

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

19 września 1997 r., nr 38 (337)

Cena 1 zł

### SĄSIAD - NA CO DZIEŃ I OD ŚWIĘTA

Z początkiem września, jak co roku, nasz sąsiad - Elektrociepłownia - obchodziła swe tradycyjne święto. O firmie, święcie, ale przede wszystkim codziennej pracy rozmawiamy z Prezesem Zarządu, mgr. inż. Jackiem Dreżewskim.

- Panie Prezesie, mieszkańcy Nowej Huty patrzą na swego sąsiada z wysokimi kominami z mieszanymi uczuciami.... Z niechęcią, gdyż kminy dymią, a my tym powietrzem oddychamy. Z irytacją, bo rachunki za ogrzewanie coraz wyższe. Z drugiej strony z sympatią, gdy trzaskający mróz za oknem, a kaloryfery ciepłe...

- Zacznę może od dymiących kominów. Od kilku lat przeznaczamy dużo pieniędzy na to, aby zmniejszać i ściśle kontrolować ilość zanieczyszczeń emitowanych do powietrza.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO -  
INFORMATYCZNE**

31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Złota Jesień)  
tel./fax (012) 47-53-65,  
47-68-37

<http://www.mcp.pl/>  
e-mail: [mcp@mcp.pl](mailto:mcp@mcp.pl)

**System Komputerowy dla Przedsiębiorstw**

## PRONET

FK - finanse-księgowość,  
K - kadry,  
P - płace,  
GM - gospodarka materiałowa,  
ST - środki trwałe.

**Zapraszamy  
na bezpłatne prezentacje !!!**

**Sprzedaj sprzęt komputerowego,  
instalacje sieci NOVELL**

**DELIKATESY**

## ZIKO

- ✓ Kurczak świeży - 5,29
- ✓ Kakao „Nesquik” 500 g - 4,69
- ✓ Kawa „Merido” 250 g - 4,99
- ✓ Hellman's Babuni 250 g - 1,98
- ✓ Czekolada Milka 100 g - 1,99
- ✓ Soki „Clippo” - od 2,79

**os. Piastów 60**

**ODZIEŻ DAMSKA,  
MĘSKA**

KUPISZ TAKŻE NA RATY

## SKLEP MODUS

**NOWA HUTA,  
OS. CENTRUM A 3,  
tel. 644-06-22**

**NAJNIŻSZE CENY!**

**ZŁOTA KARTA  
- 25% ZNIŻKI**



**96-68**

**ZAPRASZAMY NA ZAKUPY**



**SUPERSAM**

**„BAŚKA”**

**Kraków, os. Przy Arce 1**

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**

**TEL. 648-36-04**

### Do Sejmu RP i Senatu RP WYBORY '97

W najbliższą niedzielę 21 września odbędą się wybory do Sejmu i Senatu RP. Lokale wyborcze zostaną otwarte o godz. 6.00, a głosowanie zakończy się o godz. 22.00. Z reguły lokale Obwodowych Komisji Wyborczych mieszczą się w tych samych pomieszczeniach, w których odbywały się poprzednie akty wyborcze. Zresztą na każdym domu powinna się znaleźć informacja o tym, w której Komisji Obwodowej głosują mieszkańcy danego domu.

Wyborcy otrzymają dwa zestawy kandydatów. Jeden grubszy, to listy kandydatów do Sejmu poszczególnych ugrupowań. W Krakowie w wyborach bierze udział 11 zarejestrowanych komitetów wyborczych. Warunkiem ważności głosu jest głosowanie tylko na jedną wybraną listę. Na listę głosujemy przez postawienie znaku „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów z tej listy, przez co wskazujemy na jego pierwszeństwo do otrzymania mandatu.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

**OPAKOWANIA**

papier pakowy szary i biały, torebki papierowe, reklamówki oraz woreczki HDPE i LDPE, folie pakowe, taśmy do wszystkich typów kas rejestracyjnych i metkownic, metkownice, taśmy do kartonów, opakowania jednorazowe dla gastronomii, przezroczyste opakowania jednorazowe dla producentów żywności, worki papierowe

**HURTOWNIA  
„PAPAK”**

Kraków, os. Kolorowe 16a  
Tel. 644-06-79  
**UWAGA! NOWY.**  
**DODATKOWY NUMER TELEFONU**  
Tel./fax 6433-433

Zamówienia telefoniczne -  
dowozimy gratis najszybciej

os. Szklane Domy 1,  
tel./fax 644 17 26  
os. Handlowe 7,  
tel. 644 00 63

**BAJMOT**  
największy sklep  
w Krakowie

**części zamienne:**  
ŁADA, ŁADA SAMARA,  
TAVRIA, WOŁGA,  
SKODA FAVORIT,  
ZAPOROŻEC,  
UAZ, FIAT 126p,  
CINQUECENTO,  
POLONEZ, ŻUK,  
FSO 1500, NIVA

**oblachowanie,  
części, akcesoria  
do samochodów  
zachodnich**

**Raty!**



### SPECJALISTKA W PŁASKICH

W wyniku restrukturyzacji hutnictwa planowana jest koncentracja hut w dwóch grupach: wyrobów długich z Huta Katowice na czele i wyrobów płaskich, gdzie, głównym centralnym punktem będzie HTS - stwierdził minister Wiesław Kaczmarek na spotkaniu z przedstawicielami Federacji Hutniczych Związków Zawodowych w Katowicach (10 bm.). Chociaż hutnictwo nie jest przewidziane do restrukturyzacji na pierwszym miejscu wśród różnych branż przemysłowych i tak trzeba będzie wyłożyć na nie 2,5 mld. USD. Czytaj też na str. 4.

### NOWOHUCKI CRASH TEST

Do najbardziej niebezpiecznych krakowskich węzłów komunikacyjnych należy skrzyżowanie ulic Kamieńskiego z Kalwaryjską, Rondo Mogiłskie, a także nieco nam w sensie położenia bliższe - skrzyżowanie ulic Bora Komorowskiego i Lublańskiej. Na tym ostatnim odnotowano w roku ub. 92 wypadki i kolizje, na tym pierwszym - 171!

- Jaka jest sytuacja na naszych drogach? Wystarczy spojrzeć - Stanisław Grudzień instruktor nauki jazdy, pokazuje wywróconego na ul. Jana Pawła II malucha. - Na pewno kierowca 126p jechał za szybko, a ciężarówka zajeżdżała mu drogę - stwierdza wstępnie przyczynę wypadku.

Jedno jest pewne i widoczne gołym okiem: na drogach jest dużo więcej pojazdów, a dróg nam nie-

stety nie przybyło. Być może mieszkańcy naszej dzielnicy, w porównaniu do innych dzielnic, jeżdżą w nieco łatwiejszych warunkach, a przynajmniej w większości, po dwupasmowych jezdniach. Jednakże i w Nowej Hucie - szczególnie w godzinach szczytu - zaczynamy odczuwać tłok.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

**TAXI BARBAKAN**

**423-80-00, 96-61**

**lub 0602 - 238 000**

**TANIO JAK NIGDY**

**ATRAKCYJNE NAGRODY**

**MILA OBSŁUGA**

**ZAKUPY NA TELEFON**

**BAGAŻÓWKI**

## MEBLE

**TAKŻE  
MEBLE  
KUCHENNE**


**Salon Meblowy Cyprys**

**os. Niepodległości 3**

**Nowa Huta**

**tel. 646-10-85**

**ZAPRASZAMY**



**AUDIO-VIDEO, ART. GOSPODARSTWA DOMOWEGO**


- CBS os. Handlowe 8
- CBS - DH "WANDA"

**zapraszamy na liczne promocje !!!**

*- atrakcyjne ceny !*

*- raty bez wpłaty początkowej !*

*- bezpłatny dowóz !*

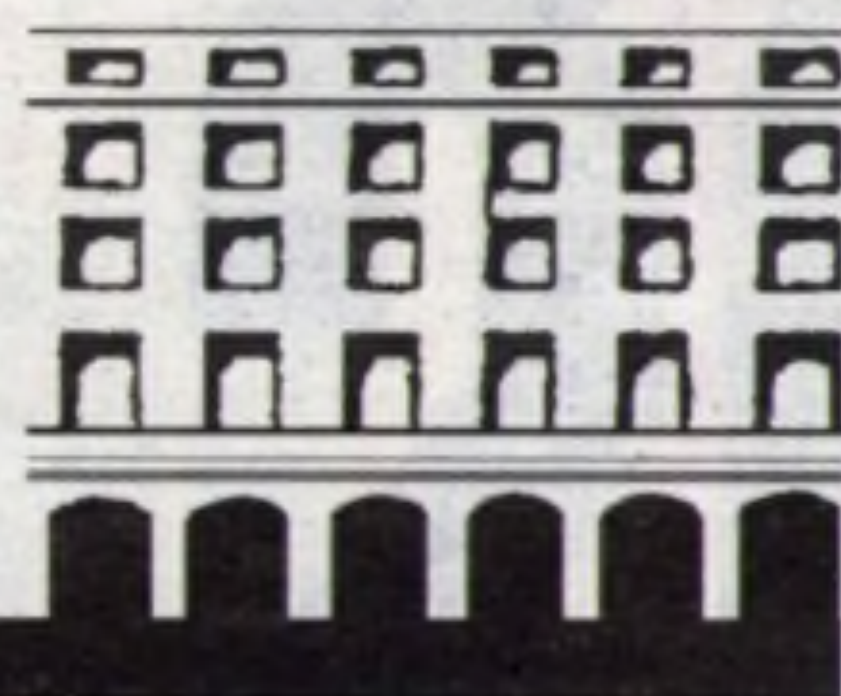


Kolorowa wkładka wewnątrz numeru jest płatnym ogłoszeniem wyborczym





# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

● Przypominamy, że lokale wyborcze w niedzielę 21 bm. są otwarte w godz. 6.00-22.00. Twój głos zadecyduje o dalszych losach Polski. (P)

## Z UŻYCIEM BRONI

14 września ok. godz. 23.00 w Nowej Hucie zaszły wydarzenia jak w filmie sensacyjnym. W pościgu za uciekającym „audi” brało udział kilka radiowozów policyjnych. Pościg rozpoczął się przy ul. Kocmyrzowskiej, gdzie do patrolu policji podjechał Fiat 125 p, którego pasażerowie poinformowali, że są ścigani przez „audi”, prowadzone przez odgrających się osobników. „Audi” nie zatrzymało się na wezwanie patrolu i zaczęło uciekać w kierunku os. Teatralnego. Patrol powiadomił o uciekającym „audi” i do pościgu włączyły się inne radiowozy. Na ul. Bieńczyckiej „audi” próbowało rozjechać zatrzymującego auto policjanta, który w takiej sytuacji użył broni. Uciekający mimo strzału nie zatrzymali się i pojechali w kierunku os. Dywizjonu 303. Tutaj 3 młodych mężczyzn próbowało porzucić auto i uciec pieszo. Zostali jednak szybko zatrzymani przez policjantów. W samochodzie znaleziono gaz i kajdanki. Prowadzącego „audi”, będące własnością jego ojca, zatrzymano pod zarzutem czynnej napaści na funkcjonariusza. Zatrzymano również jednego z pasażerów, podejrzanego o udział w rozbój i w związku z tym poszukiwanego przez policję. (p)

## ZNICZE LAMPIONY

### HURT - DETAL

#### DUŻY WYBÓR, NAJNIŻSZE CENY

SZKLANE, PLASTIKOWE  
DŁUGOPALNE  
8 KOLORÓW  
WKŁADY PARAFINOWE

#### WYTWÓRNIĄ ZNICZY „MAGO”

KRAKÓW - ŁĘG

ul. N.M. PANNY 78

TEL. 0602-65-35-28

Dojazd autobusami 153, 123, 121

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Jadwiga KLIMEK, lat 89  
Helena KWIATKOWSKA, lat 70  
Zygmunt POKRZYWIŃSKI, lat 76

## Rejon ulic Kocmyrzowskiej i Obrońców Krzyża zmieni oblicze

## CENTRUM W BIEŃCZCACH

Nasze informacje o zmieniającej oblicze Nowej Hucie wywołały spore zainteresowanie wśród czytelników. Otrzymujemy szereg pytań i prób o wyjaśnienie planów rozwoju poszczególnych rejonów. Tym razem odpowiadamy w sprawie perspektyw rozwoju placu w Bieńczykach i jego okolic.

Pisaliśmy już na naszych łamach kilkakrotnie o planowanych zmianach w tym miejscu. Niestety, jak nas poinformował przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Henryk KAZIMIERSKI, nie ma jeszcze ostatecznego zatwierdzonego szczegółowego planu zagospodarowania przestrzennego tego rejonu, który przygotowuje pracownia studialna Wydziału

Architektury UMK. Rada Dzielnicy jest inicjatorem i współtwórcą koncepcyjną powstania takiego planu. To w wyniku opinii radnych wreszcie podejmowane będą decyzje, które zmienią oblicze tego rejonu. PAH zamierza stworzyć na obecnym placu targowym nowoczesną halę. Znikną prowizoryczne budki od strony ul. Obrońców Krzyża i handlują-

cy oraz klienci zyskają zadaszone miejsce, w którym zakupy będą można czynić w bardziej cywilizowany sposób. Uzyskali już decyzję o rozbudowie kupcy-właścicieli pawilonów wokół placu bieńczyckiego. Pierwsze prace już się rozpoczęły. Przy ul. Szybkiej do zagospodarowanego już pawilonu handlowego przybędzie wkrótce kolejny pawilon, w którym trwają prace wykończeniowe. Mało jednak kto wie, że przed istniejącym pawilonem handlowym przy ul. Szybkiej powstanie nowoczesne, przeszklone Centrum Handlowe. Istnieje projekt kilkukondygnacyjnego budynku, który frontem będzie ustawiony do ul. Kocmyrzowskiej. Prywatni polscy właściciele finalizują starania o uzyskanie zgody na budowę. Będzie to bardzo

atrakcyjna lokalizacja handlowa uzupełniająca istniejące i powstające w tym rejonie placówki handlowo-usługowe. Klientów zapewne ucieszy informacja, że w planach proponowanych przez radnych jest piętrowy parking projektowany na działce gminnej z tyłu istniejącego placu. Planuje się w związku z tym drogi dojazdowe i ciągi pieszych pozwalające na łatwy dostęp do powstającego nowoczesnego Centrum Handlowego zarówno kupcom dowożącym towar, jak i klientom. Za Centrum Handlowym od strony ul. Kocmyrzowskiej ma także ponoć powstać stacja benzynowa. W miarę krystalizowania się planów i rozwoju sytuacji, będziemy na bieżąco informować czytelników o zachodzących w tym rejonie zmianach. (sp)

## KTO DO „ZERÓWKI

Spśród 33 tysięcy małych krakowian, w wieku 3-5 lat, do przedszkoli uczęszcza około 50%. Ale już w klasach „zerówkowych” prowadzonych w tych placówkach we wrześniu robi się ciasno...

Od kilku lat nie ma już obowiązku uczęszczania do klas „zerowych” dla 6-latków. Decydują o tym rodzice. Jednak niemal wszyscy podejmują decyzję o posłaniu dzieci do „zerówek”. Niestety, kto nie pamiętał o wcześniejszym zapisaniu dziecka do przedszkola - przed wakacjami, dzisiaj może mieć problemy.

- W Krakowie od kilku lat zwiększa się zapotrzebowanie, jeżeli chodzi o przedszkola. Ale liczba miejsc jest ograniczona i nie zmienia się od lat. I tak co roku przyjmują one znacznie więcej dzieci, niż mają miejsc: w roku ub. na 15 770 miejsc przyjęto 16 744 dzieci. Jest to możliwe poprzez adaptację do celów dydaktycznych przedszkolnych sal gimnastycznych - tłumaczy Małgorzata Lenartowicz, kierowniczka Referatu Opieki i Wychowania Wydziału Edukacji i Wychowania Fizycznego UMK.

Mimo ogólnego spadku liczby dzieci „zageszczenie” w zerówkach bierze się stąd, że do przedszkoli uczęszcza tylko połowa dzieci młodszych, natomiast do zerówek zapisywana jest ogromna większość sześciolatków. Chcąc rozładować tłok w przedszkolach, klasy zerowe otwarto w kilku szkołach podstawowych. W Nowej Hucie oddziały te prowadzi Sp nr: 74, 140, 141, 142 i 156. Są to na ogół pojedyncze klasy liczące około 25 dzieci. Rodzicom, którzy „spóźnili się” z zapisaniem pociechy do zerówki przedszkolnej, a szkoły w ich rejonie oddziałów takich nie prowadzą, pozostaje poszukiwanie miejsc w przedszkolach w innym rejonie. (l)

Wszystkim, którzy okazali nam pomoc, życzliwość i łączyli się z nami w dniach smutku i bólu oraz uczestniczyli w uroczystościach pogrzebowych

sp. WIKTORA GADOMSKIEGO

z głębi serca płynące, serdeczne podziękowania składa

ELŻBIETA KARPIERZ Z RODZINĄ



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych w Krakowie Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41: 7.00-16.00, święta 8.00-14.00, tel. 411-47-76

Cmentarz Grębałów: 7.30-15.30, sobota 8.00-14.00, tel. 45-31-61

ul. Reduty 1: obok cmentarza Batowice, całą dobę

również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02 (04)

Cmentarz Podgórze: 7.30-15.30, tel. 656-55-11

### BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE

w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC

### CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

także w soboty i święta

☎ 411-45-02

☎ 411-45-04

## GŁOS TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe sp. z o.o. - Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

## TERAPIE NATURALNE

\* POLINEZYJSKI MASAŻ MA-URI  
\* ENERGOTERAPIA  
\* ŚWIECOWANIE I KONCHOWANIE USZU wg Indian Hopi  
Rezerwacja terminów:  
(012) 647-76-12  
(012) 643-64-13

## PIENIĄDZE NA SZKOŁĘ

Pisaliśmy ostatnio o wydłużającym się procesie inwestycyjnym w Szkole Podstawowej nr 130 w os. Oświecenia. Na szczęście Zarząd M. Krakowa podjął decyzję o tym, że zawrze kolejną umowę z Kuratorium Oświaty w Krakowie w sprawie współfinansowania w roku 1997 tej inwestycji oświatowej. Udział Gminy w tym przedsięwzięciu wynosi 1110 tys. zł. Natomiast Kuratorium wyłoży 150 tys. zł. W imieniu Gminy inwestycję realizuje Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków-Wschód. Mijemy nadzieję, że ten nowy zastrzyk pieniędzy przyspieszy realizację tej największej w Nowej Hucie inwestycji oświatowej. (p)

## TO NIE BYŁA TRAWA

...poinformowała nas dyrektorka Szkoły nr 89 w os. Piastów.

- Na nic by tu się zdała kosa czy kosiarka, ponieważ obok szkoły rosły wyschnięte badyle. Trawę można było wykosić kosą i to zrobiono, ale grube, wyschnięte badyle pozostały, lecz tylko przez jakiś czas. W ich usuwaniu pomogli uczniowie i teraz wokół ogrodzenia jest już porządek - zapewniła nas pani dyrektor. Bardzo nas taka szybka reakcja na krytykę cieszy, ale widzieliśmy jeszcze kilka innych miejsc, gdzie mają problem z wyschniętymi badylami... (l)



## NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

Kraków, Aleja Jana Pawła II 232

ogłasza zapisy na kursy języków obcych

w roku szkolnym 1997/98

\* ANGIELSKIEGO \* FRANCUSKIEGO  
\* NIEMIECKIEGO \* WŁOSKIEGO

wszystkie stopnie zaawansowania  
przygotowanie do egzaminów FCE, CAE, matura

informacje i zapisy - od 1 września '97, p. 121, w godz. 10-18  
rozpoczęcie zajęć 1 października '97

ZADZWOŃ! 644 - 09 - 39 ZAPYTAJ!



## NOWO OTWARTE

## CENTRUM SAMOOBŚLUGOWE

os. Centrum E 1 (b. kino Światowid)  
zaprasza w godz. 11-19. Tel. 644-35-99.

## WIELKIE ZAKUPY DLA MAŁYCH LUDZI

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



JUNKERS  
Grupa Bosch

PROMOCJA!  
montaż + transport  
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ \* MONTAŻ \* RATY \* UPUSTY

ZAMÓWIENIA: F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman  
tel. 647-83-44, os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.  
pon.-pt. 9-19, sob. 9-13 naprzeciw kościoła Arka)





RZETELNIE - TANIO  
ZAKUPY DO DOMU  
KARTA STAŁEGO  
KLIENTA

**TELE TAXI 96-26**  
**UWAGA! ZMIANA NUMERU TELEFONU!**

TAXI BAGAŻ  
POMOC DROGOWA  
USŁUGI KURIERSKIE



# AKCJA WYBORCZA SOLIDARNOŚĆ - LISTA N<sup>o</sup> 5



## APEL

Zwracamy się do wszystkich pracowników HTS, do pracowników Spółek Hutniczych i ich rodzin o liczny udział w wyborach parlamentarnych 21 września 97. Zwracamy się także o głosowanie na kandydata Akcji Wyborczej Solidarność w Krakowie **Władysława KIELIANA**. Hucie potrzebny jest poseł!

Rozpoczyna się bowiem proces prywatyzacji HTS. Zajdzie konieczność negocjacji paktu pracowniczego, wreszcie kwestie gospodarcze, finansowe, (kredytowe) i organizacyjne HTS wymagać będą wielu uzgodnień, negocjacji, interwencji i politycznego wsparcia... Może trzeba będzie prosić i mediować, a może konieczne będzie uderzenie pięścią w stół, w interesie pracowników czy ich zakładu pracy. W takiej sytuacji konieczne jest posiadanie w Parlamencie RP swojego przedstawiciela.

Olbrzymią szansę na wybór do Sejmu RP ma Przewodniczący KRH NSZZ Solidarność **Władysław Kielian**, otwierający listę AWS w Krakowie. Do jego wyboru konieczny jest Wasz głos. Twój głos i Twojej rodziny.

Członkowie Rady Nadzorczej  
HTS S.A.

Krzysztof Stypuła,  
Zbigniew Gaska

### Szanowni Państwo,

przedstawiamy Wszystkim, naszego Przewodniczącego, Władysława Kieliana. Od sześciu lat przewodniczy on Komisji Robotniczej Hutników NSZZ Solidarność HTS, jest też członkiem Zarządu Regionu Małopolska i Komisji Krajowej NSZZ Solidarność.

Przez te 6 lat, a i wcześniej również, mieliśmy i w hucie i w Polsce raczej „pod górę”. Udało się nam jednak, nie dopuścić w Nowej Hucie i Krakowie do tragedii Stoczni Gdańskiej i innych zlikwidowanych zakładów pracy, zaś w Polsce udało się Solidarności zjednoczyć rozdrobnione i skłócone organizacje polityczne i społeczne w AKCJĘ Wyborczą SOLIDARNOŚĆ.

Polska stoi przed wielką szansą. Możemy stworzyć nowoczesne, sprawiedliwe i suwerenne państwo, budowane na wartościach od Tysiąclecia decydujących o naszej narodowej tożsamości.

Mamy szansę stworzenia Prawej Polski silnych rodzin i solidarnych pokoleń. Możemy zbudować Rzeczpospolitą gospodarki rynkowej, partnerstwa i dialogu, Rzeczpospolitą chroniącą swych obywateli przed przestępstwami, zapewniającą ludziom skuteczną opiekę zdrowotną, godziwe emerytury i renty. Możemy zbudować Rzeczpospolitą, która znajdzie się wśród wolnych i zamożnych państw Świata, oraz zajmie godne miejsce w jednoczącej się Europie, bezpieczna dzięki uczestnictwu w NATO.

Władysław Kielian, Przewodniczący KRH NSZZ Solidarność, kandyduje do Sejmu na pierwszym miejscu krakowskiej listy AWS.

Przy wyborach nie zapominajcie Państwo o Solidarności!

KRH NSZZ „Solidarność”

**WŁADYSŁAW  
KIELIAN**  
**NSZZ „SOLIDARNOŚĆ”**  
**LISTA N<sup>o</sup> 5**

**KANDYDACI  
DO SENATU**

**STEFAN JURCZAK**  
- „SOLIDARNOŚĆ”

**ANNA RAŻNY**  
- RUCH ODBUDOWY POLSKI

LAKIERY \* EMULSJE \* KLEJE  
IMPREGNATY \* WYKŁADZINY \* PARKIET  
AKCESORIA MALARSKIE \* TAPETY  
\* WYKŁADZINY DYWANOWE

(obszywanie również z materiału powierzzonego)  
w cenach producentów  
oferuje na raty

**HURTOWNIA CHEMICZNA „PALISANDER”**

Zapraszamy : ♦ przedsiębiorstwa remontowo-budowlane ♦  
♦ sklepy ♦ zakłady usługowe ♦ klientów indywidualnych ♦  
na tanie zakupy

**PALISANDER**

Plac targowy  
„TOMEX”  
Tel. 425-76-66 w. 169

Dojazd od strony  
os. Niepodległości

Zapewne każdy zgodzi się ze stwierdzeniem, że w wyborach parlamentarnych powinniśmy kierować się względami racjonalnymi. Bo po obietnicach za kilka miesięcy może pozostać jedynie wspomnienie. Spróbujmy zatem przez chwilę pochylić się nad bilansem dotychczasowych rządów SLD. Rządów sprawowanych w wyjątkowym komforcie większości parlamentarnej, a od dwóch lat pod dodatkową ochroną SLD-owskiego prezydenta.

## Tydzień Fakty

Eksperti Instytutu Pracy i Spraw Socjalnych wykazali, że w czasie rządów SLD wzrosła (!) liczba rodzin żyjących poniżej minimum socjalnego. Takich rodzin jest dziś w Polsce blisko 50%.

Sojusz Lewicy cztery lata temu pisał, że „nie wolno finansować placówek służby zdrowia oszczędzając na placach kadr medycznych”. W roku ubiegłym średnie płace pracowników służby zdrowia wynosiły 72% wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw. Od 1992 roku oznacza to spadek o 12%.

Głośne były obietnice budowy nowych mieszkań. Najgłośniejsze nowe mieszkania obiecywał w trakcie swojej kampanii prezydenckiej Aleksander Kwaśniewski. Bilans rządów lewicy w tym zakresie jest godny pożalowania. W 1992 roku zbudowano w Polsce ponad 130 tysięcy mieszkań. W roku 1995 tylko niecałe 60 tysięcy. Tyle samo w roku ubiegłym. Jak słusznie zauważył Marian Krzaklewski, „spadek po komunizmie – deficyt 1,5 mln mieszkań – zwiększył się w czasie czteroletniego sprawowania władzy przez komunistów o kolejne kilkaset tysięcy... To tylko kilka przykładów tego, co pozostało dziś z obietnic SLD.

Jeden z komitetów wyborczych na swoich plakatach zamieszcza hasło: Mądry wybór – lepsze życie. To prawda. Najważniejszy jest mądry wybór. Dlatego wybieram AWS.

Jan L. FRANCZYK



## WSZYSTKO O AKCJACH

Zespół Komunikacji Wewnętrznej HTS S.A. zaprasza wszystkich Pracowników i osoby zainteresowane do udziału w specjalnym dyżurze telefonicznym, który odbędzie się

**22 września 1997 roku (poniedziałek)**  
w godzinach 10 – 12.

Na pytania, dotyczące **prawa do nieodpłatnego nabycia akcji HTS S.A.** odpowiadać będzie Szef Służb Pracowniczych mgr Wacław Kmita.

**TELEFON: centrala HTS 6444-666, 6449-500, w. 36-48, 45-25 lub bezpośredni 6442-923.**

O HTS w prasie

## HUTY KATOWICE I SENDZIMIRA ŁĄCZĄ SWOJE SIŁY?

Dwa i pół miliona dolarów może sprawić, że polskie hutnictwo osiągnie standard europejski i może być konkurencyjne. Jednak ostateczne decyzje dotyczące restrukturyzacji własnościowej jeszcze nie zapadły. Stanie się to w ciągu najbliższego półrocza.

Związkowców NSZZ Pracowników HTS, a zarazem hutników reprezentował na tym spotkaniu Janusz Lemański.

**WEDŁUG „STEEL WEEKA”**  
1 września br. w brytyjskim piśmie branżowym „Steel Week” ukazał się artykuł na temat przyszłości dwóch największych polskich hut.

„Polskie huty Katowice i Sendzimir wspólnie szukają inwestora strategicznego, aby utworzyć trójstronne przymierze dla nowej walcowni taśm o wydajności 1 mln. ton/rok. Spółka ta pozwoli zrealizować istniejącą od dawna ambicję huty Katowice, aby wejść na rynek wyrobów płaskich. Przymierze to ułatwi hutom uzyskanie finansów dla tej inwestycji” – napisano w „Steel Weeku”. Dalej czytamy:

„Według zarządu huty Sendzimir istnieje plan utworzenia walcowni taśm (CPS) o wydajności 1 mln ton rocznie oraz związanego z nią zakładu, który ma być usytuowany w pobliżu huty Katowice. Zakład ten dostarczałby ciekłą stal” – pisze „Steel Week”.

„Urządzenie do ciągłego odlewania stali na wyroby płaskie służyć będzie rosnącemu popytowi ze strony przemysłów samochodowego i budowlanego – podkreśliła w rozmowie z angielskimi dziennikarzami rzeczniczka huty Katowice. Zapewni ono rynek zbytu dla nadmiaru stali surowej z huty Katowice i obniży koszty walcowni o około 40 USD na tonę – powiedziała.

Wcześniej, w tym roku, Sidmar i Huta Katowice unieważniły swoją spółkę na urządzenie do ciągłego odlewania stali o wydajności 2 mln. ton rocznie i walcownię gorącą blach.

Sojusz hut Katowice i Sendzimir mógłby ułatwić uzyskanie finansów dla tej inwestycji.

Skoordynowany projekt zapobiegnie nadmiernemu inwestowaniu i nadmiernym zdolnościom produkcyjnym w zakresie polskich wyrobów płaskich.

Według rzeczniczki Huty Katowice ostatecznym terminem składania ofert przez przyszłych partnerów jest połowa września. Jednakże Huta Sendzimir nadal twierdzi, że działa w elastycznych ramach czasowych” – czytamy dalej w „SW”.

**POLACY OBYŚLAJĄ DWIE GRUPY PRZEMYSŁOWE DLA WYROBÓW PŁASKICH I DŁUGICH** – podkreśla gazeta.

Tymczasem przemysł polski rozważa nową propozycję restrukturyzacji – powiedziała angielskim dziennikarzom rzeczniczka Huty Katowice. Huty Katowice i Sendzimir mogłyby być „rdzeniami” dwóch ugrupowań przemysłowych zajmujących się odpowiednio wyrobami płaskimi i długimi. Niejasne jest jednak, jak taki układ zostałby dopasowany do planowanego zróżnicowania produkcji z uwzględnieniem wyrobów płaskich – kończy „Steel Week”.

**WEDŁUG ZARZĄDU HTS S.A.**

Program restrukturyzacji Huty im. T. Sendzimir S.A. zakłada docelowo przekształcenie dzisiejszej Huty im. T. Sendzimir S.A. w grupę kapitałowo-inwestycyjną, posiadającą udziały w krajowych podmiotach, zajmujących się produkcją i dystrybucją wyrobów płaskich, tj. blach cienkich gorąco i zimnowalcowanych.

Takie rozwiązanie służyć ma koordynacji produkcji i dystrybucji tych wyrobów. Umożliwi to także racjonalne sterowanie programami inwestycyjnymi.

Program restrukturyzacji HTS S.A. zakłada wydzielenie z dzisiejszej HTS S.A. m.in. podstawowej części produkcyjnej – Huty Stali. Spółka ta (Huta Stali) byłaby prywatyzowana z udziałem inwestora zewnętrznego. HTS S.A. chciałaby zakończyć wybór inwestora strategicznego dla Huty Stali do końca I kwartału 1998 roku.

Ten sam inwestor, który byłby partnerem HTS S.A. w prywatyzacji Huty Stali, byłby również udziałowcem nowego podmiotu gospodarczego, utworzonego przez HTS S.A. i Hutę Katowice. Ta spółka zajmowałaby się produkcją blach gorąco walcowanych przy wykorzystaniu stali płynnej z Huty Katowice, co umożliwi racjonalizację kosztów wytwarzania i tym samym poprawi konkurencyjność produkowanych blach. (bkw, bj)

## NA HAŁDĘ - „MADROHUT”

Przez kilka lat w HTS zastanawiano się co zrobić ze starą hałdą? Został ogłoszony przetarg na jej zagospodarowanie, wreszcie huta wydzierżawiła część hałdy spółce MADROHUT, która od 4 sierpnia br. rozpoczęła na hałdzie działalność gospodarczą.

– Od tej pory huta zamiast tracić na hałdzie, zyskuje. Zobowiązaliśmy się bowiem do płacenia czynszu dzierżawnego i prowizji od wszystkich materiałów pozyskanych z hałdy. Dodatkowo sprzedajemy hucie odzyskiwany złom po niższych niż rynkowe cenach – mówi Bronisław Matuszczyk, prezes Zarządu Zakładu Odzysku Surowców MADROHUT sp. z o.o.

Spółkę zawiązały hutnicze spółki z kapitałem huty: ZLOMEX, BELMER, PTS, SOLHUT i UNIHUT. Uzyskała ona wyłączność na eksploatację tzw. Starej hałdy.

Wielkość położonej w Ruszczy hałdy szacuje się różnie: jedni mówią o 10 mln metrów sześć., inni – o 26 mln m sześć. żużla i odpadów poremontowych, które składowano tam do 1966 roku.

– Próbkę pobrane z hałdy zostały przebadane przez Instytut Radiologii AGH i naukowców z Politechniki Krakowskiej. Stwierdzono, że odzyskiwany z hałdy materiał nadaje się do budowy dróg i dla budownictwa, do budowy placów składowych, czy rdzeni wałów przeciwpowodziowych – zapewnia prezes MADROHUTU.



Fot. A. Miszczuk

Technologia jest prosta: hałdę kopie się przy pomocy koparek i ładowarek, po czym żużel jest sypany na urządzenia sortująco-przesiewające, gdzie oddzielane są frakcje metalowe od żużla.

Spółka chciałaby rozszerzyć działalność odzyskiwania złomu także i na teren nowej hałdy, w Pleszowie. Złożyła więc ofertę na przejęcie w dzierżawę Oddziału Żużla Kawałkowego, tego, którego nie chce przejąć amerykańska firma, mająca zająć się eksploatacją hałdy pleszowskiej. Zarząd spółki chciałby przejąć pracowników oddziału, a na urządzeniach przerabiać część gru-

zu pobudowlanego, który trafia obecnie na tzw. zwaliskę śmieciową.

Na razie klientami MADROHUTU są przede wszystkim indywidualni odbiorcy. W planach firmy zakłada się sprzedaż 1 mln ton żużla rocznie. Gdyby udało się je zrealizować, hałda powoli znikałaby z horyzontu huty, a teren zajmowany przez nią można by inaczej zagospodarować.

Jest więc dobre tworzywo, są zniszczone przez powódź drogi i wały przeciwpowodziowe, lecz niestety, zainteresowanie żużlem ze strony gmin jest małe. Dlaczego tak się dzieje? (I)

## POTYCZKI Z PRAWEM

Pod koniec ubiegłego roku huta, podobnie jak wiele innych krakowskich przedsiębiorstw, spółdzielni mieszkaniowych i spółek, wystąpiła do gminy Kraków o skorygowanie wartości zapłaconego podatku od nieruchomości (budowli) za lata 1991-96.

Zdaniem służb finansowych HTS S.A., zgodnie z uchwałą Trybunału Konstytucyjnego z maja 1996 r. w sprawie wykładni niektórych artykułów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, gmina Kraków powinna zwrócić przedsiębiorstwu prawie 9,4 mln zł za lata 91-92 i prawie 31 mln zł za pozostałe lata. Tymczasem gmina uważa, że rozszczenia huty są nieuzasadnione. Dokumenty krążą, a całe zamieszanie wynika z niejasności polskiego prawa i braku jego spójności.

– Jako przedsiębiorstwo funkcjonujemy w warunkach gospodarki rynkowej i obowiązującego prawa. Nie występując do urzędu o zwrot nadpłaty, działalibyśmy na niekorzyść firmy. Czujemy się zobowiązani do takiego wystąpienia zgodnie z prawem – wyjaśnia Zbigniewa Miś, kierownik Działu Księgowości Majątkowej i Materiałowej HTS S.A.

Podatek od nieruchomości obejmuje grunty, budynki i budowle. Tych ostatnich w HTS jest około dwóch tysięcy. Podatek odprowadzany do kasy gminy wynosi rocznie 2 procent ich wartości. Istota sporu dotyczy zasady jak tę wartość ustalić. Dotychczas przedsiębiorstwa naliczały podatek od wartości brutto, którą może być koszt nabycia lub wytworzenia budowli, powiększony o koszt ulepszenia i wyniki przeszacowania. W świetle orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego, według interpretacji firm, nie powinno się tych dwóch elementów przy naliczaniu podatku uwzględniać. Ponieważ budowle w HTS w większości pochodzą sprzed kilkadziesiąt lat, stąd przy takiej wykładni prawa pojawi-

ły się ogromne kwoty, o które ubiega się huta od gminy.

Urząd Miasta Krakowa już dwukrotnie negatywnie odpowiedział na żądanie HTS S.A., uzasadniając swoje stanowisko względami uchybień formalnych. Każdorazowo huta odwoływała się od decyzji gminy do Samorządowego Kolegium Odwoławczego, zgodnie z przysługującym prawem.

W marcu tego roku, przy pierwszej odmowie, Kolegium uchyliło decyzję urzędników miejskich, przesyłając sprawę do ponownego rozpatrzenia przez władze Krakowa. W maju po raz drugi HTS S.A. otrzymała odpowiedź negatywną na swe żądanie. Jednym z argumentów uzasadnienia było stwierdzenie, że podstawą prawną żądanej korekty jest fragment uchwały Trybunału Konstytucyjnego, który to fragment nie został opublikowany w Dzienniku Ustaw, a więc ta wykładnia nie może obowiązywać. Obecnie huta już po raz drugi czeka na wynik odwołania, wniesionego do wcześniej wspomnianego Kolegium.

Trwa merytoryczna, aczkolwiek miła wymiana argumentów pomiędzy zainteresowanymi stronami, a krakowskie media przez krótki czas z całej sprawy zrobiły sobie gorący temat. Nie jest to jednak specyfika wyłącznie grodu Kraka. Żądanie zwrotu nadpłaconego podatku od budowli to ogólnopolskie zjawisko. W niektórych przypadkach kwota jaką miałyby wypłacić przedsiębiorstwu gmina znacznie przekracza jej roczny budżet. Trudno się dziwić urzędnikom gminnym, że nie chcą ustąpić. Trudno się dziwić też zarządom firm, że walczą o swoje. Dziwić się można tylko przepisom polskiego prawa, że próbując pogodzić dwa w jednym, skłócają wszystkich.

EWA PIÓRO

## BLACHA I ŻUŻEL DLA POWODZIAN

W miniony czwartek (11 bm.) wszyscy – dzięki TV Kraków mogliśmy obejrzeć koncert w Teatrze im. J. Słowackiego. Dochód z koncertu, którego organizatorem była Krakowska Kongregacja Kupiecka przeznaczono na rzecz powodzian. Na apel Kongregacji odpowiedziała także Huta im. T. Sendzimir: w imieniu Zarządu HTS S.A. dyrektor ekonomiczny i finansowy huty – Władysław Presak zadeklarował przekazanie poszkodowanym przez powódź 2 ton blachy ocynkowanej i 500 ton żużla.

Z żalem żegnamy  
prof.  
**CZESŁAWA BĄBIŃSKIEGO**  
w 1951 roku kierownika Ministerstwa  
Budownictwa,  
w latach 1952-54 Ministra Budownictwa  
Przemysłowego.  
Służył opieką i radą w początkowym okresie  
budowy Huty. Jako Profesor Politechniki  
Warszawskiej zasłużył się w dalszym rozwoju  
naszego przedsiębiorstwa.  
Zarząd HTS S.A.

**GŁOS  
HTS S.A.**



# ZAKŁAD SIŁOWNIA HTS S.A.

Oficjalne uruchomienie Siłowni nastąpiło w dniu zadmuchania wielkiego pieca nr 1. Miało to miejsce 22 lipca 1954 roku. Od tego dnia, przez 43 lata siłownia nieprzerwanie produkuje media energetyczne na potrzeby Huty. Huta o pełnym cyklu produkcyjnym nie mogłaby funkcjonować bez energii produkowanej przez Siłownię. Można więc stwierdzić, że Zakład Siłownia jest sercem HTS S.A.

Zakład Siłownia produkuje dla HTS S.A. dmuch dla wielkich pieców, parę technologiczną, ciepło grzewcze i ciepłą wodę oraz energię elektryczną. Jeszcze przed rokiem Siłownia produkowała także sprężone powietrze na potrzeby tlenowni. Wprawdzie produkcja Huty zmalała w stosunku do jej wielkości z lat osiemdziesiątych, ale sama produkcja to nie wszystko. Urządzenia techniczne Zakładu starzeją się, normy ochrony środowiska stają się coraz ostrzejsze, ale o wszystkim decydują ludzie – pracownicy Siłowni, którzy chcą pracować w lepszych warunkach niż dotychczas. Z myślą o nich wyremontowano i unowocześniono stołówkę, zainstalowano eleganckie stoły i krzesła barowe, że nie wspomnę już o pozostałym wystroju wnętrza. Zaplecze wyposażono w nowoczesne urzą-

dzenia. Doprowadzono sanitariaty do obowiązującego w świecie standardu. Dla poprawy warunków pracy wybudowano nową dyżurkę elektryków zmianowych. Pomyślano przy tym by spełniła ona wymagania w przyszłości zarówno co do warunków BHP oraz modernizacji i informatyzacji Siłowni. W dniu dzisiejszym dokonana jest w 80% modernizacja bazy socjalnej.

Jak na to reagują pracownicy? Można zauważyć, że chętniej przychodzą do pracy i pracują lepiej. Czują się współgospodarzami Siłowni w pełnym tego słowa znaczeniu.

Informatyzacja Zakładu jest oczkiem w głowie kierownictwa. Pozwoli ona łatwiej kontrolować koszty, poziom produkcji, emisję zanieczyszczeń itd. W przyszłym roku planuje się zbudowanie lokalnej sieci komputerowej. Z myślą o tym już w październiku bieżącego roku pracownicy przejdą przeszkolenie na kursie komputerowym.

Jak już wspominałem, Siłownia produkuje energię pod różnymi postaciami i w wielkich ilościach. W tym celu w roku 1996 spaliła ok. 693 000 t węgla oraz gaz wielkopiecowy w ilości odpowiadającej ok. 200 000 t węgla. Daje to znaczne ilości spalin i pyłów powodujące potencjalnie bardzo poważne zagrożenie dla środowiska naturalnego. Można tu pochwalić się dużymi osiągnięciami na przestrzeni ostatnich lat. Na wykresie przedstawiono jak w latach 1990–1996 zmniejszały się emisje popiołów, dwutlenku siarki i dwutlenku azotu. Dla porównania podam dopuszczalne wartości wskaźników emisji pyłu, dwutlenku siarki i dwutlenku azotu oraz wartości tych wskaźników osiągniętych w Siłowni HTS S.A. w

roku 1996 (patrz tabela):

Ten niski poziom emisji osiągnięto dzięki następującym pracom modernizacyjnym przeprowadzonym na przestrzeni ostatnich lat:

- remonty modernizacyjne urządzeń odpylających,
- wymiana nisko sprawnych elektrofiltrów kotłów nr 6 i 7 na elektrofiltry nowej generacji
- przebudowa elektrofiltru kotła nr 8 – po raz pierwszy w kraju zastosowano nowe elektrody ulotowe typu masztowego,
- zrealizowanie inwestycji kondycjonowania spalin (obróbka spalin przed elektrofiltrem) metodą „PENTOL – WAHLCO”. Tego typu urządzenia, oprócz HTS S.A., posiadają tylko elektrociepłownie Łódź i Łęg.
- rozpoczęto akcję ofertową na modernizację kotła nr 8 w zakresie dostosowania kotła do zabudowy palników niskoemisyjnych.

Możemy się pochwalić, że dziś nasza Siłownia jest najbardziej ekologiczną elektrociepłownią w regio-

Wartość wskaźnika emisji (g/GJ)	Zanieczyszczenie	
	dopuszczalne	osiągnięte w HTS w 1996 r.
pył	260	81
SO <sub>2</sub>	1240	433
NO <sub>2</sub>	330	287

(Wskaźnik emisji jest to liczba gramów zanieczyszczenia powstająca przy produkcji jednego gigadżula energii.)

nie krakowskim. Jednak już od przyszłego roku, decyzją Dyrekcji HTS S.A., ograniczenia emisji pyłów będą jeszcze ostrzejsze. Jednak aby im sprostać konieczne jest zainwestowanie około 100 mln dolarów.

Urządzenia techniczne Siłowni są w różnym stanie. Stacja przygotowania i demineralizacji wody jest w dobrym stanie technicznym, podobnie jak turbodmuchawy, rozdzielnie, podrozdzielnie i sieci kablowe. Większość innych urządzeń wymaga modernizacji lub wręcz wymiany. Potrzeby finansowe na modernizację są duże a możliwości ich

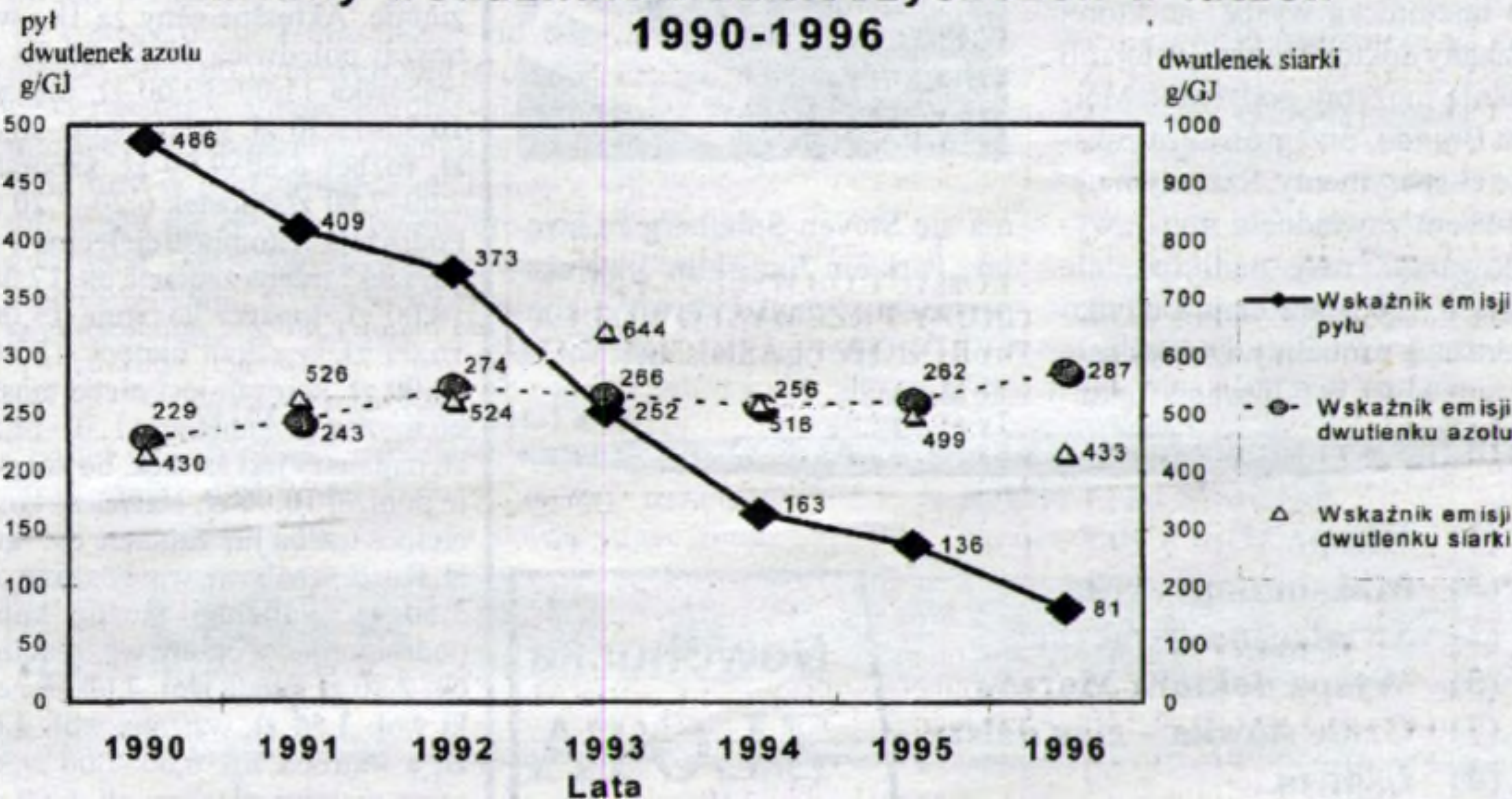
otrzymania – niewielkie. W bieżącym roku Zakład otrzymał środki finansowe pokrywające ok. 60% potrzeb remontowych. Aby zaspokoić potrzeby Siłowni pod względem modernizacji technicznej i technologicznej, poszukiwany jest inwestor – partner strategiczny. To od niego i jego wkładu finansowego będą zależały kierunki rozwoju i modernizacji w przyszłości.

(Opracował Józef Jackowski na podstawie materiałów autorstwa panów: Stanisława Idziego, Jana Drożena, Andrzeja Nowaka, Pawła Pawłowskiego.)



Fot. A. Miszczuk

## Zmiany wskaźników zanieczyszczeń w latach 1990-1996



Zawartość SO<sub>2</sub> zależy przede wszystkim od zawartości siarki w węglu. W 1993 roku zakupiono węgiel o dużej zawartości siarki, dlatego w tym roku wystąpiło maksimum emisji tego zanieczyszczenia.

## POLONEZ DLA HUTNIKA?



Fot. A. Miszczuk

Pracownicy huty z zainteresowaniem oglądali „poloneza caro” wystawionego przed budynkiem „Z” w ostatni poniedziałek. Samochód prezentowało przedsiębiorstwo Motozbyt, autoryzowany dealer Daewoo. Na hutników, którzy zdecydowali się na zakup nowego samochodu, czeka atrakcyjna niespodzianka. Będą mieli również dodatkowo 10-procentową zniżkę w usługach serwisowych. W serwisie bezpłatnie wymienia się olej we wszystkich samochodach. Więcej szczegółów na temat ofert dla hutników: tel. (012) 425-65-84.

## KURSY JĘZYKOWE

Fundacja Własności Pracowniczej z siedzibą w Hucie im. T. Sendzimira uruchamia z końcem października br. kursy języków obcych obejmujące 100 godzin nauczania. Zajęcia odbywać się będą dwa razy w tygodniu, po dwie godziny lekcyjne, pomiędzy 16,00 a 19,30.

Nauka języka angielskiego obejmuje kursy: podstawowy, ponadpodstawowy, kurs dla średnio zaawansowanych (konwersacja, komunikowanie się w języku

angielskim) oraz kurs dla zaawansowanych ubiegających się o certyfikat FCE.

Nauka języka niemieckiego obejmuje kursy: podstawowy, ponadpodstawowy, kurs dla średnio zaawansowanych (konwersacja, komunikowanie się w języku niemieckim).

Ceny kursów - za 100 godzin wykładu wynoszą 450 zł.

Dalsze informacje można uzyskać pod nr tel. 643-22-22.

## 40-Lecie Zarządu Wojewódzkiego TKKF

## HUTNICY WYRÓŻNIENI

Nie tak dawno pisaliśmy o 40-leciu istnienia TKKF przy HTS. Teraz hutnicy – działacze Towarzystwa – zostali docenieni podczas uroczystego spotkania z okazji 40-lecia Zarządu Krakowskiego Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej.

Uroczystość odbyła się w auli Akademii Muzycznej 11 bm., a uczestniczyli w niej także Jacek Majchrowski – wojewoda krakowski i Józef Lassota – prezydent miasta Krakowa oraz przedstawiciel ministra ds. sportu i kultury fizycznej.

W gronie odznaczonych z tej okazji osób znaleźli się: Tadeusz KOWALCZYK – pracownik ZK/K-1 udekorowany Srebrną Odznaką „Zasłużony Działacz Kultury Fizycznej”, Kazimierz PYŻ z ZG/G-3 – odznaczony także odznaką i wyróżniony listem gratulacyjnym od prezydenta Lassoty, Lucja KUMPICKA z ZK/K-1 oraz Maciej SADOWSKI z PMO – udekorowani Brązowymi Odznakami „Zasłużony Działacz Kultury Fizycznej”. List gratulacyjny od wojewody Majchrowskiego otrzymał Antoni KOWALSKI z HPR. Natomiast dyrektor generalny HTS Jerzy KNAPIK otrzymał Medal 40-lecia TKKF.

Niestety, coraz mniej pracowników huty chce i ma czas na zajęcia sportowe. O dziś, w tej chwili – oprócz rozgrywek piłkarskich – w festynach rekreacyjnych udzielają się ludzie w średnim i starszym wieku. Młodzieży i kobiet jest bardzo mało – dzieli się smutną okolicznością refleksją Kazimierz Pyż, wiceprzewodniczący Zarządu TKKF HTS.

Dzisiaj największym zainteresowaniem cieszą się turnieje hutniczej ligi piłkarskiej, w której startują 22 zespoły zakładów huty i spółek hutniczych.



„Głos HTS S.A.” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.



# GŁOS video

„WYSPA DOKTORA MOREAU” („The island of Dr Moreau”) – reż. John Frankenheimer, wyst. Marlon Brando, Val Kilmer, David Thewlis.

Ten film został nakręcony według bestsellerowej powieści H.G. Wellsa. Miłośnicy talentu Marlona Brando, występującego tutaj w jednej z głównych ról, będą zachwyceni. Akcja filmu rozgrywa się w niedalekiej przyszłości, konkretnie w roku 2010. Młody dyplomata Edward Douglas w dość przypadkowy sposób trafia na bardzo tajemniczą wyspę, na której oblakany doktor Moreau, w tej roli właśnie możemy podziwiać Marlona Brando, przeprowadza zakazane eksperymenty. Szalonym naukowcem zawładnęła myśl „wyhodowania” rasy naddludzi, ale efektem jego pracy stają się tylko przerażające mutanty. Domyślenie się zapewne (w tym miejscu kła-



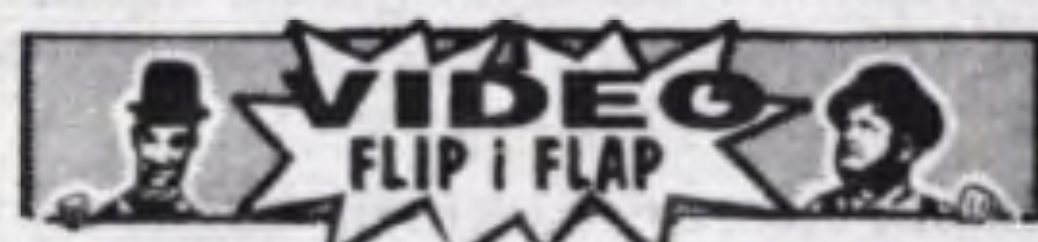
nia się Steven Spielberg ze swoim „Parkiem Jurajskim”), że eksperyment wymyka się spod kontroli i wyspę ogarnia chaos. Jak to się skończy...?

1. (1) Okup
2. (3) Maksimum ryzyka
3. (2) Świąteczna gorączka
4. (5) Wyspa doktora Moreau
5. (7) Czułe słówka – ciąg dalszy
6. (4) Uśpieni
7. (6) Eddie
8. (8) Kuloodporni
9. (P) Solo
10. (N) Ojciec panny młodej 2

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.  
N – nowość w „Dziesiątce”  
P – powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

**HITY  
'97**

- |                           |    |
|---------------------------|----|
| 1. Dzień niepodległości   | 63 |
| 2. Ucieczka z Los Angeles | 57 |
| 3. Mężowie i żona         | 56 |
| 4. Mission: impossible    | 52 |
| 5. Nieuchwytny            | 52 |
| 6. Egzekutor              | 50 |
| 7. Tunel                  | 48 |
| 8. Ostatni sprawiedliwy   | 47 |
| 9. Krytyczna decyzja      | 46 |
| 10. Twister               | 45 |



**UWAGA!**

**OBNIŻKA CEN!**

★ 5700 tytułów ★ najdroższa opłata za wypożyczenia filmu – 2,50 zł ★ starsze tytuły nawet po 0,50 zł  
★ bonus dla stałych klientów – 1500 filmów gratis

**NOWOŚĆ! - Super pakiety!**

wypożyczenie 10 kaset na 5 dni – tylko 5 zł

Tysiąclecia 42, tel. 47-75-36

Oświeceni 44, tel. 49-23-80

II Pułku Lotniczego, tel. 49-77-98

**GRY VIDEO**

**super prezent!!**

## Notowania cenowe

### MIĘSO

Dawno nie przyglądaliśmy się cenom na rynku mięsnym, a tu nastąpiły w ostatnich tygodniach istotne zmiany w szczególności w mięsie wieprzowym, które wyraźnie podrożało. Ceny mięsa są dość zróżnicowane w zależności od sklepu i jego usytuowania. Podajemy orientacyjne ceny graniczne za 1 kg. Zaczynamy od wieprzowiny: schab z kością kosztuje od 13,50 do 15,00 zł, a bez kości od 16,00 do 18,00 zł, karczek i łopatką oscylują ok. 10,00 zł, a żeberka podchodzą już pod tę kwotę osiągając ceny ok. 9,00 zł. Nawet słonina przekroczyła 3,00 zł, jej cena dochodzi nawet w niektórych placówkach 4,00 zł. Najtańsze są nóżki wieprzowe, które kosztują ok. 2,00 zł. Jak zwykle najtańsze są w sklepach TIMEX 2 Małgorzaty LEŚNIAK na pl. Bieńczyckim po jedyne 1,10 zł za 1 kg. Zresztą jest tu duży wybór mięsa i wędlin w stosunkowo niskich cenach.

Cena wołowiny od pewnego czasu ustabilizowała się na stałym poziomie. Aktualne ceny za 1 kg wynoszą: polędwica 17,50–20,00 zł, zrazówka 11,00–12,00 zł, pieczeń 10,50–11,50 zł, gulasz 9,00–10,50 zł, rozbef 8,80–9,60 zł, szponder 7,00–7,80 zł, mostek 6,20–7,20 zł. Podrożała natomiast cielęcina i za „dyszek” trzeba zapłacić ok. 17,00–18,00 zł, łopatką kosztuje 15,00–16,00 zł, a schab cielęcy 13,00–14,00 zł, karczek jest nieco tańszy bo można go kupić za 11,50–12,50 zł, najtańszy jest mostek, bo kosztuje poniżej 10,00 zł. Nawet za kości cielęce trzeba już zapłacić ok. 4,00 zł. Kości schabowe wp. kosztują ok. 3,50 zł. Najtaniej można kupić podroby np. za ogony wp. płacimy ok. 2,80 zł, płuca woł. 4,00 zł, nerki woł. 3,50 zł, wątroba woł. 4,00 zł, a wątroba wp. 6,00–7,00 zł, za serca wołowe płacimy ok. 6,00 zł. Jeżeli mamy szczęście to możemy kupić świeży ozorek wołowy lub cielęcy u p. Ewy na pl. Bieńczyce (jatką od strony parkingu) za jedyne 6,00 zł. (sp)

### WALUTA

W ciągu ostatniego tygodnia nastąpił gwałtowny spadek dolara, aż o 7 groszy. Natomiast umocniła się marka niemiecka i jest to związane z dobrymi prognoząmi gospodarczymi w Niemczech.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,405–3,440 zł, DEM: 1,925–1,945 zł, ATS: 0,2730–0,2755 zł.

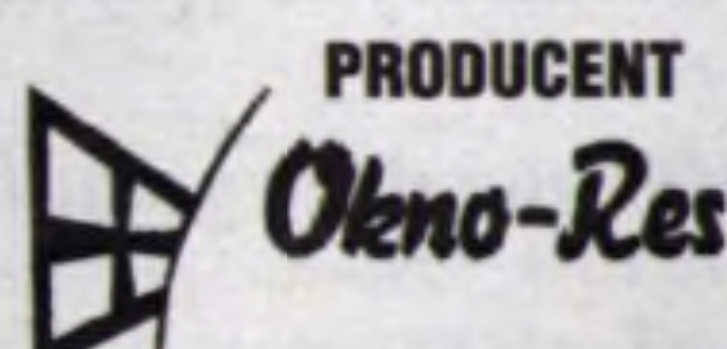
### UWAGA!

**PORAŻAJĄCO NISKIE CENY.**



**OKNA**

**I DRZWI Z PCV**



Kraków, D.H. Jubilat, VI p., pok. 614  
tel./fax (012) 422-30-33 w. 402

## WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW PPHU „TIMEX-2” S.C.

zaprasza do

**HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA  
PATRONAT:**

Zakładów Przetwórstwa Mięsnego „MRÓZ”, Tarnowskich Zakładów Mięśnych „MIĘSTAR”, Sokołowskich Zakładów Mięśnych „SOKOŁÓW” S.A., Opolskich Zakładów Drobiarskich, Zakładów Drobiarskich „DROP” S.A. Ostrów Wielkopolski, Olsztyńskich Zakładów Drobiarskich „INDYKPOL” S.A.

**„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, PAWILON 660**

Tel/fax 643-78-19. Telefony: 643-07-11, 425-76-66, w. 166

**Zamówienia są przyjmowane od pon. do soboty w godz. 5-14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.**

**POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO.**

**Z dostawą do klienta**

**bezpłatnym transportem własnym.**

**REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA  
I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE**

**SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piastów 41  
★ bazar „Tomex”, paw. 660**



**DODATKOWY NUMER**

**96-29**

## WESOŁE MIASTECZKO

przy ul. Bieńczyckiej  
obok bazaru „Tomex”  
zaprasza codziennie  
w godz. 10.00–20.00



**DOGODNA  
LOKALIZACJA  
GWARANCJA**

**SZYBKIEJ SPRZEDAŻY**

★ Sprzedamy każdy samochód. ★ Skupujemy samochody wszystkich marek. ★ Możliwość fachowej wyceny każdego auta. ★ Płacimy gotówką. ★ Wycofanie samochodu w każdej chwili. ★ Kupując samochód, swój zostawisz w rozliczeniu. ★ Kredyt do 6 lat bez żyrantów.

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9-18 sob.- niedz. 10-14  
tel. 643-40-22**



**UWAGA: JESZCZE DO KOŃCA WRZEŚNIA**

- ★ **MALUCH** – DO 1200 ZŁ TANIEJ
- ★ **PUNTO** – DO 1500 ZŁ TANIEJ
- ★ **BRAVO, BRAVA** – DO 1800 ZŁ TANIEJ
- ★ **MAREA** – DO 2500 ZŁ TANIEJ
- ★ **ALFA ROMEO** – DO 4000 ZŁ TANIEJ

**ilość sztuk samochodów ograniczona**

**OFERTA DLA FIRM:**

**UNO VAN OD 19 600 ZŁ + VAT**

**DUCATO OD 50 500 ZŁ + VAT**

**UWAGA:**

**TYLKO U NAS  
MOŻLIWOŚĆ ZWROTU  
SAMOCHODU**

**LUB WYMIANY NA INNY  
DO 14 DNI OD DATY ZAKUPU**

**„POLINAR”**

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 414-11-22; 414-11-33; 414-11-99.  
ul. Wielicka 224, tel. (012) 657-55-99, 657-55-88.



# SPRZĄTAMY ŚWIAT?

Od 19 do 21 września Fundacja „Nasza Ziemia” ogłasza „Wielkie sprzątanie świata” – w tym roku pod hasłem WODA ŹRÓDŁEM ŻYCIA. O stan najbliższego otoczenia wypadaloby dbać na co dzień. Czy dbamy? Czy przejmujemy się hasłami głoszonymi przez ekologów?

– Ekologia to hasło wymyślone przez feministki i dlatego nie mam zamiaru tym hasłem się przejmować. Nie rzucę też palenia papierosów, bo to ostatnia przyjemność jaka mi pozostała... (półżartem, mężczyzna po 40-tce)

– Brak poszanowania dla środowiska „mści” się niestety na nas. Miałam okazję oglądać hałdę żużla czy szlamowiska huty im. T. Sendzimira, więc wiem jakie spustoszenie czynią technologie nie liczące się ze środowiskiem, z tym co nam najbliższe. O ekologii myślę stosując na przykład płyn do mycia „Ludwik” ponieważ ulega on biodegradacji (pracownica HTS).

– „Walczę” z puszkami po piwie i coli. Opatentowałam nawet metodę ich niszczenia: małe puszki po coli spłaszczam stopą „na harmonijkę”, większe, po piwie na tzw. „Okular”. Wtedy zajmują znacznie mniej miej-

sca w koszu, a potem na wysypisku (półżartem 40-letni informatyk).

– Staram się nie śmiecić byle gdzie, a tylko do pojemników na śmieci. Oprócz ogrzyków, bo one się rozkładają w sposób naturalny. Mama zawsze upomina mnie żeby po jogurtach czy sokach „sprasowywać” kubki i kartony. Na niektórych jest nawet rysunek, żeby zanim wrzucimy karton do kosza, zmiąć go. To samo robię z plastikowymi butelkami, choć ich spłaszczenie wymaga nieraz wysiłku...(dwunastolatka).

– Życie w zgodzie ze środowiskiem jest niestety bardzo drogie. Ale chcąc włączyć się w ruch ekologiczny używam tylko proszku do prania „Jelp” który nie zawiera fosforanów, ale także nie jest niestety zbyt tani. Do jego stosowania przekonuje mnie także to, że nie powoduje uczuleń, jakie mogą powodować różne proszki.

Kiedyś zbierałam makulaturę, teraz już nie, ponieważ nie ma jej gdzie wyrzucać, bo akurat w moim osiedlu nie ma wystawionych pojemników do segregacji śmieci (urzędniczka przed czterdziestką).

W Klubie „Kuznia” w os. Złotego Wieku

## „ŚWIAT OPAKOWANY”

Pracownia Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida wraz z EKO-IDEĄ Kampanią Ekologicznych Opakowań zorganizowała akcję ekologiczną i wystawę „Świat opakowań”. Wystawa jest otwarta w Klubie „Kuznia” w os. Złotego Wieku 14 od 17 września do 17 października. Można ją zwiedzać codziennie od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 15.00. Wystawa była już prezentowana w 18

miastach Polski, ale w Krakowie można ją zobaczyć po raz pierwszy. Przewodnikami po wystawie jest młodzież z XVI LO, Liceum Ekonomicznego nr 2 oraz Szkoły Podstawowej nr 77. Wystawa „Świat opakowany” wraz z prowadzoną w jej trakcie edukacją ekologiczną ma na celu zmianę postaw konsumenckich poprzez wskazanie produktów przyjaznych środowisku naturalnemu jak i uciążliwych dla przyrody. Być może, że wystawa zapoczątkuje zmianę codziennych nawyków domowych związanych z użytkowaniem i wyrzucaniem opakowań oraz uodporni nas na reklamę wyrobów pseudoeologicznych.

Z IV Trucker Country pod NCK

## UDANA IMPREZA

Wspaniała pogoda i dobrze przygotowana impreza spowodowały, że dawno takich tłumów nie widziano przed Nowohuckim Centrum Kultury jak w ostatnią niedzielę. Odbiwał się tutaj IV TRUCKER COUNTRY zorganizowany przez redakcję miesięcznika TRUCKER. Główną atrakcją były olbrzymie ciężarówki, które przejechały w konwoju cały Kraków spod Kraka pod NCK i tutaj były do dyspozycji publiczności. Można było zobaczyć najnowsze modele VOLVO, RENAULT i SCANIA. Wiele osób zaglądało do wnętrza ciężarówek podziwiając funkcjonalnie urządzone wnętrza, gdzie oprócz nowoczesnych urządzeń do kierowania można było spotkać telewizory i łóżka jak w wygodnym domu. Załogi ciężarówek rywalizowały w 4 konkurencjach m.in. wymagającej niezwyklej precyzji, przebieciu balonika gwoździem umieszczonym na zderzaku. Wiele konkursów zorganizowano dla licznie przybyłej publiczności. Specjalną nagrodę otrzymał właściciel „mięśnia piwnego”, czyli mierzący największe cali w pasie. Nie wiadomo, czy tylko biorący udział w konkursie się do tego przyczynili, ale w późnych godzinach wieczornych zabrakło piwa. Bawiono się przednie przy muzyce country, spożywając potrawy z grilla, czy grochówkę. Świadczy to o tym, że tego typu imprezy są bardzo potrzebne i ludzie chętnie w nich biorą udział. W samej MAG-icznej 13 wzięło udział ok. 1000 dzieci.

## OŚRODKI KULTURY PROponują

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5

● 22 i 24.09, godz. 9.30–11.30 – Teatr Groteska w pięciu odsłonach. W ramach cyklu „Tajemnice teatru”.

● 24.09, godz. 13 – Poznajemy ogrody Krakowa. Spotkanie w ogrodach oo. Paulinów na Skałce.

● 25.09, godz. 9.30–10.30 – Teatr przedmiotu. „Rekwizyt teatralny”. Inauguracja warsztatów teatralnych dla dzieci. Prowadzi M. Karłowicz.

● 25.09, godz. 18 – „Licho nie śpi – Pegaz czuwa...”. Piknik z udziałem poetów Grupy Twórczej „Sylaba” i ich gości.

W nowym sezonie kulturalnym Ośrodek zaprasza dzieci i młodzież na kursy i zajęcia z tańca towarzyskiego I i II stopnia oraz disco, do dziecięcej grupy tańca dyskotekowego, do nauki gry na instrumentach oraz do sekcji szachowej. Młodzieży i dorosłym Ośrodek proponuje: aerobic, callanetics, gimnastykę dla Pań w wieku dojrzałym oraz gimnastykę dla Seniorów. Szczegółowe informacje pod tel. 644-27-65 i 644-74-38 lub osobiście w siedzibie Ośrodka, codziennie w godz. 10–19.

Sala Tańca, os. Górali 4

● 24.09, godz. 10 – Z cyklu „Polskie tradycje ludowe”: krakowiak. Program dla przedszkolaków.

Klub „Jędrus”, os. Centrum A, bl. 6a

● Galeria sztuki amatorskiej czynna od poniedziałku do piątku w godzinach od 13.00 do 20.00.

Klub „Mirage”, os. Boh. Września 26

TKKF „Apollo” i klub „Mirage” zapraszają dzieci klas VI, VII i VIII na festyn sportowo-rekreacyjny „Pożegnanie lata” w dniu 24.09 na Forty os. Piastów. W programie: konkursy sprawnościowe, bieg terenowy z niespodziankami, loteria fantowa, ognisko i pieczenie kiełbasek.

## JĘZYK ANGIELSKI Z FIRMA FUTURE

Firma FUTURE zaprasza na kursy języka angielskiego dla dorosłych i młodzieży w nowym roku szkolnym 1997/98. Organizujemy grupy początkujących, zaawansowanych i średniozaawansowanych. Zajęcia prowadzi lektorzy: mgr Maria Zairi i Ramiz Zairi – dyplomowani lektorzy.

Informacje i zapisy: od 5 września w budynku Przedszkola nr 107, os. Słoneczne 10, w każdą środę i piątek, w godz. 17.00–19.00 lub telefonicznie pod nr 644-39-39.

Przygotowujemy do egzaminu First Certificate.

# KALENDARZ NOWOHUCKI

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywidzów 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinów: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórze Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

DYŻURY SZPITALI

● 19.09. (piątek): chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44.

● 20.09. (sobota): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital Wojskowy, ul. Wrocławska 1, tel. 651-42-55, chirurgia dziecięca i laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44.

● 21.09. (niedziela): chirurgia ogólna i urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11.

● 22.09. (poniedziałek): chirurgia ogólna i urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05.

● 23.09. (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 637-63-68, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● 24.09. (środa): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44.

● 24.09. (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11.

DYŻURY APTEK

● Od piątku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Kazimierzowskie 30, tel. 648-59-57.

● Od poniedziałku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Centrum C, ul. Andersa 6, tel. 644-17-19.

PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

● Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8-14, tel. 644-19-00

● Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8-14, tel. 645-27-77

● Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8-19, tel. 648-00-44

KINA

ŚWIT ● 19.09. (piątek): poranki dla szkół, godz. 16.00, 17.00, 20.00 – „Zaginiony świat – Jurassic Park” (USA, pod opieką rodziców), godz. 18.15, 20.30 – „Speed 2: Wyścig z czasem” (USA, 12 lat). ● 20 i 21.09. (sobota i niedziela): godz. 11.15 (lektor), 13.30 (lektor), 16.00, 17.00, 20.00 – „Zaginiony świat – Jurassic Park”, godz. 18.15, 20.30 – „Speed 2: Wyścig z czasem”. ● od 22.09. (od poniedziałku): poranki dla szkół, godz. 16.00, 17.00, 20.00 – „Zaginiony świat – Jurassic Park”, godz. 18.15, 20.30 – „Speed 2: Wyścig z czasem”.

SFINKS ● 19.09. (piątek): godz. 17.00 – „Zdrada” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Życie jest piękne” (szwedzki, 15 lat). ● 20.09. (sobota): godz. 15.00 – „Pinokio” (USA, b.o.), godz. 17.00 – „Blask” (australijsko-angielski, 15 lat), godz. 19.00 – „Życie jest piękne”. ● 21.09. (niedziela): godz. 15.00 – „Pinokio”, godz. 17.00 – „Zdrada”, godz. 19.00 – „Blask”. ● 22.09. (poniedziałek): – kino nieczynne. od 23 do 25.09. (od wtorku do czwartku): godz. 17.00 – „Jak kochają czarownice” (francuski, 12 lat), godz. 19.00 – „Blask”.

## ZBIÓRKA MAKULATURY

W nowym roku szkolnym 1997/98, wzorem lat ubiegłych będzie prowadzona zbiórka makulatury w krakowskich placówkach oświatowo-wychowawczych. Wydział Gospodarki Komunalnej UMK poszukuje firm komercyjnych zainteresowanych odbieraniem tego surowca wtórnego. W tej sprawie można się kontaktować w os. Zgody 2 pod numerem telefonu 644-22-53.



# NOWOHUCKI CRASH TEST

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Do bardziej niebezpiecznych miejsc zaliczyłbym m.in. zjazd w lewo z ul. Nowohuckiej na ul. Koszykową. Na przepuszczających nadjeżdżających z naprzeciwka samochód często – zdarza się – najeżdżają jadący za nim. W tym miejscu kilkakrotnie już najeżdżane zostały samochody egzaminujących na prawo jazdy – ocenia Stanisław Grudzień.

– Nasze analizy stanu bezpieczeństwa krakowskich ulic wykonujemy na podstawie informacji z policji, Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacji i firm ubezpieczeniowych. Odnotowujemy wypadki i kolizje. Tu warto może różnic: wypadek to zdarzenie komunikacyjne z ofiarami w ludziach – rannymi lub zabitymi. Kolizja natomiast to zderzenie, którego skutkiem są tylko szkody materialne – tłumaczy Tadeusz Żelazny kierownik Referatu Badań i Analiz Ruchu Zakładu Gospodarki Komunalnej UM Krakowa.

W Krakowie dane o wypadkach komunikacyjnych zbierane są od 1970 roku.

Wynika z nich, że zwiększający się ruch samochodowy, przynosi niestety, także więcej wypadków. W roku ub. odnotowano ich (kolizji i wypadków) aż 10 269, gdy 10 lat temu (w 1986 roku) niemal połowę mniej. Wtedy w wypadkach śmierć poniosło 48 osób, w roku ub. – 45.

Ze statystyki ostatniego dziesięciolecia wynika także, że nagły skok nastąpił w roku 1989 (czyżby początek boomu komunikacyjnego związanego z otwarciem granic?), a liczba ofiar śmiertelnych – rosła do 1990 roku, kiedy na krakowskich drogach zostało zabitych 87 osób. W latach następnych liczba ofiar śmiertelnych zaczęła jednak maleć.

## PECHOWY PIĄTEK

W Referacie Badań i Analiz Ruchu rozpatrywano zdarzenia komunikacyjne także pod względem czasu, w którym się rozgrywały. Dla Krakowian najbardziej niebezpiecznym miesiącem w roku 1996, okazał się grudzień. Wtedy to aż 1125 kierowców spowodowało zagrożenia w ruchu drogowym. Najlepiej, a może najbardziej uważnie, jeździmy za to w kwietniu. Uogólniając rzecz można, że w ciągu statystycznego miesiąca ubiegłego roku, w naszym mieście odnotowano 856 zdarzeń drogowych, w tym 124 wypadki i 732 kolizje. Z tego w 63 przypadkach było to najeżdżanie na pieszego, a w 109 – uczestniczył autobus bądź tramwaj komunikacji miejskiej!

Z analiz wynika również, że najbardziej pechowym dniem dla amatorów czterech kółek jest piątek i ...poniedziałek. W roku ub. w piątki wydarzyło się 17,4 proc.

z rocznej liczby kolizji i wypadków, a w poniedziałki – 16,6. Dla pieszych natomiast – największe zagrożenie niesły wtorki. Wtedy bowiem odnotowano aż 18,4 proc. wypadków z udziałem przechodniów.

Ale chyba nie zaskoczmy Czytelników stwierdzeniem, że „najbardziej wypadkową” porą dnia w Krakowie są godziny miejskiego szczytu komunikacyjnego, pomiędzy 15 a 16.

W roku 1996, w ciągu jednego dnia odnotowywano średnio 25 zdarzeń drogowych, czyli niemal

z kierownicą jest wymuszenie pierwszeństwa (24 proc. wypadków) oraz niedostosowanie prędkości do sytuacji na drodze (około 17 proc. zdarzeń). Na trzecim miejscu wśród przyczyn wypadków znalazło się niezachowanie bezpiecznej odległości pomiędzy pojazdami, potem zaś: nieprawidłowe cofanie, omijanie, skręcanie i wyprzedzanie.

Winę za kraksy, w ogromnej większości przypadków ponoszą kierowcy. Tylko w 4,1 proc. wypadków drogowych zawinili swą postawą piesi, najczęściej wcho-

techniczny pojazdów przyczynił się tylko do 0,3 proc. wszystkich wypadków. Najbardziej zawodny okazał się w nich układ hamulcowy.

Krakowskie statystyki wypadkowe potwierdzają również złe opinie o niezadowalającym stanie naszych dróg. „Niewłaściwy stan drogi” uznano za przyczynę 70 wypadków!

## NIEBEZPIECZNE ULICE

Miejscami gdzie zwykle dochodzi do wypadków są ...oznaczone przejścia dla pieszych. Tam miał miejsce co czwarty ubiegłoroczny wypadek. Znaczące zagrożenia występują także na skrzyżowaniach z sygnalizacją świetlną! To tam wydarzył się co szósty wypadek śmiertelny.

Do najbardziej niebezpiecznych skrzyżowań w Krakowie należą skrzyżowania: Kamieńskiego – Kalwaryjska, Rondo Mogiłskie, Lublańska – Bora Komorowskiego, Konopnickiej – Monte Cassino, 29 Listopada – Lublańska, Słowackiego – Długa, Krasińskiego – Kościuszki, Andersa – Bieńczycka, Zakopiańska – Jugowicka, Armii Krajowej – Conrada. Wśród 81 niebezpiecznych krakowskich skrzyżowań, na 21. pozycji w wykazie umieszczono Plac Centralny (34 wypadki i kolizje w ub. r.), na 25. – skrzyżowanie ul. Jana Pawła II z Bieńczycką (29 zdarzeń drogowych), na 55. – Łowińskiego z Fatimską (19 wypadków i kolizji), a na 63. – Nowohuckiej i Centralnej (18 wypadków w ciągu ostatniego roku).

W wykazie ciągów komunikacyjnych, na których odnotowano 15 lub więcej zdarzeń drogowych znalazły się także ulice: Jana Pawła II, Igołomska, Andersa, Mogiłska, Nowohucka, Bora Komorowskiego, Kocmyrzowska, Obrońców Krzyża, Al. Solidarności, Bieńczycka, Okulickiego.

## KOLIZYJNA – ANDERSA

Rok 1996 był najgorszy w ostatnim dziesięcioleciu, głównie w związku ze wzrostem zagrożenia bezpieczeństwa pieszych. Występuje ono w obu ciągach oznaczonych przejść dla pieszych doprowadzających ruch pieszy do bazaru Tomex, tj. na przejściach przez wlot i wylot ul. Bieńczyckiej oraz wlot i wylot ul. Andersa do i od ul. Dąbrowskiej. Ponadto notuje się znaczącą liczbę rozproszonych na węzle najeżdżających z tyłu pojazdu na pojazd poprzedzający. Wyraźniejszym miejscem koncentracji tego typu zdarzeń jest przełęczka przy ul. Bieńczyckiej – podsumowano w „Analizie sytuacyjnej bezpieczeństwa w ruchu drogowym w Krakowie” stan bezpieczeństwa na jednej z głównych ulic Nowej Huty – ul. Andersa w roku 1996. Przy wlocie z ul. Bieńczyckiej wydarzyło się w ciągu roku 57 wypadków i kolizji.

Od lat docierają do nas głosy mieszkańców dotyczące przejścia dla pieszych przez ulicę gen. Andersa, pomiędzy osiedlami Dywizjonu 303, a Strusia. Sytuację pieszych, „terroryzowanych” przez jadące szybko na tym prostym odcinku ulicy samochody, pogarsza jeszcze zlokalizowana w tym miejscu nawrotka w stronę ul. X. Dunikowskiego.

Być może sytuacja ulegnie zmianie w roku przyszłym bo wreszcie Wydział Gospodarki Komunalnej złożył do Zarządu Miasta Krakowa wniosek o wykonanie w tym miejscu sygnalizacji świetlnej.

– Albo objęłaby ona całość skrzyżowania łącznie z nawrotką – mówi Maciej Górnikiewicz podinspektor w Referacie Rozwoju Systemu Transportu i Strategii Kierowania Ruchem.

Skrzyżowanie ulic Andersa z Dunikowskiego znalazło się na 7 miejscu, na liście 13 krakowskich skrzyżowań, które należałoby najpilniej zmodernizować (poprzez ustawianie świateł lub przebudowy), tak, by stały się one bardziej bezpieczne zarówno dla pieszych jak i kierowców.

W grupie tej – z planowaną realizacją na rok 1998 znalazły się również skrzyżowania następujących ulic: Armii Krajowej – Konrada, Monte Cassino – Konopnickiej, Dietla – Sebastiana, Zakopiańska – Kąpielowa, Zakopiańska – Jugowicka – Zawila, Nowohucka – Ciepłownicza, Opolska – Łokietka, Opolska – Mehoffera, Kapelanka – Słomiana, Nowohucka – Centralna.

Oprócz tego w planach jest wytyczenie dwóch nowych przejść dla pieszych. Jedno z nich – zgodnie z sugestiami mieszkańców i radnych z Czyżyn powstanie na ul. Jana Pawła II, na wysokości osiedla 2. Pułku Lotniczego, a drugie – na ul. Warszawskiej, przy Politechnice Krakowskiej. Niestety, nie planuje się instalacji świateł na „rondzie” w okolicy osiedli Bohaterów Września i Piastów. Kierowcy wyjeżdżający z os. Piastów na ul. Piasta Kołodzieja nadal będą czekać w kłopotliwych kolejkach.

\*\*\*

Po tych dramatycznych opowieściach na koniec niewielka łyżka miodu dla mieszkańców naszej dzielnicy. Z tych samych statystyk wynika, że teren Nowej Huty należy pod względem komunikacyjnym do najbardziej bezpiecznych w mieście, a przynajmniej tak było w roku 1996, kiedy na nowohuckich ulicach wydarzyło się tylko 17 proc. wypadków odnotowanych dla całego Krakowa. Konkretując dodajmy, że przy obecnym podziale dzielnicowym do największej liczby wypadków dochodzi na ulicach dzielnic XIII, I, II i V.

KRYSTYNA LENCZOWSKA



*Do tego wypadku doszło 12 września br. na Al. Jana Pawła II, tuż przed Placem Centralnym. Jadącemu dość szybko wewnętrznym pasem jezdni czerwonemu „maluchowi” nagle zajęła drogę – jadąca sąsiednim pasem – ciężarówka z przyczepą. Kierowca malucha chcąc uniknąć kolizji odbił w lewo i wjechał na trawiasty pas rozdzielający jezdnie. Pojazd utracił stabilność i przewrócił się na bok, po czym dodatkowo obrócił się jeszcze o 360 stopni. Na szczęście kierowca odniósł tylko niewielkie obrażenia. Natomiast kierowca ciężarówki odjechał nie zatrzymawszy się. Nie zauważył do czego się przyczynił?!*

co godzinę dochodziło gdzieś do wypadku lub kolizji. Smutne jest to, że co 5 godzin średnio jedna osoba odnosiła obrażenia, a co 195 godzin – w wypadku traciła życie.

Z punktu widzenia przechodniów, szczególnie powinni oni uważać spacerując ulicami około godziny 17. Wówczas to odnotowano najwięcej przypadków najeżdżania na pieszego. Warto pamiętać, że niemal co czternaste zdarzenie komunikacyjne to właśnie najeżdżanie pieszego przez samochód, a tu niestety człowiek znajduje się na przegranej pozycji i to piesi, a nie kierowcy pojazdów najczęściej tracą w nich życie.

## BŁĘDY KIEROWCÓW

– Przesiedliśmy się na szybsze samochody, a jeszcze nie bardzo umiemy nimi jeździć... Brak wyobraźni i brawura młodych kierowców, przy różnych możliwościach samochodów to przyczyna niebezpiecznych sytuacji – uważa zapytany przez nas o bezpieczeństwo na krakowskich drogach zawodowy kierowca.

I rzeczywiście – zwykle zawodzi człowiek. Najczęstszymi błędami popełnianymi przez siedzą-

dząc na jezdni albo przebiegającą tuż przed jadącym samochodem.

Konsekwencją rosnącej liczby użytkowników samochodów osobowych jest fakt, że to oni najczęściej uczestniczą w drogowych incydentach (72 proc. wypadków i kolizji). Daleko za nimi pozostają kierowcy samochodów ciężarowych (12 proc.), potem autobusy MPK, taksówki i tramwaje.

O statystycznym winowajcy – uczestniku wypadku można powiedzieć, że ma najczęściej od 26 do 40 lat i 11–20-letni staż za kierownicą. Jednakże spory, ostatnio rosnący udział w wypadkach mają także kierowcy młodzi, prowadzący samochody krócej niż 2 lata.

A co z siadającymi do samochodu po wypiciu alkoholu? Po spadku liczby wypadków spowodowanych przez nietrzeźwych uczestników ruchu drogowego, jaki nastąpił w latach 1990–1995, od połowy lat dziewięćdziesiątych obserwuje się wzrost kolizji z ich uczestnictwem.

Mimo psioczenia na stan techniczny sprowadzanych do Polski zza granicy samochodów, zły stan





spodarować naszym majątkiem. Poprawiliśmy parametry eksploatacyjne – mówiąc w dużym uproszczeniu, lepiej spalamy węgiel. A paliwo to połowa naszych kosztów, przy czym średnie ceny zużywanego przez nas węgla wzrosły w porównaniu tylko z rokiem ubiegłym o 21%.

Pięć lat temu rozpoczęliśmy restrukturyzację naszej firmy, zmierzającą do skoncentrowania działalności na naszym podstawowym zadaniu, to znaczy wytwarzaniu energii elektrycznej i ciepłej. Powstały spółki-córki, które przejęły działalność transportową i remontową. Podobne procesy zaszły zresztą również w Hucie Sendzimir i innych firmach. Z oszacowania wykonanego przez firmę konsultingową wynika, że z tytułu restrukturyzacji Elektrociepłownia zyskała około 35 mln zł. Wszystkie te działania łącznie doprowadziły do tego, że koszty wytwarzania energii mamy najniższe wśród dużych elektrociepłowni.

jednak zaznaczyć, że mimo wysokich zarobków udział wynagrodzeń z narzutami w całości kosztów nie przekracza 11%.

– **Jeśli Elektrociepłownia sprzedaje tanio, dlaczego mieszkańcy płacą coraz więcej?**

– Dystrybucja ciepła też kosztuje – niezbędne są remonty, modernizacje węzłów ciepłowniczych. Koszty związane są z dostarczaniem ciepła na ostatnim odcinku, do mieszkań. Ponoszą je administratorzy zasobów mieszkaniowych – w Nowej Hucie są to w większości spółdzielnie mieszkaniowe. Musimy zacząć myśleć o cieple jak o towarze, którego wytworzenie i sprzedaż wiąże się z określonymi kosztami. Wcześniej było to należne każdemu dobro społeczne – co doprowadziło w skali globalnej do niesłychanego marnotrawstwa energii, zdewastowania środowiska naturalnego, budowania byle jakich, przemarzających budynków.

– **Rola Elektrociepłowni polega**

rać instytucje i organizacje działające na terenie Nowej Huty i na rzecz jej mieszkańców, takie jak Szpital Rydygiera, Szpital Żeromskiego, Teatr Ludowy. Sponsorowaliśmy konferencję na temat „Dziedzictwo Kulturowe Nowej Huty”. Pomagamy również młodzieży – z XII Liceum na os. Kolorowym, z koła TKKF „Przyjaciel Konika”, wędkarzom z Koła Nowa Huta. To tylko niektóre darowizny z ostatniego roku. Nasze progi są otwarte dla młodzieży – w ramach Warsztatów Ekologicznych gościliśmy młodzież z kilku nowohuckich szkół średnich.

– **Chciałbym, aby podsumowanie naszej rozmowy było jednocześnie życzeniami dla Elektrociepłowni i jej pracowników, a więc życzę powodzenia w budowaniu przyjaznych kontaktów z mieszkańcami Nowej Huty. Ogrzewajcie ich coraz efektywniej, niezawodnie i możliwie tanio, nie szkodząc środowisku naturalnemu.**

# SĄSIAD – NA CO DZIEŃ I OD ŚWIĘTA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Założyliśmy specjalną instalację do kondycjonowania spalin na kotłach bloków energetycznych oraz dwóch kotłach wodnych, która pozwoliła na zwiększenie skuteczności pracy elektrofiltrów z 97% do 99,5%. Dzięki temu ilość pyłu, jaką wypuszczamy w powietrze w ciągu godziny zmniejszyła się czterokrotnie! Obniżyliśmy także emisję zanieczyszczeń gazowych: bardzo szkodliwych gazów, takich jak dwutlenek siarki i tlenki azotu. Tego pierwszego – spalając węgiel o niskiej zawartości siarki. Tego drugiego – przez zainstalowanie specjalnych palników niskoemisyjnych na wszystkich kotłach blokowych.

– **Plotka głosi jednak, że wszystkie te filtry i inne wspaniałe urządzenia wyłączacie w nocy...**

– Jest to niemożliwe z punktu widzenia całości procesu technologicznego. Mamy zresztą inne dowody na to, jak pracują wszystkie urządzenia ochraniające powietrze przed zanieczyszczeniami, gdyż spaliny są w sposób ciągły analizowane przez specjalny system, który rejestruje ich skład, temperaturę i inne parametry. Wszystkie te dane trafiają do pamięci komputera i są do dyspozycji wojewódzkich służb ochrony środowiska.

– **Oglądałem składowisko popiołu w Mogile-Niwie. Robi wra-**

**żenie rosnąca tam zieleń i dbałość Elektrociepłowni o systematyczną rekultywację tych terenów. Ale jednak popiołów systematycznie tam przybywa...**

– Nasze działanie zmierza przede wszystkim do gospodarczego wykorzystania odpadów paleniskowych w przemyśle materiałów budowlanych. Aktualnie udaje nam się w ten sposób zagospodarować ponad 70% wytwarzanych popiołów. Ta liczba wzrośnie, jeśli ruszy budownictwo. Pracujemy również nad innymi projektami wykorzystania odpadów.

– **Dlaczego ciepło jest coraz droższe?**

Odpowiem może nieco przewrotnie: sprzedawane przez nas ciepło jest coraz tańsze. Jeżeli uwzględnimy wpływ inflacji, to w stosunku do roku 1993 cena, po której sprzedajemy energię ciepłą zmniejszyła się o 24%. Oznacza to, że wzrost ceny energii ciepłej na wyjściu z ECKSA, wyrażony w złotych, jest niższy od inflacji.

– **Chyba jednak nie dopłacacie do interesu – pracownicy innych firm nowohuckich, szczególnie tych, które znajdują się w trudnej sytuacji finansowej, z zazdrością słuchają o płacach w Elektrociepłowni czy warunkach socjalnych, jakie ma Wasza załoga...**

– Poruszył Pan Redaktor sprawy, które łączą się ze sobą. Rzeczywiście – nie dopłacamy, staramy się obniżyć koszty i efektywnie go-

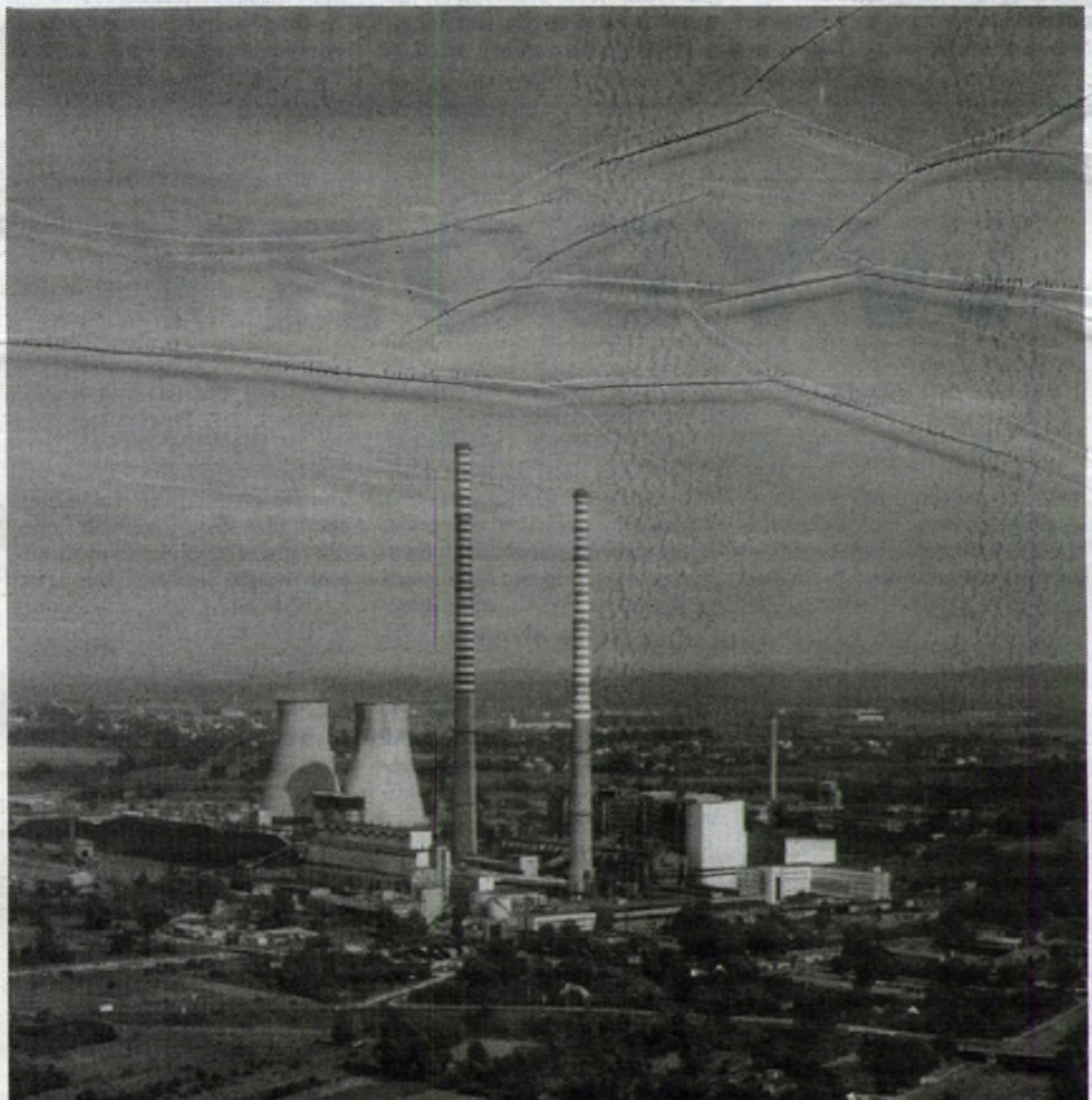
ni w kraju. Na tę dobrą sytuację finansową, o której Pan Redaktor wspominał, solidnie więc zapracowaliśmy. A za dobrą pracę należy ludziom dobrze płacić. Chciałbym

**również na przyjaźni z otoczeniem. Nowa Huta to właśnie to najbliższe otoczenie ... Co dla tej dzielnicy Krakowa zrobiliście?**

– Staramy się pomagać i wspie-

– Dziękuję za życzenia.

**Rozmawiał: SŁAWOMIR PIETRZYK**





# PODSTĘPNY MORDERCA

Ten morderca działa wyjątkowo podstępnie, z ukrycia. Ofiara nie dostrzega i nie przeczuwa jego obecności, jego niecznych zamiarów. To tlenek węgla, najbardziej rozpowszechniona trucizna na świecie. Powstaje w procesie spalania, przy niedostatecznym dopływie tlenu. Tlenek węgla, pospolicie zwany czadem, może powstać wszędzie tam, gdzie występuje ogień. Przy niecałkowitym spalaniu węgla, drewna, gazu ziemnego, ropy naftowej, benzyny, oleju opałowego, nafty... Wywołuje ostre zatrucia, często kończące się śmiercią. Taka tragedia miała niedawno miejsce także w naszej mi rodzinie.

Młody, osiemnastoletni chłopiec wrócił z obozu harcerskiego. Rzucił w kąt ciężki plecak. Przelknął pośpiesznie kilka kanapek. Bardzo mu się spieszyło. Chciał, i to zaraz, odwiedzić kolegów, znajomych, których od kilku tygodni nie widział. Najpierw jednak postanowił się wykąpać. Marzył o ciepłej kąpieli w wannie. Z wodą zresztą był mocno zaprzyjaźniony. Świetnie pływał. Nie zdążył nawet opowiedzieć babci jak było na obozie i pobiegł do łazienki. W radio leciał wtedy jakiś przebój. Jak to młody chłopak, chciał pozostać w dobrym nastroju. Udując się do łazienki wziął też ze sobą radio, by rozkoszować się i ciepłą wodą, i lubianą muzyką. W kuchni obok krzątała się babcia, zadowolona, że wnuk dba o higienę i skrupulatnie zmywa z siebie poobozowy brud. Chyba „porządnie” rozprawiał się z tym brudem, bo przez moment, do uszu babci poprzez przyciszoną muzykę z radia, dotarło jakieś mocniejsze chlupnięcie wody. Gdy jednak babcia uporała się z kulinarnymi zajęciami, uprzytomniła sobie, że Jacek za długo wysiaduje w wannie. Co on robi tak długo? Chciała też skorzystać z ubikacji, która była także w tej samej łazience. Z oporami, ale w końcu zastukała. Bez odzewu. Jacek nie reagował, nie odzywał się. Otworzyła drzwi. Ukazał jej się makabryczny widok. Jacek utonął w wannie. Nie udało się mu już przywrócić życia. Powód – ulatniający się gaz. Mało sprawny przewód wentyla-

cyjny. Do tego, w tragicznym w wydarzenie dniu, wiał silny wiatr... Kilka miesięcy temu, w tej samej łazience zasłabła jego matka, ale złożono to na karb jej przepracowania, przemęczenia. Nie podejrzewano zatrucia, wówczas lekkiego. W przypadku Jacka skończyło się tragedią.

\*\*\*

Takich zatruc, z różnym skutkiem, jest bardzo wiele. W krakowskiej Klinice Toksykologii odnotowuje się ich kilkaset rocznie. Zdarzają się w różnych sytuacjach. Podczas kąpieli, w trakcie długotrwałego przebywania w nie przewietrzanej kuchni, przy zapalonych czterech palnikach gazu, w konsekwencji podgrzewania się gazem. To ostatnie wynika zupełnie z braku wyobraźni, z niefrasobliwości.

Właśnie kilka dni chłódów, jakie miały ostatnio miejsce, uzmysłowiły nam, że lato może się zniecacka, z dnia na dzień skończyć. Że jesień niebawem, a kalendarzowa to już tuż, tuż. Słyszymy o tym niejednokrotnie, że ludzie podgrzewają mieszkania rozpalonym gazem w piekarniku, czy też na czteropalnikowej kuchence. Czasami nawet w ten sposób ociepla się mieszkania przed kapielą, na przykład małego dziecka. Taki sposób dogrzewania może mieć tragiczny finał.

Często też zdarzają się zatrucia tlenkiem węgla w pomieszczeniach ogrzewanych piecami węglowymi, jeśli wentylacja niesprawna. A przecież zapobiegliwi, „energooszczędni”, zatykają

wszelkie dziury, otwory, niekiedy i przewody wentylacyjne (zdarzają się takie przypadki), oraz rzadko wietrzą mieszkanie, by nie uciekało ciepło. W takich warunkach o zatruciu nietrudno. Zwłaszcza, że tlenek węgla działa bezszelestnie, podstępnie. Jest gazem bezbarwnym, bez smaku i zapachu. Nawet poprzedniej zimy dopominano się, i słusznie, by gaz ziemny aromatyzować, by miał zapach, a więc był odczuwalny w przypadku jakiegóż nieszczelności, czy pozostawienia na chwilę przez zapominalskich, odkręconego, nie zapalonego kurka...

Tlenek węgla jest groźną trucizną. Jego złośliwsze działanie polega na łączeniu się we krwi z hemoglobina, barwnikiem krwi przenoszącym tlen w organizmie człowieka. W tej sytuacji tkanki nie otrzymujące tlenu obumierają. Następuje śmierć przez uduszenie.

Wiadomo, że konieczne trzeba sprawdzać co jakiś czas sprawność przewodów wentylacyjnych w budynku. Że karygodne jest wspomnianie wcześniej dogrzewanie mieszkania rozpalonymi w kuchni palnikami gazowymi czy gazem z piekarnika. Ponadto logika człowieka rozsądnego podpowiada, by po napełnieniu wanny ciepłą wodą, łazienkę przed kapielą wywietrzyć. Otwieramy na oścież na kilka minut drzwi łazienki. Zawsze w takim przypadku jest bezpieczniej. Lepiej też jest się kąpać wtedy, gdy w mieszkaniu jest jeszcze ktoś z domowników. Kąpiącym należy się zainteresować, od czasu do czasu nawiązać z nim kontakt, zapytać...

\*\*\*

Zatrucie następuje w różnym stopniu. W zależności od stężenia tlenu węgla i czasu jego oddziaływania. W niektórych przypadkach działanie jest błyskawiczne. Na ogół jednak obserwuje się symptomatyczne objawy zatrucia.

Występują bóle i zawroty głowy, tętnienie w skroniach, nudności, kołatanie serca, lęk, zasłabnięcie, do zamroczenia i utraty nieprzytomności. W takiej sytuacji należy natychmiast otworzyć okno, wynieść chorego na świeże powietrze. Konieczne trzeba też sprawdzić drożność dróg oddechowych. Jeśli cokolwiek w jamie ustnej przeszkadza mogłoby w oddychaniu, należy to usunąć.

Dr Zbigniew Wojdyła z krakowskiej Kliniki Toksykologii w krótkim opracowaniu poświęconym sprawom zatruc píše, czego nie robić w życiu codziennym by uniknąć zatrucia. Są to przestrogi nby znane, ale warto je przypomnieć. Ostrożności nigdy za wiele, nie bagatelizujmy tych rad.

◆ Nie należy przedłużać kąpieli w łazience, prania, przy czynnym, umiejscowionym tutaj piecyku gazowym.

◆ Nie napełniać wodą wanny, gdy już się kąpiemy, leżymy w wannie. to ważne także dla „sercowców”, choćby wentylacja była najsprawniejsza. Otóż przy takim dolewaniu wody w czasie kąpieli nie mamy dobrego wyczucia jej temperatury. Może być za gorąca i nas osłabić.

◆ Jeśli ktoś z domowników kąpie się w łazience (w której jest wspólny z kuchnią piecyk gazowy), nie można w tym czasie w kuchni zmywać naczyń, pobierać ciepłej wody.

◆ Nie radzi się też czytać w wannie, ani palić papierosów. Muzyki z radia też nie słuchamy, bo w ten sposób obecni domownicy nie orientują się co z nami się dzieje.

◆ Nie ogrzewać piekarnikiem ani kuchenką gazową mieszkania.

◆ Nie gotować naraz na palących się czterech palnikach, przez kilka godzin, przy zamkniętych oknach w kuchni. W takich sytuacjach zdarzały się już zatrucia.

◆ Nie ogrzewać mieszkania pie-

cem węglowym z widocznymi szparami. Nie zamykać też przedwcześnie zasuwki pieca, gdy jeszcze się pali.

◆ Nie rozpalać w piecu węglowym na noc.

Wspominamy tu o piecach węglowych, bo w osiedlach peryferyjnych, na obrzeżach miasta, dużo budynków ogrzewanych jest jeszcze w ten sposób.

Jeszcze kilka innych przestróg wydaje się bardzo ważnych.

◆ Nie naprawiać samochodu w garażu przy uruchomionym silniku oraz zamkniętych drzwiach i oknach.

◆ Nie palić papierosów leżąc w łóżku. Można wtedy niepostrzeżenie zasnąć, spowodować pożar i udusić się tlenkiem węgla, lub oczywiście spalić.

◆ Po spożyciu alkoholu nie kąpać się, nie prac. Gotowanie też odłożyć na później, bo może się wygotować woda, spalić potrawa, może nastąpić zacczadzenie.

◆ Gotując nie znikajmy na dłużej z kuchni, nie przesiadujmy przed telewizorem. Zapomnimy o gotowaniu...i potem dramat.

◆ Samodzielnie nie róbmy przeróbek w instalacji gazowej, czy wentylacyjnej. Lepiej i bezpieczniej powierzyć tę czynność fachowcowi z uprawnieniami.

Zatrucia tlenkiem węgla występują przez cały rok, ale więcej i częściej w okresie jesiennym i zimowym. Wtedy korzystamy powszechniej z różnych źródeł ciepła. Nie róbmy tego bezmyślnie. Ceną może być życie, własne lub osób najbliższych. Zatrucie tlenkiem węgla jest groźne. Nie lekceważmy też wymienionych życiowych przestróg, a od spółdzielni mieszkaniowych musimy wymagać, by sprawdzano przewody kominowe i instalacje gazowe systematycznie, nie raz na kilka, czy nawet kilkanaście lat.

HENRYKA ROSIEK

Do Sejmu RP i Senatu RP

## WYBORY '97

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Oddanie głosu na więcej niż jedną listę, czyli postawienie znaku „x” w kratkach obok nazwisk kandydatów na więcej niż jednej liście spowoduje, że nasz głos będzie nieważny. Również nieoddanie głosu na którąkolwiek z list spowoduje ten sam skutek. Zatem warto wcześniej się zastanowić na kogo będziemy głosować i pamiętać, że w wyborach do Sejmu mamy możliwość oddania głosu tylko na jednego kandydata.

Jeżeli natomiast chodzi o wybory do Senatu sprawa jest prostsza. Otrzymujemy jedną listę kandydatów ułożoną alfabetycznie, z zaznaczonymi krótkim informacjami jakiego komitetu wyborczego dana osoba jest kandydatem. W Krakowie wybieramy dwóch senatorów. Zatem warunkiem ważności głosu jest oddanie głosu na nie więcej niż 2 kandydatów. Głosuje się przez postawienie znaku

„x” z lewej strony obok nazwisk dwóch kandydatów lub nazwiska jednego kandydata. Oddanie głosu na więcej niż dwóch kandydatów, czyli postawienie znaku „x” w kratkach przy nazwiskach więcej niż dwóch kandydatów spowoduje, że nasz głos będzie nieważny. Podobnie będzie, gdy nie oddamy głosu na któregośkolwiek kandydata.

Warto również wiedzieć, że nieważne są karty go głosowania w obu aktach wyborczych inne niż urzędowo ustalone lub nie opatrzone pieczęcią obwodowej komisji wyborczej.

Przypominamy, że prawo udziału w wyborach mają osoby posiadające obywatelstwo polskie, mające w dniu 20 września 1997 roku ukończone 18 lat, czyli posiadające czynne prawo wyborcze. Aby wziąć udział w głosowaniu należy zabrać ze sobą dokument tożsamości ze zdjęciem, aby okazać go członkom komisji obwodowej

właściwej dla naszego miejsca zamieszkania. Powinniśmy znajdować się w spisie wyborców, którymi dysponują członkowie komisji obwodowej. Takie spisy sporządzono w urzędach gminy dla poszczególnych obwodów głosowania. Zamieszczone są tam z urzędu nazwiska osób znajdujących się w rejestrze wyborców. Dotyczy to osób stale zamieszkałych w danej gminie i zameldowanych na pobyt stały oraz dopisanych do rejestru wyborców na ich wniosek. Trzeba pamiętać, że wyborcy zameldowani na pobyt czasowy, jeżeli na własny wniosek nie wpisali się do spisu w miejscu czasowego pobytu, to będą z urzędu objęci spisem wyborców w miejscu zameldowania na pobyt stały. Wyjątek od tej zasady dotyczy osób wyborców przebywających w szpitalach, zakładach pomocy społecznej i zakładach karnych, gdzie są tworzone obwody do głosowania.

Odrębną grupą są osoby które z różnych przyczyn w dniu wyborów będą przebywały poza miejscem stałego pobytu. Te osoby jeżeli zaopatrzyły się w zaświadczenia o prawie do głosowania mogą głosować w dowolnej komisji obwodowej, gdzie zostaną dopisani do spisu wyborców na podstawie przedstawionego i pozostawionego zaświadczenia. Członkowie komisji obwodowych mogą także dopisać do spisu wyborców obywateli polskich stale zamieszkałych za granicą, którzy w dniu wyborów przebywają w kraju. Wystarczy, że przedstawiają oni ważny paszport, w którym obwodowa komisja wyborcza zaznaczy odciskiem swojej pieczęci i parafą fakt udziału w głosowaniu.

W lokalu wyborczym mogą się znajdować jedynie członkowie komisji obwodowych oraz mężowie zaufania poszczególnych komitetów wyborczych. Jednak nikt nie ma prawa prowadzić agitacji

wyborczej, czy w jakikolwiek sposób sugerować, na kogo wyborca powinien oddać swój głos. Także w lokalu wyborczym oraz na terenie budynku, w którym przeprowadzane jest głosowanie nie mogą być umieszczone plakaty i napisy o charakterze agitacyjnym. Zatem przygotujmy się wcześniej do aktu wyborczego, decydując o tym, na kogo mamy zamiar oddać głos. Jak nas poinformowała Zdzisława ROMANOWSKA sekretarz Okręgowej Komisji Wyborczej w Krakowie, w razie zaobserwowania jakichkolwiek nieprawidłowości lub posiadanych wątpliwości związanych z wyborami można kontaktować się z Okręgową Komisją Wyborczą w Krakowie, która mieści się przy ul. Basztowej i posiada kilka numerów telefonów: 616-06-73, 616-06-74, 421-85-84, 421-85-77. Zresztą każdy wyborca ma prawo wnieść protest przeciwko ważności wyborów, jeżeli jego podstawą jest zarzut popełnienia przestępstwa przeciwko wyborom. Protest wnosi się na piśmie do Sądu Najwyższego najpóźniej w 7 dniu od daty ogłoszenia wyników wyborów przez Państwową Komisję Wyborczą.

SŁAWOMIR PIETRZYK



**PIĄTEK**

**19.09**

**TVP1**

6.30 „Kawa czy herbata”  
8.05 „Miasteczko na granicy”  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.05 „Rządy dzieci, czyli...”  
9.30 „Kolory”  
9.55 „Gimnastyka oczu”  
10.00 „Kontratak” – serial sens.  
10.50 „Stawka większa niż życie” – teleturniej  
11.10 „Zrób to tak jak my”  
11.20 „Grajmy w szachy”  
11.35 „Magazyn Notowań”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Telewizja Edukacyjna”  
12.40 „Oświatowe informacje”  
12.50 „Drogą, dróżką, ścieżynką” – „Ida... idą... jada”  
13.05 „Edukacja nowego wieku”  
13.30 „Nasza klasa” – serial  
14.00 „Dziewczyna z oceanu” – serial australijski  
14.30 „Teatr jak życie” – „Włyn”  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Jak znaleźć dobrą pracę?”  
15.20 „Ja i moje życie” – „Oni nie rozumieją, czyli konflikt pokoleń”  
15.35 „Polska znana i mniej znana”  
15.50 „Polacy z wyboru” – „Dokąd tak pędzisz Tugrułu”  
16.15 „Sport i zabawa”  
16.40 „Bezpieczniej”  
17.00 Teleexpress  
17.25 „Jaka to melodia?” – teleturniej  
17.50 „Flesz”  
18.05 „Tata, a Marcin powiedział...”  
18.20 „Studio Komitetów Wyborczych”  
19.00 Wieczorynka – „Smurfy”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Studio Komitetów Wyborczych”  
21.10 „Dusza śpiewa” – polski film fab. (1997), reż. Krzysztof Zanussi  
21.10 „Opole '97” – „Justyna Steczkowska na bis”  
22.30 „Studio Wyborcze TVP 1”  
0.00 Wiadomości  
0.10 „Spotkanie z Enzo Enzo”  
0.50 „Mięso” – włoski thriller erotyczny (1990), reż. Marco Ferreri, wyk.: Francesca Dellera, Sergio Castellitto, Philippe Leotard, Farid Chopel

**TVP 2**

7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.25 „Szkice rodzinne” – rep.  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.35 „Kłopoty z tatuśkiem”  
9.00 „Świat kobiet”  
9.30 „Nieujarzmiona Afryka” – „Głód i pożądanie” – francuski

film przyrodniczy  
10.00 „Bądź mistrzem” – Włodzisław Lubański  
10.30 „Sięgnąć gwiazd” – „Nowe pismo dla cesarstwa”  
11.00 „Wspaniały jeździec” – western USA (1935), reż. Armand Schaefer, wyk.: Tom Mix, Jean Gale, Jason Robards  
11.45 „Trzeci Festiwal Kultury Kresowej” – Mragowo '97  
13.00 Panorama  
13.30 „Dziennik krajowy”  
14.00 „Lux Aeterna” – reportaż  
14.20 „Clipol” – magazyn  
14.50 Akademia Zdrowia „2”  
15.05 Teatr dla Dzieci: Jacek Butrymowicz – „Tajemnica przeszłości”, reż. Jacek Butrymowicz, wyk.: Anna Dymna, Sylwia Wysocka  
16.00 Panorama  
16.10 „Studio Komitetów Wyborczych”  
16.35 „5x5 – wygramy razem”  
17.00 „Studio Komitetów Wyborczych”  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Magia liter” – teleturniej  
19.05 „Studio Komitetów Wyborczych”  
19.40 „40. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej – Warszawska Jesień '97”  
20.25 Scena Popularna: Robert Brutter, Maciej Dutkiewicz – „Myski”, reż. Małgorzata Kopernik, wyk.: Bożena Adamek, Gabriela Kownacka, Grażyna Szapołowska  
21.10 „Kandydaci w Dwójce”  
22.45 „Panorama”  
23.15 „Sport – telegram”  
23.20 „Dwunasta zero jeden” – film sf. USA (1993), reż. Jack Sholder, wyk.: Jonathan Silverman, Helen Slater, Martin Landau, Nicholas Surovy

**TELEWIZJA KRAKÓW**

8.00 „Gimnastyka” 8.05 „Animaniacy” 8.30 „Kot w butach” 8.55 „Pogarda” 9.35 „Oblicza Austrii” – serial dok. 10.05 „Rzucić wszystko” – włoska komedia obycz. 11.45 „Pieski, które kochamy” – „Psy trefnisie” 12.00 Wiadomości 12.10 „Lalka” – „Pamiętnik starego subiekta” 13.25 „Budka Suflera” – koncert 14.15 „Żyć na tej ziemi” – film dok. 15.10 „Lucky Luck” 15.40 „Inne sprawy, inni ludzie, inne światy” 16.05 „Huckleberry Finn i przyjaciele” 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Otwórz oczy – patrz” 18.10 Kronika 18.30 „Pogarda” 19.15 „Temat dnia” 19.30 „Goście Michaela Balla” (7) 20.00 „Nostromo” – serial ang. 21.00 „Wojna rosyjska – krew na śniegu” (2) – serial dok. 21.50 Kronika 22.05 „Targi Budownictwa” 22.20 „Sport” 22.30 „66 minut” 23.20 „Ścisłe tajne” – serial

**POLSAT**

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Maska” – serial anim. 8.30 „Renegat” – serial sensacyjny 9.30 „Żar młodości” – serial obyczajowy 10.30 „Nieustraszony” – serial sens. 11.30 „F/X” – serial sf. 12.30 „Dziewięciu wspaniałych” – show 13.00 „Rykowisko” 13.30 „Piraci” – teleturniej 14.00 „Sztuka informacji” 14.30 Teleturniej 15.00 „Batman” – serial anim. 15.25 „Bractwo Białego Orła” – pr. ekologiczny 15.30 „Kuba zaprasza” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Drużyna A” – serial sens. 17.45 „Karolina w mieście” – serial dla młodzieży 18.15 „Świat według Bundych” – serial komedii USA 18.45 Informacje 19.00 „Powrót Supermana” – serial przygodowy 19.55 „Strażnik Teksasu” – serial sens. 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Nikita” – serial sensacyjny USA 21.55 „Człowiek, którego nie ma” – serial sf. USA 22.50 Informacje i biznes informacje 23.10 „Polityczne graffiti” 23.20 „Biznes Tydzień” 23.35 „Barrakuda” – horror USA 1.20 „Muzyka”

**POLSAT 2**

7.00 „Cosmix” 7.30 „Domek na prerii” 8.30 „Tajemnice piasków” 9.00 „Mary Bell” 9.30 „Minidetektywi” 10.00 „Power Rangers” 10.30 „Antonella” 11.30 „Dynastia” 12.30 „Halo, Gra!my” 13.30 „Idź na całość” 14.30 „Dżana Music” 15.00 „Dżana Top” 15.30 „Techno Life” 16.00 „Domek na prerii” 17.00 „Tajemnice piasków” 17.30 „Rodzina Trappów” 18.00 „Super Mario Bros” 18.30 „Power Rangers” 19.00 „CNN News” 19.30 „Piramida” 20.00 „Antonella” 21.00 „Dynastia” 22.00 „Hato, Gra!my” 23.00 „Dżana Top” 23.30 „Przytul mnie” 0.30 „Afficionado” 1.00 Informacje

**Polonia**

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Bliżej filmu” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Helena i chłopcy” 18.00 „Namiętności” 19.00 „Pełnym gazem” 19.30 Filmy anim. 20.00 „Podróże Guliwera” – „Szwecja” 21.00 „Reportaż z planu” 21.30 „Naziści atakują” – film dok. 22.30 „TV Top shop”

**TELEWIZJA WISŁA**

8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Słońce wschodzi raz na dzień” – polski film obyczajowy 11.00 „Filmoskop” 11.35 „Maria” 12.30 „Akademia modelek” 13.05 „Hardcastle i McCormick” 14.00 „Zakazana mi-

łość” 14.30 „Twój problem – nasza głowa” 15.00 „Telezakupy” 16.00 „Fakty” 16.05 „Akademia modelek” 16.30 „Wielka Brytania od środka” 17.00 „Oddział specjalny” 17.50 „Wisła na żywo” 18.00 „Słodka zemsta” 18.50 „Pogoda, fakty” 19.05 „5 minut dla prasy” 19.10 „Zakazana miłość” 19.45 „Sceny z przeszłości” – komedia USA 21.25 „Multi-lotek” 21.30 „Zielono mi” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Hardcastle i McCormick” 22.50 „Dance Time” 23.30 „Fakty” 23.40 „Oddział specjalny” 0.30 „Valentina” – serial włoski 1.00 „Fakty”

**PTK 2**

17.00 „O czym szumią wierzby?” 17.30 „Bobaskowo” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Marzenia o przestworzach” 19.15 „Wizjer PeTeKa2” 19.45 „Z planu filmowego” 20.00 „Kickboxer 3: Sztuka walki” – film sens. USA 21.30 „Muzyka” 22.00 „Kogut w koloratce” – komedia USA 23.30 „Wymarzone dziewczyny i kawalerskie czasy” 0.25 „Muzyka”

**RTL7**

7.00 „Muzyka w RTL” 7.25 „Telezakupy” 8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.45 „Karuzela tajemnic” 9.10 „Campbellowie” 9.35 „Piękna i Bestia” 10.25 „Fudge” – serial komediowy 10.55 „Muzyka w RTL” 14.45 „Telezakupy” 15.10 „Siedem pokus” 16.00 „Campbellowie” 16.35 „Siódemka dzieciakom” 17.30 „Karuzela tajemnic” 18.00 „Piękna i Bestia” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.10 „Pogoda” 19.15 „7 minut” 19.25 „Fudge” – serial komediowy 19.50 „Pogoda” 19.55 „Święty” – serial sens. 20.45 „7 minut” 20.55 „Streła zagrożenia” – serial sf. USA 21.40 „7 minut” 21.50 „Bat 21” – film wojenny USA 23.20 „Pamiętnik Dekkera” – film sens. USA

**CANAL+**

7.00 „Przyjaciele” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Sklóćeni z życiem” – dramat USA 10.10 „Anioł stróż” – komedia franc. 12.00 „Piranie” – film dok. 12.30 „Zbyt wiele” – komedia USA 14.25 „Byli sobie odkrywcy” 14.50 „Raj dla sekt” – film dok. 15.35 „Superdeser” – „Picasso...” 16.05 „Gdzie są moje dzieci” – dramat obycz. USA 17.35 „Książę Atlantyd” 18.00 „Diabelski młyn” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Łapu Capu” 18.35 „Przyjaciele” 19.00 „Nie przepag” 19.10 „Aktualności filmowe” 19.35 „Świat według Dave'a” 20.00 „Rycerz króla Artura” – film kostiumowy USA 22.10 „Miami Blues” – film sens. USA 23.45 „Duckman” 0.10 „Wnętrze sanktuarium 2” – film erotyczny USA 1.35 „Tak jak lubię” – film obycz. USA 3.20 „Wojenna rozgrywka” – nowozelandzki film sens. 5.10 „SzeF” – komedia USA

**PROPOZYCJE NA PIĄTEK**

**TV WISŁA, GODZ. 19.45**

● **SCENY Z PRZESZŁOŚCI** – Amerykańska komedia z 1972 roku. Agent FBI ma za zadanie przewieźć na rozprawę znanego w latach 60. działacza ruchu podziemnego i radykała Hueya Walkera. Tymczasem w trakcie podróży dochodzi do niespodziewanej sytuacji.

**PROGRAM I, GODZ. 21.10**

● **DUSZA ŚPIEWA** – Polski film obyczajowy z 1997 roku w reżyserii Krzysztofa Zanussiego. Młody tenor, Adam Laszcz, po wygraniu konkursu śpiewaczego przenosi się z Białogostu do Warszawy. Ma nadzieję, że w stolicy zrobi karierę. Gnieźdząc się z żoną i małą córeczką w ciasnym mieszkanku, dorabia lekcjami w szkole i występami na prowincji. Wreszcie pojawia się życiowa szansa. Adam otrzymuje propozycję wielkiego koncertu. Los jednak rzuca mu kłody pod nogi.

**PROGRAM II, GODZ. 23.20**

● **DWUNASTA ZERO JEDEN** – Amerykański film grozy z 1993 roku. W wyniku naukowego eksperymentu zostaje wyzwolona ogromna energia zakłócająca relacje czasu i przestrzeni. Świat wpada w swoistą pętlę czasową, co powoduje powtarzanie się w kółko tego samego dnia. Tylko pewien pracownik kadr koncertu prowadzącego doświadczenia wie, co się stało.

**PROGRAM I, GODZ. 0.50**

● **MIĘSO** – Włoski dramat psychologiczno-obyczajowy z 1991 roku. Paolo, pianista i piosenkarz niedawno rozwodził się z żoną. Pewnego wieczoru, w nocnym klubie, gdzie występuje, poznaje piękną Franceskę. Nawiązuje z nią romans. Jest pewien, że spotkał kobietę swojego życia. Wkrótce przekonuje się jednak, że jest w jej rękach jedynie erotyczną zabawką. W tej sytuacji zaczyna przygotowywać zemstę.



**INSTYTUT KOSMETYCZNY**  
**Danuty Zwolińskiej**  
**MAŁA CHIRURGIA KOSMETYCZNA**

**Usuwanie:**

■ kępek żółtych ■ rozszerzonych naczyń krwionośnych ■ bliznowca potrądzikowego, pooperacyjnego, pooparzeniowego ■ brodawek, włókniaków ■ zbędnego owłosienia na trwałe ■ uszkodzeń posłonecznych ■ przebarwień pigmentacyjnych dłoni (tzw. „płam starczych”)

Kosmetyka lecznicza i profilaktyczna.

Codziennie od 10.00 do 13.00, od 15.00 do 18.00, soboty od 10.00 do 13.00.  
Kraków, ul. Krupnicza 34/6, tel. (012) 422-65-96, 422-77-51




**TVP1**

- 7.00 „MTR” – Magazyn Techniki Rolniczej  
 7.15 „Z Polski” – reportaż  
 7.30 „Agrolinia” – informacje dla rolników  
 8.00 „Wszystko o działce i ogrodzie”  
 8.30 Wiadomości  
 8.45 „Tęczowa bajeczka” – program dla dzieci  
 8.55 „Dzieło – arcydzieło” – program dla dzieci  
 9.10 „Ziarno” – program redakcji katolickiej  
 9.35 „5-10-15 start!” – program dla dzieci i młodzieży  
 10.30 „Z żołnierskiego plecaka” – „Amazonki” – reportaż  
 10.50 „Z kamerą wśród zwierząt” – „Oczy”  
 11.15 „Zielonym do góry” – program ekologiczny  
 11.30 „U siebie” – „Witaj, Samuel, doma”  
 11.50 „Giełda” – informacje z rynku kapitałowego  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 „Na szlaku przygody” – australijski serial dok.  
 13.00 „Polska – Wschód” – program publicystyczny  
 13.20 „Walt Disney przedstawia” – „Aladyn”, „Dzień dobry, pan-pan Bliss” – serial dla młodzieży  
 14.40 „Randka w ciemno”  
 15.25 „Jeśli nie Oxford, to co?”  
 15.55 „Pulsar” – program edukacyjny  
 16.25 „Bill Cosby Show” – serial komediowy USA  
 17.00 „Teleexpress”  
 17.25 „Jaka to melodia?” – teleturniej  
 17.50 „To jest telewizja...”  
 18.10 „Słoneczny patrol” – „Sprawa Falcona” – serial przygodowy USA  
 19.00 Wieczorynka – „Wesoły świat Richarda Scarry'ego”  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 „Powój” – film obyczajowy USA (1994), reż. Steven Hillyard Stern, wyk.: Christopher Reeve, Deborah Raffin, Lloyd Bochner, Nina Foch  
 21.35 „Sportowa sobota”  
 21.55 „Miss Polonia” (1)  
 23.00 „Sportowa sobota”  
 23.30 „Miss Polonia” (2)  
 2.35 „Błękitny lód” – angielski film sensacyjny (1992), reż. Russell Mulcahy, wyk.: Michael Caine, Sean Young, Jan Holm  
 2.20 „Nieśmiertelny” – serial sf. USA

- 10.35 „Kino bez rodziców” – „Spotkanie z Hanna Barbera” – filmy anim., „Przygody Shirley Holmes” – angielski serial dla młodych widzów  
 11.40 „Kręciola”  
 12.05 „Nad Niemnem” – polski serial obyczajowy  
 13.05 „Maria Callas” – koncert w Hamburgu w 1959 roku  
 14.00 „Małe ojczyzny” – „Fabryka była cudowna” – film dok.  
 14.30 „Życie obok nas” – „Widziane z bliska” (3) – „Motyle dzienne i nocne” – serial dok. USA  
 15.00 „Familiada” – teleturniej  
 15.40 „Dach nad głową”  
 16.00 „Wielka Gra” – teleturniej  
 17.00 „Wysoka fala” – australijsko-amerykańsko-niemiecki serial sensacyjny  
 17.45 „Halo, Dwójka!”  
 18.00 Panorama  
 18.10 Kronika (TV Kraków)  
 18.35 „Magia liter” – teleturniej  
 19.05 „Wybory '97” – „Ordynacja wyborcza” – program publicystyczny  
 19.35 „Szalone liczby” – program dla dzieci  
 20.00 „Baw się razem z nami” – „Żyć mój świecie” – piosenki Agnieszki Osieckiej  
 21.30 „KOC” – Komiczny Odcinek Cykliczny  
 22.00 Panorama  
 22.30 „Słowo na niedzielę” – program katolicki  
 22.40 „Nowojorscy gliniarze” – serial kryminalny USA  
 23.30 „Camerata 2” – magazyn muzyczny  
 0.00 „Sport – telegram”  
 0.05 „Mafia – FM live” (1) – koncert

**TELEWIZJA KRAKÓW**

- 8.00 „Natura wie lepiej” – węgierski serial anim. 8.40 „Oasis” – koncert rockowy 9.25 „Pogoda” – serial wenezuelski 10.10 „Nostromo” – angielski serial przygodowy 11.05 „Stawy Milickie” – film przyrodniczy 11.45 „Niezwykłe przygody” – serial USA dla młodzieży 12.10 „Świat bez tajemnic” – serial popularnonaukowy 12.35 „Europa Platz” – niemiecki magazyn społeczno-kulturalny 13.05 „Zew natury” – serial dok. USA 13.30 „Gwiazdy Hollywood” 14.00 „Odkrycia w biologii” – niemiecki serial popularnonaukowy 14.15 „Na dwa głosy” – program publicystyczny 14.30 „Otwórz oczy – patrz” 14.40 „Z medycyną na ty” 15.10 „Animaniacy” – serial anim. 15.30 „Z wiatrem i pod wiatr” – kanadyjski serial dla młodzieży 16.15 „Królestwo kwiatów” – czeski serial dla młodzieży 16.30 „Modelki” – magazyn mody 16.55 „Z plecakiem i walizką” – magazyn turystyczno-krajoznawczy 17.20 „Przepraszam – pomyłka” – teleturniej 17.45 „Rozmowy z mistrzem” – program publicystyczny 18.10 „Kronika” 18.30 „Nasz sklepik” – angielski serial komediowy 19.15 „Gość TV Kraków” 19.30 „Misja: Ziemia” – francusko-kanadyjski serial dok. 20.00 „Gorący piątek” – film obyczajowy USA 21.45 Kronika 22.00 „Nasza Antena” 22.05 Wiadomości sportowe 22.20 „XXVI Cyrkowe Spotkanie z Balladą” (2) – program rozrywkowy 23.10 „Simply Red” (2) – koncert 23.50 „Oblicza strachu” – film sensacyjny USA

- 6.00 „Muzyka” 6.30 „Disco Relax” 7.30 „W drodze” – program katolicki 8.00 „Smakosze-rozkosze” – magazyn kulinarny 8.25 „Pan Malinowski” – magazyn 8.30 „Encyklopedia słów wielkich i małych” – program dla dzieci 9.00 „Głupi i głupszy” – serial anim. USA 9.30 „Power Ranger” – serial anim. USA 10.00 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 10.50 „Modelka” – musical USA 12.40 „Pocztówki z Paryża” – komedia USA 14.30 „Miss Lata z Radiem” 16.00 Informacje (w przerwie) 16.45 „Piramida” – gra 17.15 „Rykwisko” – program rozrywkowy 17.45 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 18.35 „Dziwięciu wspaniałych” – show 19.00 „Disco Polo Live” 19.55 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial fantasy USA 20.55 „Losowanie Lotto” 21.00 „Brygada Acapulco II” – serial sensacyjny USA 21.55 „Desperacja” – thriller USA 23.45 „Ned i Stacey” – serial komediowy USA 0.15 „Playboy” 1.10 „Blob” – horror USA 3.00 „Muzyka”

**POLSAT 2**

- 7.00 „Na topie” – program muzyczny 7.30 „Superboy” – serial anim. 8.00 „Tajemnicza wyspa” 8.30 „Tajemnice piasków” 9.00 „Kimba, biały lew” 9.30 „Kapitan N” 10.00 „Samuraje z Pizza Kot” 10.30 „Antonella” 11.30 „Dynastia” – serial USA 12.30 „Przytul w dzień” 14.00 „Cosmix” 14.30 „DJ's Club” 15.00 „Soundtrack” 15.30 „Na topie” 16.00 „Superboy” 16.30 „Tajemnicza wyspa” 17.00 „Prawo do miłości” 17.30 „Kimba, biały lew” 18.00 „Kapitan N” 18.30 „Samuraje z Pizza Kot” 19.00 „CNN News” 19.30 „Rekiny” – telezabawa 20.00 „Antonella” 21.00 „Idź na całość” – telezabawa 22.00 „Halo, Gra!my” 23.00 „Dżana Top” 23.30 „Przytul mnie” 0.30 „Techno Life” 1.00 Informacje

**Polonia**

- 5.30 „TV Top shop” 8.00 Filmy anim. 10.00 „I Symfonia G. Mahlera” 11.00 „Podróże Guliwera” – „Szwecja” 12.00 „TV Top shop” 13.30 „Nie tylko na weekend” 14.00 „Godzina z zespołem ABBA” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Escape” – magazyn komputerowy 18.00 „Pełnym gazem” – magazyn motoryzacyjny 18.30 „Kurs rysunku” 19.00 „Godzina z Eltonem Johnem” 20.00 „Tele Box” 20.30 „Wiatry wojny” – film sensacyjny USA 22.30 „TV Top shop”

**TELEWIZJA WISŁA**

- 7.00 „Telezakupy” 8.00 „Pogoda, fakty” 8.10 Filmy anim. 9.00 „W rytmie disco polo” 10.00 „Press Gang” – serial dla młodzieży 10.30 „Odwa- ga serca” – serial dok. USA 11.00 „Akademia modelek” – francuski serial dla młodzieży 11.30 „Pogoda, fakty” 11.35 „Sportowy notatnik reporterski” 12.00 „Beeper” – magazyn muzyczny 12.30 „Obieżyświat” – serial dok. USA 13.00 „Pogoda, fakty” 13.05 „Za kółkiem” – magazyn motoryzacyjny 13.30 „Kosmog- ram Davida Harklaya” 14.00 „Ta- aka ryba” – magazyn wędkarski

- 14.30 „Zapomniana melodia” – polski film archiwalny 16.00 „Pogoda, fakty” 16.10 „Akademia modelek” – francuski serial dla młodzieży 16.40 „Kontr-Wywiady Bigosowej” – talk show 17.00 „Hardcastle i McCormick” – serial sensacyjny USA 18.00 „Nieśmiertelny” – kanadyjsko-francuski serial sf. 18.50 „Pogoda, fakty” 19.05 „5 minut dla prasy” 19.15 „Aby w szkole wszystko grało” – relacja z koncertu dla powodźian 19.45 „Mieć własny dom” – komedia USA 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Rozmowy o północy” – serial sensacyjny USA 22.50 „Krzyk niewinności” – komedia USA 0.10 „Fakty”

**PTK 2**

- 14.00 „Wizjer PeTeKa2” 14.30 „Druga młodość” – komedia USA 15.50 „Muzyka” 16.00 „Niebezpieczne kobiety” – serial 16.45 „Muzyka” 17.00 „Troskliwe misie” – serial dla dzieci 17.30 „Beverly Hills Teenagers” – serial USA 18.00 „74,5 nowa fala” – serial obyczajowy USA 18.45 „Muzyka” 19.00 „Podwodny świat” – serial dok. 20.00 „Dziwczyny z kosmosu” – komedia erotyczna USA 21.15 „Muzyka” 22.00 „Amerykański orzeł” – film sensacyjny USA 23.35 „Muzyka”

**RTL7**

- 7.00 „Muzyka w RTL” 7.25 „Telezakupy” 8.00 „Siódemka dzieciakom” 9.00 „Wszystko się kręci” – serial 9.25 „Strefa zagrożenia” – serial sf. 10.20 „Święty” – ang. serial sens. 11.15 „To znówu ty?” – serial komediowy 11.40 „Siódemka dzieciakom” 12.30 „Ulubione kawałki” 13.25 „Ukryta kamera” 13.50 „Hawaje – świat w niebezpieczeństwie” – film dok. USA 14.40 „Siódemka dzieciakom” 15.30 „Sliders” – serial sf. 16.15 „Fudge” – serial komediowy 16.40 „Autostrada do nieba” – serial USA 17.30 „To znówu ty?” – serial komediowy USA 17.55 „Wszystko się kręci” – serial dla młodzieży 18.15 „Superpies” – serial anim. USA 19.10 „Pogoda” 19.15 „7 minut” 19.25 „Fudge” – serial komediowy USA 19.50 „Pogoda” 19.55 „Siódme niebo” – serial familijny USA 20.40 „7 minut” 20.50 „Kameleon” – serial sf. USA 21.40 „Crime Story” – serial kryminalny USA 22.30 „7 minut” 22.40 „Pamiętnik Dekkera” – film sensacyjny USA 0.20 „Crime Story” – serial kryminalny USA

**CANAL+**

- 7.00 „Przyjaciele” – serial komediowy USA 7.30 „Diabelski młyn” – filmy anim. 8.00 „Nietykalni i Eliot Mysz” – hiszpański serial anim. 8.30 „Ucieczka z kina »Wolność«” – polska groteska 10.05 „Ethan Frome” – dramat USA 12.00 „Walczące matki” – film dok. 12.30 „Bugs Bunny” – filmy anim. 13.30 „Ich pięcioro” – serial familijny USA 14.30 „Trening Formuły 1” 15.25 „Mecz tygodnia ligi niemieckiej” 17.20 „Wstęp do meczu” 17.30 „Mecz tygodnia ligi polskiej” 19.20 „Żużel” – Grand Prix Danii 22.20 „Zapomnij o Paryżu” – komedia USA 0.10 „Honor zabójcy” – film akcji USA 1.40 „Cobb” – film obyczajowy USA 3.45 „Przemoc w Los Angeles” – dramat obyczajowy USA 5.25 „Świat Wayne'a 2” – komedia USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

**TV WISŁA, GODZ. 19.45**

● **MIEĆ WŁASNY DOM** – Amerykańska komedia z 1986 roku. Walter, prawnik obsługujący grupy rockowe i jego żona Anna, zostają wyrzuceni z mieszkania przez jej byłego męża. Jednak prawdziwe kłopoty zaczynają się wtedy, gdy po okazyjnej cenie kupią stary dom.

**PROGRAM I, GODZ. 20.00**

● **POWÓJ** – Sensacyjny dramat produkcji amerykańskiej. Elly mieszka na odludziu. Po stracie męża jej życie staje się nudne i pozbawione sensu. Zdesperowana kobieta decyduje się zamieścić ogłoszenie matrymonialne w gazecie. Odpowiada na nie Willy, więzień, który właśnie opuścił zakład karny. Znajomość dość szybko przekształca się w uczucie. Elly i Willy biorą ślub, są szczęśliwym małżeństwem. Gdy w pobliskim miasteczku zostaje zamordowana młoda kobieta, podejrzenia natychmiast padają na Willy'ego.

**TV POLSAT, GODZ. 21.55**

● **DESPERACJA** – Amerykański film grozy z 1991 roku. Zrozpaczona matka, Glenna Howard, oskarża swojego męża Jamesa o deprawację ich małej córki Kimberley. Podczas dramatycznej rozprawy sędziowie nie dają jej wiary. Uznają ją za niezdolną do opieki nad dzieckiem, przyznając jej ojcu.

**PROGRAM II, GODZ. 22.40**

● **NOWOJORSKY GLINIARZE** – Serial sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Andy Sipowicz pojawia się w hotelu, gdzie pod strażą przebywa Giardella, oskarżony o zamach na jego życie. Próbuje sam wymierzyć gangsterowi sprawiedliwość. Zostaje jednak zatrzymany przez ochronę. Tymczasem córka detektywa Gennaro dowiadyuje się o samobójczej śmierci ojca.

**PROGRAM I, GODZ. 0.25**

● **BŁĘKITNY LÓD** – Angielski film sensacyjny z 1992 roku. Harry Anders, zwolniony dyscyplinarnie z pracy agent brytyjskiego wywiadu, postanawia zacząć nowe życie. Otwiera w Londynie prywatny klub jazzowy. Nawiązuje romans z żoną ambasadora USA. Kobieta dowiedziawszy się o jego poprzedniej profesji zleca mu odnalezienie byłego narzeczonego. Chcąc nie chcąc, Harry znów wkracza w świat zbrodni.


**NABIJANIE W AEROZOLE LAKIERÓW**

**SAMOCHODOWYCH DO WSZYSTKICH SAMOCHODÓW WE WSZYSTKICH KOLORACH**

● ul. Ks. Machaya 1, Widok-Zarzeczce tel. 636-10-88  
 ● os. Krakowiaków 22B, Nowa Huta Tel. 644-08-52

**AUTO PARTNER**

Kraków os. Kolorowe 16a  
 tel. (012) 43-50-86


**DAEWOO**
**POLONEZ PLUS LUBLIN II TICO**
**Tylko u nas POLONEZ**

w wersji **AUTO PARTNER Limited**

- ★ NEXIA – 2200 ZŁ TANIEJ
- ★ TICO – OC, AC: GRATIS! 2 LATA GWARANCJI
- ★ ESPERO – 3 LATA GWARANCJI
- ★ LUBLIN od 33.000 zł + VAT
- ★ NOWOŚĆ W OFERCIE SAMOCHODÓW DOSTAWCZYCH – ANGIELSKI SAMOCHÓD LDV
- ★ POLONEZ – bonifikata specjalna dla pracowników sfery budżetowej i rolników – 1500 zł



# TVP1

7.00 „Rolnictwo na świecie” – „Francja”  
7.15 „Notowania” – informacje dla rolników  
7.50 „Wielka wyprawa” – film fiński  
8.15 „Teleranek”  
8.45 „Noe Beckett i jego arka” – serial obyczajowy USA  
9.35 „Dom” – magazyn  
9.50 W Starym Kinie: „Młode lwy” (1) – dramat wojenny USA (1958), reż. Edward Dmytryk, wyk.: Marlon Brando, Montgomery Clift, Dean Martin  
11.30 „Franciszka Starowieyskiego gawędy o sztuce” – „Jacek Malczewski – Święta Agnieszka”  
11.35 „Dzieci Soboru zadają pytania” – „Dzieci jednego Boga”  
12.00 „Anioł Pański”  
12.20 „Ludzki świat” – magazyn  
13.00 Wiadomości  
13.10 „Tydzień” – program redakcji rolnej  
13.45 „Zwierzęta świata” – „Dziennik wielkich kotów” (2)  
14.15 „Wiolinem i basem” – program muzyczny  
14.45 „Od przedszkola do Opola” – Izabela Trojanowska  
15.20 „Zaproszenie do Teatru TV” – „Puszcza Pandory”  
15.30 „Seriak wszech czasów” – „Wojna domowa” – „Nowy nabytek” – polski serial obyczajowy  
16.05 „Reportaż z planu”  
16.25 „Miliard w rozumie” – teleturniej  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Śmiechu warte” – program rozrywkowy  
17.50 „Dziennik Telewizyjny” – program satyryczny  
18.05 „Dotyk anioła II” – serial obyczajowy USA  
19.00 Wieczorynka – „Nowe przygody Kubusia Puchatka”  
19.30 Wiadomości  
20.00 „Miłość Sary” – serial obyczajowy USA  
20.50 „Decyzja należy do ciebie” – widowisko publicystyczne  
21.30 „Sportowa niedziela”  
21.50 „Wieczór wyborczy” (ok. 22.50 Wiadomości, ok. 23.45 „W centrum uwagi”)

# TVP2

7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących)  
7.35 Film dla niesłyszących: „Miłość Sary” – serial obyczajowy USA  
8.25 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących)  
8.30 Program TV Kraków  
9.30 „Moje trzy córki” – serial komediowy USA  
10.00 „Podróże w czasie i przestrzeni” – „Środek wszechświata” (2) – film dok. USA  
11.00 „Studio Sport” – „Admiral's Cup”  
11.30 „Zwierzęta Hollywoodu” – angielski serial dok.  
12.00 Świat się śmieje: „Kosmiczne przygody Jennifer” – komedia USA (1966), reż. Frank Tashlin, wyk.: Doris Day, Rod Taylor, Arthur Godfrey  
13.55 „Włóczęga przez życie” – film dok.  
14.25 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów  
15.00 „Familiada” – teleturniej  
15.30 „Ulica Sezamkowa” – program dla dzieci  
16.00 „Szansa na sukces” – Irena Santor  
17.00 „Przystanek Alaska” – serial obyczajowy USA  
17.45 „Halo, Dwójka!”  
18.00 Panorama  
18.10 „Kronika” (TV Kraków)  
18.35 „Magia liter” – teleturniej  
19.05 „7 dni – świat”

19.35 „Dlaczego to my?” – program dla dzieci  
20.00 „Gol” – magazyn piłkarski  
21.00 „Gdzie diabeł mówi dobranoc” – serial obyczajowy USA  
22.00 Panorama  
22.35 „Babskie gadanie”  
23.05 „Malta '97 – Cirque Baroque »Kandydzić«” – reportaż  
23.50 „Al Di Meola gra tanga Astora Piazzoli” – koncert  
0.50 „Sport – telegram”

# TELEWIZJA KRAKÓW

8.05 „Myszka Willy wędruje po świecie” – serial anim. 8.30 „Koncert muzyki poważnej” 9.30 „Moje podróże” – serial dok. 10.10 „Gorący piątek” – film obyczajowy USA 11.45 „XXVI Cyrkowe Spotkanie z Balladą” (2) 12.35 „Simply Red” (2) – koncert 13.15 „Moje życie pod psem” – kanadyjski serial dla młodzieży 13.40 „Tajemnice” – serial francuski 13.55 „Uniwersytet Jagielloński wczoraj i dziś” 14.25 „Przeboje TV Kraków” 15.10 „Ekołudki i Śmiecioroby” – kanadyjski serial anim. 15.35 „Świat przyrody” – angielski serial przyrodniczy 16.30 „Magazyn muzyczny” – Festiwal Jana Kiepury 16.55 „Bedecker prywatny” 17.20 „Marginalki” – program rozrywkowy 17.45 „Koncert laureatów XXXII Studenckiego Festiwalu Piosenki” 18.10 „Kronika” 18.30 „Rodzina Addamsów” – serial komediowy USA 19.15 „Cudzoziemiec w Krakowie” 19.30 „Wyprawa nad rzekę” – australijski serial przyrodniczy 20.00 „Eskadra” – angielski film przygodowy 21.20 „Mistyczne krainy” – film dok. 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.10 Sportowy magazyn sprawozdawczy 22.30 „Koncert rockowy” 23.30 „Ognisty krzyż” (2) – kanadyjski dramat polityczny (1980), reż. Paul Wendkos, wyk.: John Heard, Mel Harris, David Morse



# POLSAT

6.00 „Muzyka” 6.30 „Disco Polo Live” 7.30 „Jesteśmy” – magazyn katolicki 8.00 „Multimedialny odłot” – program komputerowy 8.30 „Klip Klaps” 9.00 „Robinson Sucroe” – serial anim. 9.30 „Power Ranger” – serial USA 10.00 „Disco Relax” 11.05 „Pomoc domowa” – serial komediowy USA 11.35 „Ptaki ciemnych krzewów” – serial 12.35 „Kochany chłabaszcz” – film USA dla młodzieży 14.30 „Rekin kart” – show 15.00 „Dyżurny satyryk kraju” 15.30 „Piramida” – gra 16.00 Informacje 16.15 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – teleturniej 16.45 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 17.40 „Nowe przygody Robin Hooda” – serial przygodowy USA 18.35 „Dziwiciu wspaniałych” – show 19.00 „Idź na całość” – show z nagrodami 19.50 „Anatomia sukcesu” 19.55 „Herkules II” – serial fantasy USA 20.55 „Losowanie Lotto” 21.00 „Pożegnanie z Afryką” – film obyczajowy USA 22.50 „Na każdy temat” – talk show 0.55 „Magazyn sportowy” 2.25 „Muzyka”

# POLSAT 2

7.00 „Techno Life” 7.30 „Superboy” 8.00 „Tajemnicza wyspa” 8.30 „Tajemnice piasków” 9.00 „Biały lew” 9.30 „Kapitan N” 10.00 „Samuraje z Pizza Kot” 10.30 „Antonella” 11.30 „Dżana Music” 12.00 „Dżana Top” 14.30 „Maximum czasu” 15.00 „Link New Look” 15.30 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 16.00 „Superboy” 16.30 „Tajemnicza wyspa” 17.00 „Prawo do miłości” 17.30 „Klmba, biały lew” 18.00 „Kapitan N” 18.30 „Samuraje z Pizza Kot” 19.00 „CNN News” 19.30 „Rykowski” 20.00 „Antonella” 21.00 „Nixon” (1) – film dok. 22.00 „To miejsce zajmuje Benny” – film obyczajowy USA 23.30 „PEMS” 0.30 „DJ's Club” 1.00 Informacje

# Polonia

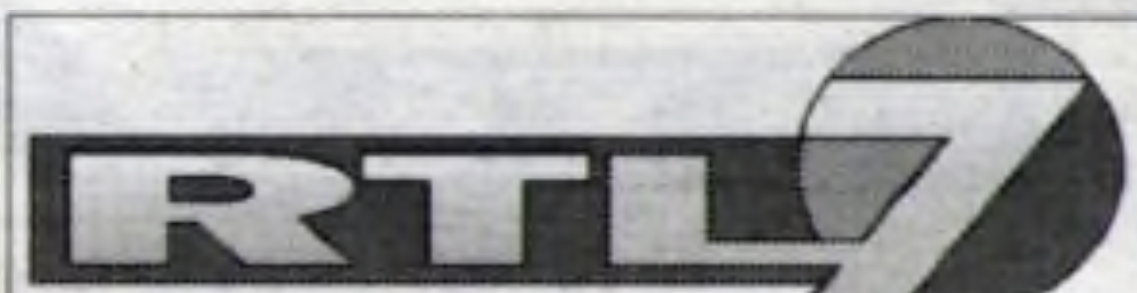
5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 10.00 „Pełnym gazem” 10.30 „Reportaż z planu” 11.00 „Escape” 11.30 „Bliżej filmu” 12.00 „TV Top shop” 13.30 „Tele Box” 14.00 „Podróże Guliwera” – „Szwecja” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Kurs rysunku” 18.00 „Nie tylko na weekend” 18.30 „Godzina z Eltonem Johnem” 19.30 „Naziści atakują” – film dok. 20.30 „Podróże Guliwera” – „Szwajcaria” 21.30 „Giselle” – balet

# TELEWIZJA WISŁA

8.10 Filmy anim. 9.00 „Rodzina Chiary” 10.00 „Na starcie” – serial 10.30 „Beeper” 11.35 „Dance Time” 12.00 „TV i prezydenci” – serial dok. 12.30 „Gillette World Sport Special” 13.05 „Nieśmiertelny” 14.00 „Tarzan na Manhattanie” – film przygodowy USA 15.45 „Rozmowy u Waldorffa” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Jogging z Wisłą” 16.10 „Reporter na tropie” 17.00 „Detektyw Remington Steele” – serial sensacyjny USA 18.00 „Nieśmiertelny” – serial sf. USA 18.50 „Pogoda, fakty” 19.05 „5 minut dla prasy” 19.15 „Wakacje w USA” – serial dok. 19.45 „Cień w mroku” – film kryminalny USA 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Riptide” – serial 22.50 „Nie z tej ziemi” – serial USA 23.20 „Nieśmiertelny” – serial 0.10 „Taaaka ryba” – magazyn wędkarski 0.40 „Fakty”

# PTK 2

14.00 „Wizjer PeTeKa2” 14.30 „Akcja pod Arsenalem” – polski dramat wojenny 16.00 „Muzyka” 16.30 „Superman” 17.00 „Kot w butach” 17.30 „Bobaskowo” 18.00 „Dookoła sławy” 18.45 „Marzenia o przestworzach” 19.15 „XL” – magazyn muzyczny 20.00 „Druga młodość” – komedia USA 21.20 „Muzyka” 22.00 „Dziewczyny z kosmosu” – komedia erotyczna USA 23.15 „Wieczór jazzowy”



7.00 „Muzyka w RTL” 7.10 „Hawaje – świat w niebezpieczeństwie” – film dok. 8.00 „Siódemka dzieciakom” 9.00 „Ulubione kawalki” 9.55 „Kameleon” – serial sf. USA 10.40 „Sliders” – serial sf. USA 11.30 „Siódemka dzieciakom” 12.20 „Autostrada do nieba” – serial USA 13.15 „Fudge” – serial komediowy USA 13.40 „Przyjaciel wesołego diabła” – polska baśń filmowa 15.20 „Detektywi z wyższych sfer” – angielski serial sensacyjny 16.10 „Siódme niebo” – serial familijny USA 16.55 „Ssaki morskie” – serial przyrodniczy 17.50 „Świat pana trenera” – serial komediowy USA 18.40 „Siódemka dzieciakom” 19.10 „Pogoda” 19.15 „7 minut” 19.25 „Fudge” – serial komediowy USA 19.50 „Pogoda” 19.55 „Smak sukcesu” – komedia USA 21.25 „Ssaki morskie” – serial przyrodniczy 22.00 „Detektywi z wyższych sfer” – angielski serial sensacyjny 23.15 „Ulubione kawalki” 0.05 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny USA

# CANAL+

7.00 „Bugs Bunny” – filmy anim. 8.00 „Nietykani i Elliot Mysz” – hiszpański serial anim. 8.30 „Łowca snów” – kanadyjski film familijny 9.55 „Klamstwa bez przyczyny” – australijski thriller psychologiczny 11.30 „Gamba – wybrzeże słoni” – film dok. 12.30 „Star Trek. Voyager” – serial sf. USA 12.55 „Nina Simone” – koncert 13.55 „Wyścigi Formuły 1” – Grand Prix Austrii 16.00 „Liga żużlowa” 18.30 „Tata z Ameryki” – film dok. 19.00 „Łowcy dinozaurów” – film dok. 20.00 „Używane samochody” – komedia USA 21.55 „Golf USP-GA” 22.55 „Siedem” – thriller USA 1.00 „Superdeser” – „Male niespodzianki” – magazyn filmów krótkometrażowych 1.30 „Blankman” – komedia USA 3.05 „Kapitan Conan” – francuski film obyczajowy 5.15 „Dziwna para” – komedia USA

# PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

PROGRAM II, GODZ. 12.00

● **KOSMICZNE PRZYGO-  
DY JENNIFER** – Amerykańska komedia z 1966 roku. Młoda wdowa Jennifer Nelson, pracuje w centrum badań kosmicznych w dziale public relations. Po godzinach dorabia przebrana w kostium syreny, będąc atrakcją dla uczestników wycieczkowych rejsów. Pewnego razu szef jej concernu łowiąc ryby przypadkowo łapie „syrenkę” na haczyk. Niebawem proponuje jej udział w tajnym przedsięwzięciu.

TV WISŁA, GODZ. 19.45

● **CIEŃ W MROKU** – Sensacyjny film produkcji włoskiej z 1981 roku. Słynna amerykańska aktorka ma wielu wiernych fanów. U jednego z nich uwielbienie dla gwiazdy zmienia się jednak w groźną obsesję.

RTL 7, GODZ. 19.55

● **SMAK SUKCESU** – Amerykańska komedia z 1984 roku. Dzięki protekcji ojca, młody mężczyzna otrzymuje pracę w wielkiej międzynarodowej korporacji. Ma nadzieję, że sukces zależy od

wkładu pracy i umiejętności. Rzeczywistość jest jednak zupełnie inna.

PROGRAM I, GODZ. 20.00

● **MIŁOŚĆ SARY** – Drugi odcinek obyczajowego serialu produkcji amerykańskiej z 1980 roku. Sara poślubia Leona Kendricka i wprowadza się do Belulah Land. Niebawem największą jej miłością staje się plantacja. Kobieta poświęca się jej bez reszty. Szczególną opieką i staraniem otacza niewolników.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **POŻEGNANIE Z AFRYKĄ** – Głośny dramat produkcji amerykańskiej z 1985 roku z Meryl Streep i Robertem Redfordem w rolach głównych. „Pożegnanie z Afryką” to romantyczna i pełna uroku opowieść zrealizowana na podstawie wspomnień duńskiej arystokratki, a zarazem pisarki Karen Blixen. Na początku naszego stulecia prowadziła ona w Afryce plantację kawy. Miejsce to stało się dla niej rajem, w którym odnalazła sens życia i spotkała prawdziwą miłość.

# „PTK” REKOMENDUJE

W PTK 2 rekomendujemy ciekawe filmy. W piątek dwa filmy produkcji USA, o godz. 20.00 sensacyjny „Kickboxer 3”, a o godz. 22.00 komedię „Kogut w koloratce”. Jak zwykle w piątek przed północą magazyn dla dorosłych „Wymarzone dziewczyny i kawalerskie czasy”. W sobotę na początek popołudniowego programu o godz. 14.30 komedia USA „Druga młodość”, o godz. 20.00 kolejna komedia USA, tym razem erotyczna „Dziewczyny z kosmosu”, a o godz. 22.00 film sensacyjny USA „Amerykański orzeł”. W niedzielę jak zwykle wczesnym popołudniem film polski. O godz. 14.30, będzie to dramat wojenny „Akcja pod Arsenalem”, wieczorem dwie powtórki komedii USA o godz. 20.00 „Druga młodość” i o godz. 22.00 „Dziewczyna z kosmosu”. W poniedziałek o godz. 20.00 film sensacyjny USA „Amerykański orzeł”, a o godz. 22.00 horror USA „Laleczki voodoo”. We wtorek ten horror będzie powtórzony o godz. 20.00, a o godz. 22.00 film wojenny USA „Lekka kawaleria” z 1988 roku. Film ten będzie powtórzony w środę o godz. 20.00, a o godz. 22.00 kolejny film USA, sensacja „Tornado”. W czwartek ten film wyprodukowany w roku 1988 będzie powtórzony o godz. 20.00, a o godz. 22.00 jak zwykle film polski i będzie to dramat wojenny z 1978 roku „Akcja pod Arsenalem” w reż. Jana Łomnickiego.

# DISCO RICO

(byłe kino  
ŚWIATOWID)

os. Centrum E, 1. Tel. 643-62-18.

zaprasza codziennie w godz. 18.00–2.00,  
a w piątki i soboty do 4.00.

# KARNISZE HURTOWNIA „CORSO”

os. Zielone 9, tel. 643-10-24

145 rodzajów karniszy aluminiowych  
powlekanych, rurowych, plastikowych

przykładowe ceny brutto dla odbiorców indywidualnych:

- ★ karnisz aluminiowy z osłoną, dł. 3 m – 25,62 zł
- ★ karnisz powlekany, sosna, mahoń, dł. 3 m – 27,45 zł
- ★ karnisz rurowy, biały, dł. 3 m – 28,98

**Zapraszamy w godz. 8.00–18.00**

# HURTOWNIA „SAMANTA”

TEL. 649-06-66

**OFERUJE:**

- ★ BIELIZNĘ DAMSKĄ
- ★ RAJSTOPY
- ★ SKARPETY
- ★ GETRY

OS. NA LOTNISKU (pawilon spożywczy niemiecki)

Zapraszamy pon.–piąt. 8–18, soboty 8–14



# TVP1

6.30 „Kawa czy herbata?”  
7.00 „Wybory '97” – pr. publ.  
7.30 „Kawa czy herbata?”  
8.05 „Murphy Brown” – serial  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Szóstka na szóstkę”  
9.25 „Domowe przedszkole”  
9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Dotyk anioła II” – serial  
10.50 „Sceny domowe” – „Magia kart”  
11.15 „Giełda pracy, giełda szans”  
11.30 „Magazyn Notowań”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Czy wiesz, że...”  
12.25 „Łowcy tajemnic” – „Zagadka Titanika” (2)  
12.35 „Siła tradycji”  
12.50 „Prawdziwa historia niechcianych pomników” – „Wojna o groby”  
13.15 „Byłem żołnierzem Wehrmachtu” – „Hans von Herwath”  
13.30 „Szatnia”  
14.00 „Dziki, dziwne i nieznane” – serial dok. USA  
14.30 „Frona” – „Kultowość rocka” – pr. dla młodzieży  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Hitler – Stalin. Niebezpieczne związki” – film dok.  
16.00 Program edukacyjny  
16.15 „Moda na sukces” – serial  
16.40 „Tydzień prezydenta”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Klan” – serial polski  
17.50 „Flesz”  
17.55 „Czytadło”  
18.10 „Forum” – pr. publ.  
19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzątka-Cudaki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 Teatr Telewizji: Frank Wedekind – „Puszka Pandory”, reż. S. Różewicz, wyk.: J. Trzpiecińska, M. Bonaszewski, E. Żentara  
21.30 „Wojna pod gazem” – rep.  
22.05 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...”  
22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 Wiadomości  
23.15 Mistrzowie Kina: Emir Kusturica – „Czy pamiętasz Dolly Bell?” – jugosłowiański film obyczajowy (1981), wyk.: Slavko Stimac, Slobodan Aligrudić, Ljiljana Blagojević  
1.00 „Czas na antyki”  
1.20 „Tajniki muzyki”  
1.30 „Korzenie” – pr. artyst.

19.35 „Krzyżówka 13-latków”  
20.05 „Texas” (1) – film historyczny USA (1994), reż. Richard Lang, wyk.: Patrick Duffy, Stacy Keach, Maria Conchita Alonso  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.30 „Ogród sztuk” – „Bezdrożny Zaratustra”  
23.00 „Niezwykłe chwile” – „Dzwony z głębin” – angielski film dok.  
0.00 „XXXVI Międzynarodowy Festiwal Moniuszkowski” – „Moniuszko w kurorcie” – koncert  
1.00 „Czerwony cień” – francuski dramat polityczny (1981), reż. Jean-Louis Comolli, wyk.: Claude Brasseur, Jacques Dutronc, Nathalie Baye

## TELEWIZJA KRAKÓW

8.05 „Cywilizacja” – serial anim.  
8.15 „Ropa naftowa” – bajka anim.  
8.30 „Pechowa rodzinka” – serial anim.  
8.55 „Mistrzowie iluzji” 9.35 „Europejskie drogi” 10.10 „Eskadra” – angielski film przygodowy  
11.45 „Ostatni dzień Jamesa Deana” – serial dok.  
12.00 Wiadomości  
12.15 „Skutki noszenia kapelusza w maju” – polski film obycz.  
13.30 „Pętla czasu” 14.05 „Informacje Studia Kontakt” 14.25 „Folkowe nuty” – „Folklor i folk” 15.10 „Kasai – afrykański bohater” 15.35 „Klub pod Żabą” 16.05 „Pełny odłot” – serial 16.35 „Poszukiwanie Hamiltona” – serial dla młodzieży  
17.00 „Café Internet” 17.15 „Wakacyjne SOS” 17.30 „Na celowniku” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 Kronika 18.30 „Pogoda” – serial wenezuelski 19.15 „Temat dnia” – program publicystyczny 19.30 „Kraje i ludy Afryki” – serial dok.  
20.00 „Ucieczka do raju” (1) – „Tajfun” – niemiecki film przygodowy 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.15 „Robert Chojnacki” – platynowy koncert 23.15 „Debiutantka” – polski dramat obyczajowy

## POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Batman” 8.30 „Powrót Supermana” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Drużyna A” – serial sensacyjny USA 11.30 „Herkules” – serial przygodowy USA 12.30 „Piramida” – teleturniej 13.00 „Disco Polo Live” 14.00 „Piramida” – teleturniej 14.30 „Drzewko szczęścia” 15.00 „Batman” 15.25 „Bractwo Białego Orła” 15.30 „Rece, które leczą” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Drużyna A” – serial sens. USA 17.45 „Skrzydła” – serial komediowy USA 18.15 „Świat według Bundy’ch” – serial komediowy USA 18.45 Informacje 19.00 „Powrót Supermana” 19.25 „Pogoda” 19.55 „Bezłitośni ludzie” – komedia USA 20.55 „Lotto” (w przerwie filmu) 21.55 „Gliniarz i prokurator” 22.55 Informacje i biznes informacje 23.15 „Polityczne graffiti” 23.35 „Mister Poland” – relacja 0.30 „Muzyka”

## POLSAT 2

7.00 „Dżana Top” 7.30 „Domek na preri” 8.30 „Prawo do miłości” 9.00 „Rodzina Trappów” 9.30 „Super Mario Bros” 10.00 „Power Rangers” 10.30 „Antonella” 11.30 „Nixon” – serial dok. 12.30 „Halo, Gra!my” 15.00 „Maximum czadu” 15.30 „Link New Look” 16.00 „Domek na preri” 17.00 „Tajemnice piasków” 17.30 „Rodzina Trappów” 18.00 „Super Mario Bros” 18.30 „Power Rangers” 19.00 „CNN News” 19.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” 20.00 „Antonella” 21.00 „Dynastia” 22.00 „Grease” (2) – musical USA 0.00 „Soundtrack” 0.30 „Afficionado” 1.05 „Deszczowe dni Hundertwassera”

## Polonia

5.30 „Top shop” 8.30 Filmy anim.  
9.30 „Helena i chłopcy” – serial 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Godzina z zespołem ABBA” 14.30 „Pełnym gazem” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Helena i chłopcy” 18.00 „Namiętności” 19.00 „Nie tylko na weekend” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” – serial 21.30 „Podróże Guliwera” – „Szwecja” 22.30 „TV Top shop”

## TELEWIZJA WISŁA

8.15 „Słodka zemsta” – serial 9.00 „Zapomniana melodia” – polski film archiwalny 10.30 „Magazyn rowerowy” 11.00 „Gillette World Sport Special” 11.35 „Maria” 12.30 „Akademia modelek” 13.05 „Riptide” 14.00 „Zakazana miłość” 14.30 „Twój problem – nasza głowa” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.10 „Akademia modelek” 16.30 „Wielka Brytania od środka” – program dok. 17.00 „Oddział specjalny” 17.50 „Wiśła na żywo” 18.00 „Słodka zemsta” 18.50 „Pogoda, fakty” 19.05 „5 minut dla prasy” 19.10 „Zakazana miłość” 19.45 „Arthur 2” – komedia USA 21.35 „Multilotek” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Hardcastle i McCormick” – serial sens. USA 22.50 „Taaaka ryba” 23.30 „Fakty” 23.45 „Oddział specjalny” 0.30 „Piłkarski przekładaniec” 1.00 „Fakty”

## PTK 2

17.00 „Sylvan” – serial dla dzieci 17.30 „Królik, struś i ferajna” 18.00 „74,5 nowa fala” – serial obyczajowy 18.45 „Niebezpieczne kobiety” – serial 19.30 „Muzyka” 20.00 „Amerykański orzeł” – film sensacyjny USA 21.30 „Muzyka” 22.00 „Laleczki voodoo” – horror USA 23.30 „Muzyka”

## RTL 7

7.35 „Siódemka dzieciakom” 8.25 „Fudge” – serial komediowy USA 8.50 „Smak sukcesu” – komedia USA 10.20 „Przyjaciel wesołego diabła” – polska baśń filmowa 11.45 „Piękna i Bestia” – serial przygodowy USA 12.30 „Telezakupy” 13.05 „Muzyka w RTL” 13.55 „Telezakupy” 14.20 „Świat pana trenera” – serial komediowy USA 15.05 „Karuzela tajemnic” – serial dla młodzieży 15.30 „Siódemka dzieciakom” 16.20 „Klub młodych milionerów” – serial sensacyjny 17.15 „Karuzela tajemnic” 17.40 „Fudge” 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy USA 18.45 „Pogoda” 18.50 „7 minut” 19.00 „Klan McGregorów” – australijski serial obyczajowy 19.50 „Pogoda” 19.55 „Bat 21” – film wojenny USA 21.35 „7 minut” 21.45 „Klub młodych milionerów” – serial sens. USA 22.45 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny USA 23.05 „Ukryta kamera”

## CANAL+

7.00 „Aktualności filmowe” 7.30 „Diabelski młyn” – filmy anim. 8.00 „Kuba – historia mitu” (2) – film dok. 9.00 „Poirot” – „Entliczek, pentliczek” – angielski film kryminalny 10.45 „Diana Kilmury, kierowca” – kanadyjski film obyczajowy 12.15 „Dolores” – thriller USA 14.25 „Byli sobie odkrywcy” – francuski serial anim. 14.50 „Trans World Sport” 15.55 „Kroll” – polski film sensacyjny 17.35 „Książę Atlantyd” – serial anim. 18.00 „Diabelski młyn” – filmy anim. 18.25 „Cyberia” 18.30 „Lapu Capu – chochliki telewizyjne” 18.35 „Z pierwszej piłki” 19.00 „Nie przepag” 19.05 „Kuchnia filmowa” 19.30 „Futbol Mundial” 20.00 „Gun III, IV” – film sensacyjny USA 21.30 „Sport+” 22.00 „Mecz tygodnia ligi angielskiej” 23.45 „Sport+” 1.00 „Duckman” – animacja dla dorosłych 1.25 Przerwa techniczna

## Rzut oka

# Wybór politycznej reklamy

Każde wybory polegają na składaniu obietnic, najczęściej bez pokrycia. Jedni tak jak postkomuniści bez opamiętania chwala się tym co zrobili i zapewnijają, że na tym nie poprzestaną. Potencjalni posłowie z PSL przygotowali dla swego elektoratu prezenty w naturze, a przedstawiciele ROP zapewnijają, że tylko oni są trzecią siłą. Inni wykorzystują w swych reklamowych spotach górali, papieża, muzyków rockowych i aktorów. Najważniejsze jednak, aby trafić do elektoratu – a to zagwarantować może tylko telewizja.

Obowiązuje już zakaz przedwyborczych sondaży. Dla jednych wróżą one lepiej, dla drugich gorzej. Niektórym kandydatom zaczynają puszczać nerwy. Inni trzymają do ostatniego dnia argumenty, które przebijają innych. Nikt nie mówi tak jak kiedyś Tyminski o czarnej teczce, ale wiadomo, że walka wyborcza nie znosi sentymentów. Trzeba demaskować wszystkich rywali. Wiadomo, że najlepiej wszystko to robić za pośrednictwem telewizyjnej kamery. Kilkudniowa obserwacja reklamowych spotów wszystkich ugrupowań pozwala sobie wyrobić zdanie nie tyle o kandydatach, ale o kierownictwie partii jaką reprezentują. To także ważne.

Specjaliści od public relations już dawno stwierdzili, że kampania polityczna w telewizji w znaczący sposób może zmienić preferencje wyborcze. Poza tym proponowane w jej ramach programy są z roku na rok coraz lepsze. Pozostają oczywiście partie, które od lat, tak jak PSL, holdują siermiężnej socjotechnice. Z kolei ROP epatuje pomurą animowaną czołówką i proponuje obrazek z premierem Olszewskim przypominający plakaty z lat minionych. Mniejsze bloki i partie pokazują niedbale sklejone programy, z których nic nie wynika i niewiele można zrozumieć. Tak robi powołujący się na góralczyznę Blok dla Polaków i obie partie emeryckie.

Zdaniem speców od reklamy najlepsze programy wyborcze przygotowały zdecydowanie cztery partie: AWS, UW, SLD i Unia Pracy. Te ugrupowania jednak też nie uniknęły pewnych błędów, teatralnej sztuczności. W audycjach solidarnościowych oferuje nam się wybitnie promocyjne wywiady z liderami, uniści promują prof. Balcerowicza, który z makijażem aż do przesady stara się pokazać, że ma charyzmę, a to przecież nieprawda. Dobrze, że ta partia jako pierwsza zaproponowała bezpłatną infolinię podkreślając przez to, że jest blisko ludzi. To czy to jest prawda, to już zupełnie inna historia.

W reklamowych programach, telewizyjnych dyskusjach wszyscy podkreślają różnice jakie ich dzielą. Dopiero za kilka dni zacznie się poszukiwanie punktów wspólnych przez tych, którzy trafili na Wiejską. Czy to może oznaczać, że spełnią się marzenia koalicyjne większości wyborców? Ostatnie sondaże pokazały, że Polacy najchętniej opowiadają się za koalicją solidarnościową: AWS, UW i ROP i centrolewicową: SLD, UW i UP. Wiele osób patrzy na wybory przez pryzmat swej sytuacji materialnej, a nie politycznych wizji ideologicznych. Grającym na giełdzie marzy się wariant postkomunistyczno-wolnościowy (SLD-UW), bo ten gwarantuje hossę, rolnicy, gwarantują poprawy swej ciąglej niedoli widzą w PSL. W gorszej sytuacji są wszyscy solidarnościowcy, którzy swe głosy rozproszą od UW, poprzez AWS i ROP, aż po mniejsze bloki prawicowe. Na razie krótka historia polskiej demokracji uczy, że najpierw się pięknie różnimy, potem zaczynamy się łączyć, aby z końcem kadencji sejmiku znowu rozejść się po kątach.

MAREK OGAREK

## Prawa wolna

# Narzekać zamiast rządzić

Na tydzień przed wyborami Liga Republikańska zakłóciła wiec Unii Wolności na Rynku w Krakowie. Liga była dotąd postrzegana jako radykalnie antykomunistyczna organizacja, posługująca się przeważnie oryginalnymi i zabawnymi działaniami, ale czasem przekraczająca granice politycznej kultury i dobrego smaku. Tym razem Liga wystąpiła nie przeciwko postkomunistom, ale przeciwko solidarnościowej UW. Wydarzenie to nagłośniły telewizyjne „Wiadomości”, robiąc z niego sensację dnia.

Manifestacja Ligi pod hasłem „Uwolnić Kraków od Unii Wolności” wydaje się trafiać do przekonania wielu działaczom Akcji Wyborczej Solidarność, nie mówiąc już o ROP-ie. W ostatnich miesiącach na prawicy wyraźnie narasta wrogość do UW, bynajmniej nie uzasadniona żadnymi nowymi faktami. AWS i ROP przekonują się nawzajem o programowej bliskości (jeżeli tak jest, to dlaczego startują osobno?), zapowiadają też wspólną koalicję rządową, której możliwości powstania nie potwierdzają jednak przedwyborcze sondaże. Wszystko wskazuje na to, że AWS i ROP będą miały za słaby wynik, aby – nie oglądając się na jakiegoś trzeciego partnera – wspólnie utworzyć rząd.

Do wyboru będą więc dwie możliwości: pozostawić u władzy SLD i PSL lub dogadać się z Unią Wolności. Prawica sprawia wrażenie, że byłaby najszcześniejsza, gdyby do rządzącego duetu SLD-PSL, dołączyła również UW. Wówczas nareszcie spełniłaby się prognoza sojuszu „czerwonych” z „różowymi”, a szczęśliwa prawica powtarzałaby w nieskończoność: „a nie mówiliśmy”. Główną zaletą takiej sytuacji byłby komfort uchylenia się od odpowiedzialności za państwo oraz przyjemność dalszego narzekania na wszystko.

Ponure przepowiednie mają to do siebie, że lubią się spełniać. Jeżeli prawica rzeczywiście nie czuje się przygotowana do objęcia władzy, to może się okazać, że nadal będzie rządzić lewica. Jeżeli w ramach AWS zostaną wybrani polityczni fanatycy, niezdolni nie tylko do kompromisu, ale nawet do rzeczowej dyskusji, to cały wysiłek jednoczenia prawicy wokół „Solidarności” pójdzie na marne. Zamiast powrotu naszego obozu do władzy, obserwować będziemy postępującą degrengoladę prawicowej opozycji.

A tymczasem połowa Polski czeka na zmianę rządu. Zadaniem AWS jest przekonać drugą połowę, że pod rządami prawicy żyje się tak samo normalnie, tylko lepiej.

RYSZARD TERLECKI



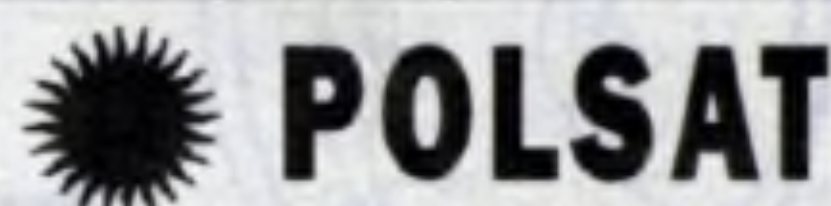


- 6.30 „Kawa czy herbata?”  
8.05 „Inny świat” – serial kome-  
diowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Mój program na antenie”  
9.25 „Domowe przedszkole”  
9.55 „Porozmawiajmy o dzie-  
ciach”  
10.00 „Nie ma jak w domu” –  
australijski serial obyczajowy  
10.50 „Sceny domowe” – „Po-  
wrót”  
11.15 „Ludzie tacy jak my” –  
magazyn  
11.30 „Magazyn Notowań”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 Telewizja Edukacyjna:  
„Alfa” – „X 33”  
12.40 „Przybysze z Matplanety”  
– „Pechowy słoń”  
13.10 „Dzieje jednego wynalaz-  
ku” – „Urządzenia ratujące ży-  
cie”  
13.30 „Tik-Tak” – program dla  
dzieci  
14.00 „Świat Bobby’ego” –  
„Wielkie porządki” – serial  
14.30 „Raj” – pr. dla młodzieży  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Atom, gwiazdy, życie” –  
program edukacyjny  
15.25 „Dzień, w którym zatrzęsa-  
ła się Ziemia” (2) – film dok. USA  
15.55 „Ach, te okienka” – serial  
edukacyjny  
16.15 „Moda na sukces” – serial  
obyczajowy USA  
16.40 „Dowodzenie dla pokoju”  
– program publicystyczny  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Klan” – polski serial oby-  
czajowy  
17.50 „Lex” – magazyn prawny  
18.15 „Flesz”  
18.25 „Nasz generał Franciszek  
Kamiński” – film dok.  
19.00 Wieczorynka – „Muminki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „J.A.G. – Wojskowe Biuro  
Śledcze” – serial sens. USA  
21.05 „Czas na dokument” –  
„Brama Wiecznego Spokoju”  
22.05 „Skąd ta wrażliwość” –  
Teresa Pagowska  
22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 Wiadomości  
23.15 „Studio Sport”  
0.05 „Skrywane grzechy ojca”  
– film kryminalny USA (1993),  
reż. Beau Bridges, wyk.: Beau  
Bridges, Lee Purcell, Lloyd  
Bridges

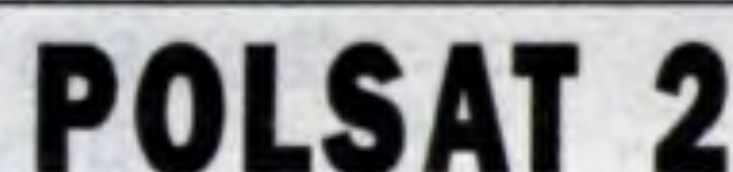
- 16.30 „5×5 – wygramy razem” –  
teleturniej  
17.00 „Świat wartości” – „Prasa  
i film” – pr. publicystyczny  
17.30 „Pejzaż regionalny” (TV  
Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Kolo fortuny” – teleturniej  
19.05 „Reporterzy Dwójki przed-  
stawiają”  
19.35 „Wehikuł czasu”  
20.00 „Eichmann w Jerozolimie”  
(1) – izraelsko-ang. film dok.  
21.00 „Tok szok”  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.35 Kocham kino: „Ostia” –  
dramat włoski (1970), reż. Ser-  
gio Citti, wyk.: Laurent  
Terzieff, Franco Citti, Anita  
Sanders  
0.20 „Studio Warszawskiej Jesie-  
ni ’97” – relacja



- 8.05 „Cywilizacja” 8.15 „Malar-  
stwo” – bajka anim. 8.30 „Powrót  
do Wiklinowej Zatoki” 8.45 „Nasz  
dziadzio” 8.55 „Pogoda” 9.35  
„Wiara i życie” 10.10 „Ostatnie  
miejsce na ziemi” – serial ang. 11.05  
„Klarysa wyjaśni wszystko” 11.30  
„Życie zwierząt” 12.00 Wiadomo-  
ści 12.15 „Tylko umarły odpowie”  
– polski film krym. 13.45 „Mała  
rzecz, a cieszy” 14.10 „Salonowe  
potyczki” – J. Steczkowska 14.35  
„Salon lwowski” – R. Pietruski  
15.10 „Tombik i Bibi” 15.35 „Roz-  
mowy ze zwierzętami” 16.00 „Nos  
królowej” – serial ang. 16.30 „Dru-  
ga B” – serial franc. 17.00 „Malo-  
wanie – czarowanie” 17.10 „Kun-  
del bury i kocury” 17.30 „Pejzaż re-  
gionalny” 18.00 „Gość TV Kra-  
ków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Po-  
garda” 19.15 „Temat dnia” 19.30  
„Dzisiaj Katowice” – magazyn  
OTV Katowice 20.00 „Jezioro Bo-  
dęńskie” – polski dramat obycz.,  
reż. J. Zaorski, wyk.: K. Pieczyń-  
ski, M. Pieczyńska 21.25 „Mój  
świat” – „Borsuk” 21.45 „Kroni-  
ka” 22.00 „Nasza antena” 22.05  
„Sport” 22.15 „Master of Music for  
the Princes Trust” (1) – koncert  
23.15 „Nasi synowie” – dramat  
USA (1991), reż. J. Erman, wyk.:  
J. Andrews, A. Margret, H. Grant

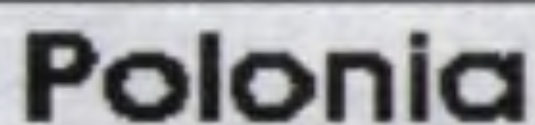


- 6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45  
„Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne  
informacje” 8.00 „Batman” 8.30  
„Powrót Supermana” 9.30 „Żar mło-  
doci” 10.30 „Drużyna A” – serial  
11.30 „Nowe przygody Robin Hoo-  
da” – serial 12.30 „Idź na całość”  
13.30 „Piraci” – pr. rozr. 14.00 „Dy-  
żurny satyryk kraju” 14.30 „Jedno-  
ręki bandyta” 15.00 „Maska” – se-  
rial anim. 15.25 „Bractwo Białego  
Orla” 15.30 „Małolata” – magazyn  
16.00 Informacje 16.15 „Kalambu-  
ry” 16.45 „Nieustraszone” – serial  
sens. 17.45 „Karolina w mieście” –  
serial 18.15 „Świat według Bun-  
dych” – serial komediowy 18.45 In-  
formacje 19.00 „Renegat” – serial  
sensacyjny 19.55 „Moloney” – se-  
rial sens. 20.55 „Losowanie Lotto”  
21.00 „Ostry dyżur” – serial obycz-  
ajowy 21.55 „Gliniarz i prokurator”  
– serial sens. 23.00 Informacje i bi-  
znes informacje 23.20 „Polityczne  
graffiti” 23.30 „Policja” 23.55 „Mo-  
towiadomości” 0.30 „Muzyka”



- 7.00 „Dżana Top” 7.30 „Domek na  
prerii” 8.30 „Prawo do miłości” 9.00  
„Rodzina Trappów” 9.30 „Super  
Mario Bros” 10.00 „Power Ran-  
gers” 10.30 „Antonella” 11.30 „Dy-  
nastia” 12.30 „PEMS” 13.30  
„Wyl!Gramy” 15.00 „Soundtrack”  
15.30 „Afficionado” 16.00 „Domek  
na prerii” 17.00 „Tajemnice pia-  
sków” 17.30 „Mary Bell” 18.00  
„Minidetektywi” 18.30 „Power  
Rangers” 19.00 „CNN News” 19.30  
„Jeden z dziewięciu” 20.00 „Anto-  
nella” 21.00 „Dynastia” 22.00

„Halo, Grałmy” 23.00 „Dance World”  
23.30 „Przytul mnie” 0.30 „Playboy”  
1.00 „Informacje”



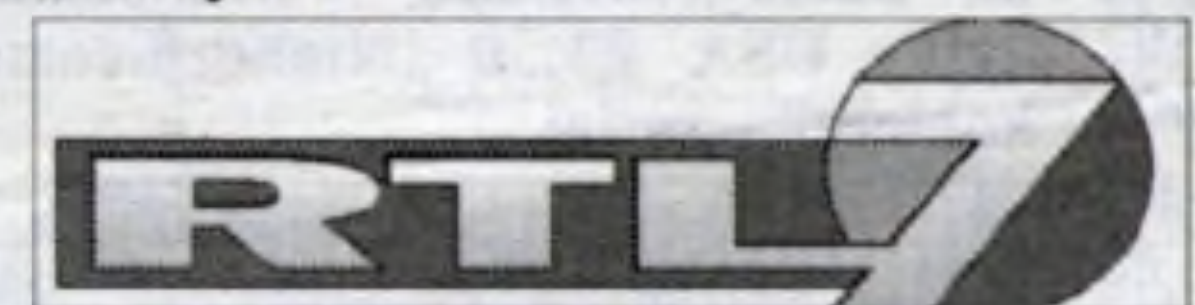
- 5.30 „Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30  
„Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętno-  
ści” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Cele-  
ste” 14.30 „Nie tylko na weekend”  
15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim.  
17.30 „Helena i chłopcy” 18.00 „Na-  
miętności” 19.00 „Bliżej filmu” 19.30  
Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „Peł-  
nym gazem” 22.00 „Escape” – magazyn  
komputerowy 22.30 „TV Top shop”



- 8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Arthur  
2” – komedia USA 11.00 „Taaaka ryba”  
11.35 „Maria” 12.30 „Akademia mode-  
lek” 13.05 „Hardcastle i McCormick”  
14.00 „Zakazana miłość” 14.30 „Twój  
problem – nasza głowa” 15.30 „Teleza-  
kupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05  
„Akademia modelek” 16.30 „Wielka  
Brytania od środka” 17.00 „Oddział  
specjalny” 17.50 „Wiśła na żywo” 18.00  
„Słodka zemsta” 18.50 „Pogoda, fakty”  
19.05 „5 minut dla prasy” 19.10 „Zaka-  
zana miłość” 19.45 „Key West” – serial  
USA 20.40 „Pocztówka z...” – serial  
dok. 21.20 „Multilotek” 21.25 „Hasła,  
fakty, obietnice” 21.50 „Pogoda, fakty”  
22.00 „Hardcastle i McCormick” – se-  
rial sensacyjny USA 22.50 „Filmoskop”  
23.30 „Fakty” 23.45 „Oddział specja-  
lny” 0.30 „Kosmogram Davida Harkla-  
ya 1.00 „Fakty”



- 17.00 „Sylvan” – serial anim. 17.30  
„Kot w butach” 18.00 „74,5 nowa fala”  
– serial obyczajowy 18.45 „Muzyka”  
19.00 „Podwodny świat” – serial dok.  
20.00 „Laleczki voodoo” – horror  
USA 21.30 „Muzyka” 22.00 „Lekka  
kawaleria” – film wojenny USA 23.30  
„Muzyka”



- 7.35 „Siódemka dzieciakom” 9.05  
„Sunset Beach” – serial obyczajowy  
USA 9.45 „Policjanci z Miami” – se-  
rial sensacyjny USA 10.30 „Fudge” –  
serial komediowy USA 10.50 „Siedem  
pokus” 11.40 „Ukryta kamera” 12.05  
„Telezakupy” 12.40 „Muzyka w RTL”  
13.55 „Telezakupy” 14.20 „Klan  
McGregorów” – australijski serial oby-  
czajowy 15.05 „Karuzela tajemnic” –  
serial dla młodzieży 15.25 „Siódemka  
dzieciakom” 16.30 „Kariera maklera” –  
serial kanadyjski 17.15 „Karuzela tajem-  
nic” 17.40 „Fudge” 18.00 „Sunset  
Beach” 18.45 „Pogoda” 18.50 „7 mi-  
nut” 19.00 „Klan McGregorów” – se-  
rial australijski 19.50 „Pogoda” 19.55  
„Kariera maklera” – serial kanadyjski  
20.40 „7 minut” 20.50 „PCH 1” – film  
obyczajowy USA 22.30 „Policjanci z  
Miami” – serial sensacyjny 23.15 „Sie-  
dem pokus”



- 7.00 „Mundial Futbol” 7.30 „Diabel-  
ski młyn” 8.00 „Sport+” 9.00 „Tru-  
man” – film obyczajowy USA 11.15  
„Zuchwały Beaumarchais” – francu-  
ski film historyczny 12.55 „Klasztor” –  
dramat portugalsko-francuski 14.25  
„Byli sobie odkrywcy” – francuski  
serial anim. 14.50 „Łowcy dinozau-  
rów” – film dok. 15.50 „Poiret” –  
„Pierwsze, drugie, zapnij mi obuwie”  
– angielski film kryminalny 17.35  
„Książę Atlantydy” – serial anim.  
USA 18.00 „Diabelski młyn” 18.25  
„Cyberia” 18.30 „Łapu Capu” 18.35  
„Przyjaciele” – serial komediowy USA  
19.00 „Nie przegap” 19.05 „Kuchnia  
filmowa” 19.30 „Aktualności filmowe”  
19.35 „Świat według Dave’a” – serial  
komediowy 20.00 „W środku mrocz-  
nej zimy” – komedia angielska 21.35  
„Superdeser” 22.10 „Cięcia” – kome-  
dia angielska 23.30 „Czarownice z  
Eastwick” – komedia USA 1.25 „We-  
wnętrzne sanktuarium 2” – film ero-  
tyczny USA 2.50 „Miłosna rozgryw-  
ka” – komedia obyczajowa USA

## Zapiski Jakuba Klenia

## WĘDKARSKIE FAULE

Takich historii każdy stary wędkarz mógłby wymienić na pęczki. Wędkarskie faule. Zagrania nie fair. Niezgodne z przepisami. Zachowania, które świadczą o tym, że deklaracje naszych niektórych kolegów o umi-  
łowaniu przyrody, a ryb w szczególności, nie zawsze mają pokrycie w  
szarej, codziennej rzeczywistości. Klasycznym przykładem wędkarskie-  
go faula, jest historia jaką ostatnio sprzedał mi mój przyjaciel. I choć  
działo się to jakiś czas temu, to historia ta do dzisiaj jest jeszcze tu i  
ówdzie z rozbawieniem opowiadana.

Rzecz działa się nad zalewem w Zesławicach. Do jednego z wędkarzy,  
człowieka już niemłodego, podszedł strażnik i poprosił o okazanie karty  
wędkarskiej. Po krótkiej wymianie zdań poprosił jeszcze o pokazanie siat-  
ki, w której można było dostrzec dwie niczego sobie rybki. Okazało się,  
że w siatce są dwa sandacze. Jeden na 35, drugi na 37 centymetrów. Straż-  
nika zaskoczyło. Panie! Wie pan jaki jest wymiar ochronny dla sandacza?  
Wiem, 45 centymetrów – odpowiedział niczym nie speszony wędkarz. A  
te w siatce ile mają? – próbował dociekać strażnik. Dlaczego ich pan nie  
wypuścił, przecież są niemiarowe? Jak to, niemiarowe? – odparował węd-  
karz. To przecież okonie. Jak zbójce!...

Trudno przypuścić by starszy już wiekiem, a i pewnie stażem, wędkarz  
nie potrafił odróżnić okonia od sandacza. Trudno zresztą przypuścić, by i  
młodszym zdarzyła się taka omyłka. No, jeszcze byłbym skłonny dać wiarę  
młokosowi, który świnkę pomylił by z certą, choć i w tym przypadku  
różnice w kształcie otworu gębowego i w kolorze płetw parzystych, odby-  
towej i ogonowej, pomyłkę raczej wykluczają. Zresztą mylić i w tym  
ostatnim wypadku także się nie wypada, bo obie ryby mają różne wymia-  
ry ochronne, a certę dodatkowo chroni ochronny okres.

Wracając jednak do sandaczy; wszystko wskazuje na to, że starszy pan  
w Zesławicach po prostu rznął głupa. I jestem prawie pewien, że gdy  
złowi dwudziestopięciocentymetrowego karpia, to będzie gotów odciąć  
mu nożyczkami wąsy, tak by w razie kontroli mały karpik mógł robić za  
niebrydkiego karasia.

JAKUB KLEŃ

PS. Nowohuckich wędkarzy zapraszamy do podzielenia się z redakcją  
własnymi sukcesami. Mile widziane będą zdjęcia wyjątkowych zdoby-  
czy.

## Za kierownicą

## BEZPIECZNA PRĘDKOŚĆ

W Polsce do najważniejszych przyczyn wypadków na drogach zalicza-  
na jest nadmierna prędkość. Nikt jednak do tej pory nie określił, jaka jest  
liczbowa wartość owej nadmiernej prędkości. Bo też i trudno o takie  
wyliczenie, jako że najbardziej niebezpieczną prędkością jest bezsprzecznie  
prędkość...parkowania, czyli 0 km/godz. To żart oczywiście, niemniej gęst-  
niejący z dnia na dzień ruch drogowy i to przy braku modernizacji dróg i  
zbyt wolnym postępie budowy autostrad sprawia, iż nieuchronnie zmie-  
rzamy do sytuacji, kiedy jazda po polskich drogach będzie na pewno bez-  
pieczna, bo dostępna wszystkim użytkownikom dróg prędkość jazdy nie  
będzie przekraczała kilku kilometrów na godzinę. Zamiast tragicznych  
skutkach zderzeń samochodów będą miały miejsce niegroźne kolizje  
wymagające interwencji blacharza. To jednak przyszłość, być może nie-  
odległa, jeżeli nadal modernizacja polskich dróg postępować będzie wol-  
no.

Na razie jednak zbyt wiele osób w Polsce ginie od nadmiernej prędko-  
ści, a więc prędkości niebezpiecznej. Niestety, na bezpieczeństwo jazdy  
wpływ mają nie tylko walory trakcyjne samochodu, jego prędkość mak-  
symalna, zdolności przyspieszania. Bezpieczna jazda w równej mierze  
zależy także od stanu nawierzchni drogi, jak i umiejętności kierowcy. A  
drogi jakie są – każdy widzi. Ponad jedna trzecia długości polskich dróg  
pokryta jest koleinami rozrytymi przez przeładowane ciężarówki. O ile  
ciężkie auto porusza się w tych koleinach jak po szynach, o tyle kierow-  
cy samochodu osobowego na mniejszych kołach trudno utrzymać wła-  
ściwy tor jazdy. Sytuacja pogarsza się jeszcze, kiedy spadnie deszcz i  
koleiny wypełnią się wodą. Jazda przypomina wówczas pokonywanie  
rzeki za pomocą brodu. Żadna bowiem, najlepszej nawet marki opona nie  
jest w stanie odprowadzić spod opon jadących w koleinie tyle wody, by  
uczynić jazdę bezpieczną. Warto wiedzieć, że w czasie jazdy z prędko-  
ścią 90 km/godz. każdy element opony styka się z nawierzchnią drogi  
przez ok. 0,15 sek. i wówczas rowki bieżnika muszą wypompować spod  
opony odpowiednią ilość wody. Jeżeli się to nie uda występuje zjawisko  
aquaplaningu, czyli jazdy na klinie wodnym, a wówczas pojazdu nie  
można odpowiednio sprawnie zahamować, ani nim kierować. I taka wła-  
śnie sytuacja grozi w czasie jazdy po deszczu w koleinach.

Wcale nie jest powiedziane, że mniejsze prędkości są bezpieczniejsze.  
Ileż to razy widzi się jakiegoś „niedzielnego kierowcę” jadącego „malu-  
chem” w słoneczny, pogodny dzień z bezpieczną – wydawałoby się prę-  
dkością 60 km/godz. Tymczasem na pozamiejskiej drodze tak wolno poru-  
szający się pojazd stwarza istotne zagrożenie, bowiem każdy chce go  
wyprzedzić. Niektórzy czynią to na linii ciągłej, niektórzy przed szczy-  
tem wzniesienia... Zbyt wolna jazda jednego z użytkowników dróg w  
dobrych warunkach atmosferycznych wywołuje bowiem podświadomą  
agresję kierowców pragnących jechać szybciej. Zdecydowanie wolniej  
jadący od innych pojazd stwarza jeszcze inne niebezpieczeństwo. Oto  
wydłuża się droga wyprzedzania. Po to bowiem, by z kolumny aut jadą-  
cych za zawalidrogą skutecznie wyprzedzić należałoby mieć przyspie-  
szenie godne samochodu formuły 1. A przecież do wyprzedzania wolno  
jadącego „malucha” przymierzają się inne „maluchy” czy „polonezy” i z  
rzadka jakiś samochód dysponujący lepszym przyspieszeniem.

Tak jak nie można określić liczbowo wartości nadmiernej prędkości,  
tak i określenie prędkości bezpiecznej jest niezmiernie trudne. Zależy to  
bowiem od wielu czynników. Dopiero uświadomienie sobie przez kie-  
rowcę możliwości własnych i kierowanego przezeń pojazdu może spra-  
wić, iż prędkością bezpieczną nawet na tych najszybszych polskich dró-  
gach może być i 200 km/godz. Tylko, że wówczas brzemienność w skut-  
kach błęd popełnić może inny użytkownik drogi. I dlatego co prawda o  
prędkości decydują głównie przepisy, ale przede wszystkim sam kierow-  
ca.

W.M.



## TVP1

- 6.30 „Kawa czy herbata?”  
8.05 „Doogie Howser, lekarz medycyny” – serial komediowy  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Studio pod pięciolinia”  
9.30 „Domowe przedszkole”  
9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Milagros” – serial włoski  
10.50 „Sceny domowe” – „Obrazki”  
11.10 „Dom pełen zwierząt”  
11.15 „Harmonijka ustna i blues”  
11.30 „Magazyn Notowań”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Czas na antyki” – „Tkani-ny”  
12.40 „Filmówka” – „Co daje szkoła filmowa” – serial dok.  
13.00 „Windy – Lifts” – j. ang.  
13.10 „Arcydziela” – Paolo Veronese – „Gody w Kanie”  
13.30 „Malowanki Franka Firan-ki”  
14.00 „Tajemniczy świat Aleksan-dry” – serial przygodowy USA  
14.30 „Plecak”  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Tajniki muzyki” – „Kon-trabas” – pr. edukacyjny  
15.20 „Chochlikowe psoty, czyli zmagania z gramatyką” – „Roz-dzaje zdań”  
15.35 „Oczywiste – nieoczywi-ste”  
15.55 „Fotografia według Izy” (1) – film dok.  
16.15 „Moda na sukces” – serial  
16.40 „Rzeczpospolita Samorządowa”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Klan” – serial polski  
17.55 „Filmidło” – mag. filmowy  
18.15 „Flesz”  
18.25 „Sprawa dla reportera”  
19.00 Wieczorynka – „Muminki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Na wojennej ścieżce” – angielsko-amerykański film społeczno-obyczajowy (1988), reż. Jonathan Wacks, wyk.: Gary Farmer, A. Martinez, Amanda Wyss  
21.45 „Café Fusi”  
22.05 „Widziałam” – reportaż  
22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 Wiadomości  
23.15 „Dlaczego?” – „Gina samo-chody”  
23.45 „Studio Sport” – ligi pol-skie  
0.15 „W pászcy lwa” – hiszp. dramat sens. (1988), reż. F. Lombardi, wyk.: M. Wunder, A. V. Espejo

## TVP2

- 7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.25 „Reporterzy Dwójki przed-stawiają”  
7.50 „Akademia Zdrowia Dwój-ki”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Krok za krokiem” – se-rial obyczajowy USA  
9.00 „Świat kobiet”  
9.30 „Zwierzęta w ich życiu” – „Clive i nosorożce” – francu-ski serial dok.  
10.00 „Truskawkowe studio” – program dla dzieci  
10.30 „Taz-mania” – serial anim. USA  
11.00 „Pogotowie górskie w Wild-bach” – niemiecki serial obyczaj-owy  
12.00 „Bałtycki Festiwal Piosenki – Karlshamm '97” (1) – koncert  
13.00 Panorama  
13.20 „Dziennik krajowy”  
13.40 „Bałtycki Festiwal Piosenki – Karlshamm '97” (2) – koncert  
14.20 „Clipol”  
14.50 „Akademia Zdrowia Dwój-ki”  
15.00 „5x5 – wygramy razem” – teleturniej  
15.25 „Studio Sport” – mecz pił-ki nożnej Polska – Litwa

- 16.15 Panorama (w przerwie me-czu)  
17.30 „9 i 1/2” (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Jeden z dziesięciu”  
19.05 „Ekspres reporterów”  
19.35 „Po rozum do głowy” – pro-gram dla dzieci  
20.00 „Jeden na jeden”  
20.25 „Była taka szkoła” – film dok.  
21.15 „997” – magazyn kryminal-ny  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.35 „Niedyskrecja” – francu-ski film sensacyjny (1982), reż. Pierre Lary, wyk.: Dominique Sanda, Jean-Pierre Marielle, Jean Rochefort

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.05 „Cywilizacja” – serial anim.  
8.15 „Telefon” – bajka anim. 8.25 „Migdałowy las” 8.55 „Pogarda” – serial wenezuelski 9.35 „John Ross – afrykańska przygoda” – południowoafrykański serial przygo-dowy 10.10 „W imię zasad” – dra-mat obyczajowy USA 11.50 „Bal-lada o grzecznym rycerzu” – bajka anim. 12.00 Wiadomości 12.15 „Blisko, coraz bliżej” 13.30 „Zam-knięci w klatkach” – reportaż 14.10 „Folkowe nuty” – „Folklor i folk” 14.30 „Zwierzolib” – pora-dnik 14.45 „Nie tylko Wawel” 15.10 „Kosmiczni rycerze” 15.30 „Uriski z gór Szkocji” – serial anim. 15.40 „Maluda” – japoński serial anim. 16.00 „Tajemnica starego hotelu” – australijski serial dla młodzieży 16.35 „Elidor” – angielski serial dla młodzieży 17.00 „Sześć razy »Naj«” – serial angielski 17.30 „9 i 1/2” – magazyn reporterów 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kroni-ka” 18.30 „Pogarda” – serial wene-zuelski 19.15 „Temat dnia” 19.30 „Sekrety z życia maszyn” 20.00 „Strefa zakazana” – szwedzki serial sensacyjny 20.55 „Dziki Zachód” – serial dok. USA 21.45 „Kroni-ka” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.15 „Don Carlos” – ope-ra Giuseppe Verdiego

## POLSAT

- 6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Maska” – serial anim. 8.30 „Renegat” – serial 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Nieustraszo-ny” – serial 11.30 „Moloney” – se-rial 12.30 „Dziewięciu wspania-łych” 13.00 „Disco Relaks” 14.00 „4x4” – mag. 14.30 „Trzy kwadra-ty” – teleturniej 15.00 „Batman” – serial anim. 15.25 „Bractwo Białe-go Orła” 15.30 „Link Journal” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Drużyna A” – serial sens. USA 17.45 „Perła” – serial obyczaj-owy USA 18.15 „Świat według Bundych” – serial komediowy 18.45 Informacje 19.00 „Powrót Su-permana” – serial przygodowy 19.55 „F/X” – serial sf. 20.55 „Lo-sowanie Lotto” 21.00 „Gladiator” – dramat sensacyjny USA 22.55 Informacje i biznes inf. 23.15 „Po-lityczne graffiti” 23.25 „Na każdy temat” 0.30 „Muzyka”

## POLSAT 2

- 7.00 „Dance World” 7.30 „Domek na prerii” 8.30 „Tajemnice piasków” 9.00 „Mary Bell” 9.30 „Minidetek-tywi” 10.00 „Power Rangers” 10.30 „Antonella” 11.30 „Dynastia” – se-rial 12.30 „Halo, Gra!my” 13.30 „DJ's Club” 14.00 „Na topie” 14.30 „Dance World” 15.00 „Techno Life” 15.30 „Magazyn motoryza-cyjny młodych” 16.00 „Domek na prerii” 17.00 „Tajemnice piasków” 17.30 „Rodzina Trappów” 18.00 „Super Mario Bros” 18.30 „Power Rangers” 19.00 „CNN News” 19.30 „Piramida” 20.00 „Antonella” 21.00 „Dynastia” 22.00 „Halo, Gra!my” 23.00 „Dance Jump” 23.30 „Przy-

tul mnie” 0.30 „Plyboy” 1.00 „In-formacje”

## Polonia

- 5.30 „Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Na-miętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Nie tylko na weekend” 15.00 „Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Helena i chłop-cy” 18.00 „Namiętności” 19.00 „Bli-żej filmu” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „Pełnym gazem” 22.00 „Escape” 22.30 „Top shop”

## TELEWIZJA WISŁA

- 8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Key West” 10.00 „Pocztówka z Miami” 11.00 „Piłkarski przekładaniec” 11.35 „Maria” 12.30 „Akademia modelek” 13.05 „Hardcastle i Mc-Cormick” 14.00 „Zakazana miłość” 14.30 „Twój problem – nasza głowa” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Akademia modelek” 16.30 „Wielka Brytania od środka” 17.00 „Oddział specjalny” 17.50 „Wisła na żywo” 18.00 „Słodka ze-msta” 18.50 „Pogoda, fakty” 19.05 „5 minut dla prasy” 19.10 „Zakaza-na miłość” 19.45 „Sprawy wewnętrz-ne” – serial angielski 20.40 „Obie-żyświat” – serial dok. USA 21.20 „Wygraj z Lotto” 21.35 „Hasła, fak-ty, obietnice” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Hardcastle i McCormick” – serial sens. USA 22.50 „Za kółkiem” 23.30 „Fakty” 23.45 „Oddział spe-cjalny” – serial 0.30 „Sportowy no-tatnik reporterski” 1.00 „Fakty”

## PTK 2

- 17.00 „O czym szumią wierzby?” 17.30 „Disco Polo Mix” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Geografia Polski” 19.15 „To i moto” 19.45 „Z planu fil-mowego” 20.00 „Lekka kawaleria” – film wojenny USA 21.30 „Muzy-ka” 22.00 „Tornado” – film sensa-cyjny USA 23.50 „Niebezpieczne kobiety” – serial

## RTL7

- 7.35 „Siódemka dzieciakom” 8.45 „Karuzela tajemnic” 9.05 „Sunset Beach” 9.45 „PCH 1” – film obycz. USA 11.30 „Fudge” 11.50 „Policjan-ci z Miami” 12.40 „Telezakupy” 13.15 „Muzyka w RTL” 13.55 „Te-lezakupy” 14.20 „Klan McGrego-rów” 15.05 „Karuzela tajemnic” 15.25 „Siódemka dzieciakom” 16.25 „Biedna mała bogata dziewczynka” 17.15 „Karuzela tajemnic” 17.40 „Fudge” 18.00 „Sunset Beach” 18.45 „Pogoda 18.50 „7 minut” 19.00 „Klan McGregorów” 19.50 „Pogoda” 19.55 „Na zawsze” – film przyg. USA 21.25 „7 minut” 21.35 „Biedna mała bogata dziewczynka” 22.25 „Adwokat i prokurator” 23.15 Pro-gram rozrywkowy

## CANAL+

- 7.00 „Przyjaciele” 7.30 „Diabelski młyn” – filmy anim. 8.00 „Tragicz-ne wydarzenia XX wieku” – „Law-rence z Arabii” – film dok. 8.55 „Kosiarz umysłów 2: Ponad cyber-przestrzenią” – thriller sf. USA 10.25 „Ragtime” – dramat obyczaj-owy 12.55 „Szeł” – komediodra-mat USA 14.25 „Byli sobie odkryw-cy” 14.50 „Ich pięcioro” 15.45 „Pod niebem Henrietty” – film obyczaj-owy USA 17.35 „Książę Atlanty-dy” 18.00 „Diabelski młyn” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Łapu Capu – cho-chliki telewizyjne” 18.35 „Przyjacie-le” – serial komediowy USA 19.00 „Nie przegap” 19.05 „Kuchnia filmo-wa” 19.30 „Aktualności filmowe” 19.35 „Świat według Dave’a” – se-rial komediowy USA 20.00 „Poko-nać los” – film sensacyjny USA 21.30 „Psychopata” – thriller USA 23.30 „Sprytnie kłamstwa” – au-stralijski film obyczajowy 1.00 „Niemoralna propozycja” – film obyczajowy USA 2.55 „Dr Who” – film sensacyjny USA

## Prawnik radzi

## ZASIŁEK MACIERZYŃSKI DLA BEZROBOTNEJ MATKI

– Od dwóch miesięcy jestem na zasiłku dla bezrobotnych. Niebawem urodzę dziecko. Czy będzie mi przysługiwać zasiłek macierzyński? – pyta Beata M.

Zasiłek macierzyński przewidziany w art. 32–34 ustawy z 17 grudnia 1974 r. o świadczeniach pieniężnych z ubezpieczenia społecznego w razie choroby i macierzyństwa (Dz. U. z 1983 r. nr 30, poz. 143) przysługuje pracownicy uprawnionej w myśl kodeksu pracy do urlopu macierzyńskiego z tytułu przyjęcia dziecka na wychowanie. Zasiłek przysługuje na okres urlopu macierzyńskiego lub urlopu udzielonego na warunkach urlopu macierzyńskiego.

Jak z powyższego wynika, zasiłek macierzyński jest świadczeniem przysługującym pracownicy korzystającej z urlopu macierzyńskiego z tytułu urodzenia dziecka lub z urlopu na warunkach urlopu macierzyńskiego z tytułu przyjęcia dziecka na wychowanie. Bezrobotna pracownica nie jest i w związku z tym zasiłek macierzyński jej nie przysługuje. Jednakże przepisy ustawy z 14 grudnia 1994. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (Dz. U. z 1996 r. Nr 47, poz. 211 ze zm.) przewidują – w przypadku urodzenia dziecka przez bezrobotną – przyznanie wielu świadczeń.

Po pierwsze, bezrobotnej uprawnionej do zasiłku dla bezrobotnych zasiłek przysługuje również za okres udokumentowanej niezdolności do pracy spowodowanej urodzeniem dziecka, za który na podstawie odrębnych przepisów pracownica zachowuje prawo do wynagrodzenia lub przysługuje jej zasiłek z ubezpieczenia społecznego w razie choroby lub macierzyństwa.

Po drugie, w razie urodzenia dziecka przez kobietę pobierającą zasiłek dla bezrobotnych lub w ciągu miesiąca po jego zakończeniu, okres pobierania zasiłku dla bezrobotnych ulega przedłużeniu o czas, przez który przysługiwałby jej, zgodnie z odrębnymi przepisami, zasiłek macierzyński.

Oznacza to, że w razie urodzenia dziecka przez bezrobotną pobierającą zasiłek dla bezrobotnych zasiłek będzie wypłacany nadal, mimo że bezrobotna będzie niezdolna do podjęcia pracy, a ponadto okres pobierania zasiłku zostanie jej wydłużony o czas „urlopu macierzyńskiego”.

Ponadto bezrobotnej, która urodzi dziecko, przysługuje zasiłek porodowy.

## BEZPŁATNA AKADEMIA MODELEK

Agencja „Rores” uruchamia bezpłatne zajęcia przygotowujące do pokazów mody, przeznaczone dla utalentowanych dziewcząt w wieku 14–19 lat. Zajęcia będą prowadzić profesjonalne modelki – finalistki konkursu Miss Polski, choreografowie i fotografowie. Zapisy (do 20 września) przyjmuje galeria mody „Miasto Kobiet”, ul. Jagiellońska 9.



## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

FLIZY, TERAKOTA, FUGI, KLEJE

SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 643-31-32



PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG SOCJALNYCH  
I MIESZKANIOWYCH

31-831 Kraków – Nowa Huta, ul. Fatimska 41a

OFERUJE TANI WYPOCZYNEK  
NAD LAZUROWYM MORZEM  
W SŁONECZNEJ GRECJI I CHORWACJI

Cena pobytu 12-dniowego w Grecji  
– już od 680 zł, w tym 2 posiłki dziennie.

Cena pobytu 12-dniowego w Chorwacji

w apartamentach 4-osobowych – już od 525 zł.

Zakwaterowanie w hotelach 2-, 4- i 6-osobowych

i apartamentach 2-, 4- i 6-osobowych z pełnym

wyposażeniem kuchennym. Istnieje również możliwość

wykupienia wyżywienia na miejscu.

Zgłoszenia przyjmuje Biuro Turystyki PUSiM,  
tel. 648-48-67, tel./fax 648-06-02

Ponadto przedsiębiorstwo oferuje całonocowy parking  
strzeżony, znajdujący się w os. Złota Jesień

Informacje pod nr telefonu 648-20-22 wew. 237 lub 279



# TVP1

6.30 „Kawa czy herbata”  
8.05 „Szalone dziewczyny”  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Słowa, słówka i półsłówka” – teleturniej dla dzieci  
9.30 „Domowe przedszkole”  
9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Cagney i Lacey” – serial  
10.50 „Sceny domowe”  
11.10 „Gotowanie na ekranie”  
11.15 „Mamo, coś się stało”  
11.25 „Kwitające okienko”  
11.30 „Magazyn Notowań”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Telewizja Edukacyjna” – „Quirimba, wyspa szczęśliwa”  
12.35 Reportaż  
12.50 „Kwadrans z medycyną” – „Być kobietą”  
13.00 „Wśród mgieł i wulkanów”  
13.30 „Ciuchcia”  
14.00 „Szczenięce lata Toma i Jerry'ego” – serial anim. USA  
14.30 „Migawka” – magazyn  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Telewizja Edukacyjna” – „Łowcy ognia”  
15.25 „Zwierzęta świata” – „Dziennik wielkich kotów” (3) – angielski film dok.  
15.50 „Piąta pora roku”  
16.15 „Moda na sukces” – serial  
16.40 „Dziennik rządowy”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Jaka to melodia?”  
17.50 „Kwadrans na kawę”  
18.05 „Współczesny savoir-vivre”  
18.20 „Flesz”  
18.30 „Credo” – mag. katolicki  
19.00 Wieczorynka – „Ole Zmruż-Oczko”, „Film pod strasznym tytułem”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Ekstradycja” – serial  
21.05 „W interesie publicznym”  
21.50 „Kabaret z lamusa”  
22.05 „Czas na dokument” – „Karnar” – film dok.  
22.40 „W centrum uwagi”  
23.00 Wiadomości  
23.10 „Dama Kameliowa” – franc.-włoski dramat kostiumowy (1980), reż. M. Bologni, wyk.: I. Huppert, G. M. Volonte, F. Rey  
1.05 „Klan” – serial polski  
1.30 „Millenium Gdańska” – rep.

# TVP2

7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.25 „Ekspres reporterów”  
7.50 „Akademia Zdrowia Dwójki”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Pielęgniarki” – serial komediowy USA  
9.00 „Mój mały świat”  
9.30 „Zwierzęta Australii” – „Miłośnik rajszych ptaków” – australijski serial dok.  
10.00 „Klub pana Rysia”  
10.30 „Kleszcz” – serial anim.  
10.55 „Selik i Katarzyna” – norweski film dla młodzieży  
13.00 Panorama  
13.20 „Dziennik krajowy”  
13.40 „Opowieści z Collegium Maius” – „Od bakałarza do profesora”  
14.00 „Z twórczości Césara Francka” – program muzyczny  
14.20 „Clipol” – mag. muzyczny  
14.50 „Akademia Zdrowia Dwójki”  
15.00 „Celia” – „W szkole” – hiszpański serial obyczajowy  
16.00 Panorama  
16.10 „Program ekumeniczny”  
16.30 „5x5 – wygramy razem”  
17.00 „Apetyt na zdrowie”  
17.30 „U siebie” (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Jeden z dziesięciu”  
19.05 „Polaków portret własny” – program publicystyczny  
19.35 „Klub pana Rysia”

20.00 „Linia specjalna” – program publicystyczny  
20.50 „Zaproszenie do Studia Teatralnego Dwójki”  
21.00 „Z archiwum X” – serial sensacyjny USA  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.35 „M.A.S.H.” – serial komediowy USA  
23.00 Studio Teatralne Dwójki (premiera): Leszek Mądzik – „Pętanie”, reż. Leszek Mądzik, wyk.: Alina Brzeska-Mądzik, Jerzy Chorożak  
23.40 „Dwie Marie” – film dok.

# TELEWIZJA KRAKÓW

8.05 „Cywilizacja” – serial anim.  
8.15 „Architektura” – bajka anim.  
8.30 „Przygody kota Feliksa” – serial anim. USA 8.55 „Pogarda” – serial wenezuelski 9.35 „Nowe odkrycia” – angielski serial popularno-naukowy 10.10 „Ratownicy z Niedźwiedziej Doliny” – film przygodowy USA, reż. Paul Krasny, wyk.: Robert Conrad 12.00 Wiadomości 12.15 „Spis cudzołóżnic” – polski film obyczajowy 13.30 „Evita, Maradona, Polonia” – reportaż 14.10 „Skarbiec” 14.40 „Auto-Moto-Klub” 15.10 „Latające misie” – jugosłowiańsko-kanadyjski serial dla dzieci 15.35 „Roger Odrzutowiec” – serial anim. USA 15.40 „Dzieci świata” – „Estonia” – serial dok. USA 16.05 „Chcę być gwiazdą” – serial angielski 16.30 „Tylko Kaśka” – polski serial dla młodzieży 17.00 „Magazyn konsumenta” 17.15 „Autostrada” – magazyn motoryzacyjny 17.30 „U siebie” – magazyn mniejszości narodowych 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Pogarda” – serial wenezuelski 19.15 „Temat dnia” – program publicystyczny 19.30 „Złote rączki” – angielski program poradnikowy 20.00 „Błękitny hełm” – francuski dramat obyczajowy, reż. Victoria Abril 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.15 „Dżem – postscriptum Listu do R.” – koncert 23.15 „Pogranicze w ogniu” – polski serial sensacyjny

# POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Batman” 8.30 „Powrót Supermana” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Drużyna A” – serial sensacyjny USA 11.30 „Ostry dyżur” – serial obyczajowy USA 12.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – teleturniej 13.00 „Rekiny kart” – teleturniej 13.30 „Ręce, które leczą” 14.00 „Link Journal” 14.30 „Trzy kwadraty” 15.00 „Maska” – serial anim. 15.25 „Bractwo Białego Orła” 15.30 „Wolność Tomku...” 16.00 Informacje 16.15 „Piraci” – gra 16.45 „Nieustraszone” – serial sens. 17.45 „Skrzydła” – serial komediowy USA 18.15 „Świat według Bundych” – serial komediowy 18.45 Informacje 19.00 „Rene-gat” – serial sens. 19.25 „Pogoda” 19.55 „Klub Raj” – komedia USA 20.55 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 21.55 „Gliniarz i prokurator” – serial sens. 22.45 Informacje i biznes 23.05 „Polityczne graffiti” 23.15 „Sztuka informacji” 23.45 „4x4” – mag. motoryzacyjny 0.15 „Muzyka”

# POLSAT 2

7.00 „Dance Jump” 7.30 „Domek na prerii” 8.00 „Tajemnice piasków” 9.00 „Rodzina Trappów” 9.30 „Super Mario Bros” 10.00 „Power Rangers” 10.30 „Antonella” 11.30 „Dynastia” 12.30 „Halo, Grałmy” 13.30 „Dżana Top” 14.00 „Dance Jump” 14.30 „PEMS” 15.30 „Maximum czadu” 16.00 „Domek na prerii” 17.00 „Tajemnice piasków” 17.30 „Mary Bell” 18.00 „Minidetektywi” 18.30 „Power Rangers” 19.00 „CNN News” 19.30 „Jeden z dziesięciu” 20.00 „Antonella” 21.00

„Dynastia” 22.00 „Czarna niedziela” – film sensacyjny USA 0.00 „Przytul mnie” 1.00 „Informacje

# Polonia

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Tele Box” 15.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Helena i chłopcy” 18.00 „Namiętności” 19.00 „Escape” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „Bliżej filmu” 22.00 „Nie tylko na weekend” 22.30 „TV Top shop”

# TELEWIZJA WISŁA

8.15 „Słodka zemsta” 9.00 „Sprawy wewnętrzne” 10.00 „Obieżyświat” 11.00 „Za kółkiem” 11.35 „Maria” 12.30 „Akademia modelek” 13.05 „Hardcastle i McCormick” 14.00 „Zakazana miłość” 14.30 „Twój problem – nasza głowa” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Akademia modelek” 16.30 „Wielka Brytania od środka” 17.00 „Oddział specjalny” 17.50 „Wiśła na żywo” 18.00 „Słodka zemsta” 18.50 „Pogoda, fakty” 19.05 „5 minut dla prasy” 19.10 „Zakazana miłość” 19.45 „Rozstanie” – polski film obyczajowy 21.25 „Multilotek” 21.30 „Kontr-Wywiady Bigosowej” – talk show 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Hardcastle i McCormick” 22.50 „Magazyn rowerowy” 23.30 „Fakty” 23.45 „Oddział specjalny” 0.30 „Beeper”

# PTK 2

17.00 „Beverly Hills Teenagers” 17.30 „Troskliwe misie” – serial anim. 18.00 „74,5 nowa fala” – serial obyczajowy 18.45 „Dookoła sławy” 19.45 „Muzyka” 20.00 „Tornado” – film sensacyjny USA 21.50 „Muzyka” 22.00 „Akcja pod Arse-nalem” – polski dramat wojenny 23.30 „Muzyka”

# RTL7

8.00 „Siódemka dzieciakom” 8.45 „Karuzela tajemnic” 9.05 „Sunset Beach” 9.45 „Na zawsze” – film przygodowy USA 11.30 „Fudge” – serial USA 11.50 „Adwokat i prokurator” – serial sens. 12.35 „Telezakupy” 13.10 „Muzyka w RTL” 13.55 „Telezakupy” 14.20 „Klan McGregorów” – serial 15.05 „Karuzela tajemnic” 15.25 „Siódemka dzieciakom” 16.30 „City Life” 17.15 „Karuzela tajemnic” 17.40 „Fudge” 18.00 „Sunset Beach” 18.45 „Pogoda” 18.50 „7 minut” 19.00 „Klan McGregorów” 19.50 „Pogoda” 19.55 „Rodzinne błogosławieństwo” – film obyczajowy USA 21.25 „7 minut” 21.35 „City Life” 22.20 „National Geographic Explorer” 23.10 „Joshua Tree” – film sensacyjny USA

# CANAL+

7.00 „Przyjaciele” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Golf USPGA” 9.05 „André” – film familijny USA 10.40 „System” – film sensacyjny USA 12.30 „Himalajski kurier” – film dok. 12.55 „Gdzie są moje dzieci” – dramat USA 14.25 „Byli sobie odkrywcy” 14.50 „Star Trek Voyager II” 15.55 „Telegrafista” – norweski film obyczajowy 17.35 „Księżę Atlantydy” 18.00 „Diabelski młyn” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Łapu Capu – chochliki telewizyjne” 18.35 „Przyjaciele” – serial komediowy USA 19.00 „Nie przegap” 19.05 „Kuchnia filmowa” 19.30 „Aktualności filmowe” 19.35 „Świat według Dave'a” – serial komediowy USA 20.00 „Pułapka z celulozid” – film dok. 20.45 „Krajobraz po bitwie” – dramat polski 23.30 „Poirot” – „Morderstwo na polu golfowym” – angielski film kryminalny 1.15 „Potyczki z Jeannie” – komedia USA 3.10 „Aniol stróż” – francuska komedia przygodowa

# BIUROTECH

**oferuje w ciągłej sprzedaży:**

- ☛ meble biurowe, krzesła, fotele
- ☛ meble na indywidualne zamówienie
- ☛ maszyny do pisania
- ☛ kalkulatory
- ☛ taśmy i kasety do maszyn i kalkulatorów
- ☛ wałeczki barwiące do kalkulatorów
- ☛ papier komputerowy, maszynowy, ksero, fax
- ☛ druki akcydensowe
- ☛ bogaty asortyment drobnych artykułów biurowych

**Nowa Huta: os. 2 Pułku Lotniczego 1, tel. 649-94-99**  
**Kraków: ul. Raclawicka 1, tel./fax 636-24-88**



**OknoPlus**  
Okna PCV z szybą ciepłochronną

**Okna Niemożliwe ?!**

Produkcja: Kraków, ul. Gabrieli Zapolskiej 38, tel./fax 0 12 362 389  
Biuro Handlowe:  
Nowa Huta os. Kolorowe 46, (rondo Czyżyńskie), tel./fax 444 929



**RADIO TAXI WAWEL**  
tel. 96-66  
tel. 66-66-66

\* Taxi osobowe  
\* Taxi bagażowe  
\* Pomoc drogowa  
\* Zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów

**ROWERY \* CENTRUM ROWEROWE**

**„TOMAR” ul. Klasztorna 31**

**Hurt i Detal** | Czynne w godz. 10<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>  
soboty: 10<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

**NOWY SKLEP FIRMOWY**  
os. Niepodległości 3 (Zesp. Pawilonów Handlowych)

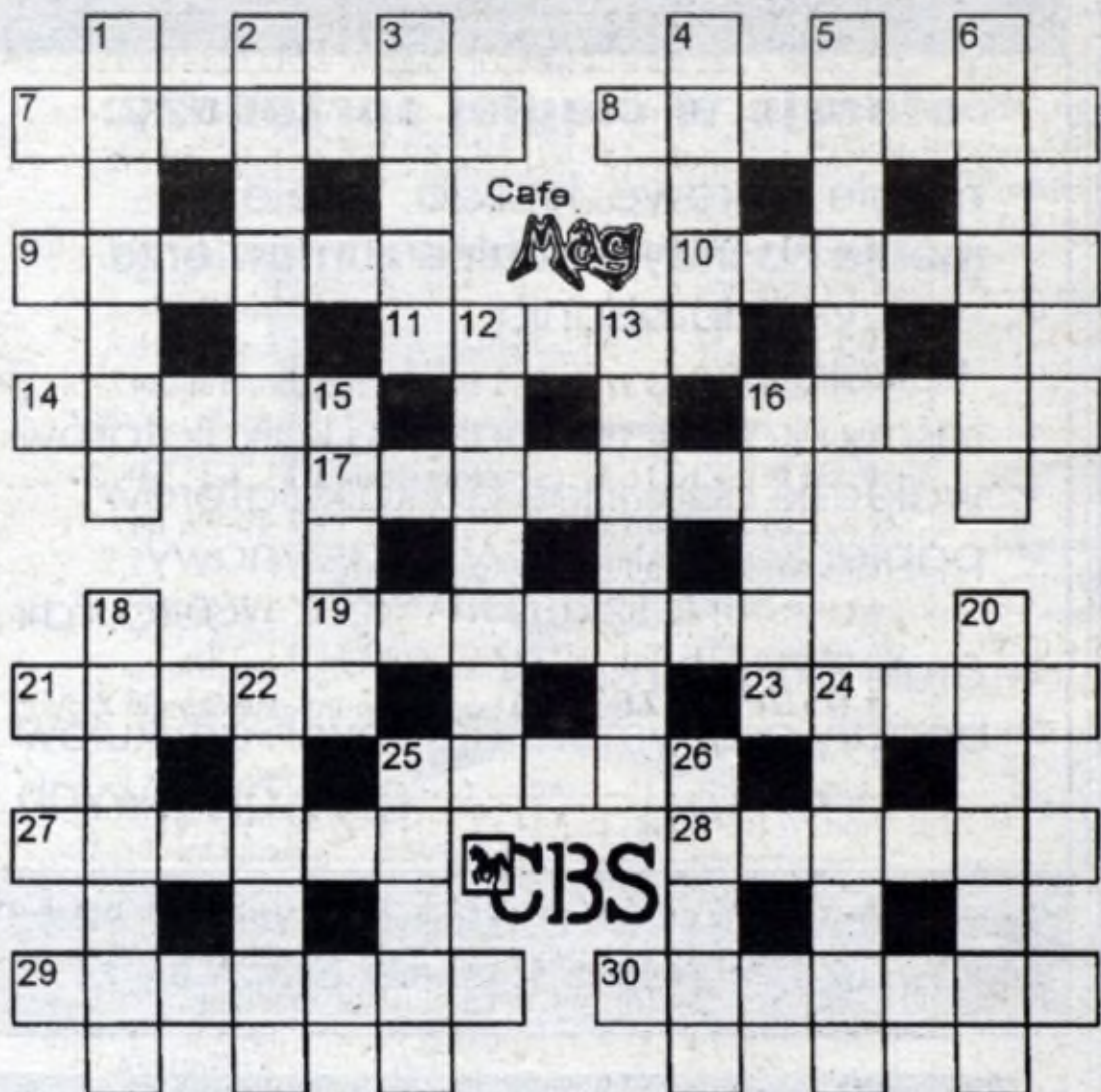
**SUPERATRAKCYJNA OFERTA, m.in.:**

**MAGNUM, GIANT, UNIBIKE, OLPRAN, VELAMOS, ROMET**

Tel. 425-84-30; 425-84-31; 644-47-53

Autobus 123, 153 – dwa przystanki za klasztorem w Mogile





**POZIOMO:** 7. bufet dla wojskowych, 8. dywan, narzuta zrobiona ze ścinków futra, 9. burmistrz Niepołomic, 10. nacisk emocjonalny na pewne zdania lub wyrazy, 11. istota niematerialna pośrednicząca między Bogiem a ludźmi, 14. w żydowskich podaniach postać ludzka ulepiona z gliny, w którą tchnięto życie, 16. rozpoczęcie biegu, wyścigu, 17. jedni z mieszkańców Wielkiej Brytanii, 19. dawniej maszerowały 1-majowe, 21. kraina w zachodnich Niemczech ze stolicą w Wiesbaden, 23. lampa błyskowa, 25. dodatkowy pojedynek w eliminacjach, 27. urządzenie do latania, 28. północna prowincja Irlandii, miejsce długotrwałych wojen z Anglikami, 29. przezroczysta substancja żywiczna używana w malarstwie, 30. imituje wybuch granatu lub bomby.

**PIONOWO:** 1. typ amerykańskiego pocisku przeciwrakietowego, 2. mija je po drodze pociąg, 3. wgłębienie w ścianie, 4. gryzoń z rodziny wiewiórek, 5. korzyść z czegoś, zysk, 6. legendarny dorożkarz krakowski, przyjaciel Gałczyńskiego, 12. wykluczenie lub zaprzeczenie zdania twierdzącego, 13. szczyt za Chabówką w drodze do Zakopanego, 15. szympan, goryl lub orangutan, 16. grecki symbol daremnego trudu, 18. rzadkie zjawisko, osobliwość, 20. belgijski port nad Morzem Północnym, 22. rzymska bogini patronująca życiu kobiety, małżonka Jowisza, 24. śwędzący wykwit skóry powstały wskutek zmian chorobowych, 25. opowiadanie o zmyślonej treści dla dzieci, 26. pozostałość po spaleniu węgla lub koksu, spieczony popiół.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 25 września br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 37:

**POZIOMO:** 2. Kartagina, 8. koło, 9. kruk, 10. topór, 11. dyplom, 14. abażur, 18. grzałka, 21. epoka, 22. trasa, 23. Neretwa, 24. atari, 25. nitka, 26. szamani, 28. acetal, 32. parada, 35. uszka, 36. opór, 37. Nike, 38. stalaktyt.

**PIONOWO:** 1. pory, 2. Kohl, 3. rytm, 4. alpaka, 5. ikra, 6. Akra, 7. guru, 11. delegacja, 12. pagoda, 13. organista, 15. bratanica, 16. żyrant, 17. repasacja, 19. zorza, 20. łąka, 27. muszka, 29. Cypr, 30. tors, 31. lura, 32. pakt, 33. font, 34. dukt.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 36 wylosował Jerzy Noga, ul. Różyckiego 5/80. Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy zgłosić się z „Głosem” i dowodem osobistym.

## NAGRODA – KASETY AUDIO – ZOSTAŁA UFUNDOWANA PRZEZ FIRME CBS

Kraków: ★ CBS-„HIT” – ul. Wielicka 259, ★ CBS CENTRUM – ul. Królewska 63, ★ CBS – ul. Kalwaryjska 27; Nowa Huta: ★ CBS – os. Handlowe 8, ★ CBS DH „WANDA”; Miechów: ★ CBS DH „GRYF” – Rynek 4; Nowy Sącz: ★ CBS DH „LACH” – al. Batorego; Rzeszów: ★ CBS – ul. Moniuszki 2.

## F.H.U. CELD

ul. Szybka 13 (przy placu w Bieńczycach)

POLECA:

★ FLIZY ★ PANELE ★ PARKIETY

• USŁUGI

tel. 643-67-68

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 73 interwencje, pouczone 68 osób, ukarano mandatami karnymi 23 sprawców wykroczeń na łączną kwotę 720,00 zł, założono 5 blokad na koła nieprawidłowo zaparkowanych samochodów, dwie osoby odwieziono do Izby Wyrzeźwień.

## NA STRAŻY MIASTA

• Funkcjonariusze Straży Miejskiej wspólnie w Policję drugi tydzień prowadzili wzmożone działania pod kryptonimem „Bezpieczna droga do szkoły” mające na celu zapewnienie bezpieczeństwa dzieciom poruszającym się po drogach w okolicach placówek oświatowo-wychowawczych.

• Straż Przemysłowa HTS zgłosiła, że na parkingu przed bramą główną Kombinatu przy budynku „Z” leży pijany mężczyzna. Funkcjonariusze Straży Miejskiej interweniowali i pijanego mężczyznę odwieziono do Izby Wyrzeźwień.

• Straż Miejska została powiadomiona, że w piwnicy jednego z bloków w os. Złoty Wiek przebywa mężczyzna. Na miejscu ustalono, że jedną z piwnic zajmuje bezdomny mężczyzna, były lokator tego bloku.

• Funkcjonariusze Straży Miejskiej zabezpieczali festyn w dniach 13–14.09. organizowany przez Radę Dzielnicy XV.

• Mimo natężonej kampanii plakatowej w związku z wyborami nie stwierdzono rażących przypadków wieszania plakatów wyborczych w miejscach do tego nie przeznaczonych. Jedynym wyjątkiem było oplakatowanie drzew podczas odpustu w Mogile. Na szczęście plakaty wieszano na drzewach za pomocą przyklepca, a następnie szybko usunięto. (sp)

**PRZYJME OSOBĘ DO ROZBIERANIA MIĘSA ORAZ KIEROWCĘ Z KATEGORIĄ B, C I PRAKTYKĄ DO PRACY W HURTOWNI MIĘSNO-WĘDLIANSKIEJ.**  
TEL. 643-78-19.

**SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE W BUDYNKU KOMUNALNYM 49 M KW. W OS. GÓRALI. TEL. 643-78-19 LUB 0-601 42-41-16.**

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 (pawilon) zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 25 września 1997 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę Orsona Scotta Carda „Badacze czasu” opatrzoną podtytuł „Odkupienie Krzysztofa Kolumba” wydaną przez oficynę Prószyński i s-ka. Autor tej fantastycznej książki, angielski pisarz podpisywał własnoręcznie swoje książki w księgarni SKARBNIKA w środę 17 bm.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCHĘ STATYSTYKI

W ubiegłym tygodniu na terenie Nowej Huty odnotowano 109 zdarzeń przestępczych. W tym: 2 roboje, 3 pobicia, 10 włamań do obiektów handlowo-usługowych, 3 włamania do mieszkań i aż 16 do piwnic. Popelniono 32 przestępstwa samochodowe: skradziono 4 pojazdy, do 20 aut się włamało, a 8 uszkodzono. Skradziono 14 rowerów. Odnotowano 1 samobójstwo. Zdarzył się 1 pożar altany.

### KOSZTOWA NAIWNOŚĆ

Starsza mieszkanka os. Na Skarpie dała się oszukać dwóm kobietom przedstawiającym się jako Czeccenki. Spotkała ona na bazarze Tomex dwie niewiasty, które poinformowały ją, że posiadają dużo złota, a wyjeżdżają do Niemiec i chętnie się go tanio pozbędą. Starsza pani podała adres wzbudzającym jej zaufanie kobietom. Przybyły one jeszcze w tym samym dniu do mieszkania w os. Na Skarpie i sprzedały gościnnej gospodyni 15 sztuk obrączek za jedynie 200,00 zł. Ponadto wymieniły 15 gramów biżuterii będącej własnością starszej pani na kolejne 4 grube obrączki. Panie rozstały się w obopólnym zadowoleniu. Niestety nastrój sukcesu prysł u mieszkanki Nowej Huty, gdy po wizycie u jubilera, stwierdził on, że mimo oznakowań i prób na obrączkach, są one z bezwartościowego tombaku. Starsza pani swoje straty wyceniła na ok. 1700 zł.

### ROZBOJE

**W OS. KAZIMIERZOWSKIM** 8.09. ok. godz. 21.00 zdarzył się rozbój w os. Kazimierzowskim. Na mężczyznę powracającego do domu

napadło 4 mężczyzn. Pobili go bardzo dotkliwie i skradli torbę z zakupami i portfelem z dokumentami i pieniędzmi w kwocie 700,00 zł. Mężczyzna wylądował w szpitalu z licznymi obrażeniami, m.in. złamaną kością przedramienia. Więcej szczęścia tej samej nocy z 8 na 9.09. miała mieszkanka os. Piastów też napadnięta w os. Kazimierzowskim. Dwójka młodych mężczyzn uderzyła ją pięścią w twarz i zabrała portfel z dokumentami i 120,00 zł. Policja dysponuje rysopisami sprawców i prowadzi intensywne śledztwo.

### OBRAHOWANO FRYZJERA

W nocy z 9 na 10.09. włamano się do zakładu fryzjerskiego w os. Oświecenia. Złodzieje skradli 520,00 zł oraz radiomagnetofon, stolik, fotel, kosmetyki i narzędzia fryzjerskie. Właściciel łącznie swoje straty wycenił na 3200 zł.

### PETARDĄ W „TARPANA”

W dniu 15.09 ok. godz. 18.00 nieznanymi sprawcami rzucono petardę na zaparkowanego przed zakładem szklarskim tarpana. W efekcie doszło do pożaru samochodu i zniszczenia skrzyni pojazdu ze znajdującym się na niej stojakiem ze szkłem.

### UWAGA NA ZŁODZIEI

W minionym tygodniu uaktywnili się złodzieje kieszonekowi. Doszło do 5 kradzieży na Tomexie. Dwa przypadki kradzieży odnotowano w spółdzielniach mieszkaniowych „Jutrzenka” i SM przy HTS, a jedno w przychodni lekarskiej Na Skarpie. Kradziono głównie portfele, portmonetki i szaszetki. Uwaga zatem na złodziei. (sp)

**DOM SERWIS**  
Kraków, os. Willowe 30  
tel. 433-337, 444-069

AGD i RTV

**polar**

## SIEDMIOLETNIA GWARANCJA

**PRALKI - ZBIORNIK, SILNIK CHŁODZIARKI, ZAMRAŻARKI - AGREGAT CHŁODNICZY ZE SPRĘŻARKĄ.**  
GWARANCJA OBEJMUJE RÓWNIEŻ KOSZTY ROBOCIZNY I DOJAZDU.

**UWAGA!**  
PRZEDŁUŻONA GWARANCJA OBEJMUJE WYROBY FIRMY POLAR. ROZPROWADZANE PRZEZ DOM SERWIS NA TERENIE WOJ. KRAKOWSKIEGO PO PRZEDSTAWIENIU KUPONU GWARANCYJNEJ WYSTAWIONEJ PRZEZ DOM SERWIS.

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Stephena Coontsa „A-6 Intruder” wydaną w ramach czarnej serii przez oficynę „Adamski i Bieliński”. Jest to sensacyjna książka, której akcja rozgrywa się na Dalekim Wschodzie. Mimo że wojna wietnamska się zakończyła, bohater przekonuje się, że nadal nie ma tu spokoju.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy Pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu” – Tygodnika Nowohuckiego – zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5 % taniej i jest ważny do 25 września 1997 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.





# JEŚLI DOBRE DZIŚ JUTRO NA 6 CŁOSU NA SLD

## To były cztery lata pomysłnego rozwoju Polski

Włodzimierz Cimoszewicz

Prezes Rady Ministrów

przewodniczący Krajowego Komitetu Wyborczego  
Sojuzu Lewicy Demokratycznej

Po wygranych przez lewicę wyborach parlamentarnych, pokonani — a głównie ci, którym wyborcy nie dali szans na miejsce w Sejmie, wróżyli same nie-szczęścia: rychły rozpad koalicji, zahamowanie reform, powrót do starego reżimu, upadek demokracji, gospodarki i bojkot ze strony zagranicy. Pamiętam nawet niektóre rozmowy reprezentantów naszej prawicy z korespondentami zachodnich środków przekazu. Ci rzekomi rzecznicy polskiej racji stanu niemal domagali się potępienia powyborczej rzeczywistości lub przynajmniej oświadczeń zapowiadających krytyczne patrzyenie na polskie starania o członkostwo w zachodnich strukturach.

Nic takiego się nie zdarzyło. Społeczeństwo polskie dało wyraz rozsądkowi w ocenie różnych programów wyborczych. Zagranica uznała wyniki wyborów za oczywisty przejaw demokra-

cji, a wyłonioną koalicję rządową za władzę dającą gwarancję kontynuacji reform ustrojowych, zapoczątkowanych wielkim przełomem i porozumieniem z 1989 roku.

Po czterech latach rządzenia pewne jest, że koalicja Sojuzu Lewicy Demokratycznej i Polskiego Stronnictwa Ludowego, mająca parlamentarną większość i tworząca rząd, nie zawiodła. Pozostała wierna programowi wyborczemu. Stała się kontynuatorką najbardziej racjonalnych reform ustrojowych, a przede wszystkim siłą utrwalającą demokrację, swobody i wolności obywatelskie oraz rynkową gospodarkę.

Faktom tym nikt nie jest w stanie zaprzeczyć. Nie pomniejszą ich żadne manipulacje podejmowane w toku obecnej kampanii wyborczej zmierzające do zmiany sceny politycznej.

(Dokończenie na str. II)



Andrzej Urbańczyk

## Pomyśl, kogo i dlaczego?

Już prawie nie ma „niewinnych”. Każde z wielkich ugrupowań startujących w wyborach parlamentarnych ma na swoim koncie udział w rządzeniu krajem. Porównać więc można nie tylko programy i obietnice, ale także sposób i styl rządzenia. To ważna przesłanka dla racjonalnego wyboru. Warto więc pamiętać jak kto rządził, jak traktował społeczeństwo, co dominowało w myśleniu i politycznym działaniu.

W takich porównaniach Sojusz Lewicy Demokratycznej wypada bardzo dobrze. Za czasów współrządów SLD zahamowano negatywne tendencje w gospodarce i stworzono stabilny grunt makroekonomicznego powodzenia. Spadające bezrobocie i inflacja są najwyraźniejszymi znakami stosunku Sojuzu do podstawowych problemów gospodarczych i ich społecznego sensu.

Mam własny pogląd na prawdziwe przyczyny powodzenia programu wyborczego lewicy. Często umyka uwadze komentatorów polityki psychologiczny aspekt rządzenia. A z tego punktu widze-



nia najważniejsze jest utrwalanie, nie zaś burzenie, zwykłego, najbardziej ludzkie-

go pragnienia — spokoju i szacunku do samego siebie.

(Dokończenie na str. VI)

Demokracja nie jest ani młoda, ani stara, jej błędy wynikają z ułomności ludzkiej natury

## Mechanizmy walki o władzę niezmienne od tysiącleci

Rozmowa  
z prof.  
Aleksandrem  
Krawczukiem

Profesora Aleksandra Krawczuka znają niemal wszyscy. Ceniony historyk, miłośnik antyku, autor wielu książek, w tym słynnego „Pocztu cesarzy rzymskich”, znawca najmroczniejszych tajemnic starożytnego Rzymu i antycznej Grecji, przez dwie kadencje, od 1989 roku, poseł na Sejm, nie kandyduje w nadchodzących wyborach. Rozmawiamy w jego mieszkaniu, w krakowskiej dzielnicy Podgórze, w pokoju zasłanym opastymi księgami, rękopisami i pięknymi bibelotami.

(Dokończenie na str. VII)





## Deklaracja programowa

# Dobre dziś – lepsz jutro



— to hasło SLD w tegorocznych wyborach. To przesłanie dla polskich rodzin, naszej Ojczyzny i każdego obywatela. Przesłanie o tym, jak nasze codzienne życie uczynić lepszym.

**DOTRZYMYMY SŁOWA DANEGO TOBIE,  
KAŻDEJ POLSKIEJ RODZINIE, POLSCE**

- państwo silne, demokratyczne, sprawiedliwe, z rozwiniętym samorządem terytorialnym
- szybki rozwój gospodarczy z poszanowaniem ochrony środowiska
- systematyczny wzrost zarobków
- więcej miejsc pracy, mniej bezrobocia i biedy
- więcej pieniędzy na pomoc dla rodzin ubogich, w tym wielodzietnych
- skuteczna walka z przestępczością
- ochrona praw i godności kobiet, w tym prawa do świadomego macierzyństwa
- oświata równych szans na europejskim poziomie
- systemy: emerytalny i ochrony zdrowia
- zapewnienie bezpieczeństwa kraju – rozpoczęcie procesu integracji z Europą i strukturami NATO.

# Czy dotrzymaliśmy słowa...

**Marek Borowski**

wicemarszałek Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej

Sojusz Lewicy Demokratycznej jako jedyna, jak na razie, formacja polityczna rozlicza się ze swojego programu, z przedwyborczych zapowiedzi. To ważne dla nas samych, bowiem spojrzenie cztery lata wstecz pozwala na spokojny ogląd i ocenę własnego dorobku z pewnego dystansu.

Może to być ważne dla polskiego życia politycznego jako początek wartościowej – jak sądzę – praktyki politycznej. Powinno to zrobić każde ugrupowanie, które miało szanse realizować swój program. Do tej pory partie i organizacje polityczne obejmując władzę obiecywały różne rzeczy, a gdy tę władzę traciły i zbliżały się nowe wybory – na temat tamtego programu nabierały wody w usta i licząc na krótką pamięć ludzi prezentowały następny „słuszny” program.

Jestem przekonany, że ważne to jest również dla naszych wyborców, bowiem mają oni prawo – i chcemy, by tak było – czuć się usatysfakcjonowani odpowiednim traktowaniem ich przez ugrupowanie, które obdarzyli zaufaniem.

*Pamiętajmy, do czego się zobowiązaliśmy.*

Było to m.in. uchwalenie nowej konstytucji, wzmocnienie gwarancji bezpieczeństwa i suwerennego bytu Polski w świecie, zapewnienie bezpieczeństwa obywateli i obrotu gospodarczego, wprowadzenie zasady dialogu partnerów społecznych, decentralizacja administracji. W części gospodarczej za najważniejsze uznaliśmy: zmniejszenie bezrobocia, rozruszanie gospodarki, stabilną politykę wobec rolnictwa, politykę społeczną zamiast „zupek”, edukację i prywatyzację „bez szkodliwych dogmatów”.

Pamiętamy też sytuację, w jakiej obejmowaliśmy współrzędnie: lawinowo rosnącą liczbę bezrobotnych, realny spadek płac i emerytur, zadłużenie przedsiębiorstw, kosztowną, dającą mało wpływów prywatyzację, rosnący na skutek kolejnych deficytów

budżetowych dług publiczny i odsetki od niego. To była Polska, w której było rocznie 7 tys. strajków, „wojen na górze” i niechęć kapitału zagranicznego do inwestowania. Owszem, rozpoczęto reformy, ale ich skutki były różne. Z jednej strony położono fundamenty pod przyszłość, nie w każdym miejscu skończone i nie w każdym dobre, z drugiej zaś strony był bałagan i brak na tych fundamentach domu.

*A jak jest dzisiaj?*

Mamy utrwaloną i rozwiniętą demokrację. Konstytucja definitywnie pieczętuje rozstrzygnięcie z poprzednim ustrojem. Jesteśmy członkiem OECD, nasz przedstawiciel od początku 1998 r. będzie przewodniczył OBWE. Jesteśmy uznawani za lidera przemian w regionie. Przesądzone jest nasze wejście do NATO; negocjacje z Unią Europejską niebawem się rozpoczną. Inflacja spadła trzykrotnie, spadły też bezrobocie, dług publiczny i deficyt budżetowy, wzrósł dochód narodowy i udział w nim sektora prywatnego.

Ponad pięciokrotnie wyższe są dochody z prywatyzacji. Realnie wzrosły płace i emerytury.

*Oczywiście, nie wszystko się udało.*

Produkcja budowlana wprowadziła napędza gospodarkę, ale nie ma mieszkań dla ludzi o przeciętnych dochodach. System, który stworzyliśmy – od Krajowego Funduszu Mieszkaniowego poczynając, poprzez kasy mieszkaniowe i towarzystwa budownictwa społecznego – zaczyna jednak już działać. W 1997 r. po raz pierwszy od siedmiu lat notujemy przyrost liczby oddanych mieszkań. Wzrosła też liczba mieszkań w budowie, które często są już zamieszkałe.

Mam świadomość, ile jeszcze przed nami. Ciągłe jeszcze nie jest zrównoważony budżet; wątpię jednak, czy innej ekipie udałooby się go szybko zrównoważyć. Mimo realnego wzrostu nakładów na oświatę (w przeciwieństwie do lat poprzednich) potrzeby szkół nie są zaspokajane.

**Włodzimierz Cimoszewicz**

# To były cztery lata pomysłnego rozwoju Polski

(Dokończenie ze str. 1)

Można bowiem różnymi metodami walczyć o miejsca w parlamencie dla ugrupowań opozycyjnych, o akceptację innych programów rządzenia, nie można jednak przekreślić osiągnięć tej koalicji – będących w istocie sukcesem całego społeczeństwa polskiego. (...)

Nie potwierdziły się przepowiednie o izolacji Polski na scenie międzynarodowej. Wręcz przeciwnie, dzięki aktywności naszej dyplomacji, jesteśmy w Europie i w świecie postrzegani jako państwo stabilne, przewidywalne w jego działaniach i pod każdym względem solidne. Politycznych przeciwników powinien zastanawiać fakt, że często kroć korzystniej patrzy na nas świat niż domorośli krytycy naszej rzeczywistości. (...)

Międzynarodowa aktywność przyniosła Polsce liczne korzyści dostrzegalne na co dzień. Staliśmy się członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO). W uznaniu zasług gospodarczych weszliśmy do grona członków OECD – ekskluzywnego klubu 29 najbogatszych państw świata. W ubiegłym roku wybrano Polskę na niestalego członka Rady Bezpieczeństwa ONZ. Rozszerzyliśmy naszą obecność w sprawie członkostwa Polski w Pakcie Północnoatlantyckim. Uchwalając i realizując program Strategii Integracji Europejskiej, rozpoczęliśmy ostatnią fazę przygoto-

wań do negocjacji w sprawie przyjęcia Polski do Unii Europejskiej.

(...) W przeciwieństwie do poprzednich ekip rządzących, nie traktowaliśmy programu reform ustrojowych jako celu samego w sobie. Reformy zawsze miały dla nas związek z odczuciami i potrzebami społecznymi. Dlatego na przykład, kontynuując prywatyzację gospodarki, dbaliśmy o to, aby sprzyjała ona wzrostowi gospodarczemu, zmniejszaniu a nie zwiększaniu bezrobocia oraz stopniowemu powiększaniu dochodów ludności.

Z satysfakcją odnotowujemy więc fakty świadczące o osiągnięciu tych celów. Prywatyzacja objęła około 2/3 polskiego potencjału gospodarczego. W sektorze tym pracuje już ponad połowa zatrudnionych. W ciągu trzech minionych lat produkt krajowy brutto wzrastał średniorocznie w tempie powyżej 6%. Tempo to powinno być utrzymane również w 1997 roku. Istotny z punktu widzenia jakości rozwoju kraju i naszych dążeń do członkostwa w Unii Europejskiej wskaźnik inflacji obniżyliśmy w tempie nie notowanym w żadnym kraju środkowej Europy.

Przypomnę, że w 1993 r., kiedy obejmowaliśmy władzę, przekraczał on 33% rocznie, a w 1997 r. powinien spaść poniżej 13%.

Tworzymy przesłanki umożliwiające obniżenie wskaźnika inflacji w 1998 r. poniżej 10%.

Dbaliśmy i dbamy o stałe zmniejszanie bezrobocia.

Obecnie wynosi ono około 12% i choć jest nadal wysokie, to jednak nie przekracza już średniego poziomu państw należących do Unii Europejskiej. W praktyce oznacza to, że w różnych sektorach gospodarki i usług stworzyliśmy około 500 tysięcy nowych miejsc pracy. (...)

Program reform objął centrum administracyjne państwa. Polegał on na zmniejszeniu liczby resortów oraz na przekazaniu części uprawnień rządowych województwom i władzom samorządowym. Rozpoczęliśmy reformę służby zdrowia, edukacji narodowej oraz systemu rent i emerytur. Celem tych działań jest rozwój społecznej współodpowiedzialności za funkcjonowanie państwa oraz dostosowywanie do nowoczesnych wymagań europejskich.

Mamy świadomość niespełnienia jeszcze wszystkiego, co zamierzaliśmy. Odczuwamy np. konieczność bardziej skutecznych działań w dziedzinie polepszenia bezpieczeństwa publicznego, rozwijania form i metod wspierania polskiego eksportu oraz rozwoju taniego budownictwa mieszkaniowego. Rząd podjął więc decyzję o przyspieszeniu prac nad projektem budżetu państwa na 1998 rok. Podjęliśmy ten krok w przekonaniu, że mamy do zaoferowania społeczeństwu program kontynuacji reform prowadzących do dalszej stabilizacji i wszechstronnego rozwoju kraju.

# Honorowa Szymborska

Z inicjatywy klubu radnych Sojuszu Lewicy Demokratycznej RMK przyznała Wsławie Szymborskiej Honorowe Obywatelstwo Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

— Po raz pierwszy zdecydowaliśmy się na podjęcie takiej inicjatywy – mówi w imieniu wnioskodawców Kazimierz Chrzanowski, przewodniczący klubu SLD.

Noblistka o zamiarach rajców dowiedziała się kilka tygodni temu. Zgodziła się przyjąć wyróżnienie. Pojawili się głosy sprzeciwu.

— W kulisach ktoś przypominał, że poetka poparła

konstytucję z 1952 roku i że pisała w tym czasie wiersze. To jest bez znaczenia, ale każdy ma prawo do własnego głosu. Naszym zdaniem nadanie honorowego obywatelstwa wielkiej poetce nie powinno budzić najmniejszych kontrowersji. I trzeba podkreślić, że nasz wniosek spotkał się ze zrozumieniem niemal wszystkich klubów – mówią radni z SLD.

Wisława Szymborska jest związana z Krakowem przez całe dorosłe życie. Studiowała na UJ. W Krakowie powstało większość jej utworów.

— Nadaniem Szanownej Noblistce Honorowego Obywatelstwa naszego Miasta – Rada pragnie wyrazić Jej najwyższe uznanie oraz spłacić dług wdzięczności za rozsławianie w całym świecie imienia Polski i Krakowa – piszą w uzasadnieniu inicjatorzy uchwały. Za głosowało 38 radnych, przeciw było 4, wstrzymało się 3.

# Jak głosować?

**Głosując na postów Sojuszu Lewicy Demokratycznej należy znaleźć na karcie do głosowania listę SLD. Stawiając znak „X” w kratce przy nazwisku jednego z kandydatów listy wskazuje się jego pierwszeństwo do otrzymania mandatu. To również oznacza poparcie dla całego ugrupowania SLD.**



# W SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ

Wieruszów, 7 września 1997 r.

## Do powtórki

7 września 1997 r. w kilku miejscach kraju odbyły się wybory parlamentarne. W Wieruszowie w woj. kaliskim oraz w Brodnicy w woj. toruńskim zwycięstwo odniósł Sojusz Lewicy Demokratycznej. Natomiast w uznanej za tradycyjnie pravicową Bochni SLD uplasował się na trzecim miejscu, po AWS i Unii Wolności.

W mieście i gminie Wieruszów żyją 10.463 osoby uprawnione do wzięcia udziału w głosowaniu. Prawyborcza frekwencja wyniosła 52,49 proc. Urny ustawiono w siedmiu lokalach wyborczych – trzech na wsiach i czterech w mieście. Po pod-

liczeniu głosów okazało się, że najwięcej otrzymali ich kandydaci SLD – 1924, czyli 35,61 proc.

Według danych miejsko-gminnej komisji wyborczej, układ mandatów w parlamencie wyglądałby następująco: SLD – 187 mandatów, AWS – 154, UW – 52, ROP – 42, PSL – 23 i Mniejszość Niemiecka – 2 mandaty.

Nieco inne preferencje mieli młodzi mieszkańcy wieruszowskiej gminy i miasta. W specjalnym „punkcie głosowania młodych” największe poparcie otrzymały w kolejności: AWS (33,5 proc.), SLD (22,14 proc.) i UW (20,61

proc.). Frekwencja wyborcza wyniosła 29,11 proc.

Po ogłoszeniu wyników prawyborów Jerzy Szmajdziński (SLD) wyraził życzenie, by powtórzyły się one 21 bm.

Wieruszowskie prawybyły obsługiwało ponad 300 dziennikarzy z blisko 100 redakcji. Większości obserwatorów nie zaskoczył sukces SLD i AWS.

W ciągu 2 dni odbyło się kilkadziesiąt festynów, debat politycznych oraz imprez sportowych i muzycznych. Polityczną rywalizację przy urnach wyborczych poprzedziły piłkarskie zmagania na boisku. Niestety, Orły trenera Górskiego „dokopały” potencjalnym parlamentarzystom aż 10:0. Wszystkie ugrupowania – z wyjątkiem KPEiR RP, która nie przyjechała do Wieruszowa z przyczyn finansowych – starały się za wszelką cenę przekonać do swoich programów potencjalnych wyborców. Jedni wabili do siebie sliwkami czy oscypkami, inni prawdziwą kielbasą jedzoną w rytmie disco polo. SLD reklamował m.in. dorodny spaniel, któremu przyczepiono do sierści plakietki tego ugrupowania. Natomiast w Bochni zwolenników SLD oczarowała rozdająca konstytucję z własnym autografem Danuta Waniek, energiczna i bezkompromisowa Izabella Sierakowska, zaś damska część wyborców mogła stanąć oko w oko z porucznikiem Borewiczem z serialu

„07 zgłoś się”, czyli dziennikarzem Bronisławem Cieślakiem.

Politycznym debat polityków towarzyszyły bezpośrednie dyskusje z mieszkańcami. W Wieruszowie politycy SLD udali się do jednego z oddalonych od centrum miasta osiedla mieszkaniowego. Rozmowy dotyczyły najczęściej trudnej sytuacji materialnej rodzin, niesprawiedliwości społecznej, opieki zdrowotnej oraz porządku i bezpieczeństwa.

SLD wygrał także (przed AWS i ROP) w lokalnych prawyborach parlamentarnych w Brodnicy (woj. toruńskie). Brodniczanie „nie wpuściliby” do Sejmu tylko PSL. Głosy oddało 2,5 tys. osób. Nie liczono frekwencji, bowiem w zabawie w głosowanie mogli brać udział nie tylko mieszkańcy Brodnicy, lecz wszyscy goście festynu. Na SLD głosowało 24 proc. wyborców, na AWS – 22 proc., na ROP – 19 proc.

Zdaniem szefa warszawskiego Ośrodka Badań Wyborczych, który współorganizował wybory, Marcina Palade, jeśli SLD 21 bm. powtórzy wynik z Wieruszowa i nie pozyska dla siebie innej partii, to należy oczekiwać nowych wyborów już wiosną przyszłego roku. Przy takim układzie w parlamencie, jaki wynikałby z prawyborów, nie ma szans na wyłonienie trwałej większości parlamentarnej – podkreślił.

Grażyna KOWALCZYK

Nie ma Polaków „prawdziwych” i „nieprawdziwych” nierealnych obietnic i utopii



## Program, który trzeba poznać

Mało który program wyborczy prezentowany przez partię startującą w wyborach jest kontynuacją koncepcji gospodarczej, politycznej, społecznej wcześniej już, w pewnych dziedzinach wprowadzanej w życie. Takiej, której rezultaty można poddać ocenie. W tej sytuacji, komfortowej z jednej a kłopotliwej z drugiej strony, są tylko partie obecnie współrządzące krajem, czyli członkowie koalicji. Cała reszta kandydatów do parlamentu ogranicza swe koncepcje albo do negocjowania tego co robi koalicja, albo do prezentowania uto-

pijnych z punktu widzenia gospodarczego realiów „programów”. Choć zawierają plany „naprawy” niemal wszystkich dziedzin życia społecznego i gospodarki, tak naprawdę da się je streścić krótko – „za wszelką cenę wygrać z SLD”.

Z tego punktu widzenia program wyborczy Sojuszu Lewicy Demokratycznej jawi się jako spójna koncepcja stworzenia nowoczesnego państwa, które niebawem znajdzie się w europejskich strukturach. Państwa odpowiedzialnego za losy swoich obywateli.

(Dokończenie na str. VI)

Kandydat SLD do Senatu RP  
Nr 9 na senackiej liście wyborczej

Dr med. Ryszard  
Jan Zieliński



lat 62, emeryt, lekarz pediatra, wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa

Pragnę być  
współodpowiedzialny:

- za bezpieczeństwo społeczne rodzin polskich
- za wdrożenie nowoczesnego systemu ochrony zdrowia

Chcę współuczestniczyć:

- w reformie oświaty dla stworzenia młodzieży polskiej równych szans na europejskim poziomie
- Decyzja kandydowania do Senatu RP nie przyszła mi łatwo – nie jestem przecież politykiem – a lekarzem pediatrą związanym z wieloma rodzinami krakowskimi w trakcie prowadzonej nieprzerwanie od 30 lat praktyki lekarskiej, niezależnie od petnio-

nich obowiązków w wojskowej służbie zdrowia, m. in. w latach 1979-94 komendanta Wojskowego Szpitala przy ul. Wrocławskiej.

W przeszłości było mi dane, wraz z innymi postaciami Ziemi Krakowskiej w Sejmie kontraktowym, rozpocząć przemiany w Polsce. Swoje dotychczasowe doświadczenie życiowe, parlamentarno-samorządowe i zawodowe mógłbym wykorzystać w pracach Senatu RP. W trakcie przyszłej kadencji będę ostatecznie rozstrzygane najtrudniejsze sprawy społeczne: reformy systemu ochrony zdrowia i zabezpieczenia emerytalnego dla obecnych i przyszłych emerytów, reformy oświaty doprowadzającej do równych szans młodzieży na poziomie europejskim, problemy mieszkalnictwa i ograniczenia bezrobocia w mieście i na wsi.

Kandyduję więc i pragnę ponosić współodpowiedzialność jako człowiek związany z szeroko pojętą lewicą społeczną, za bezpieczeństwo społeczne rodzin polskich, za nowoczesny system ochrony zdrowia zapewniający szerokie uprawnienia pacjentom w wyborze placówki i lekarza – w tym rodzinnego, w systemie powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego, jak również samodzielności organizacyjnej i finansowej zakładów opieki współfinansowanych przez samorząd terytorialny i budżet państwa.

## Kto rodzi słońce, czyli o pewności siebie

Anegdota jest autentyczna, kocham ją, bo studiowałem kiedyś etnografię i coś mi być może zostało z tego do dziś. Opowiedzieli mi to młodzi ludzie z Chile, których garstka po pinochetowskim przewrocie uciekła stamtąd na parę lat, pięknie grali na swych ludowych instrumentach, nazywali się grupą „Sur”, mieszkali i studiowali w Krakowie.

Otóż czas jakiś temu zaszyte w kompletnie odludnym interiorze południowej Ameryki odkryto jedno z ostatnich na świecie plemię „dzikich”, nikomu nie znaną, egzotyczną i odrębną ludzką kulturę. Etnologowie weszli w nią łapczywie, ale z zachowaniem naukowych regul. Metoda nazywa się „obserwacją uczestniczącą”. Mówiąc po ludzku – kilku entuzjastów na czas pewien zamieszkało w tej wiosce, rezygnując z dóbr próbowali się dostosować. Przy okazji zgłębiali tajniki tej kultury i poznawali język. Na koniec wykonali eksperyment szokowy. Najważniejszego w wiosce, pomalowanego po swojemu, ale zaprzyjaźnionego już i ufego patriarchę, dla którego dotąd granicą świata było urwisko płaskowyżu, zaprosili do jeepa, potem samolotu – i powieźli w centrum wielkiego miasta. Starzec chłonał to wszystko zrazu z uzasadnionym niepokojem, ale chytrze widząc, że jest obserwowany, kontrolował twarz, odzykiwał

spokój skutecznie, wreszcie patrzył na to z dobronliwą pewnością siebie. Milczał. Zdziwieni badacze, na powrót poumierani w swoje garnitury poprosili oczywiście o jakąś wypowiedź, ocenę, podsumowanie, reakcję. „Bardzo mi się podoba – powiedział wreszcie kurtuazyjnie, wystrójony cudacznie „dzikus” – dobrzeście to wszystko pokombinowali. Ale co by wam z tego przyszło, gdyby nie fakt, że moje plemię codziennie rano rodzi dla świata Słońce.

Wniosek z tej niejednoznacznej opowieści płynie jak sądzę kilka. Najważniejsze są naszymu dziadkowi przychylne, bo uczą pokory i tolerancji. Świat jest kolorowy i arcybogaty, żyją na nim (na szczęście, bo na tym polega jego uroda) ludzie różni – jedzą, myślą, ubierają się, wierzą, mówią i tańczą po swojemu i wolno im, mają do tego święte i „przyrodzone” własne prawo, bo każdy z nich jak śpiewa pięknie „Piwnica pod Baranami” w jednym ze swoich hymnów „ma prawo być tutaj”.

Tolerancyjni są naraz wszyscy. Dobiegająca końca kampania wyborcza, wbrew niektórym złowieszczyim prognozom, letnia się jakaś zrobiła i elegancka. Pełny Wersal. Czasem tylko ktoś mruknie, że rywal z innej albo nawet partner z tej samej (sic!) listy kandydackiej ma nie ten co trzeba kształt nosa, albo rozszy-

fruje czyjś rdzeń nazwiska, gdzieś tam na wiecu jakieś maolaty spróbują gwizdami uniemożliwić czyją wypowiedź, zakleją plakat konkurencji czarnej szubienicą (nie nie, spokojnie, chodzi przecież wyłącznie o to, że są programowo za przywróceniem kary śmierci dla morderców), jakiś dziennikarz obiektywny i apolityczny jak najbardziej oczywiście coś tam pomajstruje na łamach czy „w eterze” – ale w zasadzie jest słodko, kulturalnie i tolerancyjnie. To oczywiście cieszy, bo oznacza, że lekcje w pierwszych klasach demokracji odrabiamy pilnie i dotarli już do tych, którzy przewracali niedawno stoliki w telewizyjnym studio i proponowali rywalowi, że mogą mu nogę podać ewentualnie, nie dłoń, że na takich demonstracjach się w tym społeczeństwie przegręwa. Bronię się z całej siły przed grzesznym podejrzeniem, że ten miły i dość powszechny ton pozabawiony agresywną retoryką nie w każdym wydaniu jest szczerzy, niekiedy wynika z taktyki, doświadczenia właśnie, socjotechnicznej pozycji. Wiem natomiast na pewno, że ugrupowanie, w barwach którego startuję, jest za tolerancją, demokracją, pluralizmem, szacunkiem dla innych najszczerzej. Nie da się udowodnić na przestrzeni ostatnich kilku lat, że tamano po tej stronie te zasady. Znam oczywiście argumenty, że wcześniej...

że „ci sami”, że „czym skorupka za młodu...”, że „nie da się w ciągu jednej nocy...”. Sądzę, że jest odwrotnie. Że właśnie krytyczna pamięć o czasie złym i doświadczenie gorzkie krachu stanowi swoistą surowicę, zapórę przed iluzją wygody starych kolein. Już nie mówię o wygodzie i skutecznym funkcjonowaniu w obecnych, demokratycznych realiach.

Drugi wniosek istotny jest mniej dla naszego plemiennego staruszka – z całą dla niego sympatią – przychylny. Słońce nie wie, niestety, o jego istnieniu i zanim jego lud modłami wywoła je rankiem z choryzontu, grzeje innych, po drugiej stronie planety. Wiedza ludzi o progu XXI wieku burzy proste, wszechobjaśniające świat mity. I choć nie wszystko tłumaczy, coś tam jednak już ustaliła. Co najmniej – namnożyła wątpliwości. Wolę osobiste tych, którzy szukają, od tych, którzy wiedzą na pewno. A najbardziej obawiam się tych, którzy zachowują się, jakby posiadali patent i monopol na rację i prawdę a kamień filozoficzny nosili w kieszeni spodni. W programie, ale i w potwierdzonych praktykach zachowaniach SLD, ugrupowania, w którego barwach – choć bezpartyjny – jestem, takiej otwartości, skłonności do dialogu, także z rywalami – widzę najwięcej.

Bronisław Cieślak



# CŁOSUJ NA SLD LISTA NR 6



## Andrzej Urbańczyk



Lat 51, absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego, dziennikarz i

publicysta. Poseł na Sejm II kadencji, wiceprzewodniczący sejmowej Komisji Kultury i Środków Przekazu, rzecznik prasowy klubu SLD. Członek założyciel SdRP, wiceprzewodniczący Grupy Socjalistycznej Rady Europy. Prezes Stowarzyszenia „Kuźnica”, wiceprzewodniczący Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa. Autor i współautor ośmiu książek oraz reportaży i dokumentalnych filmów telewizyjnych.

— Obowiązki parlamentarne są dla mnie zadaniem powierzonym mi przez wyborców. Sejm traktuję jako miejsce współdziałania dla dobra Rzeczypospolitej. Chciałbym w nowym Sejmie, poprzez stanowienie dobrego prawa, przyczynić się do umocnienia pozytywnych tendencji w gospodarce, kulturze i życiu społecznym. Wnieść do sali na Wiejskiej niezbędny ton rozwagi płynący z doświadczenia ludzi myślących w sposób zrównoważony, gotowych do otwartej rozmowy o wszystkim.

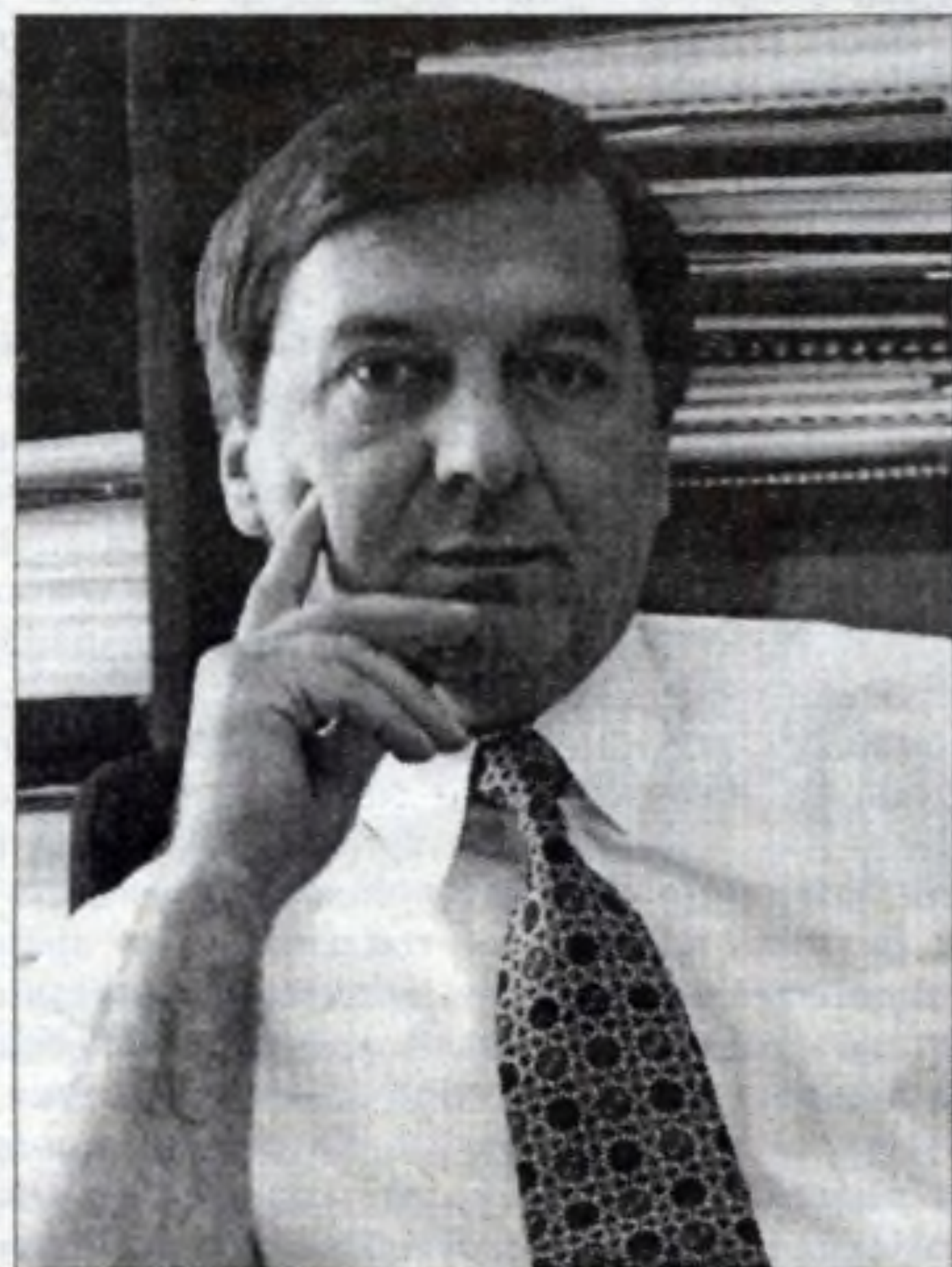
## Janusz Lemański



Lat 47, wykształcenie średnie, poseł na Sejm obecnej kadencji, przewodniczący NSZZ Pracowników Huty im. Tadeusza Sendzimir, wiceprzewodniczący Rady Krajowej Ruchu Ludzi Pracy.

— Chciałbym kontynuować pracę w sejmowej Komisji Polityki Społecznej, stojąc na straży interesów pracowników oraz zdobywając socjalnych tych, którzy nie z własnej winy znajdują się w trudniejszej sytuacji życiowej, także emerytów i rencistów. Równocześnie w Komisji Systemu Gospodarczego i Przemysłu pragnę nadal wspierać rozwój rodzimego przemysłu zgodny ze współczesnymi wymogami gospodarki i ekologii.

## Kazimierz Chrzanowski



Lat 46, żonaty, dwoje dzieci, mgr politolog, przewodniczący RW SdRP w Krakowie, szef SLD w Krakowie oraz Klubu Radnych SLD, asystent posła prof. Aleksandra Krawczuka.

— W dotychczasowej pracy zdobyłem wiedzę o problemach życiowych i społecznych krakowian z różnych środowisk. W programie SLD dostrzegam realną możliwość rozwiązywania ich problemów. Uważam, że wysokie tempo rozwoju gospodarczego musi iść w parze z ochroną środowiska i troską o najuboższych.

W Sejmie będę pamiętał, że Kraków to miasto kultury i nauki o wielkich patriotycznych i samorządowych tradycjach a także centrum przemysłowe z potrzebującym pomocy rolnictwem. Jestem optymistą ceniącym u wszystkich rozsądek i wolę porozumienia.

# JEŚLI DOBRE

## Tadeusz Trzmieł



Lat 52, absolwent AGH i PK. Długoletni pracownik Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Krakowie, radny Miasta Krakowa z listy SLD, rekomendowany do Sejmu przez NSZZ Pracowników Komunikacji Miejskiej w Krakowie.

— W swoich działaniach zawodowych i społecznych na plan pierwszy wysuwam poprawę życia mieszkańców Krakowa i województwa. Za rzecz najważniejszą uważam ekologiczny rozwój ziemi krakowskiej, modernizację i restrukturyzację obszarów przemysłowych i rolniczych. W Sejmie chciałbym działać na rzecz systemowych rozwiązań: obniżania wskaźnika inflacji, zmniejszania ilości bezrobotnych, budownictwa mieszkaniowego i rozwoju transportu w kraju.

## Bronisław Cieślak



Lat 54, absolutorium z etnografii UJ, dziennikarz, aktor, sekretarz Zarządu Oddziału Stowarzyszenia Dziennikarzy RP.

— Jestem rodowitym krakowianinem. Serialowej etykiety „07” się nie wstydzę, przywykłem, nawet ją polubiłem. Czasem tylko trochę mi pod nią ciasno.

Robiłem w życiu różne rzeczy: byłem „fizycznym” i „umysłowym”, dyrektorem i zarejestrowanym bezrobotnym. Życie nauczyło mnie pokory i dystansu. Swoje wiem. Interesują mnie media (wszak jestem dziennikarzem), kultura, prawo (które miało być apolityczne). I co tu kryć — polityka. Smok, którego możemy nie lubić, a którego władzy i tak podlegamy wszyscy.

## Jerzy Adamik



Lat 42, absolwent historii Uniwersytetu Jagiellońskiego, dyrektor Przedsiębiorstwa „Ruch” S.A. Oddział w Krakowie, radny Miasta Krakowa z listy SLD, bezpartyjny, rekomendowany przez Stowarzyszenie Pokolenia.

— Kandyduję, bo chciałem stworzyć takie reguły życia w naszym kraju, aby nie było podziału na „lepszych” i „gorszych” Polaków. Po pierwsze tolerancja! O nią trzeba walczyć, uchwalając mądre prawa. Na lewicy dostrzegam bliskie mi wartości. W Radzie Miasta Krakowa, w prezydium Rady Izby Przemysłowo-Handlowej w Krakowie, w Radzie Gospodarczej przy Wojewodzie Krakowskim uzyskałem doświadczenia, które chciałbym wykorzystać w pracy parlamentarnej. I jeszcze jedno: chciałbym, aby podwawelski gród, stolica kulturalna Polski, był „stołeczny” nie tylko z nazwy.

## Jerzy Krygier



Lat 47, mgr politolog, absolwent Uniwersytetu Wrocławskiego, oficer rezerwy Wojska Polskiego, lider SdRP w Myślenicach.

— Znam dobrze potrzeby środowisk zawodowych i społecznych mieszkańców miasteczek i wsi. Moją dewizą jest patriotyzm, parządek, tolerancja. Chcę budować Polskę lepiej zorganizowaną administracyjnie. W Sejmie poświęcę się sprawom samorządu terytorialnego, obronie terytorialnej kraju.

Zamierzam pracować w Komisji Obrony Narodowej.



# DZIŚ – JUTRO NA SZÓSTKĘ

## Ryszard Leszczyński



Lat 43, absolwent Politechniki Krakowskiej – Transportu Kolejowego, inżynier, główny specjalista ds. marketingu P.P. Kolejowe Zakłady Nawierzchniowe „Bieżanów” w Krakowie.

– Doświadczenia zawodowe – to wszystkie szczeble, od robotnika do dyrektora. Sekretarz Federacji NSZZ Pracowników Zaplecza Technicznego Kolei w Warszawie, członek Rady OPZZ.

Dla mnie najważniejsze są Wasze sprawy zwykłych ludzi uwikłanych w problemy dnia codziennego. Chciałbym zatrzymać degradację środowiska oraz poprawić możliwości rozwoju transportu kolejowego, który jest tak przyjazny człowiekowi. Przeżywa on na świecie renesans, powinien także rozwiązać problemy komunikacyjne Krakowa.

## Anna Filek



Lat 64, mgr inż., prezes Spół-

dzielni Inwalidów „HUTNIK”, członek Prezydium Rady Nadzorczej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej w Krakowie, reprezentant i wiceprezes krajowego Przedstawicielstwa Emerytów i Rencistów.

– Będę działać na rzecz stabilnego rozwoju gospodarczego Polski, ponieważ jest on warunkiem i gwarantem bezpieczeństwa socjalnego.

Bliskie są mi sprawy dotyczące wzrostu poziomu życia nas wszystkich, szczególnie osób, którym kalectwo, choroba lub wiek utrudniają czynne włączenie się w poprawę swojego losu. Dlatego pragnę zająć się w Sejmie pracą nad właściwym kształtem ustaw z zakresu reformy ubezpieczeń społecznych, rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych, prawa lokalowego i budownictwa mieszkaniowego oraz przeciwdziałania bezrobociu.

## Piotr Zadrąg



Lat 29, wykształcenie wyższe, socjolog, absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego, absol-

went Szkoły Zarządzania i Przedsiębiorczości Akademii Ekonomicznej w Krakowie, radny Miasta Krakowa z listy SLD, rekomendowany w wyborach parlamentarnych przez Zrzeszenie Studentów Polskich.

– Kandyduję w wyborach parlamentarnych, gdyż uważam, że nadszedł czas tworzenia rzeczywistości społecznej i politycznej przez ludzi młodych. Kraków jest ośrodkiem akademickim. Tutaj decyduje się czy w zjednoczonej Europie Polacy będą wygrywać konkurencję w warunkach gospodarki rynkowej. Mieszkańcom Krakowa i regionu krakowskiego należy zapewnić jak najlepsze możliwości odnoszenia sukcesów w nowej rzeczywistości.

Jako poseł będę dążył do tego, aby Polska była państwem sprawiedliwego prawa, neutralnym światopoglądowo, gdzie każdy ma możliwości pewnego rozwoju.

## Halina Krywak



Lat 46, polonistka – nauczycielka w SP nr 15, prezes Ogniska ZNP, przewodnicząca Klubu Krakowskiego Demokratycznej Unii Kobiet oraz członkini jej Rady Krajowej jak również Stowarzyszenia „Kuźnica” i Rady Wojewódzkiej SdRP.

– Chciałabym wypełnić lukę i pustę miejsca dla kobiet w życiu politycznym. Znam doskonale coraz trudniejsze życie kobiety w czasach, gdy są zamachy na jej wolność. Od podszewki znane mi są losy polskiej oświaty, pozycja społeczna nauczycieli, wzrost wtórnego analfabetyzmu z powodu obniżającego się poziomu edukacji.

## Jan Kozłowski



Lat 42, wykształcenie średnie, pracownik HTS na stanowisku kierownika zespołu magazynowego.

– Jestem członkiem Polskiej Partii Socjalistycznej, partii radykalnie lewicowej. PPS, mając za sobą ponadstuletnią tradycję walki o sprawiedliwość społeczną zna i rozumie zasadnicze problemy Polaków. Świadomi jesteśmy (na podstawie także i osobistych doświadczeń) codziennych kłopotów przeciętnej polskiej rodziny. Pytania, gdzie znaleźć pracę, jak ograniczyć biedę, jak zdobyć mieszkanie są troską milionów obywateli, w tym szczególnie najmłodszego pokolenia. Kandyduję do Sejmu z przekonaniem, że ten stan można zmienić w jeszcze szybszym tempie, niż jest to czynione. Potrzebna jest do tego przede wszystkim polityczna wola rządzących.

## Wojtek Brodziński



Lat 26, krakowianin, wychowany na Salwatorze. Posiada absolutorium krakowskiej AWF. Prezes Stowarzyszenia Młodzi Socjaldemokracy, Przewodniczący Socjaldemokratycznej Frakcji Młodych SdRP.

– Jako krakus zwany przez „Warszawkę” „centurionem” nie zamierzam szastać obietnicami. Chcę być kandydatem ludzi młodych, działać dla młodych, zwłaszcza mieszkających w tym województwie. Chcę pomóc w stworzeniu warunków do szybkiego usamodzielniania się młodzieży.

Opowiadam się za tolerancją, rozdzieleniem związków wyznaniowych od państwa, większym wpływem młodych ludzi na przyszłość kraju. Tak jak moi rówieśnicy z SdRP w walce politycznej używam argumentów a nie bezmyślnej przemocy.

## Jerzy Rościszewski



Lat 63, technik energetyk z ponad 30-letnim stażem pracy zawodowej, także gospodarz we własnym gospodarstwie rolnym. W roku 1990 wybrany na prezydenta Miasta Krakowa. Obecnie radny Miasta Krakowa. Członek założyciel Partii Zielonych.

– Bardzo bliskie są mi sprawy środowiska naturalnego, jego degradacji, a tym samym szeroko pojęte prace nad systemem ekorozwoju. Chciałbym w życie wprowadzić zasady przestrzegania prawa, szczególnie tego, uściślającego kompetencje i odpowiedzialność władzy. W Sejmie moje doświadczenie może być przydatne w realizacji ekorozwoju jako części programu SLD.



## Program, który trzeba poznać



### W czym interesie?

Twórcy programu zapewniali, że chociaż interesuje ich los różnych grup społecznych, szczególnie nacisk kładą na tych, którzy w mniejszym niż inni stopniu korzystają ze wzrostu gospodarczego lub ponoszą większe od innych koszty przemian. Walka z bezrobociem, kontynuowanie wzrostu gospodarczego, eliminacja fikcyjnego bezrobocia – to priorytety. Ale jednocześnie SLD deklaruje konsekwentne zmniejszanie obszarów biedy i niedostatku, zapowiada wyrównywanie szans startu życiowego młodych obywateli, w tym także osób niepełnosprawnych. Program zapowiada prorodzinną politykę społeczną, chociaż jego twórcy zwracają uwagę na potrzebę specjalnego traktowania rodzin ubogich, zwłaszcza wielodzietnych. Ich problemów nie rozwiązują ulgi podatkowe, bo one preferują rodziny zamożne, płacące wysokie podatki. Sojusz chce się koncentrować na rozszerzeniu innych form pomocy dla rodzin najuboższych – zasiłków rodzinnych itp.

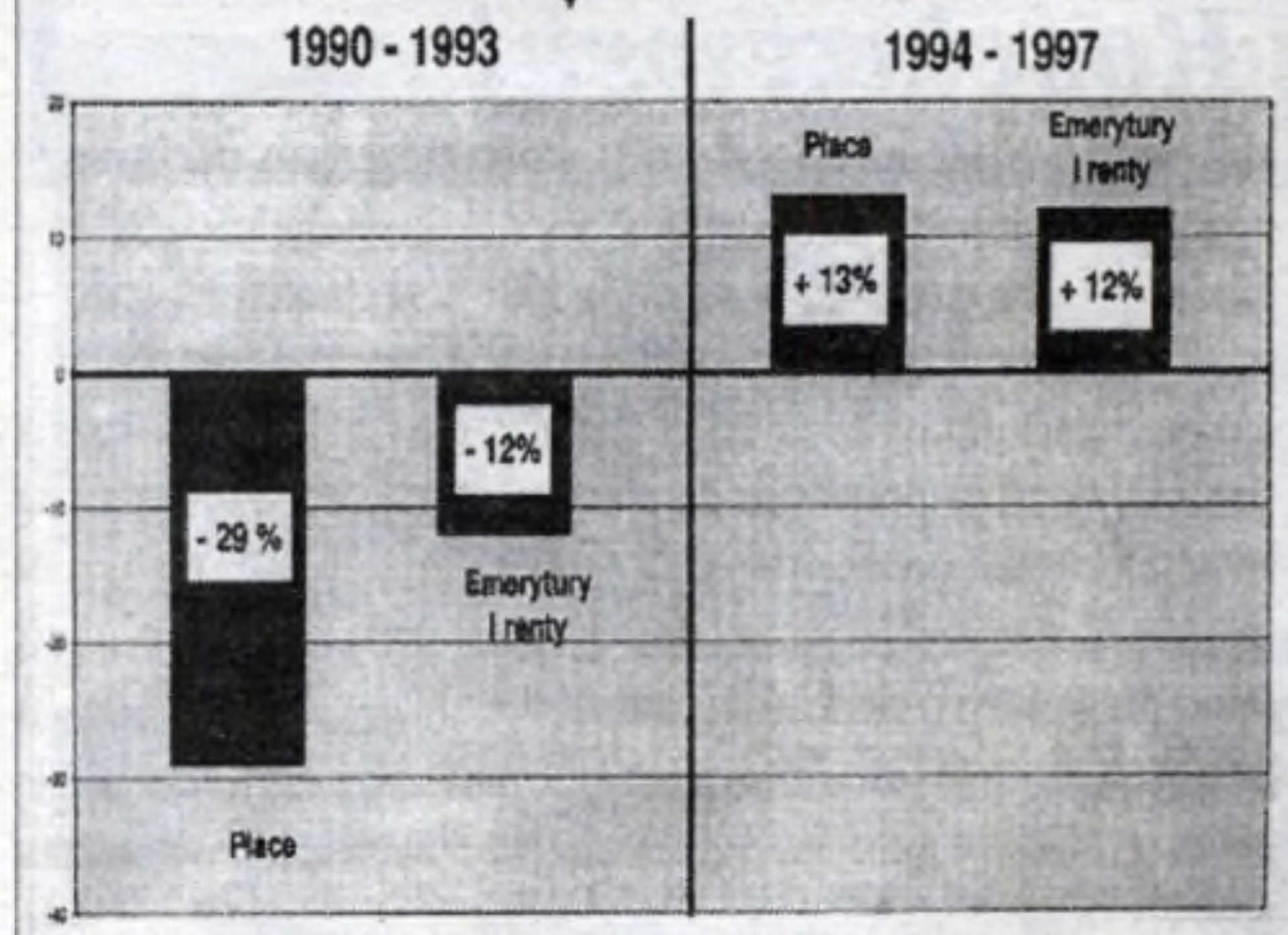
### Co dla emerytów?

Sojusz obiecuje powiększenie udziału emerytów w rosnącym dochodzie narodowym, przewiduje wyższe tempo wzrostu świadczeń emerytalnych niż wzrost cen. Ale jednocześnie zauważa, muszą być zachowane właściwe relacje pomiędzy wzrostem emerytur i rent a zarobkami osób nadal czynnych zawodowo, których praca warunkuje pomyślność innych, w tym emeryckich, grup.

### Lepiej pracujesz, więcej możesz

Utrzymanie zasad dialogu społecznego, partnerskie i negocjacyjne regulowanie stosunków między pracownikami i pracodawcami, to także jeden z filarów wyborczego programu SLD. Opowiada się on za ochroną praw pracowniczych, w tym prawa do współuczestniczenia w zarządzaniu zakładem pracy, udziału pracowników w sukcesach ekonomicznych przedsiębiorstw i całej gospodarki.

## WYŻSZE PŁACE, EMERYTURY I RENTY



Konsekwentne kontynuowanie przekształceń własnościowych, równość w działalności podmiotów gospodarczych bez względu na formę własności i zachowanie uprawnień kontrolnych państwa w tych dziedzinach gospodarki, w których chodzi o bezpieczeństwo polityczne i gospodarcze kraju – tzn. w sektorze energetycznym, komunikacji, łączności, w przemyśle zbrojeniowym.

(Dokończenie na str. VII)

## Cztery lata po...

Kiedys jeden z prominentnych wówczas reprezentantów poważnego politycznego ugrupowania, rozżalony wynikami wyborów z 1993 roku, stwierdził publicznie, że społeczeństwo mamy niedojrzałe. Głupie, bo głosowało na lewicę. Teraz znów im bliżej dnia wyborów konkurencji SLD z uporem dowodzą, że czteroletnie rządy koalicji SLD - PSL są niewypałem, zapowiedzią pasma nieszczęść, które lada rok spadnie na nasz kraj jeśli władza pozostanie w rękach lewicy. Ale przecież w tej batalii przeciwnikom SLD nie o fakty idzie, tym bardziej nie o rzetelną ocenę minionych czterech lat. Spróbujmy jej dokonać sami...

### Przypomnienie

W roku 1993 bez pracy pozostawało prawie 3 mln ludzi. Płace tych, którym udało się zachować miejsca pracy spadały w zaskakującym tempie. Podobnie renty i emerytury. Trudno się dziwić, że w 1993 roku odnotowano aż 7 tys. strajków!

Zadłużenie przedsiębiorstw państwowych, zatory płatnicze postawiły wiele firm na krawędzi bankructwa. I jeszcze „wojny na górze”, rozszarpywanie personalne wewnątrz rządzących ekip osłabiały pozycję Polski na arenie międzynarodowej. W takiej mniej więcej sytuacji, pod hasłem „Tak dalej być nie musi” rządy obejmowała ekipa SLD.

### Oczyma czarnowidzów

Po trzech miesiącach ludzie, ku swojemu zaskoczeniu, obudzą się w kraju sprzed 1989 roku – prorokował Jan Maria Rokita, czołowy naówczas przedstawiciel Unii Wolności. Szef ZChN Wiesław Chrzanowski w zwycięstwie wyborczym SLD upatrywał zagrożenie dla „ewolucji Polski ku nowej rzeczywisto-

ści”. Dołączył do tych głosów Leszek Moczulski prorokując, w razie braku zmian na lepsze, wybuch społeczny w ciągu najbliższych kilku miesięcy. We wrześniu 1993 roku Jan Krzysztof Bielecki i Leszek Balcerowicz zapowiadali spadek dochodu narodowego o co najmniej 3 procent, inni oczyma wyobraźni już widzieli hiperinflację, dalszy wzrost bezrobocia, co najmniej 8-procentowy spadek realnych płac i emerytur, zamrożenie kontaktów ze światowymi instytucjami finansowymi, czyli krótko mówiąc całkowity krach lewicowych rządów. Z historycznych prognoz warto przypomnieć przemawiające do wyobraźni wieszczanie, że cena chleba wzrośnie o 70 procent.

### Okiem realistów

Nawet najzagorzalsi przeciwnicy lewicy przyznać muszą, oczywiście po cichu, bo inaczej nie wypada, że rzeczywistość okazała się nie tylko mniej „czarna” lecz nawet bardziej optymistyczna niż można było przypuszczać.

W ciągu czterech lat lewicowych rządów nie tylko nie pogorszyły się wskaźniki ekonomiczne ale o blisko 5 procent spadło bezrobocie, inflacja, która miała sięgać 50 procent zbliża się do granicy 13 procent.

Lewica ma szczególne powody, by chwalić się efektami realizacji swego gospodarczego programu, zwłaszcza w części dotyczącej walki z bezrobociem.

Problem w tym, że tak naprawdę o tym co zmieniło się w ciągu czterech lat wiedzą właściwie tylko bezpośrednio zainteresowani. A przecież jest tych zmian bez liku. Ulgi inwestycyjne na zakup maszyn, urządzeń, budowę obiektów przeznaczonych na

działalność gospodarczą, ulgi podatkowe dla rozpoczynających samodzielną karierę biznesmenów w gminach zagrożonych wysokim bezrobociem, dopłaty do kredytów na tworzenie nowych miejsc pracy w zawodach pozarolniczych, ulgi dla prowadzących działalność proeksploatacyjną. Przedwyborcza zapowiedź SLD, że zahamuje ten niepokojący, groźny dla obywateli proces traktowana była z niedowierzaniem, jak zresztą większość programowych deklaracji. A tymczasem: w ciągu 4 lat ponad 416 tys. osób znalazło zatrudnienie przy robotach publicznych coraz rzadziej docierają sygnały o krachu przedsiębiorstw. Spore znaczenie dla zmiany sytuacji z 1993 roku miały umowy z Międzynarodowym Bankiem Odbudowy i Rozwoju, który od 1994 roku udzielił pomocy w wysokości 250 mln USD, co pozwoliło zachować miejsca pracy i unowocześnić produkcję w ponad 100 firmach.

### Na wschód

Ważnym przedsięwzięciem było odzyskanie utraconego po 1989 roku rynku wschodniego. Udało się to coraz lepiej. Wielkość eksportu zwiększyła się z 1,6 mld USD do 3,4 mld USD zaś saldo handlowe, ujemne, zmalało z 700 mln USD do 108 mln w roku ubiegłym. Generalnie Polska stała się atrakcyjnym partnerem gospodarczym i dla wschodnich, i dla zachodnich sąsiadów, o czym świadczy rosnąca liczba inwestycji podejmowanych przez zagraniczne podmioty. Zainwestowały one w Polsce trzy razy więcej niż przed czterema laty – 1,3 mld USD w 1993 i 5,2 mld USD w b.r.

### Nowoczesna Konstytucja

Przygotowano ją z niemałym trudem dzięki uporowi i



konsekwencji postów SLD. Aleksander Kwaśniewski, Włodzimierz Cimoszewicz, Marek Mazurkiewicz kierowali przecież w różnych okresach kadencji pracami Zgromadzenia Narodowego. Można dyskutować na temat poszczególnych konstytucyjnych rozstrzygnięć, debatować czy przyjęta Ustawa Zasadnicza jest i w jakim stopniu wynikiem kompromisu. Mamy nową Konstytucję uwzględniającą najważniejsze postulaty ustrojowe polskiej demokracji, gwarantującą prawa i wolności człowieka, gwarantującą bezstronność państwa w sprawach religijnych, światopoglądowych i filozoficznych, określającą wzajemne stosunki między parlamentem, rządem i prezydentem, wzmacniającą pozycję Trybunału Konstytucyjnego.

### Daleko do zadowolenia

Efekty czteroletnich rządów lewicowej ekipy trudno przecenić. Trudno także nie dostrzegać jak wiele jeszcze pozostało do zrobienia, by móc mówić o pełnym sukcesie.

Czy lewicy nie stać na kolejne kroki do przodu – jak znów ostrzega opozycja? Odpowiedź sami na to pytanie 21 września 1997 roku.

Marcin JASIŃSKI

## Pomyśl, kogo i dlaczego?

(Dokończenie ze str. I)

Tymczasem polityczne podłoże myślowe wielu ugrupowań przemycane jest chęcią wyłączenia z życia publicznego co rusz jakiejś kategorii współobywateli.

Dla skrajnych liberalistów pierwszym kandydatem do banicji jest człowiek biedny, bo rzekomo sam jest sobie winien. Dla antykomunistycznych radykałów – o dziwo, tym bardziej radykalnych im mniej w Polsce: komunistów i śladów dawnego systemu – wystarczającym powodem do pozbawienia publicznych praw jest życiorys, dłuższy niż zakładają solidarnościowe normy.

Zacietrzewieni klerykałowie, gęsto obsiadający prawicowe partie – inny światopogląd, czy nawet jedynie odmienny od „pożądanego” stosunek do np. konkordatu traktują jak zdradę narodową. Można mnożyć przykłady w nieskończoność.

A przecież jest tak, że żyli, żyją i żyć będą obok siebie,

często dla siebie wzajemnie, ludzie różni i... równi. Polityczna filozofia socjaldemokracji dominująca w SLD nie czyni z różnorodności i indywidualizmu społeczne nieszczęścia.

Nie ma dwóch jednakowych ludzi i właśnie to stanowi źródło twórczej siły państw i społeczeństw, jeżeli tylko ludzie potrafią szanować się wzajemnie i respektować ustanowione przez siebie prawa.

Pod rządami lewicy nie udawały się zamachy na demokrację, kilka razy podejmowane z chęcią przypomnienia o sobie, przez tych, których mandat do władzy uszczupliły wybory w 93 i 95 roku. Dla bardzo wielu ludzi w Polsce właśnie Sojusz Lewicy Demokratycznej stał się lepszym gwarantem wolności indywidualnych i ludzkich praw niż dawni bojownicy o te wartości, którzy na przystanku niepodległości przesiadali się do tramwaju władzy i tylko przez

pryzmat swojej w jej strukturach obecności oceniają całe życie społeczne.

Kiedys pytano mnie, jakie ruchy polityczne mają w naszym kraju największe szanse? Odpowiadałam i dziś bez wahania – takie, które zrozumieją, że ludzie chcą mieć przeszłość i przyszłość.

Amputowanie przeszłości przez redukcję złożoności ludzkiego losu do obrazliwego epitetu wyrasta z pogardy dla ludzi. Oni sami doskonale wiedzą, co było w przeszłości okrutne i złe i mają także prawo do zmiany własnych postaw i poglądów. Natomiast przyszłość, nowa i często nieznana wymaga odwagi, bez straszenia nieszczęściami. Trzeba na spotkanie z nią iść pamiętając, że wejdziemy z nią wszyscy, a nie tylko wybrani.

Gdy spojrzeć na doświadczenie krajów, wychodzących z dawnego ustroju i porównać je z polskim doświadczeniem ostatnich lat – a jesteśmy liderami w tym

gronie – okaże się, że socjaldemokratyczna wizja społeczna jest najlepszą odpowiedzią na najtrudniejsze wyzwania czasów.

Dlatego uważam, że ważny jest nie tylko program, ale i stosunek do innych ludzi. Im więcej w nim pouczenia i misjonarstwa, tym mniej miejsca na demokrację. Często myślimy o niej jak o czymś trwałym, co obroni się samo. Tak nie jest.

Demokracja wymaga pielęgnowania i obrony. Nade wszystko jednak przekonania, że nikt z nas nie może ani gardzić innym, ani też wyłączać go z publicznego dyskursu.

Po prostu nie wolno bać się ludzi. I nie bójmy się ludzi. Trzeba bać się jednego – złośliwych ideologii, które nawet gdy maskują swoją istotę, wyrastają z filozofii wyzwania i inaczej myślenia z praw, wolności i społecznego szacunku.

Tak, bójmy się złośliwych ideologii.

Andrzej URBAŃCZYK



# W SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ

Demokracja nie jest ani młoda, ani stara,  
jej błędy wynikają z ułomności ludzkiej natury

## Mechanizmy walki o władzę niezmienne od tysiącleci

Rozmowa z prof. Aleksandrem Krawczukiem



— Pańska decyzja o zakończeniu kariery parlamentarzysty zaskoczyła wielu. Czy ma Pan już dość przyglądania się „błędowi młodej polskiej demokracji”?

— Przede wszystkim zdałem sobie sprawę z faktu, że w razie gdybym ponownie trafił do Sejmu, w momencie zakończenia jego kadencji miałbym 80 lat. Odczuwam prawdziwe zmęczenie ostatnim, naprawdę wytężonym okresem działalności sejmowej. A co do błędów demokracji... Ona nie jest ani młoda, ani stara. Jej błędy wynikają z ułomności ludzkiej natury.

— Dwie kadencje w Sejmie, zwłaszcza w takim okresie w jakim znalazła się Polska to znakomite pole do obserwacji dla historyka i naukowca... Poczytał Pan takie?

— Zapomnieliście jeszcze o refleksjach. Przekornie zaczęły właśnie od nich. Refleksja pierwsza — jeszcze nigdy, łącznie z okresem międzywojennym, nasz kraj nie był w tak komfortowej sytuacji. Mamy dobre, bezpieczne granice, dobre stosunki z sąsiadami, dobrą sytuację narodowościową. Pamiętacie panowie, że przed wojną co drugi mieszkaniec Polski nie był Polakiem? A poziom wykształcenia? Przed wojną w Krakowie — akademickim ośrodku, co 10 mieszkańców był analfabetą. A bezrobocie, na które tak obecnie narzekamy?... Niektórzy pamiętają jeszcze lata wielkiego kryzysu. Gdzie tu porównanie? Sięgnąłem nieco w przeszłość, by uświadomić wam, w którym punkcie obecnie jesteśmy.

— Pora poszukać „ojców sukcesu”...

— W ostatnich kilku latach, tak uważam, stało się coś ważnego. To „coś” sprawiło, że je-

steśmy w dobrze rokującej sytuacji. I powiem to z całym przekonaniem — wielka w tym zasługa lewicowej ekipy SLD. Młodych, zdolnych ludzi, umiających patrzeć pozytywnie, proeuropejsko i bardzo szybko uczących się.

— Na błędach poprzedników?

— Tak, i to zarówno tych sprzed 1989 roku jak i ekip „Solidarnościowych”.

— Te ostatnie także popełniały błędy?

— I to jakie! Moim zdaniem niewybaczalne. Przecież wybuch bezrobocia był niczym innym jak skutkiem doktrynerskiego i politycznego traktowania gospodarki, stąd likwidacja PGR-ów, spółdzielczości i 3 mln ludzi bez pracy. Lewicowa ekipa zdołała wyhamować ten proces. I przez całą kadencję krok za krokiem, walczyła z tym zjawiskiem, tragicznie niekorzystnym społecznie. W polskiej gospodarce widać symptomy ożywienia i chyba każdy, kto chce uczciwie ocenić dokonania ekipy SLD musi je dostrzegać.

— Albo więc niektórzy nie chcą uczciwie oceniać, albo wolą nie dostrzegać. Przecież czteroletnie rządy lewicy u schyłku kadencji spotykają się z krytyką niemal wszystkich ugrupowań. A to, że nie rozwiązała problemów sfery budżetowej, to znów nie poradziła sobie z kłopotami rolników itd., itp.

— Proszę pana, mechanizmy walki o władzę, polityczne zachowania nie zmieniły się od tysiącleci. Mówię to jako historyk. I w pałacach faraonów knuto ponure intryki, i tam stosowano podwójną moralność oraz brudne chwyt. Wtedy także przeciwników politycznych

obrzucano wyssanymi z palca zarzutami. Czemu więc się dziwić?

— Miał Pan w swojej politycznej karierze okresy niesmaku, zwątpienia czy w ogóle warto zajmować się polityką?

— Oczywiście. Wryło mi się w pamięć kilka takich sytuacji. Słynna „noc Macierewicza”, „afera” Oleksego. To właśnie przykłady na poparcie tego co powiedziałem wcześniej i co powtórzę jeszcze raz — mechanizmy walki o władzę nie zmieniły się od tysiącleci. I od tysiącleci także o tę władzę walczą często ci, którzy na nią najmniej zasługują.

— Pańska opinia o możliwościach i ambicjach niektórych polskich polityków nie jest zbyt wysoka...

— Bo nie może być. Poza nielicznymi wyjątkami wśród posłów Unii Wolności, poza SLD, no może jeszcze kilku postaciami z Unii Pracy, niewiele dobrego można powiedzieć o pozostałej reszcie. Płynąc z prądem wydarzeń, prze-trwać jedną kadencję, może druga — to zasada poselskiego działania.

— I uciekać z sali obrad?

— Upowszechnia pan obiegową opinię, zresztą z lubością dokumentowaną przez telewizję. Praca posła nie polega na siedzeniu na sali sejmowej. On tam ma być w momencie głosowania. Prawdziwa sejmowa robota odbywa się w komisjach i podkomisjach. Te dziesiątki, setki ustaw nie biorą się z powietrza. Nad nimi trzeba długo pracować, by nie wypuścić ustawodawczego knota.

— Ale jednak i takie wchodzą spod ręki posłów.

— Czasem to rzeczywiście efekt kompromisów, czasem braku doświadczenia, ale proszę też docenić, ile rzeczywiste dobre ustawy opuściło sejmową salę. W tym, właśnie w obecnej kadencji długo oczekiwana Konstytucja.

— Krytykowana przez opozycję...

— Przez część krytykowana, przez niektórych, nawet z drugiej strony barykady przyjęta z ogromną ulgą. To przecież ważny, najważniejszy krok ku normalności. Oczywiście, można udawać, że jest przegadana, kompromisowa, że wchodzi w szczegóły a jednocześnie jest mało precyzyjna. Ale przecież faktem jest, że ta Konstytucja wypracowana została w obecnej kadencji Sejmu, w którym lewica ma większość. To była gigantyczna, potwornie ciężka praca. Czasem ponad siły...

— Przyplacił Pan tę pracę za-wałem...

— Tak, i to na sali sejmowej. Przygotowywałem się do wystąpienia w dyskusji nad problemami oświaty i nie wystąpiłem...

— Jak Pan ocenia Sejm obecnej kadencji? Dla wielu był mało barwny, brakowało w nim wyrazistych postaci, tego swistego sejmowego folkloru...

— Na szczęście! Chociaż nie do końca zgadzam się z tą opinią. Były i w tym Sejmie wystąpienia budzące śmiech na sali. Większość jednak zrozumiała, że w Sejmie potrzebna jest przede wszystkim rzeczowość a nie jeden czy drugi dowcip rzucony z trybuny. To był wreszcie Sejm normalny. Posłowie chyba zrozumieli, że nie działają gdzieś w politycznej próżni, ktoś ich słucha i jednak ocenia. Nawet wtedy, gdy mówią rzeczy niepopularne prosto w oczy...

— Myśli Pan o premierze Cimoszewiczu?

— Właśnie. On ma odwagę mówienia rzeczy wprost, nazywania ich po imieniu. To dobrze mu służy jako politykowi, gdyż ludzie szanują taką postawę. Rankingi popularności polityków publikowane co jakiś czas potwierdzają wysoką pozycję premiera.

— Badania potwierdzają także mniejsze zainteresowanie tym co dzieje się na sejmowej sali wśród tzw. zwykłych obywateli...

— I to jest także normalne. Ludzie nie muszą się interesować przebiegiem obrad. Interesują się własnym życiem ewentualnie skutkami decyzji zapadających w Sejmie, na które bezpośrednio i tak nie mają wpływu.

— Czy odkręcił Pan sejmową tabliczkę ze swoim nazwiskiem?

— Oczywiście, przecież to jakby rodzinna pamiątka. Schowałem ją pieczołowicie u siebie w domu i wie pan co? Złapałem się na tym, że nie pamiętam jaki miałem numer w poprzedniej sejmowej kadencji. Musiałem sprawdzić...

— Wraca Pan do pisania?

— Tak, mam podpisanych kilka umów z wydawcami. Dotąd nie miałem czasu, by wywiązać się ze zobowiązań. Liczę, że teraz zrealizuję te plany.

— Życzę tego Panu Profesorowi z całego serca w imieniu swoim i rzeszy Czytelników i dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał: Marcin JASIŃSKI

## Program, który trzeba poznać

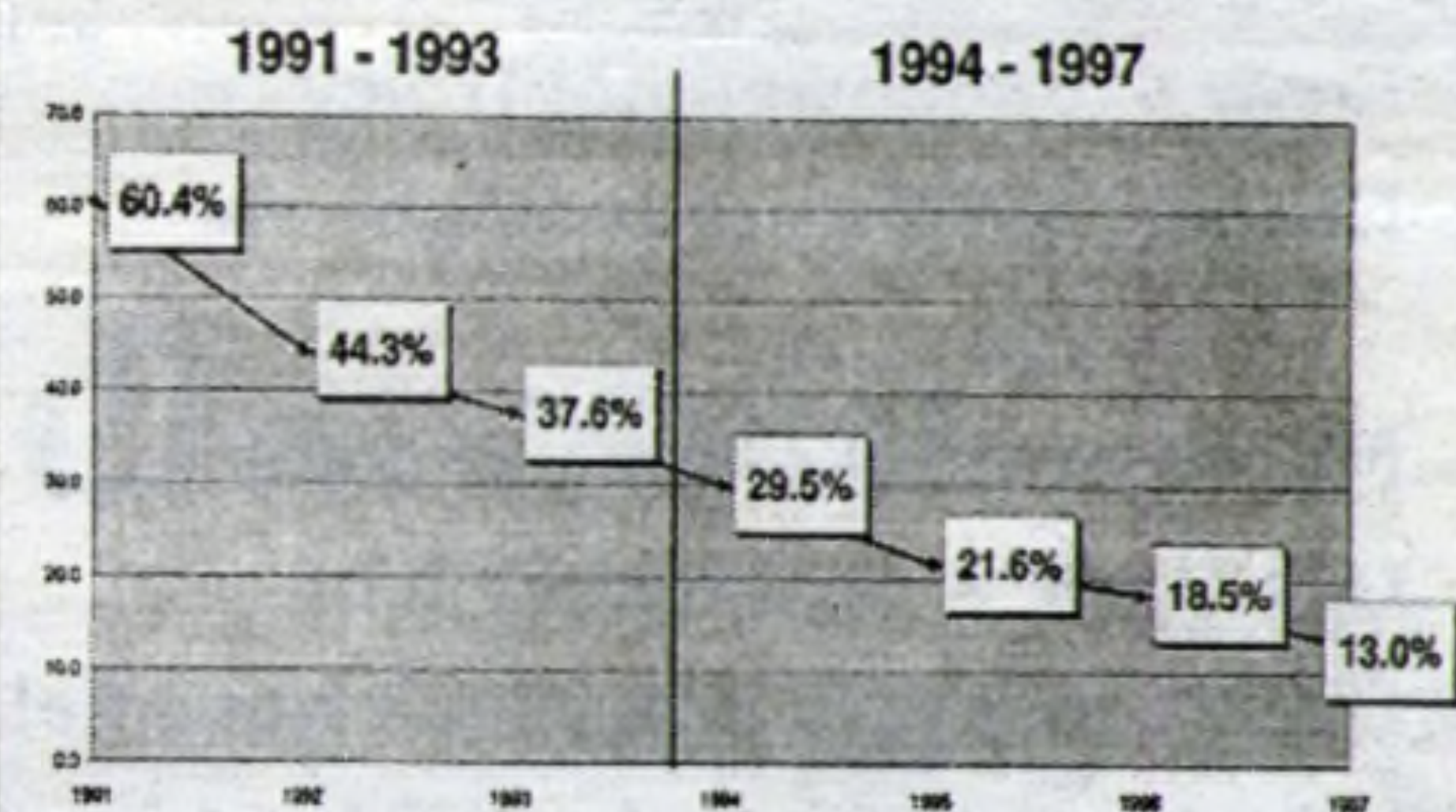


Co się tyczy rolnictwa — SLD zapewnia, że tworzyć będzie warunki do kontynuowania prywatyzacji przedsiębiorstw rolnych z uwzględnieniem jednak interesów ich pracowników a także byłych pracowników PGR-ów. Jest przeciwnie rozbudownictwu majątku państwowego w formie tzw. powszechnego uwłaszczenia. Zamierza natomiast akcje prywatyzowanych przedsiębiorstw przeznaczyć na zreformowanie systemu emerytalnego i zrekomensowanie obywatelom wynagrodzeń i świadczeń nie wypłaconych w latach 1991–1993.

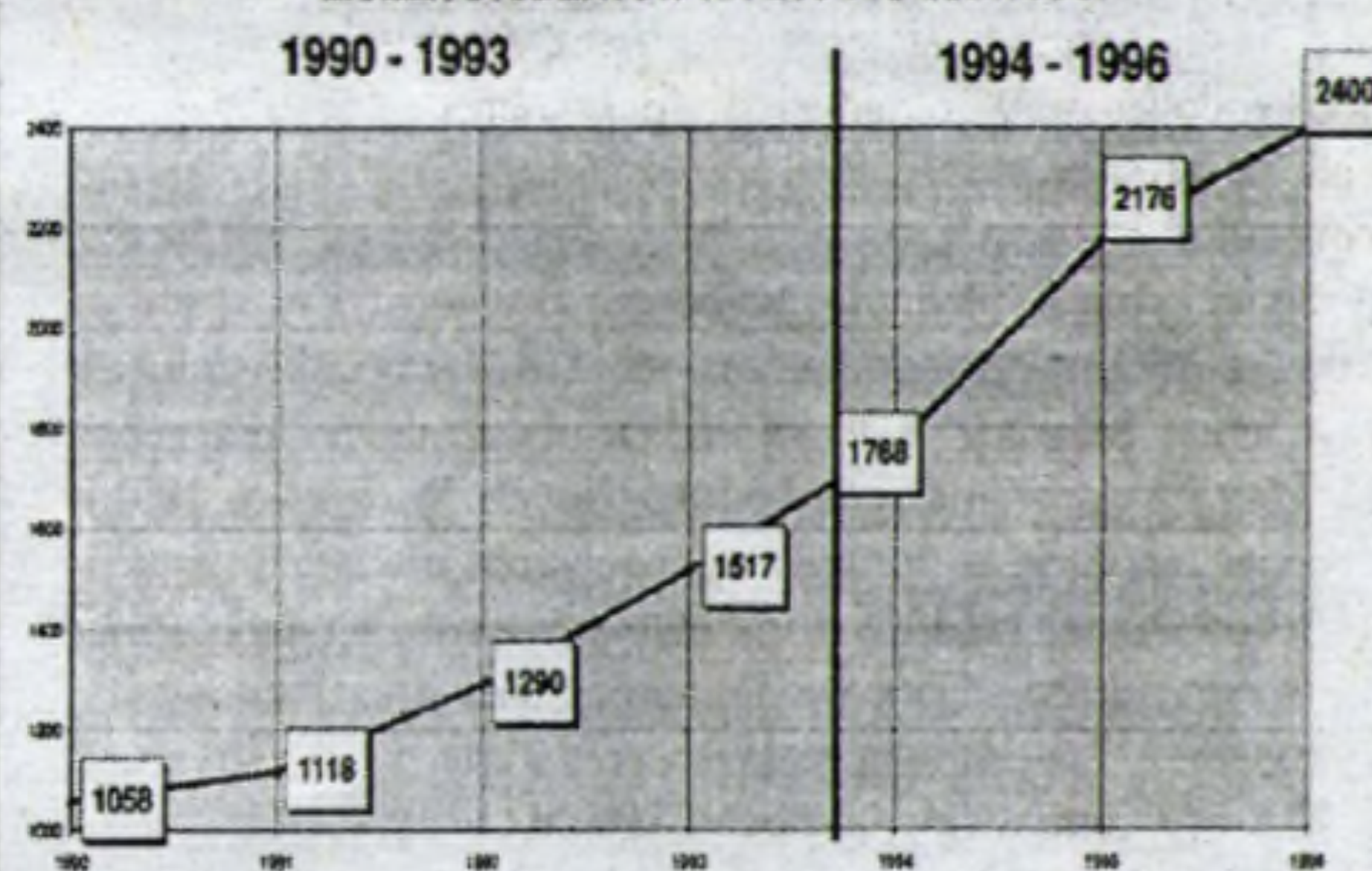
### Obniżyć deficyt

Obniżenie deficytu budżetowego i zadłużenia publicznego, dalsze zmniejszenie inflacji, w perspektywie do 5-6 procent, utrzymanie wysokiego tempa wzrostu gospodarczego, wspieranie małych i średnich przedsiębiorstw, dalsze ulgi podatkowe dla tworzących nowe miejsca pracy zwłaszcza na obszarach zagrożonych wysokim bezrobociem, pomoc dla bezrobotnych w rozpoczynaniu pracy na własną rękę, przeszkolenie w ciągu roku co najmniej 200 tysięcy bezrobotnych i stworzenie rokrocznie co najmniej 15 tys. nowych miejsc pracy dla niepełnosprawnych, to le-dwie niektóre z ważniejszych punktów gospodarczego programu SLD. Priorytetem staje się także szybszy niż w przedsiębiorstwach wzrost płac w sferze budżetowej.

### TRZYKROTNY SPADEK INFLACJI



### WIĘCEJ STUDIOWĄCYCH LICZBA STUDENTÓW NA 100 TYS. LUDNOŚCI



### Bezpieczniej na ulicach

16 tys. dzielnicowych, 113 tys. funkcjonariuszy policji, współpraca z samorządami i strażami gminnymi podnieść mają, zdaniem SLD, nasze bezpieczeństwo. Spory nacisk położony zostanie na powstrzymanie rosnącej fali przestępczości wśród nieletnich. Rozbudowane zostaną komórki zajmujące się nieletnimi, wprowadzone będą przepisy ograniczające dostęp nieletnich do filmów i programów ukazujących brutalność i przemoc oraz o charakterze pornograficznym. Przy pomocy państw Unii Europejskiej przewidziana jest realizacja programu „Polska granica wschodnia” którego ostrze skierowane jest przeciwko przestępczości granicznej i napływowej, wreszcie zapowiedź utworzenia nowoczesnego ogólnopolskiego rejestru pojazdów, wprowadzenie nowych dowodów osobistych oraz paszportów wzmoc powinny nasze bezpieczeństwo.

Na jedno zwracając szczególną uwagę twórcy programu. W Polsce nie może być podziałów na lepszych i gorszych, na „Polaków prawdziwych” i „nieprawdziwych”. Żadnych zapowiedzi politycznych rozliczeń i gróźb pod adresem ideowych przeciwników. Przecież Polska jest jedna... Marcin JASIŃSKI



# Pasto



# chichoty

## Lewą, lewą

Mądrzy wiedzieli to od dawna  
Co później spisał Okudźawa  
Jeżeli chcesz do przodu iść  
Trzymaj się z lewa a nie z prawa

Nawet brytyjscy monarchiści  
Wciąż celebując pustkę słów  
Od lat się gubią  
w czcnych domysłach  
Skąd u nich lewostronny ruch

Bo prawda ta wychodzi na jaw  
Bez względu na warunki złe  
Po prawej — zawsze jakieś jaja  
Po lewej — jakoś trzymasz się

Tak. W prawo się wygodnie idzie  
Drogą historią brukowaną  
Ale w okopach Świętej Trójcy  
Nic nie zostało prócz sloganów

Nic nie zostało prócz wznoszenia  
Oczu i rąk w bezkresne niebo  
Opatrzność jeśli jest, niech wesprze!  
Lecz nam po ziemi chodzić trzeba

I trzeba myśleć o przyszłości  
Chociaż tradycja też nas wzrusza  
My też od szabli, armat, kos  
Od Modrzewskiego, Monteskiusza

I od Woltera, Kołłątaja  
„Kuźnicy” KEN-u, Konstytucji  
W naszej tradycji jest Żeromski,  
Reymont, Daszyński i... Piłsudski

Jednak nie o to idzie teraz  
Aby przeszłości targać sukno  
Popatrzmy sobie prosto w oczy:  
Niezgorsze dziś lecz lepsze jutro!

Mądrzy wiedzieli to od dawna  
Potem wyśpiewał Okudźawa  
Jeżeli chcesz do przodu iść  
Trzymaj się l e w e j a n i e p r a w e j

## 07 zgłaszam się

Bronek C. swoje wie  
Przeszedł już niejedno  
Był gwiazdorem, dyrektorem  
Redaktorem, bezrobocem —  
Wynoszony, odrzucony  
Uwielbiany, niekochany  
Raz na wozie, a raz pod  
Taki poseł, to jest to!  
Aparycja, dykcja, fikcja  
Radio, telewizja, film  
Więc nie dziwcie się, kochani  
Że ja zawsze będę za nim!  
Był na górze, był na dnie  
Taki facet swoje wie

## Jurek w ruchu

Jurek Adamik wciąż młody  
Z czasem poszedł w zawody  
Więc by nie zbijać gruch  
Jął reformować „Ruch”  
Bo „Ruch” to ruch  
Do przodu wciąż  
By pionkiem  
Zająć pole  
Z którego można  
Mata dać  
Królowi i królowej  
I ruchu ciach  
I znowu szach  
I czas by  
Pała zmienić  
I zadbać o stworzenie szans  
Nowemu Pokoleniu

**Wolność jest Bogiem, nie wymieniał jej  
imienia na daremno.**

## Kazek! Za dużo nie wymyślaj!

Też byłem młody — mówi Kazek  
I młody jestem. I chce mi się!  
Jako asystent prof. Krawczuka  
Rzymianin jestem bizantyński

Jako rzymianin jedno wiem  
Ruiny smutne są choć modne  
Dlatego chcę, by Kraków lśnił  
A w Wiśle fale były modre

Aby historia się spletała  
Jak latem powój z dzikim winem  
Z radością dzieci, które rosną  
I z wiarą w dni, co właśnie idą

I jakim Kazek jest. Chrzanowski  
Niech mi nie mówi nikt, że nie  
Da się zrobić z naszej Polski  
Francji, Brabancji itp.

**Złoto już miał. Milczał za darmo.**

**Kult jednostki stanowił ostrzeżenie  
przed dyktaturą większości.**

## Młody też się rwie

najmłodszy facet, Wojtek  
prawdziwy centus świata  
i socjalistocześnik  
i ludodemokrata  
wierzy w rzeczy niezwykle  
w magiczny ludzki korzeń  
młodzi potrafią wszystko  
więc weźmy się za młodzież  
najmłodszy facet, Wojtek  
z marzeń na ziemię schodzi  
Wojtek też chciałby w posły  
tak jak to zwykle młodzi  
więc życzę Brodzińskiemu  
by stare pieśni pierzchył  
o tym jak młodzi idą  
i k.... właśnie... przeszli

**Dziecinne myśli lubią h u ś t a w k i.**

## Jędrus Boss

Jędrus Urbańczyk. Format wzorowy  
I wizualny, i umysłowy  
Zawsze w forpoczcie wszelkich zmian  
Niezgorszy kumpel, dostojny pan

Marynara od nitki  
Nienaganna prezencja  
Nie umywa się nikt  
Do jego elokwencji

Intelekt ostrząc w sporów kuźnicy  
I na kowadło hartując język  
Jędrus nie boi się jajecznicy  
„Wy we mnie jajem, ja argumentem”

Przez nos sypiąc  
Sentencji trzos  
Jędrus ma w sprawie  
Jedyny głos

Bo Jędrus z dawna własne ma zdanie  
Za które nieraz przyszło mu płacić  
I wie, że kiedy w niego skorupką  
On politycznie znów się wzbogaci

Bo prawdzie zawsze  
Trzeba dać głos  
Jędrus to Andrzej  
Boss

**Nauczyli się mówić — z gębą pełną oskarżeń.**

**Zgoda buduje — doniósł niezgodzie.  
Niekiedy celem tłumy jest konkretny  
człowiek.**

**Umrzeć z nudów — to zawsze jakaś  
odmiana.**

MYŚLI WALDEMAR KANIA,  
OPRACOWANIE I REDAKCJA KOLLEKTYF



## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **CENTRUM „MEDYK”**. Tel. 644-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: interniści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego.

♦ **ABC LEKARZY SPECJALISTÓW**. Wizyty: pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, neurologów, reumatologów. Tel. 658-56-64.

## MEDYCYNA I ZDROWIE

♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15c. Tel. 648-20-22, w. 296, 290.

♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTUŁA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.

♦ **ORTOPEDIA** (lek. med. W. MIERNICZEK) – konsultacje, leczenie laserem w schorzeniach pourazowych. **LECZENIE BÓLU** laserem w schorzeniach reumatycznych i neurologicznych.

♦ **GINEKOLOGIA** (lek. E. LOREK) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopie.

♦ **CHIRURGIA RĘKI** (dr med. M. BÖNCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgien, nerwów i naczyń).

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

♦ **MASAŻE** – ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12–20.

♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.

♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczyca, piersi, stawy biodrowe. **Rejestracja:** tel. 644-19-00, wewn. 22, 644-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00–18.00.

♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinezyterapia. Tel. 648-52-22, wewn. 14-09, prosić z pokoju 1107. Pon. – piątek do 20.00.

♦ **USG** – lek. med. Magdalena Śliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 421-55-29, 633-41-35.

♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** – pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon. – pt. 7.30–9.30. Tel. 425-93-46.

♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** – os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, pon. – piątek 8–20, sobota 8–12. **Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.**

♦ **SUPEREKSPIRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 644-72-02.

♦ **GYMNASTYKA, MOBILIZACJE KRĘGOSŁUPA, MASAŻ, MGR REHABILITACJI**. Tel. 425-79-32.

♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszki 1, tel. 649-71-02.

♦ **AMICOR – CENTRUM KARDIOLOGICZNE** • ul. Oboźna 31, tel. 633-59-06, 633-91-73; poniedziałek–piątek 9–19, sobota 9–13. Oddz. os. Złotego Wieku 19–20, tel. 649-95-25: kardiolog, kardiolog dziecięcy, kardiochirurg, chirurg naczyń, psycholog • Echo-kardiografia – Doppler + kolor, dorośli i dzieci • Ekg wysiłkowy • 24-godzinny zapis Ekg metodą Holtera • Badania analityczne.

♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, psychiatry, psycholog, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie), środy, czwartki 17–19, tel. 644-57-99.

♦ **PRACOWNIA PROTETYCZNA**, os. Centrum C 1 (przy placu Centralnym), w godz. 15–17. Tel. 425-75-66.

• **EKSPIRESOWA NAPRAWA PROTEZ**

• **TECHNIKA DENTYSTYCZNA**.

Usługi dla gabinetów stomatologicznych

od poniedziałku do piątku 10.00–14.00.

♦ **GABINET PEDIATRYCZNO-ALERGOLOGICZNY**, testy, leczenie. Teatralne 16, tel. 644-89-24, wt., czw. 15.30–17.30.

♦ **GABINET ALERGOLOGICZNY dla dzieci i młodzieży**. Na Skarpie 6 (Przychodnia Rejonowa) – wtorek, czwartek – 17.00–18.00.

♦ **EKSPIRESOWE TANIE PROTEZY, NAPRAWY**. Centrum E 23, tel. 602 309-531 (całodobowy).

♦ **MASAŻ**: Ma-uri, Jin Shin Do, tybetański, bioterapia. Tel. (012) 643-64-13; (012) 647-76-12.

♦ **PORADNIA INTERNISTYCZNA** (specjalizacja – leczenie chorób nerek), os. Złota Jesień 15c, rejestracja – tel. 647-28-96. Przyjmują asystenci Oddz. Nefrologii i Dializoterapii KSS im. L. Rydygiera. Lekarze chorób wew.: B. Pello – pon. 16–18, M. Guzik-Grymek – piątek 16–18.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **MODNE UBIORY DAMSKIE** według BURDY. Plac Bieńczycki, paw. 3, pon.–pt. godz. 13–18.

♦ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze, tel. 647-19-50.

♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 643-02-44.

♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3.

Tel. 425-75-60. 8–19, sob. 8–14. **Usługi fotograficzne, atelier:** zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. **Studio grafiki komputerowej:** skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.

♦ **EUROPA** – angielski, niemiecki. Szkoła nr 88, Szkłane Domy 2. Tel. 643-44-51, 644-19-79.

♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej – VAP TV 350, tanio i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROB-TER”, tel. 644-65-41.

♦ **SAUNA** – w godz. 10.00–16.00 **taniej!** Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 644-59-39, w. 20.

♦ **PANELE BOAZERYJNE i PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.

♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 411-21-87.

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.

♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW i KUCHENEK MIKROFALOWYCH**. Tel. 647-65-05.

♦ **FIRMOM** dokumentacje fotograficzne wykona GAWLIŃSKI, Tel. 647-35-20.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28.

♦ **BIURO KSIĘGOWE VAT** – ul. Grzegorzeczka 79, telefon/fax: 411-21-87.

♦ **PEŁNY** zakres usług księgowych – VAT. Tel. (012) 647-83-22.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **„KIM-CHATA”, BIURO POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI**, Kraków, ul. Stróża Rybna 11b, tel. 423-60-33.

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI, Bracia Sadurscy**, 413-63-46, ul. Grzegorzeczka 79.

♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż. Tel. 649-82-12.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWY i INSTALACJE** anten. Tel. 425-92-72.

♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.

♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW**. Tel. 647-65-05.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**, gwarancja. Tel. 643-36-83.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta.

Tel. 648-13-55.

♦ **NAPRAWIAMY** wszystko, co gra i pokazuje obrazki. Półroczna gwarancja. Tel. 645-47-65.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76** ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe – Polferries, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.

♦ **AGENCJA USŁUGOWA „OROS”, ul. G. Zapolskiej 38, tel. 637-63-23.** ♦ Wczasy ♦ „zielone szkoły”: w górach, nad jeziorami i nad morzem, organizujemy plenerowe imprezy. **NAJNIŻSZE CENY!**

♦ **TRAVEL HOUSE ROWECKI – BILETY PROMOWE i LOTNICZE**. Specjalność – Skandynawia. Informacja morska i promowa. Tel. 423-09-10.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”, Adam Nawrocki**, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od pon. do sob. 8–18, niedz. 8–12. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwaciarnią.

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”, os. Centrum D, bl. 1**, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## NAUKA JAZDY

♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 648-43-95, 648-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67.

♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).

♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 648-20-22, wewn. 224., J. Kowalik, J. Czyż, tel. 649-49-99, 647-91-82 (fiat uno, 126p, polonez).

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05 w godz. 13–18.

♦ **NAUKA JAZDY**, uno i cinquecento. Aleksander Zapiór, tel. 648-15-94.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej),

TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.

♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.

♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.

♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajączkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.

♦ **AUTOALARMY** – znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, immobilisery, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

♦ **GAZ-MAJSTER, AUTO-GAZ** montaż i naprawy, autoalarmy, centralne zamki, mechanika, automyjnia. Kraków, ul. Stróża Rybna 11b, tel. 656-33-26 wewn. 28.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43 czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **bezszytkową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz silników. **Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.**

♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 647-12-89, 649-81-34.

♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 643-49-50, czynny od pon. do pt. 8–17, CAFE BISTRO.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.

♦ **AUTOALARMY – MONTAŻ** – 5-letnia gwarancja, unikalne systemy alarmowe, al. Jana Pawła 37, Komis Samochodowy MAKRO, tel. 648-05-55, wewn. 32-05, komórkowy: (0-601) 41-27-97.

## GIELDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

♦ **fiat 126p**: 96 – 9,5-10,5 tys., 95 – 9,0-9,5 tys., 94 – 8,5-9,5 tys., 93 – 7,5-8,5 tys., 92 – 5,5-7,0 tys., 91 – 5,3-6,5 tys., 90 – 5,0-5,5 tys., 89 – 4,2-4,5 tys., 88 – 3,8-4,5 tys., 87 – 3,3-4,2 tys., 86 – 2,8-3,1 tys., 85 – 2,5-3,2 tys., 84 – 2,2-2,5 tys., 83 – 1,5-2,0 tys., 82 – 1,5-1,9 tys.

♦ **cinquecento 700**: 96 – 16,2-17,5 tys., 95 – 16,2 tys., 94 – 14,8-15,2 tys., 93 – 14,2 tys., 92 – 12,3 tys.

♦ **cinquecento 900**: 96 – 19,5 tys., 95 – 18,5 tys., 94 – 17,5 tys.

♦ **polonez**: 97 (atu 1.6 GL) – 24,5 tys., 96 – 19,0-19,8 tys., 95 – 14,5-15,5 tys., 94 – 14,5 tys., 93 – 11,5 tys., 92 – 9,0-9,8 tys., 91 – 7,5-8,5 tys., 90 – 6,0-6,5 tys., 89 – 5,2-6,5 tys., 88 – 5,5-5,5 tys., 87 – 4,3 tys., 81 – 2,5-3,8 tys.

♦ **audi 90 2.3**: 92 – 27,0 tys.

♦ **fiat uno**: 91 – 17,0 tys.

♦ **fiat tempra**: 93 – 25,0 tys.

♦ **opel kadett 1.6**: 85 – 5,9 tys.

♦ **opel omega 2.0**: 93 – 27,5 tys.

♦ **skoda 105**: 86 – 4,0 tys.



PRP BELMER HTS S.A.



Przedsiębiorstwo Metalowe Ogólnego Budownictwa



ZPZ "ZŁOMEX" S.A.



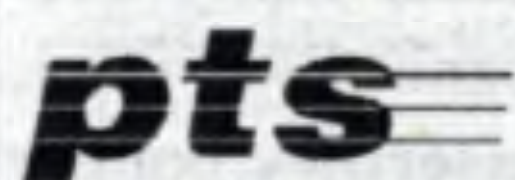
PUS "HUT-PUS" S.A.



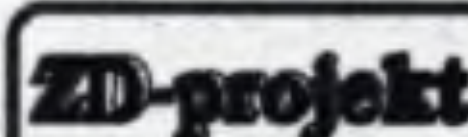
KRAKODLEW S.A.



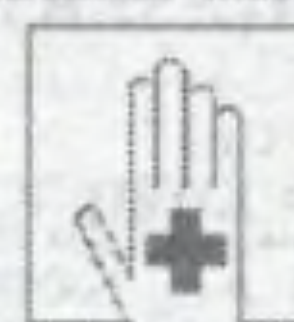
PTS S.A.



BP-K ZD HTS - Spółka z o.o.



PUM Centrum - Nowa Huta



CENTRUM INFORMATYKI  
HTS-ComArch  
S.A. KRAKÓW S.A.

PRZEDSIĘWZIĘCIA PROJEKTOWO-BUDOWLANE  
COMPLEX S.A.

UNI STAL  
Sp. z o.o.

## Między branżą a regionem

# JAKA KASA CHORYCH?

Czy wkrótce rozegra się walka pomiędzy Regionalnymi a Branżowymi Kasami Chorych o przyciągnięcie do siebie dużych zakładów pracy? Ustawa o Powszechnym Ubezpieczeniu Zdrowotnym z 6 lutego 1997 r. zapowiada wprowadzenie systemu ubezpieczeń przez Kasy Chorych od 1 stycznia 1999 roku. Niedługo zarówno huta jak i hutnicze spółki będą musiały zdecydować o przynależności do jednej z nich.

Składka Kasy Chorych będzie niezależna od składki płaconej na ZUS, a Ustawa o Kasach Chorych będzie jednym z elementów reformy służby zdrowia.

– Należy rozumieć, że ZUS będzie li tylko ubezpieczeniem emerytalno-rentowym. Koszty leczenia pokrywać będą Kasy Chorych – mówi **Jerzy Bogucki** prezes Centrum Medycznego „Nowa Huta” obejmującego opieką zdrowotną hutników i pracowników spółek hutniczych.

Składka ubezpieczeniowa w Kasie Chorych płacona będzie w imieniu pracownika do kasy przez pracodawcę, ZUS lub samego członka kasy na przykład rolnika. Pracownik będzie mógł odliczyć w całości kwotę ubezpieczenia od podatku od osób fizycznych.

Jak wielka będzie kwota odpłatności? Wyniesie ona dla pracowników 10 proc. podstawy wynagrodzenia od której wylicza się składkę ZUS, dla emerytów – 10 proc. emerytury.

W odniesieniu do dzisiejszych wynagrodzeń, dla pracowników huty składka ta wynosiłaby średnio 130 zł, w przypadku emerytów hutników około 80 zł, bezrobotnych około 40 zł. Rolnicy będą mieć jeszcze inny przelicznik, ich składka będzie wynosić około 10 zł.

\*\*\*

Prezes Bogucki jest zdania, że korzystniejsze dla hutników, a tym samym i zatrudnionych w hutniczych spółkach, byłoby przystąpienie ich zakładów, do Branżowej – Hutniczej Kasy Chorych.

– Przemawia za tym wyższy dochód kasy branżowej przypadający na jedną osobę korzystającą z kasy. Wynagrodzenia w przemyśle hutniczym kształ-

tują się w okolicach średniej krajowej i więcej, emerytury hutników do najniższych nie należą toteż Branżowa Hutnicza Kasa Chorych będzie miała stosunkowo wysokie wpływy. Składki do Kasy Regionalnej będą wnosić natomiast osoby o zróżnicowanych dochodach, także bezrobotni i rolnicy co znacznie obniży środki finansowe jakimi będzie ona dysponować. Innym elementem nie do zlekceważenia jest kwestia wykorzystania i prowadzenia opieki medycznej w dotychczasowych zakładach medycznych istniejących przy większości hut. W większości przypadków były to dobrze, lepiej niż w publicznej służbie zdrowia wyposażone placówki, a pracownicy mieli w nich łatwiejszy dostęp do lekarzy w tym również specjalistów. Ważne jest również przyzwyczajenie większości załogi do korzystania z porady u własnego lekarza zakładowego – przekonuje J. Bogucki.

Jego zdaniem w Kasach Regionalnych, przy konieczności utrzymania istniejącej już sieci placówek służby zdrowia, w myśl zasady „iż bliższa koszula ciału”, pełnomocnik rządu będzie podpisywał umowy w pierwszym rzędzie ze szpitalami i przychodniami rejonowymi występującymi na danym terenie.

– Zgodnie z Ustawą każda Kasa Chorych ma zlecać usługi w drodze negocjacji cen, musi też dbać o własny interes. Regionalnej Kasie Chorych niepotrzebna jest do niczego sieć przychodni przyzakładowych w Hucie im. T. Sendzimira. Oczywiście podpisanie umów z jednostkami zakładowej służby zdrowia wiąże się z finansowaniem i utrzymywaniem tych przychodni ze środków Kasy. I nie wiem czy dla Kasy Regionalnej będzie tak istotnym czy, wykupując usługę u nas, pracownik huty otrzyma wyższy poziom usługi, na miejscu, z zachowaniem dotychczasowego przyzwyczajenia pracownika do swojego lekarza. To wszystko zapewni nam Branżowa Kasa Chorych – tłumaczy prezes Centrum Medycznego.

\*\*\*

W Centrum Medycznym przeanalizowano Ustawę zarówno od strony organizacji Kas Chorych jak i możliwość podzielenia się doświadczeniami z wła-

snego podwórka, tworzenia Centrum, świadczącego usługi dla hutników. Doświadczenia nowohuckie mogą zostać wykorzystane w konkursie ogłoszonym przez Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej na opracowanie wprowadzenia systemu ubezpieczeń zdrowotnych.

– Konkurs ma być rozstrzygnięty we wrześniu tego roku. Zgłosiliśmy chęć podzielenia się naszymi doświadczeniami z firmą która przetarg wygra: możemy podzielić się informacjami z zakresu tworzenia baz danych i sposobu rozliczeń świadczeń medycznych z hutą i spółkami, jako jednym z możliwych wariantów rozwiązań – mówi J. Bogucki.

\*\*\*

– W branży hutniczej, HTS jest liderem w kształtowaniu i restrukturyzacji przedsiębiorstwa i nie ma powodu by nie pozostała nim nadal, w reformie opieki zdrowotnej dla swoich pracowników. Decyzję należy podjąć szybko, bo może wyprzedzić nas... Huta Katowice, a uczestnicząc w kreowaniu kasy, będzie można mieć wpływ na jej ostateczny kształt. Wiem, że Zarząd Huty Katowice powołał już pełnomocnika do tworzenia Kasy Chorych. Został nim dyrektor ds. pracy i płacy **Zdzisław Śladowski** – motywuje.

Po wstępnych rozmowach z prezesem Hutniczej Izby Przemysłowo-Handlowej postanowiono, że obie huty „Sendzimira” i „Katowice” stworzą inicjatywną grupę do powołania branżowej Kasy Chorych.

\*\*\*

– Zdaniem dyrektora generalnego HTS **Jerzego Knapika** system zabezpieczenia świadczeń zdrowotnych dla hutnika powinien opierać się na 4 filarach: Branżowej Kasie Chorych, dodatkowym ubezpieczeniu w jednym z towarzystw ubezpieczeniowych, Funduszu Emerytalnym i Orzecznictwie Chorób Zawodowych – mówił podczas comiesięcznego spotkania prezesów hutniczych spółek we wrześniu br., **Wojciech Daniel** szef Biura Restrukturyzacji HTS i koordynator ds. Spółek.

Wyboru należy dokonać najpóźniej do końca przyszłego roku.

## BELMER proponuje:

# RAMPA NA KAŻDYM OSIEDLU

Chodzi tu oczywiście o rampę, a bardziej po polsku łyżworolnię dla rolkarzy. Zafundował ją krakowskiej młodzieży BELMER, jedna z hutniczych spółek. Kto chce zobaczyć – niech odwiedzi park Jordana.

Na rampie popołudniami bywa tłoczno, ale młodzież sama stara się regulować ruchem. Baśka przyjechała tu aż z Wieliczki, jej koledzy – ściągają tu z różnych krańców miasta.

– Rolki to „szaleństwo” dzisiejszej młodzieży. Mieszkam w Mistrzejowicach i widzę, że młodzież nie bardzo ma gdzie jeździć. Jeżdżą pod kościołami, stamtąd ich przepędzają... Pomyślałem więc, że taka rampa powinna być na każdym osiedlu – mówi pomysłodawca **Bogdan Bednarek**, na co dzień pracownik innej hutniczej spółki ZD-Projekt.

I tak powstał projekt, a trzeba było – bagatela – wykonawcy.

– Gdy pan Bednarek zwrócił się do naszej firmy, pomyśleliśmy, czemu nie? Przecież w wykonywaniu stalowych konstrukcji mamy doświadczenie – mówi **Krzysztof Bogusławski**, kierownik Wydziału Remontów Warsztatowych.

– Jednakże ta była specyficzna. Wiedzieliśmy, że ze względów bezpieczeństwa każdy zlecający będzie pytał o atest i certyfikat. Poszukiwania specjalistycznych informacji w tej kwestii trwały pół roku. Potem uzyskaliśmy opinię specjalistów, że łyżworolnia jest bezpieczna i może być w takiej formie produkowana i eksploatowana – dodaje.

Próby, do których zaproszono znajomego miło-



śnika rolek trwały długo. Wreszcie gotową łyżworolnię ustawiono w parku Jordana?

– Dlaczego nie w Nowej Hucie? Chcieliśmy po prostu pokazać ją całemu Krakowowi. Wiadomo bowiem, że w Krakowie wybudowano do tej pory tylko jedną łyżworolnię, podczas gdy na przykład we Wrocławiu jest ich kilka. Byliśmy, widzieliśmy – tłumaczy **Adam Pietrusiński** z Działu Marketingu spółki.

BELMER wybudował i udostępnił za darmo rampę w parku Jordana na jeden rok. I już po miesiącu widać, że znalazła ona uznanie w oczach młodzieży. Teraz pora by łyżworolni powstało więcej.

– „Łyżworolnia na każdym osiedlu” – proponują pomysłodawca i producenci. Swą ofertę kierują w stronę spółdzielni mieszkaniowych. Łyżworolnia mogłaby być obiektem wolno stojącym lub elementem całego skate parku. A koszty można zminimalizować przeznaczając powierzchnię bocznych ścian na reklamy.

## Dla Kowalskiego i dla firm

# KOMPUTERY Z NOWEJ HUTY

Jedna z hutniczych spółek Centrum Informatyki HTS „ComArch” S.A. prowadzi montaż i sprzedaż własnego komputera pod nazwą ABAKUS.

1 września spółka otworzyła nowy salon sprzedaży przy ul. Królewskiej 57, w budynku Budostalu.

Jest to jeden z największych salonów sprzedaży komputerów w Krakowie.

– Proponujemy w nim komputery ABAKUS z możliwością dowolnego skonfigurowania sprzętu.

Natomiast w dziedzinie multimedialnych oferujemy komputery do profesjonalnej obróbki grafiki i dźwięku, zbudowane na bazie płyty **Triton Soyo** i wyposażone w wysokiej jakości kartę graficzną, a także zestawy videokonferencyjne renomowanej firmy **Genoa**, składające się z kamery CCD, mikrofonu, karty sterującej i oprogramowania komunikacyjnego. Prowadzimy również sprzedaż kamery **Compro** przeznaczonej do współpracy z komputerami PC. Dzięki multimedialnemu osprzętowi dostępnemu w naszych salonach można rozbudować każdy komputer, osiągając możliwość łączności z całym światem, wirtualnego udziału w grach i programach edukacyjnych oraz tworzenia i przechowywania cyfrowego video i fotoarchiwum – zapewnia **Andrzej Turek**, kierownik sekcji marketingu ComArch.

Sklep przy ul. Królewskiej jest już trzecim sklepem należącym do hutniczej spółki informatycznej. Pierwszy otwarto w siedzibie firmy, przy ul. **Ujastek 10** przed rokiem, a drugi – w kompleksie budynków Akademii Górniczo-Hutniczej przy ul. **Czarnowiejskiej 66**. W salonach HTS – ComArch prowadzone jest także doradztwo w zakresie doboru sprzętu i oprogramowania, w zależności od indywidualnych potrzeb klienta – również w zakresie rozbudowy i modernizacji komputerów. Prowadzony jest tutaj pełny serwis techniczny (software i hardware).

Sprzęt komputerowy kupić można zarówno za gotówkę jak i w systemie ratalnym.

Dzięki umowie zawartej pomiędzy HTS-ComArch S.A. a Bankiem Ochrony Środowiska i DTK Komputer Polska możliwa jest także sprzedaż ratalna komputerów DTK dla firm.



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

**RADA DZIELNICY XVIII** os. Centrum „B” 6. Tel. 644-78-40.

Biuro Rady czynne: **pon.-czw.:** od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> i od 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, **piątek:** od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych – terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

**Przewodniczący:** Józef Krężolek, **zast. przewodniczącego:** Stanisław Maranda, **członkowie zarządu:** Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porębski.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz. 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

## HONOROWY KODEKS RADNEGO

Sejmik Samorządowy Województwa Krakowskiego uchwałą XXXIX 177/94 z dnia 13 czerwca 1994 r. ustanowił Kodeks Honorowy Radnego. Warto, by ogół wyborców zaznajomił się z tym kodeksem w celu zorientowania się, jakimi zasadami powinien kierować się radny w swej działalności.

A oto treść kodeksu:

### Postanowienia ogólne

1. Radny jako członek władz lokalnych ma władzę określoną prawem, musi działać zgodnie z tym prawem i nie może tej władzy nadużywać.

2. Radnego obowiązuje znajomość zasad postępowania, które nakazuje prawo, regulaminy rady oraz niniejszy Kodeks.

3. Radny jest zobowiązany stosować się do tych nakazów i zasad oraz dbać, aby jego sytuacja nie kolidowała z ustaleniami Kodeksu i prawa.

4. Radny nie powinien nigdy być zwolennikiem działań sprzecznych z tymi zasadami ani też do nich zachęcać.

### Obowiązki publiczne oraz korzyści osobiste

5. Radny realizuje swoje obowiązki w imieniu i dla całej społeczności.

6. Radny ma szczególne obowiązki względem swoich wyborców, włączając tych, którzy na niego głosowali.

7. Radny, nawet jeśli jest członkiem partii politycznych lub ugrupowań i pozostaje pod silną presją innych ich członków, musi pamiętać, że tylko on ponosi odpowiedzialność za wybór podjętej decyzji.

8. Radny nie powinien nigdy brać udziału w podejmowaniu decyzji dotyczących spraw, z którymi wiąże się jego osobiste korzyści.

9. Radny nie powinien nigdy dopuścić, nawet jeśli szczególne okoliczności mu na to pozwolą, aby jego osobiste korzyści miały wpływ na podejmowaną decyzję.

10. Radny nie powinien nigdy robić czegoś, czego nie umiałby wytłumaczyć swoim wyborcom, jego postępowanie bowiem i to, co społeczeństwo o tym postępowaniu wie, będą wpływały na reputację całej rady.

11. Radny powinien unikać jakichkolwiek powodów do podejrzenia, że jego postępowanie jest niestosowne i niezgodne z niniejszym Kodeksem oraz przepisami prawa.

### Ujawnianie korzyści materialnych i niematerialnych

12. Radny jest obowiązany do bezwzględnego ujawniania zarówno bezpośrednich, jak i pośrednich korzyści materialnych i niematerialnych, włączając w to swojego współmałżonka i bliskich, które może osiągnąć w związku z rozstrzygniętą przez radę sprawą, a także wyłączyć się z głosowania nad nią.

13. Radny powinien zawsze stosować zasady dotyczące ujawniania osobistych korzyści w swojej pracy z urzędnikami administracji publicznej oraz w nieoficjalnych kontaktach z innymi radnymi, postępując nie mniej skrupulatnie niż w czasie for-

malnych zebrań rady.

14. Radny nie powinien nigdy pozwolić, aby powstało wrażenie, że jest skłonny wykorzystać swoją pozycję bardziej dla osobistych korzyści niż dla dobra ogółu.

15. Radny nie powinien nigdy przyjmować przewodnictwa w radzie ani podejmować działań w organach rady, jeżeli sprawa dotyczy go osobiście.

### Radni i urzędnicy

16. Radny nie powinien nigdy być zatrudniony jako urzędnik administracji odpowiadającej bezpośrednio przed radą, której radny jest członkiem.

17. Radny jest obowiązany do respektowania zadań, obowiązków i odpowiedzialności urzędników.

18. Radny nie powinien szukać ani akceptować preferencyjnego traktowania przez urzędników, gdy on sam, jego krewni lub jego firma załatwiają na terenie urzędu swoje sprawy jako petenci.

19. Radny powinien zawsze, uczestnicząc w podejmowaniu decyzji personalnych, kierować się oceną przydatności kandydata do zajmowania danego stanowiska lub funkcji, nie zaś innymi, pozamerytorycznymi względami.

20. Radny nie powinien nigdy ujawniać czy używać poufnych informacji dla odnoszenia osobistych korzyści lub dyskredytowania rady, organów gminy lub urzędu.

21. Radny nie powinien nigdy przyjmować nienależnych korzyści materialnych związanych z pełnieniem funkcji radnego.

22. Radny jest zobowiązany do skrupulatnego przestrzegania zasad związanych z wydatkami na realizację swoich obowiązków.

## BĘDĄ MANDATY

Niektóre sklepy w naszej dzielnicy nie mają wejścia od strony zaplecza. Towar do nich jest dostarczany od strony chodnika, wejściem frontowym. Kierowcy dostarczający towar upraszczają sobie jego wyładunek wjeżdżając na chodnik nie troszcząc się o to, że ulega on dewastacji. Na taki stan rzeczy skarżą się mieszkańcy. W związku z tym Rada Dzielnicy XVIII uwzględniając ich postulaty o podjęciu środków zaradczych, podjęła interwencję w Komisarzacie XXII Policji Kraków – Nowa Huta, który wypowiedział się jednoznacznie, że samochody dostawcze wjeżdżające na chodnik wykraczają przeciwko prawu o ruchu drogowym. Za to wykroczenie kierowcy samochodów dostawczych będą karani w postępowaniu mandatowym.

By uniknąć mandatu, kierowca jest zobowiązany do przeładowywania towaru na wózek dostawczy.

(A.O.)

**Informuję, że 22 września 1997 roku w godz. od 15.00–17.00 w siedzibie Rady Dzielnicy XVII dyżur radnego Rady Miasta Krakowa pełnić będzie pani BARBARA BUBULA.**

**Wanda Zacharewicz-Białowas  
Przewodnicząca Rady Dzielnicy XVII**



## DZIELNICA XVI – BIEŃCZYCE

**Rada Dzielnicy XVI:** ul. Fatimska 8, tel. 644-92-01. Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00–17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–16.00.

**Przewodniczący Rady Henryk Kazimierski** przyjmuje: pon.: 17.00–20.00, wtorek: 8.00–12.00.

**Zastępca przewodniczącego:** Małgorzata Szymańska.

**Członkowie zarządu:** Franciszek Leśniak, Sławomir Józef Talarek.



## DZIELNICA XVII – WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

**Rada Dzielnicy XVII:** os. Na Stoku 15, tel. 645-30-09, 645-14-17 (fax)

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00–17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–16.00.

**Sesje Rady** odbywają się w każdy ostatni wtorek miesiąca.

**Zarząd Rady Dzielnicy:**  
**Przewodnicząca** – Wanda Zacharewicz-Białowas  
**Zastępca przewodniczącej** – Stanisław Madej  
**Członkowie zarządu** – Franciszek Dziadoń, Edward Dutkowski

**Przewodnicząca i radni** pełnią dyżury w poniedziałki w godz. 9–17.

Wśród nas

## LUCYNA LUBAŃSKA

Jest kierownikiem Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice w osiedlu Oświecenia. Ukończyła historię i historię sztuki w Uniwersytecie Jagiellońskim. Po studiach podjęła pracę w Klubie „Śródpole” Ośrodka Kultury HTS. Tam pełniła funkcję kierownika placówki w latach 1982–1996. Niestety „Śródpole” zniknęło z mapy kulturalnej Nowej Huty, a Lucyna Lubańska pozostała wierna swojej pracy wśród dzieci i młodzieży. Tym razem kieruje nowo powstałą placówką, jaką jest CKK. Placówka mogła powstać dzięki Spółdzielni Mieszkaniowej HTS, która przekazała pomieszczenia w os. Oświecenia 7 i finansuje etaty pracowników merytorycznych oraz parafii św. Maksymiliana Kolbe, która także udostępnia swoje pomieszczenia i wspiera działalność CKK. Pomocą służą Rada Dzielnicy XV, MDK im. A. Bursy, Szkoła Podst. nr 130, a także ostatnio HTS. Centrum wypracowuje własne środki na działalność programową. Ponadto finansowo wspierają program CKK Wydział Edukacji oraz Kultury UMK, Kuratorium Oświaty oraz prywatni sponsorzy. Dzięki tej pomocy CKK zorganizowało akcję „Lato w mieście” dla 150 dzieci, kolonię letnią Rabka '97 dla 40 dzieci. Cieszyła ją podczas kolonii letniej praca z dziećmi i młodzieżą prowadzona w trzech grupach: muzycznej, siatkówki (dla dziewcząt) i piłki nożnej (chłopcy). Jest dumna ze swoich chłopców, którzy dobrze grają w piłkę i zostają zauważani nawet przez trenerów „Wisły”. Transferów na razie nie będzie, bo chłopcy mówią, że są z CKK z os. Oświecenia. Centrum wspólnie z parafią św. Maksymiliana Kolbe



zorganizowało pomoc dla powodzian. Dzięki ofiarności mieszkańców os. Oświecenia i okolicznych osiedli zebrano i wyeksponowano kilkadziesiąt transporterów darów do miejsc dotkniętych powodzią.

Lucyna Lubańska pasjonuje się sztuką sakralną. Jest założycielką Fundacji SACR ART i marzy się jej szerokie upowszechnienie tego rodzaju sztuki. Jednym ze znaczących kroków w tym kierunku było wydanie przez fundację monografii „Malarstwo religijne Jana Matejki” oraz zorganizowanie wystawy malarstwa „Bliżej Absolutu” ze zbiorów Porczyńskich, której była autorką. Jest przewodniczącą Stowarzyszenia Ruch Kultury Chrześcijańskiej „Odrodzenie”, Koła im. Jana Pawła II oraz członkiem Zarządu Głównego Stowarzyszenia Przyjaciół Kolekcji Jana Pawła II w Warszawie. (sp) Fot. autor

## PO MACOSZEMU W SM „HUTNIK”

W os. Boh. Września gospodarzem kilku bloków jest SM „Hutnik”. Niezbyt zadowoleni są mieszkańcy z tego administrowania, a lokatorzy bloków nr 77, 78, 79 uważają, że ten kawałek osiedla jest traktowany po macoszemu. O wszystko trzeba się usilnie dopominać, wielokrotnie przypominać o zwykłych obowiązkach. Tak jest w przypadku wymiany piasku w piaskownicy czy koszenia traw. W pobliżu znajdują się ogródki działkowe. W ubiegłym roku wielokrotnie gaszono tu pożary po wypalaniu traw. Obok wymienionych bloków w os. Boh. Września wybujała trawa. Taka nie wykoszona trawa w sąsiedztwie wspomnianych działek może się zapalić, gdy działkowcy starym zwyczajem zaczęną wypalanie. Administracji „Hutnika” ten fakt oraz nie uprzątnięte po burzy gałęzie z drzew zupełnie nie martwią. (R)



### Lista nr 1, poz. 5 – WIESŁAW SZARANIEC

Szanowni Państwo

Od dwudziestu lat pomagam, jako lekarz ginekolog-położnik, w przyjsciu na świat Waszych dzieci. Przy mojej pomocy urodziło się ponad 5000 młodych Krakowian.

Mam 45 lat. Jestem żonaty i mam dwie dorastające córki. Chciałbym zapewnić im, Waszym Dzieciom i nam wszystkim możliwość życia w normalnym, nowoczesnym i dostatnim kraju.

Jako człowiek zdrowego rozsądku uważam, że możliwe jest to poprzez realizację programu prezentowanego przez Unię Pracy.

Dlatego postanowiłem ubiegać się o Państwa poparcie i zaszczyt reprezentowania w Sejmie RP III Kadencji.

Przez całe życie jestem związany z Krakowem, zwłaszcza z Nową Hutą. Tu mieszkam, a moją praktykę lekarską wykonywałem w Szpitalu im. S. Żeromskiego, Przychodniach Rejonowych w os. Na Skarpie, Prądniku Czerwonym i Podgórze. Dzięki codziennym kontaktom z pacjentami dobrze znam Wasze troski i problemy, do których rozwiązania chciałbym się przyczynić swoją pracą w Sejmie.

Zwracam się o Państwa poparcie w wyborach. Moje nazwisko znajdziecie na liście nr 1 – Unia Pracy – pozycja 5.

Z wyrazami szacunku

**WIESŁAW SZARANIEC**

Kandydat na Posła RP do Sejmu III Kadencji

Platne ogłoszenie wyborcze



## LISTY DO REDAKCJI

**Szanowny Panie Redaktorze i Radny Miasta Krakowa!**  
W imieniu grupy czytelników pytam dlaczego prezentujecie kandydata z Listy nr 6 (Lewica!) w „Głosie” nr 36 z 5 września 1997, w rubryce „Twój kandydat”. Czyżby znowu trzeba było wzmacniać „lewą nogę”? Ojczyznę gubić?  
Gratulujemy określenia się Redakcji w przededniu wyborów parlamentarnych! Postanowiliśmy bojkotować od dzisiaj Waszą gazetę. Informacja zostanie również podana Radnym „Samorządowego Krakowa” z Nowej Huty i biurom Radia Maryja.  
**I.P. Nowa Huta** (Imię i nazwisko znane redakcji)

Od redaktora: Szanowna Pani, dziękuję za ten list, choć muszę przyznać, iż dowodzi on, że nie należy Pani do zbyt uważnych Czytelników naszej gazety. Gdyby tak było, to zwróciłaby Pani uwagę, że pod każdym materiałem wyborczym SLD (dotyczy to zresztą również innych komitetów wyborczych) pojawia się informacja: **płatne ogłoszenie wyborcze**. Informacja taka jest jednoznaczna z faktem, że **nie jest to materiał redakcyjny**, lecz ogłoszenie, za które zleceniodawca zapłacił zgodnie z cennikiem za tego typu usługę.  
W „Głosie” przyjęliśmy zasadę, że nie zamieszczamy jedynie reklam, których treść mogłaby naruszać czyjeś przekonania religijne, czy poczucie przyzwoitości. W przeciwieństwie do wielu gazet, nie publikujemy na przykład ogłoszeń tzw.

agencji towarzyskich (choć moglibyśmy na nich sporo zarobić). Tak się złożyło, że żadne ze zleconych nam do druku ogłoszeń wyborczych nie zawierało treści, które naruszałaby przyjęte przez nas zasady etyczne. Trudno było zatem odmówić ich druku.

Jak Pani zapewne zauważyła w „Głosie - Tygodniku Nowohuckim” nie było nigdy materiałów atakujących moralność, Kościół czy religię. Bardzo często pojawiały się za to teksty wskazujące na zagrożenia płynące z alkoholizmu, narkomanii czy działalności różnych sekt. A jeśli czyta Pani od czasu do czasu moje felietony na trzeciej stronie, to chyba przyzna, że o sympatie do „lewej nogi” posądzę mnie raczej trudno.

**Jan L. Franczyk**



# Marek Nawara

Marszałek Sejmiku Samorządowego  
Województwa Krakowskiego  
Wójt Gminy Zielonki

*Twoje zaufanie – mój honor*

*Marek Nawara*

**Lista nr 5 miejsce 4**




**ZAWSZE  
POLSKA  
ZAWSZE  
WOLNOŚĆ  
ZAWSZE  
RODZINA**

## WYBORY DO SEJMU RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ – KANDYDAT Z NOWEJ HUTY



**Maciej Mach**

Urodzony w 1955 r. w Nowej Hucie, żonaty, dwoje dzieci.  
Absolwent Technikum Elektrycznego w Nowej Hucie, studiował na AGH. Od 1980 roku związany z hutniczą „Solidarnością” na Wydziale Walcowni Blach Karoseryjnych i KRH w HiL. W grudniu 1981 uczestnik strajku w HiL, działa w strukturach podziemnej „Solidarności”, kieruje Tajną Komisją Robotniczą Hutników. W 1985 roku aresztowany i skazany na 1,5 roku więzienia w zawieszeniu. Organizuje strajk w 1988 roku. Działacz Klubu Myśli Chrześcijańsko-Demokratycznej w Krakowie.  
W 1993 roku, rozczarowany polityką ugrupowań wywodzących się z NSZZ „Solidarność” jest jednym z założycieli BBWR. Kieruje sztabem wyborczym BBWR w Krakowie w 1993 roku.  
Obecnie dyrektor Biura Poselskiego BBWR w Krakowie. Niezależny finansowo dzięki prowadzonej wraz z żoną działalności gospodarczej – dystrybucja ekologicznych produktów aloesowych. Pracownik HTS.

**Chcemy Polski normalnej,  
nie białej, nie czerwonej,  
tylko białą-czerwoną**

Po raz kolejny czeka nas wybór drogi, którą będzie szła nasza ojczyzna, kierowana przez najwyższą władzę - Sejm Rzeczypospolitej Polskiej. Problemy, które musimy rozwiązać, wymagają decyzji na różnych szczeblach: państwa, gminy, osiedla. Program Bloku dla Polski, który mam realizować jako poseł z Nowej Huty –

### TO PROGRAM DLA POLSKI:

- budowy silnego systemu gospodarczego, pobudzającego aktywność gospodarczą każdego obywatela dzięki obniżaniu podatków, godziwym wynagrodzeniom, jasnym i stabilnym przepisom prawa
- ochrony najuboższych, bezrobotnych, rencistów i emerytów
- silnego i bogatego samorządu terytorialnego wyposażonego w szerokie uprawnienia i środki finansowe
- rozsądnej prywatyzacji polskiej gospodarki uwzględniającej interes narodowy i państwowy
- bezpieczeństwa dla wszystkich uczciwych obywateli, gwarantowanego przez sprawną policję, sądy i prokuraturę
- ochrony polskiego przemysłu i rolnictwa, w okresie przebudowy gospodarki
- poszanowania historii i tradycji narodowych, oraz roli rodziny w wychowaniu dziecka
- nowoczesnego rolnictwa opartego na wysokotowarowych gospodarstwach specjalistycznych, gospodarstwach rodzinnych i ekologicznych
- odbudowy i ochrony środowiska naturalnego
- rozwoju środowisk lokalnych – gmin, miasteczek i miast

### TO PROGRAM DLA NOWEJ HUTY I KRAKOWA:

- współuczestnictwa w przemianach gospodarczych, zwłaszcza w prywatyzacji przedsiębiorstw i ich restrukturyzacji
- wsparcia gminy i państwa dla lokalnych inicjatyw podnoszących poziom życia (budowy dróg, parkingów, boisk, placów zabaw, itd.)
- ożywienia osiedli i zaangażowania ich mieszkańców w grupy współgospodarujące – wraz z zarządami spółdzielni na osiedlach
- rozwiązania problemów komunikacji miejskiej poprzez nowe inwestycje i lepsze wykorzystywanie już istniejących sieci: drogowej, tramwajowej i kolejowej

- zagospodarowania osiedli Nowej Huty i Krakowa zgodnie z wolą mieszkańców
- budowy terenów rekreacyjnych w mieście (między innymi w Przylasku Rusieckim) i w okolicy
- wykorzystanie istniejącej infrastruktury dla organizacji inkubatorów przedsiębiorczości oraz Specjalnej Strefy Ekonomicznej w Krakowie (w okolicy HTS i w Pychowicach)
- promocji Krakowa w kraju i za granicą w celu zwiększenia dochodów z turystyki do kasy miasta i mieszkańców
- rozbudowy obiektów akademickich, kongresowych i turystycznych.

**Program Bloku dla Polski  
to program Polski  
normalnej i nowoczesnej**



**Maciej Mach**

NARODOWO CHRZEŚCIJAŃSKO DEMOKRATYCZNY  
**BLOK DLA POLSKI**  
**LISTA Nr 2**



**Maciej Mach**

Tkwi w nas ogromny potencjał – jesteśmy narodem pracowitym, wykształconym i godnym, zdolnym do wielkich i szlachetnych zrywów, jak chociażby ostatnio, podczas niesienia pomocy poszkodowanym w powodzi.

Czego brakuje nam, by – zamiast zrywów tylko w momentach zagrożenia – stałą i systematyczną pracą na co dzień uzyskiwać te same efekty, które osiągają najbogatsze narody Europy?

Uważam, że konieczne są zmiany w systemie prawnym i ekonomicznym, promujące uczciwość, pracowitość i sprawne zarządzanie. Do tego jednak niezbędna jest zmiana w najwyższych władzach Rzeczypospolitej Polskiej – zwłaszcza w Sejmie.

Dotychczasowy układ polityczny w parlamencie okazał się niezdolny do sprawnego zarządzania naszą Ojczyzną. Posłowie Bloku dla Polski wielokrotnie wykazywali błędy obecnej i poprzednich koalicji, ale nasza siła była zbyt mała, by przegłosować lepsze ustawy. Dziś od Was zależy bardzo wiele.

### Szanowni Państwo! Mieszkańcy Nowej Huty!

21 września wybierzemy swoich przedstawicieli do Parlamentu Rzeczypospolitej Polskiej. Parlamentu, który wprowadzi naszą Ojczyznę w XXI wiek.

Jaka będzie Polska w trzecim tysiącleciu? Czy będzie w niej więcej radości, uśmiechu, spokoju, ciepła rodzinnego, stabilizacji ekonomicznej i społecznej, mniej waśni i sporów, a więcej spraw łączących nas wobec tego, co jest naszym wspólnym dobrem – Polski?

Nasza Ojczyzna przeżywa dziś trudne chwile. Odzyskana kilka lat temu wolność dla wielu z nas ma jeszcze bardzo gorzki smak. Miliony bezrobotnych, setki tysięcy zagrożonych utratą pracy i źródeł utrzymania rodziny, miliony osób żyjących na granicy ubóstwa lub w biedzie – to obraz dnia dzisiejszego.

Czy możemy ten stan zmienić? Czy możemy z podniesionym czołem powiedzieć: „Stać nas na to, by samodzielnie wypracować Polsce godne miejsce w rodzinie narodów świata.”?



# JERZY ADAMIK



## KANDYDAT NA „SZÓSTKĘ”

### NIE LEKCEWAŻYĆ NOWEJ HUTY

To było tak niedawno. Zaledwie kilka lat temu. Radni pierwszej kadencji krakowskiego samorządu urządzali wycieczki na teren Huty im. Sendzimira, by ujrzeć na własne oczy potwora, którego chcieli wyeksmitować z Krakowa. Ideologiczne zaślepienie nie pozwalało, za zasłoną hutniczych dymów, dojrzeć losy paruset tysięcy mieszkańców całej dzielnicy, której groziła nędza, gdyby huty nie uratowano.

### TAKA JEST PRAWDA

Ale to nie stało się samo. Jak zawsze i wszędzie na świecie, o losie pracowników musiała pomyśleć lewica. Udało się. A przecież pamiętamy te poronione koncepcje pozbawienia Huty Sendzimira części surowcowej, którą chciano obdarzyć Hutę Katowice. Koncepcja konsorcjum kanadyjskiego była groźna dla nas wszystkich, mieszkańców Nowej Huty. Strach pomyśleć, co by się stało gdyby zwolniono 18 tysięcy osób. I niezależnie od naszych postaw ideowych i politycznych nie możemy zaprzeczyć rzeczywistości: gdyby nie decyzja rządu, już kilka miesięcy po utworzeniu koalicji w 1993 roku, o wejściu huty w postępowanie układowe z wierzycielami, nigdy nie otworzyłaby się droga do kredytów i gwarancji kredytowych dla budowy linii ciągłego odlewania stali. Z punktu widzenia nas wszystkich była to decyzja na „szóstkę”. A nawet dwie.

### WIĘCEJ NOWEJ HUTY

Bycie nowohuckim kandydatem to szczególne zobowiązanie. Iluż mieszkańców naszej dzielnicy przyznaje się, niestety, tylko do statusu krakowiani-

na, nie czując autentycznej więzi z dzielnicą. Tak przecież jedyną i niepowtarzalną. Chciałbym aby to się zmieniło. Poczucie lokalnej wspólnoty musi nas łączyć ponad podziałami. Uważam siebie właśnie za nowohuckiego kandydata. Co to oznacza? Coś więcej niż jedynie miejsce zamieszkania. Nowa Huta, w przeciwieństwie do wielu pogrążonych w marazmie miejscowości, jest otwarta ku przyszłości. Nowoczesna. Już w tej chwili bardziej europejska niż się wielu wydaje. Chciałbym to nastawienie wobec świata przenieść tam, gdzie tworzą się prawa Rzeczypospolitej. Dlatego postanowiłem kandydować na miejscu nr 6 z listy nr 6.

*Powinniśmy mieć posłów myślących o naszych konkretnych sprawach, a nie zbawców świata i nawiedzonych ideologów. Ktoś, kto łączy realne życiowe dokonania ze szczerym zainteresowaniem problemami każdego człowieka w potrzebie – ktoś taki może otrzymać mój głos. Dlatego zagłosuję na Jerzego Adamika.*

**Joanna S., lat 38, sprzedawczyni, mieszkanka os. Zgody**

*Nudzą mnie te wszystkie morały nadętych bubków. Jeżeli głosować, to na faceta dynamicznego, z wizją przyszłości, a nie cierpiętnika płaczącego nad rozlanym mlekiem. Znam pana Jerzego Adamika i wiem, że gdy zostanie posłem, będzie myślał także o mnie. Trzeba więc na niego zagłosować.*

**Robert T., lat 22 student zamieszkały w os. Oświecenia**

**LISTA NR 6, POZYCJA 6**

# JANUSZ LEMAŃSKI

WYBORY '97



WYBORY '97

**lista nr 6,  
poz. 2**

**TWÓJ  
KANDYDAT**



**Sojusz Lewicy Demokratycznej**





# OFERUJEMY DLA ODBIORCÓW INDYWIDUALNYCH I PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH

## ŻUŻEL HUTNICZY

nadający się do budowy dróg, placów składowych  
oraz do układania kostki brukowej i chodników.

**ZOS „Madrohut” sp. z o.o.**  
tel. 643-52-19 lub 644-46-66 wew. 58-68  
Wjazd na teren HTS S.A. bramą nr 8

### OGŁOSZENIA DROBNE

- \* **BOAZERIA**, podłogi panełowe, VAT. 644-30-42.
- \* **DOMOWE** naprawy telewizorów. 648-13-55.
- \* **DZIAŁKĘ** budowlaną do 5 arów, Huta kupię. 425-83-68.
- \* **ELEKTROMONTERA** z uprawnieniami SEP oraz kierowcą kat.C zatrudni zakład produkcyjny (rencista mile widziany). Tel. 653-20-25.
- \* **FOTEL** kubełek-sport, używany do Fiata 126p sprzedam. Tel. 649-81-06.
- \* **KIEROWCĘ** kat.D zatrudnię. Tel. 645-59-17.
- \* **KUPIĘ** lub wynajmę garaż – Zielone lub okolice. Tel. (012) 644-64-70.
- \* **ŁODÓWKI** – naprawa u klienta. 647-51-22, 425-86-14.
- \* **NAPRAWA** łodówek, zamrażarek u klienta. Gwarancja. Tel. (012) 644-23-15.
- \* **NIEMIECKI**. 645-14-95.
- \* **ODSTĄPIĘ** działkę rekreacyjną w Tropiszowie. Tel. 649-48-05.
- \* **OPIEKUNKĘ** – najchętniej rencistkę do 2,5-letnich bliźniaków przyjmę. Tel. 649-54-70 od 20.00–21.00.
- \* **POSZUKUJĘ** garażu do wynajęcia w okolicy os. Szkolnego. Tel. 643-00-54.
- \* **SPRZEDAM** garaż koło Giełdy HTS. Tel. 646-14-35.
- \* **SPRZEDAM** ogródek działkowy w Tropiszowie. Wiadomość wieczorem, tel. 648-19-50.
- \* **SUCHY** tynk. 647-96-40.
- \* **SZKLARZ** całodobowy. Tel. 649-15-94.
- \* **SZKLARZ**, oprawa obrazów. Os. Szkolne 30, 644-27-07.
- \* **TANIO** sprzedam Poloneza Caro, 1992/93. Tel. 649-30-48.
- \* **TO** ja, Twój zepsuty telewizor. Dzwon 645-47-65 (dawniej 44-67-67). Najdłuższa gwarancja!
- \* **WIDEOFILMOWANIE**. 643-52-26.
- \* **WŁASNOŚCIOWE** dwa pokoje, kuchnia, 52 m kw., Huta zamienię na pokój, kuchnia, własnościowe lub na dwa oddzielne. 425-83-68.
- \* **WRÓŻKA**. Tel. 647-76-12, 643-64-13.

\* **ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe 3-pokojowe, superkomfortowe, jasna kuchnia, 48 m kw. na dwa oddzielne – po pokoju z kuchnią, własnościowe. Tel. 647-86-15.

\* **ZAMIENIĘ** własnościowe 64 m kw., os. Na Skarpie na mniejsze (chętnie 3-pokoje) w innej części Nowej Huty. Tel. 644-65-69 po 19.00.

### OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

- \* **ZAMIENIĘ** 3 pokoje, jasna kuchnia, loggia, IIp., 50 m kw. na 1 pokój z kuchnią i garsonierę. Tel. 647-45-09.
- \* **ZAMIENIĘ** 3 pokoje, jasna kuchnia, 60 m kw. kwaterunkowe na dwa oddzielne po pokoju z kuchnią. Tel. 644-64-59 po 18.00.
- \* **PRZYJMĘ** gruz, kamień na drogę i ziemię. Tel. 645-18-48.
- \* **WÓZEK** inwalidzki, elektryczny tanio sprzedam. Tel. 644-81-90.
- \* **SPRZEDAM** tanio 2 rowery młodzieżowe. Tel. 648-95-43.
- \* **MIESZKANIE** 2-pokojowe zamienię na 2 garsoniery. Tel. 648-45-03.
- \* **SPRZEDAM** działkę budowlaną 52 ary, gmina Niepołomice, wieś Wola Batorska. Tel. 281-15-74.
- \* **MAM** lokal 100 m kw. na rzemieślniczo, hurtownię, biura. Tel. 645-95-33.
- \* **SPRZEDAM** elektryczną maszynę do pisania „Łucznik”, długi wałek. Tel. 412-87-97.
- \* **Fiata** 125p, wszystkie części sprzedam. Tel. 649-85-12.
- \* **ZAMIENIĘ** mieszkanie 52 m kw., 2 pokoje z kuchnią z loggią, os. Dywizjonu 303 na mniejsze (stara część Huty wykluczona). Tel. 647-60-11.
- \* **SPRZEDAM** suknię ślubną. Tel. 645-84-11.
- \* **POSZUKUJĘ** mieszkania do wynajęcia. Tel. 645-84-11.
- \* **DZIAŁKĘ** pracowniczą w ogrodzie „Złoty Wiek” sprzedam. Tel. 649-81-78.

**FIAT 126p**, 1988, groszkowy, 64 000 km, cena 3800 zł, tel. 266-71-73 lub 0602-331-970.

**WARTBURG 1,3** (z silnikiem VW), 1990, w dobrym stanie, okazjnie sprzedam. Tel. 647-77-40 (wieczorem).

**DWIE STUDENTKI** poszukują pokoju do wynajęcia. Tel. 266-06-98.

\* **SPRZEDAM** drzwi garażowe, 2-skrzydłowe, ocieplane, sosnowe (2,10x2,50). Tel. 425-85-81.

\* **PRACA!** (012) 647-14-61.

\* **NAUCZYCIELKA**, rencistka pomoże w nauce (zakres szkoły podstawowej). Tel. 647-47-03 wieczorem.

\* **ZATRUDNIĘ** rencistkę w kiosku owocowo-spożywczym. Tel. 643-79-26 po 20.00.

\* **ZATRUDNIĘ** rencistę do prac pomocniczych w kiosku owocowo-spożywczym. Tel. 643-79-26 po 20.00.

\* **MIESZKANIE** kwaterunkowe pokój z kuchnią, 35 m kw., po remoncie (parkiet, flizy) zamienię na większe. Tel. 643-26-87.

\* **GARAŻ** murowany przy ulicy Bulwarowej do wynajęcia. Tel. 643-17-09.

\* **KUPIĘ** mieszkanie do 45 m kw. do remontu w Nowej Hucie. Tel. 425-73-96.

\* **SPRZEDAM** telewizor czarno-biały, marki BERYL 102, 24 cale, odbierający wszystkie programy, cena 50 zł. Stan dobry. Tel. 648-34-72.

\* **ZAMIENIĘ** garsonierę, parter w Nowej Hucie na 2-pokojowe (może być ślepa kuchnia) za dopłatą. Tel. 647-76-53.

**MIESZKANIE** spółdzielcze niewłasnościowe, 48 m<sup>2</sup> (3 pokoje, osobno łazienka, wc) na Prądniku Czerwonym, zamienię na 2 garsoniery. Tel. 413-48-75 wieczorem.

**STUDENTKA** socjologii UJ szuka pracy, niekoniecznie w swoim zawodzie. Tel. 648-61-06.

Jeżeli jesteś śpiewakiem, kompozytorem, prowadzisz zespół muzyczny – Wydawnictwo „Pierwiosnek” ma dla ciebie teksty do piosenek poetyckich na szlagiery roku. Ponadto oferuje libretta do oper i operetek. Wiadomość: 24-800 Pińczów, skrytka poczt. nr 4.

**TEGO JESZCZE W NOWEJ HUCIE NIE BYŁO!**  
Hurtownia Metalowo-Chemiczno-Instalacyjna CORSO os. Zielone 9 zaprasza sklepy, zakłady pracy, szkoły, nabywców indywidualnych.

Te przykładowe ceny same mówią za siebie:

ARTYKUŁY CHEMICZNE	
1. Farba emulsyjna 1 l	3,02 zł
2. Farba emulsyjna 10 l	26,89 zł
3. Emulsja akrylowa 10 l	27,53 zł
4. Lakier akrylowy 0,8 l	3,61 zł
5. Lakier akrylowy do boazerii 5 l	18,65 zł
6. Capon 0,8 l	3,51 zł
7. Rozpuszczalnik nitro 0,5 l	1,17 zł
8. Rozpuszczalnik uniwersalny 0,5 l	1,10 zł
9. Benzyna ekstrakcyjna 0,5 l	0,99 zł
10. Klej Latex 1 kg	1,75 zł
11. Pianka montażowa 0,75 l	11,13 zł
ART. METALOWE I INSTALACYJNE	
1. Kielnia murarska	1,85 zł
2. Szpachla do kleju	1,27 zł
3. Rękawice robocze	1,60 zł
4. Obcęgi 180 mm	3,84 zł
5. Przyrząd do cięcia glazury	25,34 zł
6. Gwoździe 30 x 80	1,68 zł za kg
7. Gwoździe 40 x 100	1,50 zł za kg
8. Wąż ogrodowy 1/2"	0,66 za mb
9. Wąż ogrodowy 3/4"	1,42 za mb
10. Kasetony styropianowe	3,75 zł
11. Wiertarka Black & Decker	186,58 zł
12. Wiadro budowlane 12 l	5,27 zł
13. Zaprawa szpachl. Megaron 3kg	7,19 zł
14. Ogrzewacz przepływowy wody „DAFI”	117,59 zł
15. Syfon do zlewu 2-kom.	6,36 zł
16. Tarcza do metalu 230mm	4,80 zł
17. Elektrody ER 146 * 3.25	23,63 zł
18. Imadło Pionier	93,60 zł
19. Zamek Gerda	85,50 zł
20. Zawias toczony 60 x 12mm	2,00 zł
21. Silikon akrylowy 310 ml	6,16 zł
22. Zlewozmywak 2-kom. Franke	158,52 zł
23. Bateria umywalkowa	40,43 zł
24. Grill cygański	57,99 zł

Hurtownia oferuje ponad 4000 pozycji wyrobów chemicznych, metalowych, ogrodniczych, armaturę, PCV  
Zapraszamy w godz. 8.00–18.00, tel. 643-10-24



### MIĘDZYNARODOWA SZKOŁA ŻEGLARSKA

- \* prowadzi szkolenia żeglarskie, motorowodne, skutnicze, regatowe, naukę i kształtowanie pływania, pierwsze kroki na desce z żaglem,
  - \* dyplom ukończenia szkoły,
  - \* organizuje szkoleniowe obozy żeglarskie, rejsy śródlądowe, morskie – Bałtyk, Adriatyk, obozy narciarskie,
  - \* wykonuje usługi remontowo-budowlane (tango rodziny sport 780, maki, sasanka, specjalność firmy BM-KA i inne wyroby z żywicy),
  - \* GIEŁDA I KOMIS ŻEGLARSKI (sobota, niedziela 9.00 – 12.00), w sprzedaży jachty żaglowe, motorowe, łodzie wędkarskie i akcesoria żeglarsko-motorowodne,
  - \* zimowanie jachtów na terenie Krakowa, sklep żeglarski, klar zimowy i wiosenny jachtów, holowanie jachtów,
  - \* SZKOŁA prowadzona jest profesjonalnie – na rynku działa od 1990 roku,
  - \* Adam Wąsikowski – Instruktor PZZ i Motorowodny, Mierniczy PZZ, Trener Żeglarstwa Regatowego, Szkutnik, Zarządzający Szkołą.
- Informacja: tel. (012) 647-73-97, (090) 638-30-53, tel. (012) 644-98-66 wew. 39-48, fax (012) 643-76-07  
Osobiście: niedziela w godz. 12 – 14, przystań w Mogile nad Wisłą

**Znany krakowski bioenergoaterapeuta Kazimierz Borowski przeprowadzi seans leczniczy 27.09.97 (sobota) o godz. 15.00 w sali kościoła św. Kazimierza, ul. Reformacka 4.**  
Wstęp: wolne datki z przeznaczeniem na cel charytatywny.

## BETON NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ

**WŁASNY TRANSPORT  
ORAZ POMPA STETTER**

## PPU „VICAT”

Kraków, ul. Na Załęczu 1  
(Budostał 5)

Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ  
PIASKU Z TRANSPORTEM**

**Sklep Firmy PRO-DOM M3**  
os. Urocze 18 (aleja Róż)  
poleca:  
TAPETY KASETONY OKLEINY  
FARBY ŻALUZYJE  
Zapraszamy w godz. 10–19, soboty 10–14  
tel. 643-73-28

KUPON RABATOWY  
od 100 zł – 5%



Ośrodek  
Szkolenia  
Kierowców **„KRZYS”**  
os. Oświecenia 33

KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 648-73-96  
STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46

organizuje Zapisy w sekretariacie  
szkolenia kursowe ośrodka:  
i eksternistyczne  
na prawo jazdy pon.-pt. 12<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>  
kat. A, B, C, D, E Tel. 649-51-09

**KANCELARIA PRAWNA RADCÓW PRAWNYCH**  
os. Słoneczne 3, pn., wt., pt. - 16.00-19.00  
tel./fax: 644-82-63, 0602253-698

## P.H. SEDAN

OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3 (PAWILON), TEL. 648-80-02

**OFERUJE:**

- ★ **MEBLE POKOJOWE**
- ★ **ZESTAWY KUCHENNE**
- ★ **WYPOCZYNKI**

REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WYMIAR,  
ATRAKCYJNE CENY, RATY BEZ ŻYRANTÓW  
CZYNNE CODZIENNIE W GODZ. 10-19  
SOBOTY 10-14



## SKUP MAKULATURY GAZETY ♦ KARTON

„ATOL” SP. Z O.O., os. Szkolne 21 a, N. Huta  
Tel. 644-49-01. Poniedziałek-piątek 7-15.

**DLA DUŻYCH DOSTAWCÓW CENY NEGOCJOWANE!**  
**OFERUJEMY NAJLEPSZE WARUNKI I CENY**



HANDEL ★ USŁUGI ★ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
Tel. 423-02-40

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek - piątek od 9-18.



## Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Kryniczankę, Buskowską, Muszyniankę, Babią Górę, Krakowską, Piwniczną,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITĘ (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITĘ, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.



- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profilu

AUTORYZACJA  
**FIAT DAEWOO**  
BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

**Kraków (Czyżyny)**  
al. Jana Pawła II 156  
**648-66-44**

## DIAGNOSTYKA PODWOZIOWA:

- kontrola zawieszenia •
- naprawy zawieszenia • zbieżność kół • równoległość osi (bezwypadkowość pojazdu)
- ustawianie świateł

ul. Stadionowa 29  
(przecznica Kocmyrzkowskiej)

tel. 6144-95-07

w godz. 9.00-17.00  
Ceny konkurencyjne!

## VIDEOFILMY

- **NAGRANIA** •

**KRAKÓW**

TEL. 647-84-47

lub (0-601) 645-56-67

- ★ **ŻALUZJE-ROLETY**

- ★ **DRZWI**

- ★ **ANTYWŁAMANIOWE**

- ★ **WIZYTÓWKI**

- ★ **NA DRZWI**

os. Centrum B 7,  
tel./fax 643-63-85  
w godz. 10-16

## AUTO-GAZ

**MONTAŻ  
NAPRAWA  
RATY**

**0-602254351  
266-75-59**

## FIRMA HANDLOWA METALEX s.c.

ul. Kocmyrzkowska 29  
poleca w dużym wyborze:  
♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan  
oraz 1001 drobiazgów  
dla Twojego domu  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY  
w godz. 9-19

## RESTAURACJA „PIASTOWSKA” OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tu zamówisz potrawy na wynos w cenach umownych.

## NOWO OTWARTY ZAKŁAD FRYZJERSKI „RODZINNY”

Nowa Huta, ul. Petöfiego 12, kl. I  
zaprasza do korzystania z fachowych porad i usług  
Zapraszamy kobiety, mężczyzn i dzieci  
**Zakład czynny od poniedziałku do piątku  
w godz. 8-20, soboty 8-14.  
tel. kom. 0-601-404-590**

auto CENTRUM

## ♦ MYJNIA

tel. 644-89-06

w godz. 8-20, niedziela 8-15

## ♦ MOTO-SKLEP tel. 643-49-50

oleje, filtry, świece, klocki, paski, szczęki,  
akcesoria i kosmetyki ★ samochody ciężarowe: okładziny  
hamulcowe i sprzęgłowe, tarcze i dociski sprzęgła

ul. Bulwarowa 33a ✂ tel. 644-89-06

## Elegancka Konfekcja Damska DUŻE ROZMIARY

Już w sprzedaży płaszcze jesienne i zimowe  
renomowanej firmy „Modena” - Poznań.  
Duży wybór rozmiarów i kolorów.  
Ilość ograniczona.

**Sklepy:**

Kraków - N. Huta, os. Kazimierzowskie 38 (pawilon),  
Kraków, ul. Grzegórzecka 6 (naprzeciw Hali Targowej).

## OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW "TEST"

os. Kościuszkowskie 2, tel. 648-43-95, 648-05-59 wewn. 26  
organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne  
na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY  
Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do  
piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11



## PEŁNY ZAKRES USŁUG FOTOGRAFICZNYCH

(ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)

**KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00**



## POLIGRAFIA OKLEJANIE SAMOCHODÓW SZYLDY, REKLAMY.



# Zdrowie i uroda

**W OPTYK**  
WIESŁAW KOCZOROWSKI  
zaprasza  
LEKARZ OKULISTA  
NOWOCZESNY KOMPUTER  
NA POCZEKANIU  
ROBIMY  
BADANIA I OKULARY  
(w miarę posiadanych szkielec)  
REALIZACJA RECEPT  
KOLEKCJA CARTIER  
NOWOŚĆ - filtry polaryzacyjne  
os. Niepodległości 3  
tel. 49-66-66, 49-48-88  
9 - 19, soboty do 14

**GABINET**  
**GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY**  
wtorek 15.00-17.00  
os. Teatralne 16  
(za kinem „Świt”)  
lek. med.  
JERZY SKOTNICKI  
Tel. 644-37-32

**PRODENT**  
Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość spłat ratałnych.  
Stomatologia zachowawcza (płombowanie), usuwanie w znieczuleniu.  
Niepodległości 3 (pawilon).  
Tel. 649-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14.

**UNIWERSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE COLLEGIUM MEDICUM UJ**  
**KLINIKA**  
Informacja i rejestracja:  
★ Chirurgia 188-622 (8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>)  
★ Endokrynologia 421-05-06  
Endokrynologia ginekologiczna 421-41-02  
★ Interna, choroby metaboliczne 421-37-82  
Czynniki ryzyka choroby wieńcowej 421-92-22 w. 243  
Leczenie niestrawności 418-86-49  
★ Badania diagnostyczne USG i biopsja 421-92-22 w. 205  
Diagnostyka molekularna, np. HCV 421-92-22 w. 255  
Helicobacter pylori metodą testu oddechowego 418-86-47 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
Gastroskopia 418-86-47 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
★ Badania laboratoryjne (pełny zakres, 24 h i cito) 418-85-42, 418-83-02 (15<sup>00</sup>-18<sup>15</sup>)

## LAS DZIAŁA KOJĄCO

Ostatnie dni lata i jesień przed nami. Czas grzybobrania i wycieczek do lasu. Warto zaplanować kilka takich wypadów z miasta. Las działa kojąco, jest ucieczką od stresów. Drzewa jonizują ujemnie, mają więc korzystny wpływ na zdrowie.

W naszych mieszkaniach jest mnóstwo źródeł promieniowania dodatniego, źle wpływającego na kondycję fizyczną i psychiczną. Są to farby emulsyjne, PCV, grzejniki, lakierowane podłogi itp. Do tego na ulicy mamy spaliny samochodowe, wyloty przemysłu... A drzewa jonizują ujemnie. W ogóle ujemnie – czyli pozytywnie – oddziałują wszystkie rośliny mające ostre zakończenie liści – drzewa i krzewy szpilkowe, trawy, wrzośy. Z drzew liściastych najbardziej nam przyjazne są brzozy, buki, lipy, jarzębiny. Spacerując po lesie, stańmy więc na chwilę i przytulmy się do szarobiałej brzozy. Wrócimy zrelaksowani, łatwiej wówczas poradzimy sobie z codziennymi problemami. (R)

## GRZYBOWE ZASADZKI

Po opadach deszczu w lasach pojawiają się grzyby i... grzybiarze. Niestety, co roku do szpitali trafia około 200 grzybiarzy którzy popełnili pomyłkę i pomylili grzyb trujący z jadalnym.

W Polsce rośnie około 6 tys. gatunków grzybów. Śmiertelnie trujący jest tylko jeden – muchomor sromotnikowy. Ma on białe blaszki pod kapeluszem, na wysokości jednej trzeciej trzonu – kołnierzyk, a na wysokości jednej trzeciej trzonu, tuż nad ziemią – pochwę przypominającą torebkę z postrzępionymi brzegami, z której wyrasta grzyb. Podobne do niego pieczarki, kanie, pierścieniaki czy ziarnówki mają charakterystyczne kołnierze, ale żaden z nich nie ma pochwy.

Lekarze ostrzegają, że gotowanie, smażenie czy marynowanie nie niszczy wielu toksyn, w tym najgroźniejszej – amanityny, która znajduje się w muchomorze sromotnikowym.

Zatrucia wywołane przez grzyby powodują jedno lub dwudniowe osłabienie, któremu towarzyszą bóle brzucha i głowy, nieprzyjemna suchość w gardle, wymioty i biegunka. (I)

## USTĄŁ POWÓD BEZSENNOŚCI

Sen jest równie niezbędny do życia jak oddychanie. Zaledwie trzy doby czuwania sprawiają, że stajemy się rozdrażnieni, nadwrażliwi na dotyk i ból, pojawiają się halucynacje, kłopoty z wysławianiem się, drżamy rękami. Popadamy w drzemki.

Osoba cierpiąca na bezsenność ma nie tylko złe noce, ale i złe dni. Jeśli nie możesz zasnąć, budzisz się w nocy lub nad ranem, spróbuj zastanowić się, jaka jest tego przyczyna.

1. Kłopoty ze snem dotyczą ludzi cierpiących na bezdech, depresję czy zestresowanych. I tylko zwalczanie tych przyczyn pozwoli odzyskać spokojne noce.

2. Bezsenność może być też efektem zmiany stref czasowych (daleka podróż), wysokości (wyjazd w góry czy nad morze), a także hałasu.

3. Zaburzenia snu zdarzają się również po zażywaniu środków oddechujących lub niektórych leków (np. kortykoidów, wyciągów tarczycowych, środków obniżających ciśnienie).

4. W trudnych sytuacjach można przez jakiś czas zażywać środki nasenne. Ale tylko po konsultacji z lekarzem. Nigdy nie bierzemy leków, które pomogły sąsiadce czy przyjaciółce.

5. Zanim jednak sięgniesz po lek, wypij szklankę ciepłego mleka z łyżeczką miodu lub filiżankę melisy. Zrób sobie kąpiel z olejkami sosnowym, a poduszkę skrop lawendowym. (sp)

## JASNOTA NA KRWAWIENIA

Związki czynne zawarte w kwiatkach jasnoty białej hamują zbyt obfite krwawienia miesiączkowe. Mają też właściwości przeciwzapalne i dezynfekujące.

Napar pijemy przy nadmiernych krwawieniach. Odwaru zaś używamy do przemywania i irygacji przy upławach, zapaleniu szyjki macicy i pochwy.

**Napar:** łyżkę suszonych kwiatów zalewamy szklanką wrzątku i odstawiamy pod przykryciem na 15 minut. Pijemy w dwóch porcjach w ciągu dnia.

**Odwar:** 2 łyżki kwiatów zalewamy szklanką wody i doprowadzamy do wrzenia. Po trzech minutach odstawiamy, studzimy i przedcedzamy. (sp)

## ŻYWIENIE DZIECI A MIAŻDŻYCA

Badania dowodzą, że miażdżycę zaczyna się już we wczesnym dzieciństwie. Postępuje powoli i w przyszłości prowadzi do niedokrwiennej choroby serca. Dlatego począwszy od 3 roku życia należy modyfikować dietę dziecka. Nie wolno jednak zbyt drastycznie ograniczać tłuszczów, ponieważ może to mieć wpływ na wzrost. Wprowadzamy do diety chude mięso, ryby, mleko oraz jarzyny, owoce i produkty zbożowe. Ograniczamy (choć nie eliminujemy) masło i jaja. Rezygnujemy natomiast z tłustych mięs, twardych margaryn i oleju kokosowego. (sp)

## ANTYRAKOWE BROKUŁY

Coraz częściej na naszych bazarach możemy kupić brokuły. Okazuje się, że są one bardzo zdrowym warzywem. Brokuły są bardzo bogate w tak zwane przeciwutleniacze (beta-karoten, witamina C). Podobnie jak inne warzywa kapustne przyspieszają wydalanie estrogenów z organizmu, co chroni przed rakiem sutka. Zawierają też dużo substancji włóknistych, obniżających poziom cholesterolu. Jadajmy je na surowo. Gotowanie niszczy część witamin. (sp)

spieszą wydalanie estrogenów z organizmu, co chroni przed rakiem sutka. Zawierają też dużo substancji włóknistych, obniżających poziom cholesterolu. Jadajmy je na surowo. Gotowanie niszczy część witamin. (sp)

**USG+DOPPLER, PEŁNY ZAKRES**  
● ECHOKARDIOGRAFIA+doppler ● EKG; SPIROMETRIA  
● GASTROSKOPIA, REKTOSKOPIA  
● TESTY ALERGOLOGICZNE  
**ULTRAMED**  
Gabinety specjalistyczne, paw. „Meteor” (Olsza)  
ul. Bosaków 11, tel. 412-88-62



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
- NOWA HUTA”**  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

## LEKTURA NIEKONIECZNIE DLA PACJENTA

Omawiając zalecany skład domowej apteczki zwróciłem uwagę Państwa na pewną sprzeczność. Z jednej strony dobrze by było mieć pod ręką mocne, skuteczne leki, z drugiej zaś strony ich nieumiejętne użycie może być groźne dla zdrowia, a nawet życia. Wygląda na to, że dobrych, skutecznych leków stale przybywa, a zasób wiedzy medycznej ich użytkowników zwiększa się bardzo wolno, a co gorsze nie dotyczy zapewne akurat tego, co w danej chwili potrzebne. Zapewne z tego powodu wszelkie reklamy środków leczniczych, a nawet parafarmaceutyków kończą się sakramentalnym wezwaniem, aby przed użyciem przeczytać dołączoną do leku ulotkę. To bardzo mądre wezwanie. Kłopot jednak w tym, że część informacji podana jest trudnym dla laika językiem. Jeszcze gorsze to to, że zawsze podane są możliwe działania uboczne leku. Ta część informacji działa najczęściej na leczonego niczym lufa karabinu maszynowego nagle wymierzona na Boga ducha winnego człowieka. Przerażony potencjalnie możliwymi działaniami ubocznymi chory często odmawia przyjmowania tego środka, żąda od lekarza przepisania czegoś równie skutecznego, ale „bezpieczniejszego”. Rodzi się wiara, że najskuteczniejszy lek, to lek wolny od działań ubocznych.

Znam wielu chorych, których chyba ulubioną lekturą są ulotki wyciągnięte z pudełeczek zawierających lekarstwa. To zapewne wielce ekscytujące dowiedzieć się, że dany lek może wywołać świąd skóry a inny zaburzenia żołądkowo-jelitowe. „Ach żeby to się przytrafiło akurat Kowalskiej”, wzdycha z iskierką nadziei jej zacna sąsiadka, – wierna czytelniczka ulotek informacyjnych. Nie ma się co cieszyć. Objawy uboczne są spotykane u bardzo, bardzo niewielkiego odsetka pacjentów. Żeby na świecie wszystko było przed wprowadzeniem do użytku tak dobrze przebadane jak leki!

Czasem myślę, że staroegipski model medycyny miał wiele zalet. Pacjent oddawał się z całą naiwną wiarą w wyleczenie w ręce kapłana-lekarsza i gdzie mu tam przychodziło do głowy martwić się możliwymi komplikacjami wynikającymi z leczenia. Dzisiejsze czasy jednak dają do rąk przeciętnego człowieka lekturę czasem niepożądaną. Ulotki z informacjami o leku są, proszę Państwa, przeznaczone bardziej dla lekarza niż chorego. Mam nadzieję, że w niezbyt odległej przyszłości pacjent dostanie do ręki komputerowy wydruk wiadomości o leku przydatny osobiście jemu. W niektórych krajach chory jest bez mała przywiązany do swojej apteki. Nie biega po mieście z receptami. To anachronizm. Lekarz przekazuje faksem czy pocztą elektroniczną zlecenie na wydanie danego leku konkretnemu choremu w konkretnej aptece. Ten otrzymuje lek z przyklejoną do pudełeczka etykietką ze swoim nazwiskiem, dawką i sposobem dawkowania. Nie musi się wlebiać w szczegóły zupełnie w jego sytuacji niepotrzebne. Przecież jeśli pojawiły się jakieś objawy, które chory (słusznie lub niesłusznie) wiąże z działaniem ubocznym leku, to zawsze powinien mieć szansę skonsultowania sprawę telefonicznie ze swoim lekarzem. W tym kierunku medycyna zmierza. Jeżeli lekarze zaczną godziwie zarabiać będzie można ich uchwycić po południu w domu, i nie okaże się, że doktor kochany jeszcze gdzieś tam pracuje, a jak przyjdzie po godzinie 19 do domu na obiad, to tylko marzy, aby wszyscy dali mu święty spokój. Potem się gorszymy, że lekarz powinien być o 8 rano w pracy, a czasem go nie ma jeszcze o dziewiątej. Nikogo nie bronie, ale spytajcie, czy pracuje tylko na jednym etacie? Pewien znokomity krakowski chirurg, na pytanie jaki lekarz ma go operować odpowiedział: „wyspany”. A Państwo chcecie aby was leczył lekarz pracujący i wiecznie zmęczony? Taki, który wieczorem nie pamięta kogo leczył dziś rano? A może będzie lepiej, jeśli wasz doktor będzie miał tyle siły i chęci, żeby coś poczytać o lekach jakie właśnie stały się dostępne? Zapewniam Państwa, że całe popołudnie będzie miał wypełnione, i to każdego dnia lekturą, która przeznaczona jest dla niego, nie dla jego pacjentów. doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

## KAMICA NERKOWA

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego – Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

● Na czym – mówiąc najprościej – polega istota kamicy nerkowej?  
– Do kamicy moczowej dochodzi w efekcie wytrącania się z moczu pewnych składników. Prowadzi to do powstawania złożeń, czyli kamieni.

● Kamienie mogą różnić się składem chemicznym i wielkością?  
– Oczywiście. Wielkość kamieni bywa różna. Ich kolor i spójność zależą od składu chemicznego. Rozróżniamy kamienie moczanowe (twarde, gładkie, o żółtej barwie), szczawianowe (o kolczastej powierzchni, ciemnej barwie, kamienie te również są twarde), fosforanowe (kruche, szarobiałe o szorstkiej powierzchni) i cystynowe (miękkie, żółtawobrunatne). Te ostatnie kamienie spotykamy stosunkowo rzadko.

● Czy kamica może być groźna dla naszego zdrowia?  
– Tak, bo kamień jako ciało obce drażni otaczające go tkanki i wywołuje odczyn zapalny. Kamicy bardzo często towarzyszą zaburzenia w oddawaniu moczu. W wyniku zastoiny w nerce może nastąpić poszerzenie miedniczki i kielichów. Nie bez znaczenia jest i to, że mocz zastoinowy łatwo ulega zakażeniu. To zaś może prowadzić do stanów zapalnych miedniczki, miąższu nerki, a często także i tkanki okołonerkowej.

● W ostatnich latach wprowadzono bardzo nowoczesne metody walki z kamieniami, które w coraz większym stopniu zastępują tradycyjne techniki operacyjne. Szczupłe ramy tej rubryki nie pozwalają na szersze rozwinięcie tego tematu. Powiedzmy jednak jeszcze krótko o znaczeniu przyjmowania dużych ilości płynów. Czy istotnie jest to aż tak ważne?

– Bardzo ważne. W celu wywołania dużej diurezy, chorzy powinni wypijać od 2 do 4 litrów płynów na dobę. Zwiększona ilość moczu powoduje obniżenie jego gęstości. Tym samym zmniejsza się zdolność krystalizacji rozpuszczonych w moczu związków. Zwiększona ilość moczu mechanicznie spłukuje też z dróg moczowych ciała ropne i bakterie. Z uwagi na fakt, że większość złożeń jest zbudowana z soli wapnia, zalecane są płyny o małej zawartości tego pierwiastka. Szczegółowa dieta zależy od rodzaju kamieni.

● Dziękuję za rozmowę.



# S

## Sport

### Z NOTESU KIBICA

20.09 (sobota) – godz. 11, klasa międzyokręgowa juniorów: Krakus – Cracovia.

20.09 (s) – godz. 17, II liga koszykówki mężczyzn: Hutnik – Legia Warszawa.

21.09 (niedziela) – godz. 11, klasa B – grupa III: Grębalowianka – Orzeł Iwanowice.

21.09 (n) – godz. 16, klasa A – grupa I: Hutnik – Prądniczanica.

24.09 (środa) – godz. 16, klasa międzyokręgowa juniorów: Hutnik – Unia Tarnów.

### Brąz supermaratończyka

Bardzo dobrze spisał się podczas sobotnich nieoficjalnych mistrzostw świata w biegu na 100 km nowohucki supermaratończyk, **Franciszek Stroński**. Podczas zawodów, które odbyły się w holenderskiej miejscowości Winschoten, wspólnie z kolegami zajął w rywalizacji drużynowej trzecie miejsce, zdobywając tym samym brązowy medal. Zwyciężył zespół Rosji przed Wielką Brytanią. W imprezie wystartowało ponad 500 biegaczy. Stroński w rywalizacji indywidualnej uplasował się około 30 miejsca. *Uzyskałbym lepszą pozycję – powiedział – ale od 50 km walczyłem ze wzmagającym się bólem wątroby.* (dan)

### Bilety na koszykarzy Hutnika

Bilety normalne na mecze koszykarzy Hutnika będą kosztować w tym sezonie 5 zł. Cena biletów dla emerytów, rencistów i posiadaczy identyfikatorów wynosi 3 zł.

Uwaga! Dzieci i młodzież nie posiadająca identyfikatorów nie będzie wpuszczana do hali na Suchych Stawach. Przypominamy jednocześnie, że można je wyrobić we wtorki i czwartki, w godz. 9–14, w pawilonie klubowym. Koszt 1,5 zł.

### LIGI HTS

Rozgrywki piłkarskich lig zakładów i spółek HTS – nabierają rozpędu. Oto wyniki kolejnych spotkań I ligi: W29 – HPR 7–0; Janiczak 2, Kowacz 2, Miernik, Kręcis, Kaniewski; Baustal – ZH 4–0; Marzałek 2, Stępniewski 2; Profil – Belmer 4–3; Antas 2, Bukalski, Towarek – Drozd 2, Luty; W29 – PTS 5–1; Cichy 2, Kręcis, Janiczak, Kaniewski – Mycyk; Belmer – Baustal 2–1; Luty, Długosz – Motyka; ZH – Profil 2–1; Grochalski 2 – Towarek; ZB – HPR 3–0 vo; PTS – Krakodlew 1–0; Furtak; Belmer – W29 1–0; Luty; ZB – PTS 1–0; Piątek; Krakodlew – HPR 3–0 vo; W29 – ZH 4–3; Janiczak 2, Kręcis, Kowacz – Bylica, Kulig, Satała.

II liga: ZK – TP 3–0 vo; Metalodlew – ZM 1–0; Szczepniak; Stalprodukt – W22 2–0; Robert 2; Metalodlew – TP 3–0 vo; ZK – ZM 4–1; Pitula 2, Gruchala, Żuchowski – G. Ciepielowski. (dan)

## CHCIEĆ NIE ZNACZY MÓC

HUTNIK – AVIA ŚWIDNIK 1–1.

1–0 Jamróz (32 min), 1–1 Gamla (37).

HUTNIK: Stanek – Kaliszan, Prokop, Jamróz – Ozimek, Strojek (23, Sosin), Stolarz, Romuzga, Zięba – Domarski (71, Kloc), Wawrów.

Sędziował Andrzej Kusak z Częstochowy. Żółta kartka: Kaliszan. Widzów 300.

Chociaż przyjezdni znajdują się wyżej w tabeli od nowohuckich piłkarzy, to faworytami byli gospodarze. Po słabym meczu z Odrą Wodzisław można było spodziewać się, iż zechcą zatrzeć fatalne wrażenie. I wydawało się, iż rzeczywiście chcą tego dokonać, ale chcieć nie znaczy móc. Cóż bowiem z tego, że większość meczu toczyła się na polowie Avii, skoro po prostu brakło umiejętności i – co równie złe – pomysłu, jak pokonać rywali.

Ale już po głowce Rafała Domarskiego w 9 min, gdy żaden z gospodarzy nie przyłożył nogi, choć piłka leciała wzdłuż bramki, można było mieć wątpliwości, czy zdołają wygrać. Powiększyła się sytuacja z 20 min. Po podaniu Dariusza Bendera piłka minęła Artura Prokopa i Jacek Ziarkowski znalazł się przed Robertem Stankiem. Niebiosa jednak czuwały w tym momencie nad

Hutnikiem i świdniczanin po prostu skisował.

Kolejne ataki wyprowadzali hutnicy, ale ich niecelne bądź słabe uderzenia nie mogły zagrozić gościom. Mieli jednak wyborną okazję w 30 min. Wojciech Ozimek podał do stojącego 10 metrów od bramki Mariusza Wawrowa, a ten kopnął obok słupka. Nie pomylił się za to Bartłomiej Jamróz. W 32 min po jego trafieniu z wolnego Hutnik objął prowadzenie. Długo się nim nie cieszył, gdyż krakowska obrona zapalała i nie pilnowany Paweł Gamla strzelił celnie z linii pola karnego, mimo interwencji Stanka. Ale w 45 min Hutnik powinien być górą. Niestety, po dobrym dośrodkowaniu Michała Stolarza, najpierw minął się z piłką Wawrów, a Ozimek, mając przed sobą pustą bramkę, uderzył w poprzeczkę.

Nie inaczej gra wyglądała po prze-

rwie. Znowu toczyła się w pobliżu bramki Avii, która z rzadka kontrolowała. Żadna ze stron nie potrafiła długo stworzyć jakiejś groźniejszej sytuacji. Najlepszą miał dopiero w 77 min Paweł Kloc, ale biorąc przykład z kolegów kopnął z 5 metrów obok bramki. Także próby szybszego rozgrywania piłki w ostatnich minutach nie dały żadnych efektów, gdyż czynione były bezładu i składu.

1. Belchatów	7	17	20–5
2. Stal St. Wola	6	16	11–3
3. Wawel	7	15	15–7
4. Ceramika Op.	7	14	13–6
5. Avia Świdnik	7	14	11–5
6. HUTNIK	7	13	15–5
7. Górnik Łęczna	6	10	10–5
8. Korona Kielce	7	9	4–4
9. Unia Tarnów	7	9	4–5
10. Warmia Ol.	7	9	9–12
11. Cracovia	7	7	12–9
12. Okocimski	7	7	4–8
13. Czuwaj Prz.	7	7	3–11
14. Jeziorak Iława	7	6	5–5
15. Świt N. D. Maz.	7	6	7–21
16. Radomsko	6	4	2–8
17. Jagiellonka Wł.	7	4	4–13
18. Hetman Zamość	6	1	3–20

### MIŁO BYŁO WYGRAĆ

WANDA – JKTS JAN SIWY JASTRZĘBIE 4–3.

Punkty dla Wandy zdobyli: Anna Kursakowa 1, Jolanta Szatko-Nowak 1, Anna Rączka 1 oraz debel Kursakowa – Szatko-Nowak.

Było z czego się cieszyć po zakończeniu tego spotkania. Wanda miała wygrać łatwo ten pojedynek, a niewiele brakowało, by doznała porażki. Dopiero wspaniała postawa Rączki – przez trzy lata nie występowała w ekstraklasie – w ostatnim starciu, sprawiła, iż krakowskie pingpongistki mogły cieszyć się z wygranej. Ale początkowo wydawało się, iż Rączka przegra decydującą grę z Dorotą Paluch, gdyż rywalka prowadziła już w I secie 20–13. Niespodziewanie jednak krakowianka przejęła inicjatywę, przeważnie bijąc piłeczkę na backhand rywalki. Ta słała ją w siatkę bądź poza stół i po dramatycznej końcówce lepsza okazała się Rączka (24–22). W na-

stępnej partii było 18–11 i nagle Rączka przestała grać, dzięki czemu Paluch objęła prowadzenie 20–19. W tych nerwowych chwilach więcej opanowania wykazała krakowianka i wygrała „na przewagi” (23–21).

*Miło było wygrać – powiedziała po meczu Rączka – tym bardziej, że była to decydująca partia. Wierzyłam, że zwyciężę, choć było bardzo nerwowo, gdyż musiałam uratować drużynę.*

Nie doszłoby do tak emocjonujących chwil, gdyby nie zawiódł pozostałe krakowianki. Szatko-Nowak (*jestem bez formy* – stwierdziła po zawodach) przegrała bowiem ze wspomnianą Paluch (14–21, 19–21), a Kursakowa z Wirginia Jakow – przestrzęgała przed meczem przed tą nie znaną w naszych halach Rumunką – w trzech setach 16–21, 21–10, 18–21.

Na czele ekstraklasy znajdują się Cyfrol Zagrodniki Łódź i Siarka Tarnobrzeg. Wanda wspólnie z AZS Częstochowa i Iskrą Konin zajmują miejsca 3–5. (dan)

### ZAWIÓDŁ DIMA

PODGÓRZE-REALBUD – NORDIS-LUMEL ZIELONA GÓRA 5–5.

Punkty dla krakowian zdobyli: Krzysztof Kaczmarek 2, Dima Pieriewieriew 1, Tomasz Gretscheł 1 oraz debel Kaczmarek – Pieriewieriew.

Krakowscy tenisiści stołowi debiutowali w ekstraklasie i wydawało się, że nic nie przeszkodzi radośnemu zakończeniu spotkania w hali Wandy (mają grywać w tym obiekcie). Aliści już na samym początku spotkała ich przykreść i założenia trzeba było zweryfikować. Bogdan Tonga nie stawiał oporu Pawłowi Sroczyńskiemu i uległ 16–21, 18–21. Równocześnie zgodnie z planem przy sąsiednim stole Kaczmarek (przyszedł do Krakowa właśnie z

Lumelu) wygrał z Krzysztofem Lubinem 21–19, 21–17. Ale kolejna niemiła niespodzianka nadeszła bardzo szybko. Pieriewieriew podszedł do stołu zbyt pewny siebie i choć prowadził 20–16 z Tomaszem Raclawskim, to przegrał w I secie 21–23 i w następnym 19–21.

Wydawało się, że Podgórze musi jednak przegrać to spotkanie, ponieważ nawet zmiany – Tongę zastąpił Konrad Zieliński – niewiele dały, gdyż choć Zieliński walczył ambit-

nie, to przegrał z Dariuszem Kordyką w trzech partiach. Podobnie jak w meczu pingponistek Wandy, o ewentualnej porażce Podgórze mogła zdecydować ostatnia gra, w której przeciwnikiem Gretscheła był Sroczyński. Krakowianin nie dał się ponieść emocjom, lecz musiał sporo się natrudzić, zwłaszcza w III secie (wcześniej było 21–16, 16–21). Długo bowiem przegrywał i doszedł rywalka dopiero przy stanie 13–13. W najważniejszych chwilach jednak był skuteczniejszy, wygrywając 21–17.

W męskiej ekstraklasie prowadzi AZS Gdańsk. Podgórze wspólnie z Lumelem znajduje się na miejscach 5–6. (dan)

### PYCHA NIE POPŁACA

Piłkarze I grupy A klasy rozegrali w ubiegłym tygodniu dwie kolejki. W środę dobrze grająca Wanda pokonała Spartę Skrzyszowice 4–0: Bobela 2, Przybycień, Fijałkowski. Nie odbył się natomiast mecz Hutnika II z Liszczanką Liszki. Liszczanka w ogóle nie pojawiła się i w tej sytuacji zespół z Nowej Huty powinien dostać walkower. W niedzielę Hutnik II grał w Kryspinowie z tamtejszym Lotnikiem i wygrał 3–2 (1–1). Znakomitą dyspozycją wykazał się K. Zięba, zdobywając trzy bramki. Słowa uznania za swą postawę zebrała też Wanda, ale niestety, przegrała na wyjeździe ze Spartakiem Wielkonoć 2–4 (0–1). Do tej porażki bardzo przyczynił się wychowanek Wandy, ... Andrzej Iwan, strzelając dla gospodarzy bardzo ładną bramkę. Dla zespołu nowohuckiego gole uzyskali: Prażuch, Krawczyk.

Po 7 kolejkach na czele tabeli znajduje się Wawel II – 18 pkt. Hutnik II jest czwarty – 12 (w 5 meczach), a Wanda szósta – 10.

### ZAPOMNIELI, JAK SIĘ RZUCA

ALBA CHORZÓW – HUTNIK 66–62 (35–31).

HUTNIK: Janczura 24, Mazyrin 10, Baron 6, Szczerbakow 6, Bżykot 5, Trojan 5, Dymacz 2, Moryto 2, Pyła 2.

Krakowscy koszykarze trafili na II-ligowych debiutantów, którzy chcieli pokazać się z dobrej strony, ale co innego zadecydowało o wyniku. Otóż hutnicy bardzo słabo grali w ataku, namiętne pudlując. Sprawiali wrażenie spiętych i przerażonych (tylko czym?). Nic zatem dziwnego, że celność rzutów z gry wynosiła tylko 36%, a z 26 rzutów osobistych wykorzystali tylko połowę. Mimo to w I połowie kilka razy prowadzili, ponieważ dobrze spisywali się w defensywie. W 3 min 7–3,

lecz wtedy gospodarze ruszyli do przodu, uzyskując kilkupunktową przewagę. Nie była ona jednak duża. Minutę przed końcową syreną prowadzili przyjezdni 31–30, ale znowu opanowała ich niemoc strzelecka.

Po przerwie dalej lekką przewagę utrzymywali Ślązacy, którym pod koniec spotkania ułatwili zadanie sami hutnicy. W 35 min przy stanie 58–53 dla Alby czterokrotnie byli przy piłce, ale zmarnowali aż pięć rzutów osobistych i jeden za 2 pkt.

W III grupie B klasy Kosynierzy Łuczyce – Grębalowianka 0–1 (świetnie spisywał się Jarosław Zajac, brat byłego gracza Hutnika, Marka), Zjednoczeni Branice – Wiarusy Igołomia 1–0, Rogowianka Wolica – Wawrzynianka 0–1. Prowadzą Zjednoczeni – 13 przed Grębalowianką – 12.

Przykrą niespodziankę sprawili juniorzy Hutnika, przegrywając na Suchych Stawach z Cracovią 1–2 (1–1). Bramkę dla gospodarzy zdobył Wasilewski. Hutnicy wyszli na boisko pewni swego i widać było, iż z góry traktują przeciwników. W tym błędnym przekonaniu o wyższości umocniło ich uzyskane prowadzenie. Dla otrzeźwienia dwukrotnie dostali po głowach, ale w tym meczu wniosków żadnych nie wyciągnęli. Może przed następnym zrozumieli, że należy poważnie traktować rywali. Poważnie za to podeszli do swych obowiązków piłkarze Krakusa, którzy pokonali Sandecję Nowy Sącz 3–0 (1–0): Chmiest 2, Dowda.

W klasie międzyokręgowej juniorów prowadzi Wisła – 11, drugi jest Hutnik – 9, a Krakus szósty – 7. (dan)

Ta nieudolność musiała kosztować. Mając trochę zapasu, gospodarze grali w końcówce znacznie swobodniej i skutecznie kontrowali krakowian.

Pierwszym liderem grupy A II ligi koszykarzy została Siarka Tarnobrzeg. Hutnik jest szósty. (dan)

### Halowa piłka w Wandzie

BKS Wanda Kraków urządza w dniach 26–28 września, z okazji Dnia Budowlanych, halowy turniej piłki nożnej. Spotkanie organizacyjne odbędzie się w poniedziałek, 22.09. o godz. 18 w sekretariacie klubu, ul. Odmogile 1b.

## POKRĘCIŁO MU SIĘ W GŁOWIE?

W maju zespół szczypiornistów Hutnika pozyskał ze Stali Zawadzkie bardzo uzdolnionego, młodego bramkarza, **Sławomira Szmala**. I maja podpisał on umowę z Hutnikiem (składając oświadczenie, że będzie graczem kontraktowym) ważną do 30 kwietnia 2000 roku, z możliwością negocjowania co roku warunków finansowych. Do krakowskiego klubu został potwierdzony zgodnie z przepisami związku piłki ręcznej 13 maja i od tego dnia mógł reprezentować barwy Hutnika. Dzięki świetnej postawie od razu zyskał uznanie kibiców i wszystkich zajmujących się piłką ręczną. Ale znakomite recenzje spowodowały, iż zainteresowały się nim czelowie klubu I ligi, składając w ostatnich miesiącach kilka ofert.

Po letnich obozach narodowej młodzieży i występach w mistrzostwach świata Szmale nie powrócił do Krakowa. Władze klubu od razu zareagowały i podjęły z nim rozmowy, ale nie chce on dalej grać w Hutniku i nie trafiają do niego żadne argumenty. Nawet finansowe. Nie zwraca też uwagi, że obowiązuje go ważny przecież kontrakt. Najwyraźniej przewróciło mu się w głowie, do czego w dużej mierze przyczynili się zapewne działacze Śląska Wrocław. Właśnie wrocławianie czynią najwięcej starań o jego pozyskanie. Przysłali już do Krakowa ofertę, opiewającą zgodnie ze związkowym cennikiem na kwotę 17 tys. zł.

*Nas nie interesują żadne pieniądze – powiedział nam dyrektor Hutnika, Stanisław Łach – potrzebny jest nam zawodnik, gdyż chcemy wrócić do I ligi. Nie będziemy więc podejmować rozmów z innymi zespołami.* Na wszelki wypadek Hutnik postarał się o opinię prawną, która potwierdza ważność podpisanej ze Szmalem umowy. Taka przezorność wydaje się konieczna, gdyż wiele wskazuje, że niektóre moralne kluby będą starały się obalić prawomocność podpisanych przez zawodnika dokumentów. A na razie Szmale siedzi podobno w domu, choć początek sezonu coraz bliżej.

Nie zakończyła się sprawa transferu Krzysztofa Chraboty do Iskry Kielce. Iskra powinna do 31 sierpnia zapłacić 54 tys. zł, ale do tej pory nie przelała tej kwoty na konto Hutnika. Mimo monitów kielczanie milczą i oficjalnie Chrabota dalej jest zawodnikiem Hutnika. Graczem nowohuckiej drużyny pozostaje też **Ryszard Komenda**, który chce przenieść się do Czuwaju Przemyśl. Czuwaj coś kombinuje z płatnościami, więc na razie nie ma mowy o potwierdzeniu Komendy do przemyskiego zespołu. (dan)

## WARSZAWSKIE POSIŁKI?

Piłkarska jedenastka Hutnika wciąż poszukuje zawodników, którzy wzmocniliby siłę jej ataku. W ostatnich dniach sporo mówi się zwłaszcza o dwóch warszawskich napastnikach, **Dariuszu Solnicy** z Legii i **Bartoszu Tarachulskim** z Polonii. Sprawy trochę się skomplikowały. W Legii znowu jest kontuzjowany **Marcin Mićciel** (Solnica może być zatem potrzebny), a w Polonii niedawno nastąpiła zmiana trenera. Poprzedni nie bardzo widział Tarachulskiego w zespole, a nie wiadomo, jakie zdanie ma o nim nowy szkoleniowiec.

Testowani są natomiast trzej piłkarze z Afryki. Z Senegalu pochodzą 18-letni **Sergine Gadiaga** i 20-letni **Vincent Mendy**. Tyle samo liczy Kameruńczyk **Vincent Ngogang**, który ostatnio grał w byłym zespole **Guy Armanda Feutchine** z Wisły. Ale trudno coś wyrokować już o ich przydatności.

Występujący w poprzednim sezonie w Hutniku **Krzysztof Hajduk** poprosił o skreślenie z listy członków Hutnika. Nikt oficjalnie nie zwracał się do Hutnika o tego zawodnika, chociaż podobno chciałaby go Cracovia.

Coraz niżej schodzi obrońca **Robert Ziolkowski**. Zainteresowanie nim wykazuje podobno IV-ligowy Górnik Brzeszcze. (dan)



Najstarsze  
w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług  
Reklamowych  
31-957 Kraków  
os. Słoneczna 11  
tel./fax 644 34 64  
tel. 425 95 25

**UPOMINKI I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE**  
z nadrukiem i bez  
**SITODRUK  
REKLAMY**  
**KALENDARZE 1998**  
z nadrukiem  
**TORBY REKLAMOWE**  
z nadrukiem

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Jesteś na drodze intelektualnego rozwoju. Jeśli zachowasz umiar we wszystkim i zimną krew w postępowaniu, możesz wówczas liczyć na sukces. Nie oczekuj jednak pomocy od innych. Zbierz siły, bo powinienesz liczyć przede wszystkim na siebie.

**BYK (20 IV – 20 V).** Nie usiłuj dominować nad wszystkimi, i to w każdej dziedzinie. Nie ufaj też za nadto zmysłom, bo mogą Cię zaprowadzić na manowce. Zachowaj zdrowy rozsądek, a w kontaktach z bliskimi Ci ludźmi powstrzymaj egoistyczne zapędy.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Zapomnij o starych urazach i pretensjach. Czas przecież leczy rany, nie

bądź taki pamiętliwy. W środowisku zawodowym zdobądź się na więcej dyplomacji. Delikatnością osiągniesz znacznie więcej.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Szczęśliwa odmiana w uczuciach. Dominacja przyjaźni w kontaktach z ukochaną osobą wniesie do Twojego związku wiele spokoju. Ten spokój potrzebny Ci jest do „porozmawiania” ze sobą, do nowych przemyśleń rzeczywistości.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Nieoczekiwane spotkanie może bardzo zmienić Twoje życie i zapoczątkować wielkie emocje. Ktoś, kto niedługo odszedł, sprawiając Ci przykrość, teraz chciałby powrócić. Wszystko zależy tylko od Ciebie.

## FOTO COLOR STUDIO

os. Wysokie 20d, tel. 648-56-35

WYKONUJEMY:

- ★ ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE
  - ★ FOTOGRAFIĘ REKLAMOWĄ
  - ★ WIDEOFILMOWANIE
  - ★ FOTOGRAFIĘ AMATORSKĄ
  - ★ KOLOROWE ZDJĘCIA NAGROBKOWE NA PORCELANIE
  - ★ I INNE USŁUGI
- WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG – NISKA CENA!

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Ktoś na Ciebie bardzo liczy i czeka na gest z Twojej strony. Jeśli zrobisz pierwszy krok, nie będziesz żałować, bo przez jakiś czas życie może stać się sielanką. Dokonaj wyboru, ale decyzji nie odkładaj na miesiąc.

**WAGA (23 IX – 22 X).** W najbliższym czasie może się dokonać wiele zmian w Twoim życiu, i to generalnych. Jeśli myślałeś o zmianie miejsca zamieszkania, przedsięwzięcia, teraz będzie ku temu szansa. Przemyśl jeszcze wszystko dokładnie.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Przed Tobą podróż, dalszy wyjazd. Pomyśl o dobrym towarzystwie, by nie dłużyła się jazda. A w ogóle będzie wiele okazji do zawarcia nowych znajomości. Może nie okazać się ważne, ale pozostaną miłe wspomnienia.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Nad Tobą gromadzą się szare chmurki. Sporo ploteczek. Bądź ostrożny i prawy. Nie dąż do suk-

cesu za wszelką cenę, bo znajdą się oponenci, którzy zechcą powstrzymać Cię w tej nieustannej ekspansji.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Jeśli masz jeszcze jakieś pozostałe egzaminy na uczelni, przysiądź fałdów. Wysiłek okaże się owocny. Po ciężkiej pracy przyjdzie czas na satysfakcję, a później także na zasłużony wypoczynek. Trzymaj się.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Trudniejszy tydzień. Nie usiłuj więc teraz swoich planów wprowadzać w życie. Wykaż więcej cierpliwości, czas pracuje na Twoją korzyść. Twoja cierpliwość zostanie nagrodzona. Nie krytykuj innych zbyt ostro.

**RYBY (19 II – 20 III).** Masz wiele wątpliwości, czy postępujesz właściwie. Dobrze robisz, zastanawiając się, Twoja intuicja może Ci podpowiedzieć właściwe rozwiązanie. Możesz spokojnie wyjechać na zaplanowany urlop.

SAMANTA

## SZYBKIE POŻYCZKI BANKOWE

os. Złota Jesień 6,  
III p., pokój 93  
tel. (012) 648-78-66, w. 360

## HUMOR

– Gdzie w tym roku spędziliście wakacje? – pyta nauczycielka podczas pierwszej lekcji. Dzieci kolejno odpowiadają:

- Nad morzem!
- Na Mazurach!
- Na wsi!
- W Krynicy!

A Jasio chwali się:

- Ja byłem w Ameryce!
- U rodziny? – pyta nauczycielka.
- Nie – odpowiada Jasio – urodziny będę miał w grudniu.

\*\*\*

Nauczyciel matematyki pyta Jasia:

- Jeśli twoja mama wyda na torebkę sto złotych, na buty sto pięćdziesiąt, a na płaszcz trzysta osiemdziesiąt złotych, to będzie...
- Awantura z tatą, proszę pana!

\*\*\*

- Chłopczyku, czy ty nie za wcześnie zaczynasz palić papierosy?
- Za wcześnie? Przecież już jest dwunasta!



### MIESZANKA MIĘSNO-WARZYWNA (przepis na 4 porcje)

Składniki: 500 dag mieszanego mięsa (cielęcina, wołowina, wieprzowina) pokrojonego w 2-centymetrową kostkę, 2 cebule, 4 małe marchewki, 1 seler, główka kapusty włoskiej, 750 dag ziemniaków. liść laurowy, 1/2 litra rosółu.

Mięso posypać solą i pieprzem. Na gorącym tłuszczu zeszklić plasterki cebuli, dodać mięso i dusić na małym ogniu około 5 minut. Na mięsie ułożyć warstwami plasterki marchwi, kostki selera i kapusty włoskiej oraz plasterki ziemniaków, dodać liść laurowy i zalać rosółem. Dusić na małym ogniu około 1,5 godziny. Podawać z pieczywem.

### Sentencja tygodnia

Dobrze wiemy, że to co robimy jest tylko kroplą w morzu. Gdyby jednak nie było tej kropli, to by jej w morzu brakowało.

Matka Teresa z Kalkuty

## Akta sprawy... § Bobas z reklamy

Niektórym rodzicom czytającym plotki o amerykańskich gwiazdach filmu i reklamy wydaje się, że także ich pociechy mają szansę na karierę niczym bohater filmów o „Kevinie” czy Shirley Temple. Niestety tylko niewielu z małych kandydatów na gwiazdy i gwiazdeczki pojawia się na ekranie, przybywa za to kombinatorów, którzy chcieliby zarobić na rozbudzonych ambicjach tatusiów i mamus.

Kilka miesięcy temu w krakowskiej prasie pojawiły się ogłoszenia firmy ZAK. Agencja reklamowa informowała, że tworzy bank danych o dzieciach w wieku 3–10 lat, które mogłyby w przyszłości brać udział w nagraniach reklam i filmów. Firma podająca jako swój adres jeden z lokali na ul. Śliskiej zapraszała wszystkich rodziców i ich pociechy na sesję kwalifikacyjną do jednego z domów kultury. Ku zaskoczeniu właściciela firmy przedstawiającego się jako Piotr Zakrzewski, zjawili się tam kilkadziesiąt osób. Organizator spotkania sam osobiście rozmawiał z dziećmi i ich opiekunami, zapraszał na sesję zdjęciową. Potem pobierał 150 zł jako opłatę za umieszczenie w bazie danych. Wszystkie informacje i fotografie miały zostać wprowadzone do komputera i internetem przesłane do warszawskich firm zajmujących się robieniem reklam dla producentów pampersów, soków owocowych i ubrań.

Ponieważ anonsów prasowych było kilka – zainteresowanych karierą dzieci zjawili się ponad 50. Aż tyle, że pan Zakrzewski musiał organizować aż trzykrotnie kwalifikacyjne spotkania. Zawsze obiecywał wtedy, iż ta rekrutacja gwarantuje sukces, opowiadał jak na świecie wiele osób doskonale zarabia na swych milusińskich uśmiechających się z plakatów lub popijających na filmowych spotach ze smakiem ekologiczne mleko czy naturalne soki owocowe. W trakcie tych rozmów nikt z zafascynowanych przyszłością swych córek i synów rodziców nie poprosił swego rozmówcy o jakiegokolwiek papiery.

W tym czasie działalności firmy ZAK zaczęła się przyglądać krakowska policja. Najpierw okazało się, że pod wskazanym adresem nie istnieje żadna agencja, a co więcej nie jest ona także nigdzie zarejestrowana. Potem wyszło na jaw, że pan Zakrzewski tak naprawdę nie istnieje. Dzięki pomocy policjantów z Gdańska okazało się, że kombinator z Wybrzeża naprawdę nazywa się Jacek R., ma 25 lat i jest poszukiwany kilkoma listami gończymi.

Lista zarzutów wobec obrotowego gdańszczanina jest dość bogata. Przede wszystkim podejrzewany jest on o oszustwa, o nielegalne posiadanie broni, a prokuratura warszawska wydała za nim list gończy w sprawie o porwanie 4-letniego dziecka. Ten ostatni przypadek dał wiele do myślenia prowadzącym śledztwo. Policjanci nie wykluczają bowiem, że tworzenie banku danych o dzieciach nie było tylko zwykłym grypsem oszusta, a usługą dla środowiska pedofili. Obecnie Jacek R. został aresztowany, krakowska prokuratura podejrzewa go o oszukanie przynajmniej 17 osób i zagarnięcie blisko 3000 zł.

(mar)

IMPULS - NIGA Firma Techniczna,  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2  
tel. Centrala 43-12-64, tel./fax 43-75-22,  
Dział Zbytu 43-53-24, Sekretariat 25-83-69

Oferuje:

- gazowe grzejniki wody przepływowej (do łazienek)
- gazowe kotły wiszące c.o. i c.w.u.
- zasobnikowe podgrzewacze wody

francuskiej firmy

**Saunier Duval**



lidera na rynku francuskim  
oraz europejskim w dziedzinie  
produkcji gazowych wiszących  
urządzeń grzewczych

**SAUNIER DUVAL ZAPEWNI  
SERWIS FIRMOWY  
NA TERENIE CAŁEGO KRAJU**

oferujemy również:

- kompletne systemy instalacji sanitarnych
- miedziane konwektory i nagrzewnice
- zawory termostatyczne i regulacyjne
- automatykę regulacyjną i pogodową
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła

Zapewniamy korzystne warunki współpracy

**ŻALUZJE** – POZIOME  
– PIONOWE

**ROLETY** – przeciwwłamaniowe  
– tekstylne

★ MARKIZY ★ MOSKITIERY

**PROMYK**  
przystanek przed Walcownią

N. Huta, ul. MROZOWA 4  
tel./fax. 44-95-00 } w. 58-35  
44-88-66

## KOSIARKI ELEKTRYCZNE I SPALINOWE

PRODUKCJI POLSKIEJ, WŁOSKIEJ,  
SZWEDZKIEJ I AMERYKAŃSKIEJ

- ★ ELEKTRYCZNE PODKASZARKI DO TRAWY
- ★ KOSY SPALINOWE
- ★ NOŻYCE DO ŻYWOPLOTU

HURTOWNIA  
WIELOBRANŻOWA  
SPRZEDAŻ HURTOWA,  
DETALICZNA, RATY

F.H.U. **MARAX** S.C.  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,  
tel./fax (012) 643-66-01

**ROWERY GÓRSKIE  
POSEZONOWA WYPRZEDAŻ – RABAT 10%**  
akcesoria i sprzęt propan-butan:  
★ ogrzewacze – prąd, gaz, olej, węgiel  
★ kuchenki ★ butle ★ węże ★ reduktory  
★ termy gazowe ★ kotły ★ kominki  
★ elektryczne maty grzewcze  
★ grzejniki c.o.  
ZAPRASZAMY PN.-PT. 9-17, SOB. 8-12

